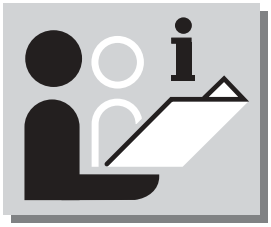
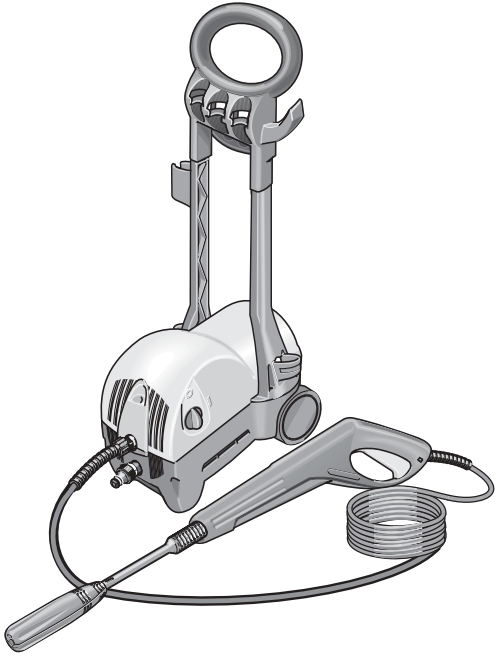


KÄRCHER

K 4.90 M

5.960–698
12/02_2004978



Deutsch
English
Français
Italiano
Nederlands
Español
Português
Dansk
Norsk
Svenska
Suomi
Ελληνικά
Türkçe
Русский
Magyar
Česky
Slovensko
Polski
Românește
Slovensky
Hrvatski
Srpski
Български

Deutsch

4 - 13
14 - 17

Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

English

4 - 13
18 - 21

Please read and comply with these instructions prior to the initial operation of the appliance. Retain the instructions for use for future reference or for subsequent possessors.

Français

4 - 13
22 - 25

Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, veuillez lire la présente notice et vous conformer aux instructions qu'elle contient. Rangez cette notice d'instructions en vue de son utilisation future ou pour le cas où l'appareil devrait changer de propriétaire.

Italiano

4 - 13
26 - 29

Leggere queste istruzioni per l'uso prima di usare l'apparecchio la prima volta e comportarsi di conseguenza. Conservare questo libretto d'istruzioni per l'uso per la successiva consultazione o per un successivo proprietario dell' apparecchio.

Nederlands

4 - 13
30 - 33

Lees deze gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik van het apparaat en handel ernaar. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later of voor een eventuele volgende eigenaar.

Español

4 - 13
34 - 37

Antes de poner en marcha por vez primera su aparato deberá leer atentamente las presentes instrucciones de servicio, observando estrictamente los consejos y advertencias que se facilitan en las mismas. Guarde las instrucciones de servicio en un lugar seguro y accesible para posibles consultas ulteriores o para un propietario posterior.

Português

4 - 13
39 - 42

Antes de utilizar este aparelho leia e proceda segundo estas instruções de serviço. Guarde estas instruções de serviço para consultas futuras ou para enregá-las ao futuro proprietário.

Dansk

4 - 13
43 - 46

Læs denne betjeningsvejledning og følg den, før apparatet tages i brug første gang. Gem betjeningsvejledningen til senere brug eller hvis apparatet skifter ejer.

Norsk

4 - 13
47 - 50

Les og følg denne bruksanvisningen før maskinen tas i bruk. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk, eller for en eventuell ny eier.

Svenska

4 - 13
51 - 54

Läs och följ bruksanvisningen innan aggregatet tas i bruk första gången. Förvara bruksanvisningen för senare användning eller för eventuell ny ägare.

Suomi

4 - 13
55 - 58

Lue ennen pesurin ensimmäistä käyttöä tämä käyttöohje ja noudata siinä olevia ohjeita. Säilytä käyttöohje huolellisesti, jotta se löytyy helposti myöhemmin tarvittaessa tai pesurin omistajan vaihtuessa.

Ελληνικά

4 - 13
59 - 62

Πριν την πρώτη χρήση της συσκευής διαβάστε αυτές τις οδηγίες χειρισμού και ακολουθήστε τες. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χειρισμού για τη μετέπειτα χρήση ή για κάποιον μετέπειτα χρήστη.

Türkçe

4 - 13
64 - 68

Cihaz•n•z• ilk olarak kullanmaya başlamadan önce bu kullan•m k•lavuzunu iyice okuyunuz ve verilen bilgiler do•rultusunda hareket ediniz. Kullan•m k•lavuzunu ileride tekrar kullanabilece•inizi ya da bu k•lavuzun başkalar• taraf•ndan da kullan•labilece•ini düşünerek iyi saklay•n•z.

Русском

4 - 13
69 - 72

Перед --одом устройст-а - эксплуатацию -нимательно прочитайте данную инструкцию по обслужи-анию и поступайте - соот-етст-ии с ее указаниями.Храните инструкцию - надежном месте, с тем чтобы можно было -оспользо-аться ею позднее или для передачи следующему -ладельцу устройст-а.

Magyar

4 - 13
74 - 77

Akészülékelsőhasználataelőttolvassa el ezta kezelési utasítást és ennek megfelelően járjon el. A kezelési utasítástőrizzemeg, hogykésőbbishasználhassa, vagy akövetkezőtulajdonosnaktovábbadhassa.

Česky

4 - 13
78 - 81

Přečtěte si před prvním použitím přístroje tento návod na obsluhu a jednejtepodleného. Uschovejtetento návodnaobsluhupropozdějšípoužitíneboprodalšího majitele.

Slovensko

4 - 13
82 - 85

Prosimo, pozornopre deča navodilas pomembniminapotkiovarnosti, uporabiinvzdrževanjuaparata. Navodilazauporaboskrbnoshraniteinjihpopotrebiposredujtedrugemuuporabniku.

Polski

4 - 13
86 - 89

Przedpierwszymużyciemurządzenia przeczytaćtę instrukcjęobsługiistosowaćsiędojejzaleceń. Instrukcjęobsługiprzechowaćstarannie do dalszego użycia lub dla ewentualnego następnego właściciela urządzenia.

Românește

4 - 13
90 - 93

Înainte de prima utilizare a aparatului citiți cu atenție și respectați instrucțiunile de utilizare. Păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uz personal sau pentru următorul proprietar.

Slovensky

4 - 13
94 - 97

Prečítajte si pred prvým použitím prístroja tento návod na obsluhu a jednajtepoďaneho. Uschovajtetento návod na obsluhu na neskoršie použitie alebo pre ďalšiehomajiteľa.

Hrvatski

4 - 13
98- 101

Prije prvog korištenja pročitajte ovo uputstvo za uporabu te ga se pridržavajte. Ovo uputstvo za uporabu pospremite za kasnije korištenje ili za novog vlasnika.

Srpski

4 - 13
102 -105

Pročitajte ovo uputstvo za upotrebu pre prvog korišćenja uredjaja i pridržavajte se istog prirad u sa uredjajem. Sačuvajte ovo uputstvo za upotrebu za daljnja korišćenja ili za druge korisnike.

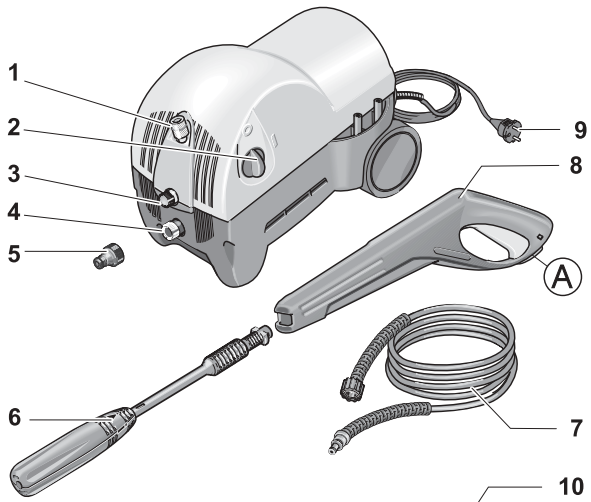
Български

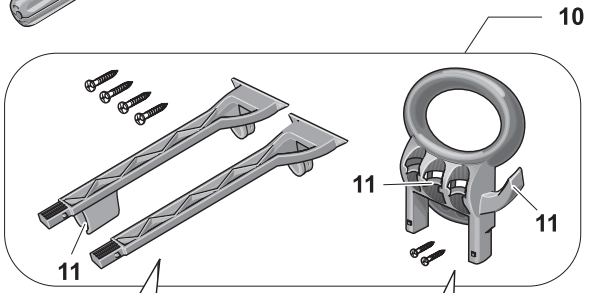
4 - 13
106- 109

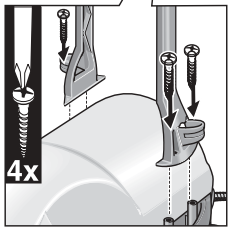
Преди първата употреба прочетете упътването за употреба на уреда и след това процедирайте. Запазете упътването за употреба в случай на нужда за по-късно или за друг притежател на уреда след Вас.

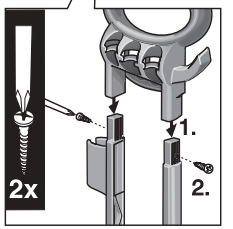
110

111









DEUTSCH

1 Reinigungsmittel-Saugschlauch
2 Geräteschalter (EIN/AUS)
3 Hochdruckausgang
4 Wasseranschluß mit Sieb
5 Kupplungsteil
6 Strahlrohr mit Vierfachdüse
7 Hochdruckschlauch
8 Handspritzpistole mit Sicherungsraste (A)
9 Netzstecker
10 Transportbügel
11 Zubehöraufnahme

ENGLISH

1 Detergent suction hose
2 Appliance switch (ON/OFF)
3 High-pressure outlet
4 Water connection with filter
5 Coupling
6 Four-way spray lance
7 High-pressure hose
8 Spray gun with safety ratchet (A)
9 Connection lead
10 Transport handle
11 Accessory compartment

FRANÇAIS

1 Tuyau d´aspiration de détergent
2 Interrupteur (MARCHE/ARRET)
3 Sortie haute pression
4 Prise d'eau avec filtre
5 Raccord
6 Lance quatre jets
7 Tuyau haute pression
8 Poignée-pistolet à cran d'arrêt (A)
9 Câble de branchement
10 Poignée de transport
11 Porte-accessoires

ITALIANO

1 Tubo flessibile di aspirazione detergente
2 Interruttore dell'apparecchio
3 Uscita alta pressione
4 Attacco acqua con filtro
5 Giunto
6 Lancia a quattro getti
7 Tubo flessibile ad alta pressione
8 Pistola con arresto di sicurezza (A)
9 Cavo di alimentazione
10 Maniglia
11 Portaccessori

NEDERLANDS

1 Reinigingsmiddel-doseerslang
2 Hoofdschakelaar (AAN/UIT)
3 Hogedruk-uitgang
4 Wateraansluiting met zeef
5 Koppeling
6 Viervoudige lans
7 Hogedrukslang
8 Spuitpistool met vergrendelingspal (A)
9 Elektrische aansluiting
10 Trekbeugel
11 Toebehorenopname

ESPAÑOL

1 Manguera de aspiración del detergente
2 Interruptor de conexión
3 Conexión (salida) de alta presión
4 Toma de agua con filtro
5 Racor de empalme en la toma de agua del aparato
6 Lanza de cuatro boquillas
7 Manguera de alta presión
8 Pistola con seguro contra accionamiento involuntario de la pistola
9 Cable de conexión a la red eléctrica
10 Asa de transporte
11 Soporte para los accesorios

PORTUGUÊS

1 Mangueira de aspiração do produto de limpeza
2 Interruptor do aparelho
3 Saída de alta pressão
4 Ligação de água com crivo
5 Peça de acoplamento
6 Lança de 4 jactos variáveis
7 Mangueira de alta pressão
8 Pistola pulverizadora manual com trava de segurança
9 Cabo de ligação
10 Pega de transporte
11 Suporte para os acessórios

DANSK

1 Sugeslange til rengøringsmiddel
2 Kontakt
3 Højtryksudgang
4 Vandtilslutning med si
5 Koblingsdel
6 Fire-vejs strålerør
7 Højtryksslange
8 Håndsprøjtepistol med sikringsstopper
9 Tilslutningskabel
10 Bærehåndtag
11 Optagelse af tilbehør

NORSK

1 Rengjøringsmiddeldyse
2 Hovedbryter
3 Høytrykksutgang
4 Vanntilkobling med sil
5 Koblingsdel
6 Fire-trinns multidyse
7 Høytrykksslange
8 Høytrykkspistol med låsemekanisme
9 Elektrisk kabel
10 Bærehåndtak
11 Tilbehørsholder

SVENSKA

1 Rengöringsmedelmunstycke
2 Strömbrytare
3 Högtrycksutgång
4 Vattenanslutning med filter
5 Kopplingsdon
6 4-Jet-spolrör
7 Högtrycksslang
8 Spolhandtag med säkerhetsspärr
9 Kabel
10 Transporthandtag
11 Tillbehörshållare

SUOMI

1 Puhdistusaineen suutin
2 Käyttökytkin
3 Korkeapaineveden ulostulo
4 Vesiliitäntä ja sihti
5 Liitinkappale
6 4-toimisuutin
7 korkeapaineletkulla
8 Käsikahva varustettu varmistimella
9 Suihkuputki ja säädettävä suutin
10 Kuljetuskahva
11 Varusteiden pidike

Ελληνικά

1 εύκαμπτος σωλήνας απορρυπαντικού
2 διακόπτης συσκευής (ON/OFF)
3 έξοδος υψηλής πίεσης
4 σύνδεση νερού με σήτα
5 κομμάτι συνδέσμου
6 Κάνη 4 χρήσεων
7 εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης
8 φορητό πιστολέτο με κρίκο ασφαλείας (A)
9 αγωγός σύνδεσης
10 τοξοειδής λαβή μεταφοράς
11 Υποδοχή εξαρτημάτων

Türkçe

1 Temizlik maddesi emme hortumu
2 Cihaz şalteri
3 bas•nç ç•k•ş•na
4 Su ba•lant•s•
5 akupleman parças• dahil
6 Dört konumlu püskürtme namlusu
7 yüksek bas•nç hortumu dahil
8 Püskürtme tabancas• emniyet mandal• (a)
9 Elektrik ba•lant•s•
10 Aksesuar bölmesi
11 Aksesuar ask•s•

Русский

1 Шланг
2 Гла-ный -ыключатель
3 Присоедините -ысоконапорный шланг
4 Элемент подключения -оды
5 Прикрутите к патрубку устройст-а
6 Элемент подключения -оды
7 -ысоконапорный
8 Ручной пистолет:
9 Сете-ой кабель с -илкой
10 Ручка
11 Держатель для принадлежностей

Magyar

1 tisztítószerszívótömlő
2 akészülékkapcsolója(BE/KI)
3 nagynyomásúkimenet
4 vízcsatlakozásszűrővel
5 csatlakozórész
6 4Jetnégyállásúszórószár
7 nagynyomásútömlővel
8 kéziszórópisztolybiztosítóval(A)
9 csatlakozóvezeték
10 szállítófogantyú
11 tartozék-tartó

Česky

1 Nasávacíhadicečisticího prostředku
2 Vypínačpřístroje(ZAP/VYP)
3 Vysokotlakývýstup
4 Vodnípřípojkasesítkem
5 Spojovacídíl
6 Rozprašovacítrubka
7 vysokotlakouhadicí
8 Ručnístříkacípistoles bezpečnostnízarážkou(A)
9 Připojovacíkabel
10 Transportnídržadlo
11 Uchycenípříslušenství

Slovensko

1 Sesalnacevzačistilnosredstvo
2 Glavnostikalo(vklop/izklop)
3 Visokotlačnipriključek
4 Priključekzavodossitom
5 Spojnidel
6 Štiripozicijskašoba
7 visokotlačnacev
8 Ročnabrizgalnapištolazvpenjalno varnostnozaskočko(A)
9 Priključnikabel
10 Transportnídržadlo
11 Odlagalozapribor

Polski

1 Wążzasysającyśrodek czyszczący
2 Wyłącznikurządzenia (włączanie/wyłączanie)
3 Przyłączewysokociśnieniowe
4 Przyłączewodnezsitkiem
5 Złączka
6 4-stopniowalancaspryskująca
7 wężemwysokociśnieniowym
8 Ręcznypistoletnatryskowy zzapadkązabezpieczającą(A)
9 Elektrycznyprzewódzasilający
10 Uchwytprowadzącyurządzenia
11 Uchwytnawyposażenie

Româneşte

1 Furtundeaspirareadetergentului
2 Comutator(PORNIT/OPRIT)
3 Racorddeînaltăpresiune
4 Racorddeapăcufiltru
5 Racord
6 4Jet-Lancecupatrutipuriduze
7 Furtundeînaltăpresiune
8 Pistolcubutondeasigurare(A)
9 Cabludealimentare
10 Mânerdetransport
11 Suportpentruaccesorii

Slovensky

1 Nasávaciahadicačistiaceho prostriedku
2 Vypínačprístroja(ZAP/VYP)
3 Vysokotlakývýstup
4 Vodnáprípojkasositkom
5 Spojovacídiel
6 Striekacínadstavecso 4-násobnoutryskou
7 Vysokotlakouhadicou
8 Ručnástriekaciapištoľs bezpečnostnouzarážkou(A)
9 Pripojovacíkábel
10 Rukoväť
11 Uchytenieprísluśenstva

Hrvatski

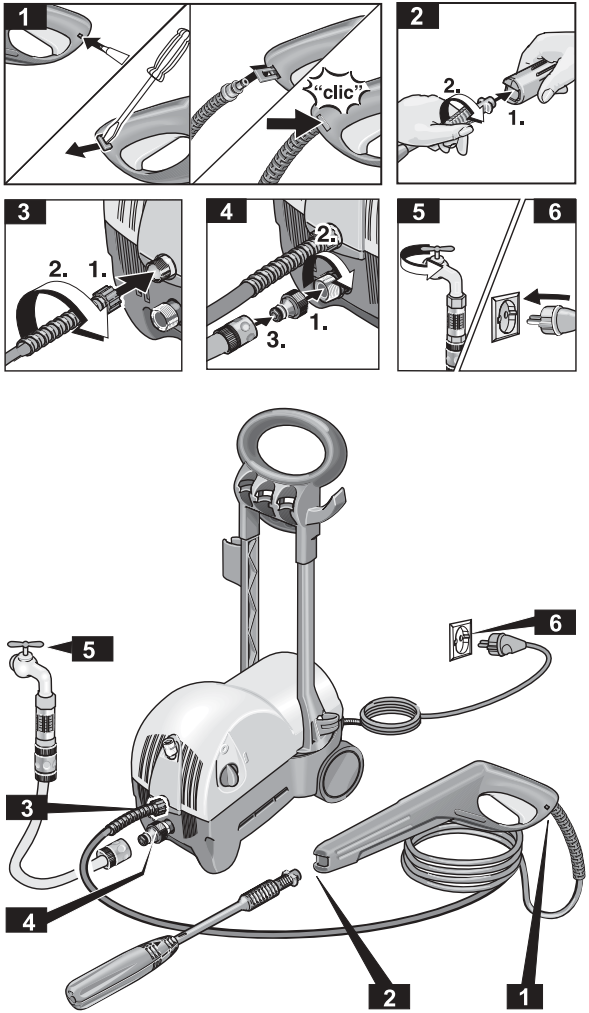
1 Crijevozausisavanjesredstva začišćenje
2 Glavniprekidač
3 Čvrstouvrnitevisokotlačnucijev
4 Priključakzavodu
5 Čvrstozavrnitespojnidioza dovodvode
6 Mlaznicasačetirimlaza
7 Ručnipištolj
8 Prskanje
9 Priključnikabelsutikačem
10 Transportnaručka
11 Usisnocrijevo

Srpski

1 Crevozausisavanjeidoziranje sredstvazačišćenje
2 Glavniprekidač
3 Priključakzavisokipritisak
4 Priključakzavodu
5 Pričvrstitevijcimaspojnicu
6 4Jet-diznasačetirimlaza
7 Crevo
8 Pištoljzaprskanje
9 Priključnikabelsautikačem
10 Držačzatransportovanje
11 Držačpribora

Български език

1 Маркуч за почистващите средства
2 Главен шалтер
4 Връзка за водата
5 Връзка за водата
6 Четиристепенен комбиниран струйник
7 Маркуч за вода под високо налягане
8 Пистолет за ръчно пръскане
9 Свързващ кабел със щепсел
10 Дръжка за транспортиране
11 Място за окач-ане на елементите от окомплекто-ката



DEUTSCH

*Vor Anschluss Sicherheits- und Betriebshinweise ab Seite **14** beachten*

Vorbereiten

1. Hochdruckschlauch montieren
2. Strahlrohr aufstecken
3. Hochdruckschlauch anschrauben
4. Wasserzulauf anschließen
5. Wasserhahn vollständig öffnen
6. Netzstecker einstecken

ENGLISH

*Please read and follow the safety and operating instructions on page **18** and following before you assemble the appliance.*

Preparing the Appliance

1. Connect the high-pressure hose
2. Insert the jet spray lance
3. Screw on the high-pressure hose
4. Connect the water inlet
5. Completely open the bib-cock
6. Insert the power plug

FRANÇAIS

*Avant le branchement, tenir compte des instructions de service et des consignes de sécurité figurant à partir de la page **22***

Préparation

1. Montezle flexible haute pression
2. Emboîtez la lance
3. Vissez le flexible haute pression
4. Raccordez l'arrivée d'eau
5. Ouvrez à fond le robinet d'eau
6. Branchez la fiche mâle dans la prise de courant

ITALIANO

*Prima di effettuare il collegamento leggere con attenzione le istruzioni d'impiego e di sicurezza a pagina **26***

Preparazione

1. Montare il tubo flessibile ad alta pressione
2. Inserire la lancia
3. Avvitare il tubo flessibile ad alta pressione
4. Collegare l'alimentazione dell'acqua
5. Aprire completamente il rubinetto dell'acqua
6. Inserire la spina di alimentazione

NEDERLANDS

*Vóór aansluiting veiligheids- en bedieningsvoorschriften vanaf pagina **30** lezen en in acht nemen*

Voorbereiden

1. Hogedrukslang montage
2. Steek de lans vast
3. Schroef de hogedrukslang vast
4. Sluit de watertoevoer aan
5. Open de waterkraan volledig
6. Steek de stekker in het stopcontact

ESPAÑOL

*Antes de la puesta en funcionamiento, observe las advertencias de seguridad y funcionamiento que encontrará a partir de la página **34**.*

Preparativos

1. Monte la manguera de alta presión
2. Empalmar la lanza
3. Acoplar la manguera de alta presión
4. Acoplar la manguera de alimentación de agua
5. Abrir completamente la toma (grifo) de agua
6. Conectar el cable de conexión del aparato en la toma de corriente

PORTUGUÊS

*Antes de ligar observe as advertências de segurança e instruções de serviço a partir da página **38**.*

Preparar

1. Mangueira de alta pressão
2. Encaixar o tubo de jacto
3. Aparafusar a mangueira de alta pressão
4. Ligar à tomada de água
5. Abrir completamente a torneira
6. Meter a ficha de rede na tomada

DANSK

*Læs sikkerheds- og brugsanvisningerne fra side **42**, inden apparatet sluttes til*

Forberedelse

1. Montér højtryksslangen
2. Sæt strålerøret på
3. Skru højtryksslangen på
4. Slut vandtilførslen til
5. Åbn vandhanen helt
6. Sæt netstikket i stikkontakten

NORSK

*Les, og følg sikkerhets- og bruksanvisningene på side **46**, før tilkobling av maskinen*

Forberedelser

1. Monter høytrykkslangen
2. Monter strålerør
3. Skru på høytrykkslangen
4. Koble til vanntilførselen
5. Åpne vannkranen fullstendig
6. Sett i det elektriske støpselet

Svenska

*Innan aggregatet ansluts ska säkerhets- och driftanvisningarna på sidan **50** och efterföljande sidor beaktas.*

Förberedelse

1. Anslut högtrycksslangen
2. Montera spolröret
3. Skruva på högtrycksslangen
4. Anslut vattentillförsel
5. Öppna vattenkranen helt
6. Anslut nätkontakten

Suomi

*Huomioi ennen liittämistä turva- ja käyttöohjeet sivulta **54** lähtien*

Jäätymissuoja

1. Kokoa suurpaineletku
2. Kiinnitä suihkuputki
3. Kiinnitä suurpaineletku
4. Liitä vedensyöttö
5. Avaa vesihana täysin auki
6. Laita verkkopistoke pistorasiaan

Ελληνικά

Διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες σύνδεσης, ασφάλειας και λειτουργίας της συσκευής από τη σελίδα **58** και εξής

Προετοιμασία

1. Συναρμολόγηση εύκαμπτου σωλήνα
2. Πέρασμα σωλήνα εκτόξευσης
3. Βίδωμα εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης
4. Σύνδεση τροφοδοσίας νερού
5. Ανοίξτε τελείως την κάνουλα νερού
6. Πέρασμα φις στην πρίζα

Türkçe

*Cihaz• çal•ş•rmadan önce, sayfa **62** ile başlayan güvenlik ve kullan•m talimatlar•n• dikkate al•n•z.*

Ön haz›rl›k

1. Yüksek basınç su hortumunu
2. Püskürtme namlusunu takınız.
3. Yüksek basınç (su) hortumunu yerine takınız
4. Su hortumununun bağlantısını sağlayınız
5. Su musluğunu sonuna kadar açınız
6. Cihazın fişini prize takınız

Русский

*Перед подключением ознакомиться с указаниями по технике безопасности и по эксплуатации устройства, начиная со стр. **66***

Подгото-ка к работе

1. -ысоконапорный шланг
2. Устано-ите брандспойт.
3. При-интите -ысоконапорный шланг.
4. Подключите устройст-о к подающему -одопро-оду.
5. Полностью откройте -одопро-одный кран.
6. •ста-ьте -илку - розетку.

Magyar

*A csatlakoztatás előtt a **70**. oldalon található biztonsági és használati útmutatásokat figyelembe kell venni!*

Előkészítés

1. Nagynyomá sú tömlőt
2. Tegye fel a vízsugárcsövet
3. Csavarja fel a nagynyomású tömlőt
4. Csatlakoztassa a víz-bevezetést
5. Teljesen nyissa ki a vízcsapot.
6. Dugja be a hálózati csatlakozót

Česky

*Před zapojením přístroje si pečlivě pročtěte Bezpečnostní ustanovení a provozní upozornění na s. **74** a dále*

Příprava

1. Montáž vysokotlakou hadici
2. Nasaďte rozprašovací trubku
3. Našroubujte vysokotlakou hadici
4. Napojte přívod vody
5. Úplně otevřete vodovodní kohoutek
6. Zastrčte síťovou zástrčku

Slovensko

*Pred priključitvijo upoštevajte varnostna navodila in navodila za uporabo na strani **78***

Príprava

1. Sestavljanje visokotlačna cev
2. Nasaďte rozprašovací trubku
3. Našroubujte vysokotlakou hadici
4. Napojte přívod vody
5. Úplně otevřete vodovodní kohoutek
6. Zastrčte síťovou zástrčku

Polski

*Przed podłączeniem należy zapoznać się ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania urządzenia począwszy od strony **82**.*

Przygotowanie

1. Wąż wysokociśnieniowy
2. Nałożyć rurkę strumieniową
3. Przykręcić wąż wysokociśnieniowy
4. Przyłączyć dopływ wody
5. Otworzyć całkowicie zawór wodny
6. Wtyczkę włożyć do gniazdka sieciowego

Românește

*Înainte de punerea în funcțiune să fie lunte în contiderare de îndrumările de siguranță și de lucru din pag. **86***

Pregătirea pentru lucru

1. Furtunul de înaltă presiune
2. Montați țeava cu duză
3. Racordați furtunul de înaltă presiune
4. Racordați furtunul de alimentare cu apă
5. Deschideți robinetul de apă la maxim
6. Introduceți fișa în priză

Slovensky

*Pred pripojením si prečítajte bezpečnostné a prevádzkové pokyny na strane **90***

Príprava

1. Vysokotlakou hadicou
2. Nasaďte rozprašovaciu trubku
3. Naskrutkujte vysokotlakú hadicu
4. Napojte prívod vody
5. Úplne otvorte vodovodný kohútik
6. Zastrčte sieťovú zástrčku

Hrvatski

*Prije priključivanja obratite pozornost na sigurnosne upute i uputstva za uporabu na stranici **94***

Priprema

1. Sastavljanje visokotlačno crijevo
2. Priključite cijev za raspršivanje
3. Na cijev privijte visokotlačno crijevo
4. Priključite na dovod vode
5. Otvorite vodovodnu slavinu do kraja
6. Utikač priključite na utičnicu el. mreže

Srpski

*Pre priključivanja se osvrnite na sigurnosne uputе i uputstva za upotrebu na stranici **98***

Priprema

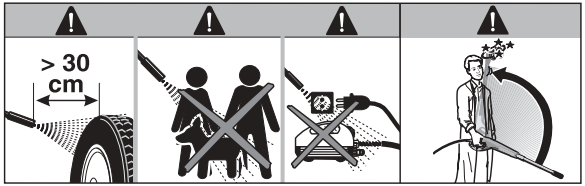
1. Sklapanje crevo
2. Postavite cev za rasprskavanje.
3. Pričvrstite crevo otporno na visoki pritisak.
4. Priključite dovod vode.
5. Potpuno otvorite slavinu.
6. Utaknite utikač.

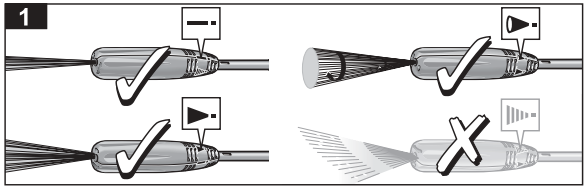
Български език

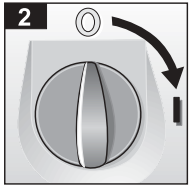
*Преди включване да се вземат под внимание указанията за сигурност и работа от стр. **102***

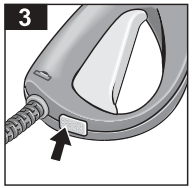
Подготовка

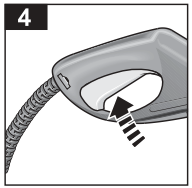
1. Маркуч за вода под високо налягане
2. Поставете тръбата за разпръскване
3. Завийте към нея маркуча, за работа под налягане
4. Включете към захранването с вода
5. Отворете крана за вода докрай.
6. Поставете щепсела в контакта.

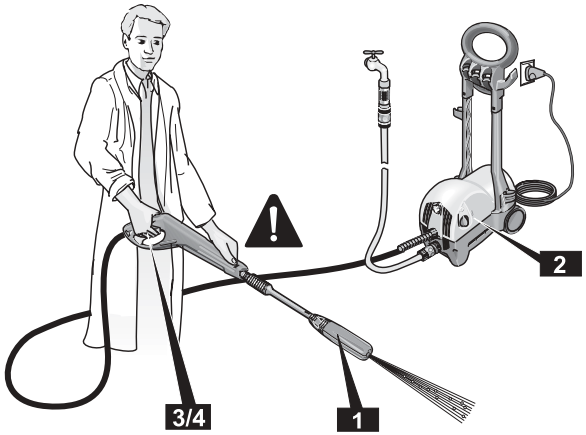












DEUTSCH

Arbeiten mit Hochdruck

Sicherheitshinweise

Vorsicht: Rückschlag

1. Hochdruck einstellen
2. Geräteschalter auf «1»
3. Handspritzpistole entsichern
4. Hebel drücken

ENGLISH

Operation with high pressure

Safety instructions

Caution: recoil

1. Set to high pressure
2. Unit switch on "1"
3. Release safety catch on handgun
4. Press lever

FRANÇAIS

Travail en mode haute pression

Consignes de sécurité

Prudence: la poignée-pistolet recule

1. Réglez la haute pression
2. Interrupteur de l'appareil sur «1»
3. Déverrouillez la poignée-pistolet
4. Appuyez sur la gâchette de la poignée-pistolet

ITALIANO

Lavorare con l'alta pressione

Istruzioni di sicurezza

Attenzione: contraccolpo

1. Regolare alta pressione
2. interruttore dell'apparecchio su «1»
3. togliere la sicura alla pistola a spruzzo
4. premere la leva

NEDERLANDS

Werken met hoge druk

Veiligheidsvoorschriften

Voorzichtig: terugslag

1. Stel hoge druk in
2. Hoofdschakelaar op "1"
3. Ontgrendel het spuitpistool
4. Druk de hendel in

ESPAÑOL

Trabajar con alta presión

¡Advertencias de seguridad!

¡**Atención**: efecto retropropulsor

1. Seleccionar la modalidad alta presión
2. Colocar el interruptor del aparato en la posición «1»
3. Desbloquear el gatillo de la pistola
4. Accionar el gatillo de la pistola

PORTUGUÊS

Trabalhar com alta pressão

Advertências de segurança

Cuidado: Contragolpe

1. Ajustar à alta pressão
2. Posicionar o interruptor do aparellho em «1»
3. Destravar a pistola pulverizadora manual
4. Premir a alavanca

DANSK

Drift med højtryk

Sikkerhedsanvisninger

Forsigtig: Tilbageslag

1. Indstil højtryk
2. Apparatafbryder på "1"
3. Afsikre håndsprøjtepistolen
4. Tryk armen

NORSK

Arbeide med høytrykk

Sikkerhetsanvisninger

Forsiktig: Tilbakeslag

1. Innstill høytrykk
2. Sett maskinbryteren på "1"
3. Åpne sikringen på høytrykkspistolen
4. Betjen avtrekkeren

Svenska

Arbete med högtryck

⚠ **Säkerhetsanvisningar**

⚠ **OBS**! Rekylverkan

1. Ställ in högtryck
2. Ställ strömställaren på „1“
3. Osäkra spolhandtaget
4. Tryck på avtryckaren

Suomi

Työskentely korkeapaineella

⚠ **Turvaohjeet**

⚠ **Varo**: takaisku

1. Säädä korkeapaine
2. Aseta käyttökytkin asentoon „1“
3. Vapauta käsikahvan varmistin
4. Paina liipaisinta

Ελληνικά

Εργασίες με υψηλή πίεση

⚠ **Υποδείξεις ασφαλείας**

⚠ **Προσοχή**: Αντεπιστροφή (“κλότσημα”)

1. Ρύθμιση υψηλής πίεσης
2. Διακόπτης συσκευής στο “1”
3. Απασφάλιση πιστολέτου χειρός
4. Πάτημα σκανδάλης

Türkçe

Cihazýn yüksek basýnç kullanýlarak çalýþtýrýlmasý

⚠ **Güvenlik bilgileri**

⚠ **Dikkat**: Geri tepme olabilir

1. Yüksek basýnç ayarýný yapýnýz
2. Düðmeyi “1” konumuna getiriniz
3. Püskürtme tabancasýnýn emniyetini açýnýz
4. Tabancanýn tetiðine (kola) basýnýz

Русский

Работы с использо-анием -оды под -ысоким да-лением

⚠ **Соблюдайте указания по технике безопасности.**

⚠ Осторожно, -озможна отдача.

1. Про-едите устано-ку значения -ысокого да-ления.
2. Переключатель устройст-а устано-ите - положение Ў1“.
3. Снимите ручной пистолет с предохранителя.
4. •ажмите на рычаг.

Magyar

Nagynyomással történő munkavégzés

⚠ **Biztonsági utasítások**

⚠ **Vigyázat**: hátralökés

1. Állítsa be a nagyomást
2. Állítsa a készülék kapcsolóját „1“-esre
3. Biztosítsa ki a kézi szórópisztolyt
4. Nyomja meg a kart

Česky

Práce s vysokým tlakem

⚠ **Bezpečnostní ustanovení**

⚠ **Pozor**: nebezpečí zpětného rázu

1. Nastavte vysoký tlak
2. Vypínač přístroje na «1»
3. Odblokujte ruční stříkací pistoli
4. Stiskněte páčku

Slovensko

Práce s vysokým tlakem

⚠ **Varnostna opozorila**

⚠ **Pozor**: povratek

1. Nastavte vysoký tlak
2. Vypínač přístroje na «1»
3. Odblokujte ruční stříkací pistoli
4. Stiskněte páčku

Polski

Praca z użyciem wysokiego ciśnienia

⚠ **Wskazówki bezpieczeństwa**

⚠ **Ostrożnie**: siła odrzutu

1. Nastawić wysokie ciśnienie
2. Wyłącznik urządzenia nastawić na „1”
3. Zwolnić blokadę ręcznego pistoletu natryskowego
4. Nacisnąć dźwignię

Românește

Lucrul cu înaltă presiune

⚠ **Instrucțiuni de siguranță**

⚠ **Atenție**: recul

1. Selectați înaltă presiune
2. Treceți comutatorul aparatului pe poziția „1“
3. Deblocați siguranța pistolului
4. Apăsați maneta

Slovensky

Práca s vysokým tlakom

⚠ **Bezpečnostné ustanovenia**

⚠ **Pozor**: nebezpečenstvo spätného rázu

1. Nastavte vysoký tlak
2. Vypínač prístroja na «1»
3. Odblokujte ručnú striekaciu pištoľ
4. Stlačte páčku

Hrvatski

Djelovanje s visokim pritiskom

⚠ **Sigurnosna upozorenja**

⚠ **Upozorenje**: potisak

1. Podesite na visoki pritisak
2. Aparat uključite na „1“
3. Otpustite sigurnosnu blokadu na pištolju
4. Pritisnite ručku

Srpski

Rad sa visokim pritiskom

⚠ **Sigurnosna uputstva.**

⚠ **Pažnja**! Povratni udar.

1. Podesite visoki pritisak.
2. Postavite prekidač uređaja na «1».
3. Otkočite pištolj za rasprskavanje.
4. Pritisnite polugu.

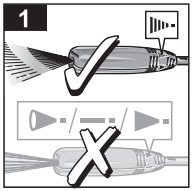
Български език

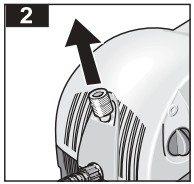
Работа под високо налягане

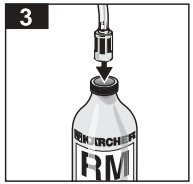
⚠ Указания за безопасност

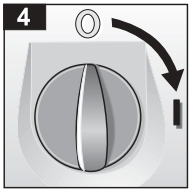
⚠ **Внимание**: има откат

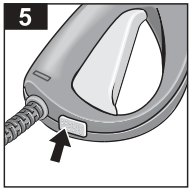
1. Настройка на позицията за работа под високо налягане
2. Поставете шалтера на уреда на “1”
3. Свалете предпазителя на ръчния пистолет за разпръскване
4. Натиснете ръчката.

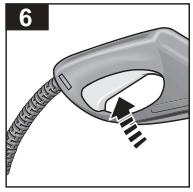


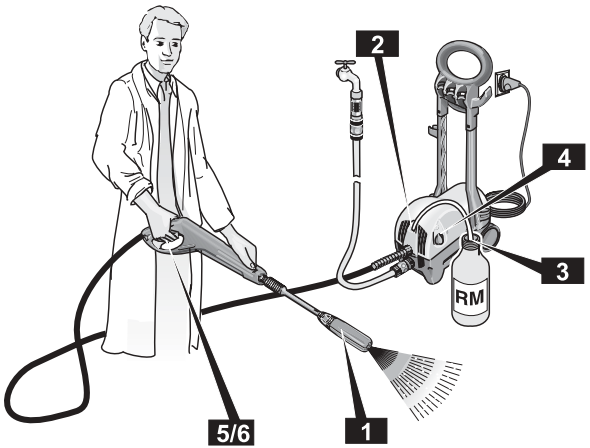












DEUTSCH

Arbeiten mit Reinigungsmittel

1 Niederdruckstrahl einstellen

⚠ *Kein Reinigungsmittel bei Hochdruck*

2 Reinigungsmittelsaugschlauch...
3 ... in Reinigungsmittelbehälter hängen
4 Geräteschalter auf «1»
5 Handspritzpistole entsichern
6 Hebel drücken

ENGLISH

Operation with Detergent

1 Adjust to low-pressure jet

⚠ *No detergent in high-pressure mode*

2 Suspend detergent suction hose...
3 .... in detergent reservoir
4 Unit switch on "1"
5 Release safety catch on handgun
6 Press lever

FRANÇAIS

Travail avec détergent

1 Réglez le jet basse pression

⚠ *Pas de détergent en mode haute pression*

2 Suspendez le flexible d'aspiration du détergent ...
3 ...dans le bidon de détergent
4 Interrupteur de l'appareil sur «1»
5 Déverrouillez la poignée-pistolet
6 Appuyez sur la gâchette

ITALIANO

Lavorare con detergente

1 Regolare il getto a bassa pressione

⚠ *Con l'alta pressione il detergente è escluso*

2 introdurre il tubo flessibile di aspirazione detergente ...
3 ... in un contenitore di detergente
4 interruttore dell'apparecchio su «1»
5 Togliere la sicura alla pistola a spruzzo
6 Premere la leva

NEDERLANDS

Werken met reinigingsmiddel

1 Stel lagedrukstraal in

⚠ *Geen reinigingsmiddel bij hoge druk*

2 Reinigingsmiddelzuigslang...
3 ...in tank voor reinigingsmiddel hangen
4 Hoofdschakelaar op "1"
5 Ontgrendel het spuitpistool
6 Druk de hendel in

ESPAÑOL

Trabajar con detergente

1 Seleccionar el chorro de baja presión

⚠ ¡No aplicar nunca el detergente con alta presión!

2 Introducir la manguera de aspiración del detergente ....
3 .. en el depósito o bidón de detergente
4 Colocar el interruptor del aparato en la posición «1»
5 Desbloquear el gatillo de la pistola
6 Accionar el gatillo de la pistola

PORTUGUÊS

Trabalhar com produto de limpeza

1 Ajustar ao jacto de baixa pressão

⚠ Com alta pressão nenhum produto de limpeza

2 Pendurar a mangueira de produto de limpeza ...
3... no reservatório de produto de limpeza
4 Posicionar o interruptor do aparellho em «1»
5 Destravar a pistola pulverizadora manual
6 Premir a alavanca

DANSK

Drift med rengøringsmiddel

1 Indstil lavtryksstrålen

⚠ Uden rengøringsmiddel til højtryk

2 Rengøringsiddel-sugeslange ...
3 ... Placér den i rengøringsmiddelbeholderen
4 Apparatafbryder på "1"
5 Afsikre håndsprøjtepistolen
6 Tryk armen

NORSK

Arbeide med rengjøringsmidler

1 Innstill lavtrykkstråle

⚠ Det kan ikke benyttes rengjøringsmiddel ved høytrykk

2 Heng rengjøringsmiddelslangen ..
3 ... ned i rengjøringsmiddel-beholderen
4 Sett maskinbryteren på "1"
5 Åpne sikringen på høytrykkspistolen
6 Betjen avtrekkeren

Svenska

Arbete med rengöringsmedel

1 Ställ in lågtrycksstråle

⚠ Använd ej rengöringsmedel vid högtryck

2 Häng rengöringsmedels-slangen...

3 .... i rengöringsmedelstanken

4 Ställ strömställaren på „1“

5 Osäkra spolhandtaget

6 Tryck på avtryckaren

Suomi

Työskentely pesuainetta käyttäen

1 Säädä matalapainesuihku

⚠ Ei pesuainetta korkeapainekäytössä

2 Pesuaineletku...

3 ... aseta pesuainesäiliöön.

4 Aseta käyttökytkin asentoon „1“

5 Vapauta käsikahvan varmistin

6 Paina liipaisinta

Ελληνικά

Εργασίες με απορρυπαντικό

1 Ρύθμιση ριπής χαμηλής πίεσης

⚠ *Καθόλου απορρυπαντικό σε*

2 Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης απορρυπαντικού....

3 ... κρέμασμα στο δοχείο απορρυπαντικού

4 Διακόπτης συσκευής στο “1”

5 Απασφάλιση πιστολέτου χειρός

6 Πάτημα σκανδάλης

Türkçe

Cihazýn deterjan kullanýlarak çalýþtýrýlmasý

1 Cihazý düþük basýnçda püskürtme ayarýna getiriniz

⚠ *Yüksek basýnçla çalýþýrken deterjan kullanmayýnýz*

2 Deterjan emme hortumunu, ...

3 .... deterjan tankýna yerleþtiriniz

4 Düðmeyi “1” konumuna getiriniz

5 Püskürtme tabancasýnýn emniyetini açýnýz

6 Tabancaýn tetiðine (kola) basýnýz

Русский

Работа с чистящими средст-ами

1 •астройте устройст-о на пода-у струи -оды под низким да-лением.

⚠ *При -ысоком да-лении -оды чистящее средст-о не доба-ляется.*

2 Шланг для -сасывания чистящего средст-а...

3 ...ста-ьте - емкость с чистящим средст-ом.

4 Переключатель устройст-а устано-ите - положение Ў1“.

5 Ручной пистолет снимите с предохранителя.

6 •ажмите на рычаг.

Magyar

Tisztítószerrel történő munkavégzés

1 Állítsa be a kisnyomású sugarat

⚠ *Nagynyomás esetén ne használjon tisztítószert*

2 Lógassa be a tisztítószer szívótömlőt ...

3 ... a tisztítószertartályba

4 Állítsa a készülék kapcsolóját „1“-esre

5 Biztosítsa ki a kézi szórópisztolyt

6 Nyomja meg a kart

Česky

Práce s čisticím prostředkem

1 Nastavte nízkotlaký paprsek

⚠ *Při vysokém tlaku nepoužívejte čisticí prostředek*

2 Sací hadici pro čisticí prostředek...

3 ... zavěste do nádoby na čisticí prostředek

4 Vypínač přístroje na «1»

5 Odblokujte ruční stříkací pistoli

6 Stiskněte páčku

Slovensko

Delo s čistilnimi sredstvi

1 Nastavite nizki tlak

⚠ *Ne uporabljajte čistil z visokim tlakom*

2 Cev za čistilno sredstvo ...

3 ... potopite v posodo s čistilnim sredstvom

4 Vypínač přístroje na «1»

5 Sprostite brizgalno pištolo

6 Pritisnite ročico

Polski

Praca z zastosowaniem środka czyszczącego

1 Nastawić strumień niskociśnieniowy

⚠ *Przy pracy z użyciem wysokiego ciśnienia nie stosuje się środka czyszczącego*

2 Wąż zasysający środek czyszczący...

3 ... zawiesić w zbiorniku środka czyszczącego

4 Wyłącznik urządzenia nastawić na „1”

5 Zwolnić blokadę ręcznego pistoletu natryskowego

6 Nacisnąć dźwignię

Românește

Lucrul cu detergenți

1 Selectați jetul de joasă presiune

⚠ *Nu utilizați detergent la lucrul cu înaltă presiune*

2 Introduceți furtunul de absorbție pentru detergent...

3 ...în rezervorul de detergent

4 Treceți comutatorul aparatului pe poziția „1“

5 Deblocați siguranța pistolului

6 Apăsați maneta

Slovensky

Práca s čistiacim prostriedkom

1 Nastavte nízkotlaký lúč

⚠ *Pri vysokom tlaku nepoužívajte čistiaci prostriedok*

2 Nasávaciu hadicu pre čistiaci prostriedok...

3 ... zaveste do nádoby na čistiaci prostriedok

4 Vypínač prístroja na «1»

5 Odblokujte ručnú striekaciu pištoľ

6 Stlačte páčku

Hrvatski

Djelovanje s deterdžentom

1 Podesite na niskotlačni mlaz

⚠ *Kod visokotlačnog djelovanja ne koristi se deterdžent*

2 Objesite usisnu cijev za deterdžent...

3 ...u spremnik za deterdžent

4 Aparat uključite na „1“

5 Otpustite sigurnosnu blokadu na pištolju

6 Pritisnite ručku

Srpski

Rad sa sredstvom za čišćenje

1 Podesite niski pritisak.

⚠ *Ne koristite sredstvo za čišćenje zajedno sa visokim pritiskom.*

2 Stavite crevo za dovod sredstva za čišćenje ...

3 ... u posudu za sredstvo za čišćenje.

4 Postavite prekidač uređaja na «1».

5 Otkočite pištolj za rasprskavanje.

6 Pritisnite polugu.

Български език

Работа с почистващи препарати

1 Настройте струята за работа под ниско налягане.

⚠ *Не ползвайте почистващи препарати при работа под високо налягане*

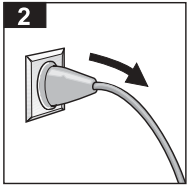
2 Закачете маркуча за всмукване на почистващи препарати...

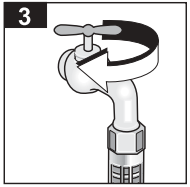
3 ... към резервоара за почистващи препарати

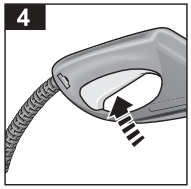
4 Поставете шалтера на уреда на “1”

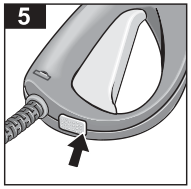
5 Свалете предпазителя на ръчния пистолет за разпръскване

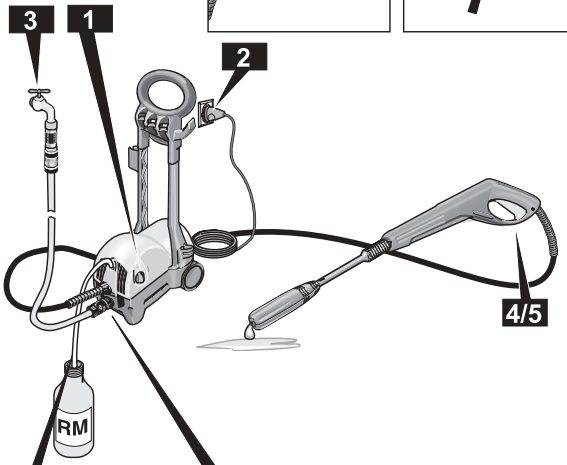
6 Натиснете ръчката

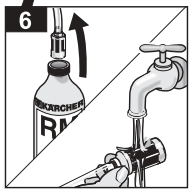


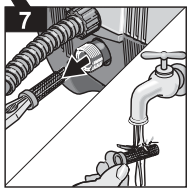


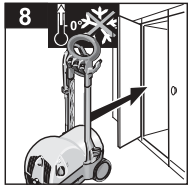












DEUTSCH

Betrieb beenden

1. Geräteschalter auf «0»
2. Netzstecker ausstecken
3. Wasserhahn schließen
4. Hebel drücken (drucklos machen)
5. Handspritzpistole sichern

Pflege, Aufbewahrung

6. Reinigungsmittelfilter reinigen
7. Wasserfilter reinigen
8. Frostschutz

ENGLISH

Finishing the operation

1. Unit switch to "0"
2. Unplug power plug
3. Turn off water tap
4. Press lever (to de-pressurise)
5. Engage safety catch on handgun

Care, storage

6. Clean detergent filter
7. Clean water filter
8. Frost protection

FRANÇAIS

Fin du service

1. Interrupteur de l'appareil sur «0»
2. Débranchez la fiche mâle de la prise de courant
3. Fermez le robinet d'eau
4. Appuyez sur la gâchette pour résorber la pression
5. Verrouillez la poignée-pistolet

Entretien, rangement

6. Nettoyez le filtre à détergent
7. Nettoyez le filtre à eau
8. Protection antigel

ITALIANO

Terminare il lavoro

1. Interruttore dell'apparecchio su «0»
2. estrarre la spina di alimentazione
3. chiudere il rubinetto dell'acqua
4. premere la leva (scaricare tutta la pressione)
5. Mettere la sicura alla pistola a spruzzo

Cura, manutenzione

6. Pulire il filtro del detergente
7. Pulire il filtro dell'acqua
8. Protezione antigelo

NEDERLANDS

Gebruik beëindigen

1. Hoofdschakelaar op "0"
2. Trek de stekker uit het stopcontact
3. Sluit de waterkraan
4. Druk de hendel in (drukloos maken)
5. Blokkeer het spuitpistool

Verzorging, opbergen

6. Maak het reinigingsmiddelfilter schoon
7. Maak het waterfilter schoon
8. Vorstbescherming

ESPAÑOL

Concluir el trabajo con la máquina

1. Colocar el interruptor del aparato en la posición de desconexión «0»
2. Extraer el cable de conexión de la toma de corriente
3. Cerra la toma (grifo) de agua
4. Accionar el gatillo (para evacuar la presión del circuito)
5. Bloquear el gatillo de la pistola

Cuidados y mantenimiento

6. Limpiar el filtro del detergente
7. Limpiar el filtro del agua
8. adecuadamente contra las bajas temperaturas (heladas)

PORTUGUÊS

Terminar o funcionamento

1. Posicionar o interruptor do aparellho em «0»
2. Retirar a ficha de rede da tomada
3. Fechar a torneira
4. Premir a alavanca (despressurizar)
5. Travar a pistola pulverizadora manual

Conservação, Estocagem

6. Limpar o filtro de produto de limpeza
7. Limpar o filtro de água
8. Protecção contra as geadas

DANSK

Driftsafbrydelse

1. Apparatafbryder på "0"
2. Netstikket trækkes ud af stikkontakten
3. Luk vandhanen
4. Tryk armen (gøres trykløs)
5. Sikre håndsprøjtepistolen

Vedligeholdelse, opbevaring

6. Rengør rengøringsmiddelfilteret
7. Rengør vandfilteret
8. Frostbeskyttelse

NORSK

Etter bruk

1. Sett maskinbryteren på "0"
2. Ta ut det elektriske støpselet
3. Steng vannkranen
4. Betjen avtrekkeren (maskinen gjøre trykkløs)
5. Sikre høytrykkspistolen

Vedlikehold, oppbevaring

6. Rengjør rengjøringsmiddelfilter
7. Rengjør vannfilter
8. Frostbeskyttelse

Svenska

Stopp

1 Ställ strömställaren på „0“
2 Dra ut nätkontakten
3 Stäng vattenkranen
4 Tryck på avtryckaren (för att avlägsna trycket)
5 Säkra spolhandtaget

Skötsel och förvaring

6 Rengör rengöringsmedelsfiltret
7 Rengör vattenfiltret
8 Frostskydd

Suomi

Käytön lopetus

1 Aseta käyttökytkin asentoon „0“
2 Irrota verkkopistoke pistorasiasta
3 Sulje vesihana
4 Paina liipaisinta (poista paine)
5 Varmista käsikahva

Hoito, säilytys

6 Puhdista pesuaineen suodatin
7 Puhdista vedensuodatin
8 Jäänesto

Ελληνικά

Λήξη λειτουργίας

1 Διακόπτης συσκευής στο “0”
2 Αφαίρεση του φις από την πρίζα
3 Κλείσιμο της κάνουλας νερού
4 Πάτημα σκανδάλης (να μην επικρατεί πίεση)
5 Ασφάλιση πιστολέτου χειρός

Περιποίηση, φύλαξη

6 Καθάρισμα φίλτρου απορρυπαντικού
7 Καθάρισμα φίλτρου νερού
8 Προστασία από παγετό

Türkçe

Çalýþmanýz bittiðinde

1 Düðmeyi “**0**” konumuna getiriniz
2 Cihazýn fiþini prizden çekiniz
3 Su musluðunu kapatýnýz
4 Tabancanýn tetiðine (kola) basýnýz (basýncý boþaltma)
5 Püskürtme tabancasýnýn emniyetini kapatýnýz

Bakým ve cihazýn kaldýrýlmasý

6 Deterjan filitresini temizleyiniz.
7 Su filitresini temizleyiniz.
8 Donmaya karþý tedbir alýnýz

Русский

Окончание процесса работы

1 Переключатель устройст-а пере-едите - положение Ÿ0“.
2 •ытащите -илку из розетки.
3 Закройте -одопро-одный кран.
4 •ажмите на рычаг пистолета (сброс да-ления).
5 Постаъте ручной пистолет на предохранитель.

Уход, хранение

6 Про-едите чистку фильтра для очистки чистящего средст-а.
7 Про-едите чистку фильтра для очистки -оды.
8 •ыполните мероприятия по защите системы от мороза.

Magyar

Az üzemeltetés befejezése

1 Állítsa a készülék kapcsolóját „0“-ra
2 Húzza ki a hálózati csatlakozót
3 Zárja el a vízcsapot
4 Nyomja meg a kart (szüntesse meg a nyomást)
5 Biztosítsa a kézi szórópisztolyt

Ápolás, tárolás

6 A tisztítószerszűrő tisztítása
7 A vízszűrő tisztítása
8 Fagyvédelem

Česky

Ukončení provozu

1 Vypínač přístroje na «0»
2 Vytáhněte síťovou zástrčku
3 Uzavřete vodovodní kohoutek
4 Stiskněte páčku (odtlakování)
5 Zajistěte ruční stříkací pistoli

Ošetřování, skladování

6 Vyčistěte filtr čisticího prostředku
7 Vyčistěte vodní filtr
8 Ochrana proti mrazu

Slovensko

Konec delovanja

1 Stikalo naprave na »0«
2 Izvlecite vtič iz vtičnice
3 Zaprite dovodno pipo
4 Pritisnite ročico (v napravi zmanjšate tlak)
5 Brizgalno pištolo ponovno vpnite

Nega in shranjevanje

6 Očistite filter za čistilno sredstvo
7 Očistite vodni filter
8 Zavarovanje pred zamrznjenjem

Polski

Zakończenie pracy

1 Wyłącznik urządzenia nastawić na „0”
2 Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego
3 Zamknąć zawór wodny
4 Nacisnąć dźwignię (zredukować ciśnienie)
5 Zablokować ręczny pistolet natryskowy

Pielęgnacja, przechowywanie

6 Wyczyścić filtr środka czyszczącego
7 Wyczyścić filtr wodny
8 Zabezpieczyć przed zamarznięciem

Românește

Oprirea aparatului

1 Treceți comutatorul aparatului pe „0“
2 Scoateți fișa din priză
3 Închideți robinetul de alimentare cu apă
4 Apăsați maneta (depresurizați aparatul)
5 Blocați siguranța pistolului

Întreținere, depozitare

6 Curățați filtrul de detergent
7 Curățați filtrul de apă
8 Feriți aparatul de îngheț

Slovensky

Ukončenie prevádzky

1 Vypínač prístroja na «0»
2 Vytiahnite sieťovú zástrčku
3 Uzatvorte vodovodný kohútik
4 Stlačte páčku (odtlakovanie)
5 Zaistite ručnú striekaciu pištoľ

Ošetrovanie, skladovanie

6 Vyčistite filter čistiaceho prostriedku
7 Vyčistite vodný filter
8 Ochrana proti mrazu

Hrvatski

Završetak djelovanja

1 Aparat prebacite na „0“
2 Izvucite utikač iz utičnice el. mreže
3 Zatvorite vodovodnu slavinu
4 Pritisnite ručku (da smanjite pritisak)
5 Aktivirajte sigurnosnu blokadu na pištolju

Čišćenje, pohranjivanje

6 Očistite filtar za deterdžent
7 Očistite filtar za vodu
8 Zaštitite aparat od niskih temperatura

Srpski

Završetak rada

1 Postavite prekidač uređaja na «0».
2 Izvucite utikač.
3 Zatvorite slavinu.
4 Prtisnite polugu (otklonite pritisak).
5 Zakočite pištolj za rasprskavanje.

Nega, pospremanje

6 Očistite filter na dovodu sredstva za čišćenje.
7 Očistite filter za vodu.
8 Zaštita od mraza.

Български език

Приключване на експлоатацията

1 Поставете шалтера на уреда на “0”
2 Изтеглете щепсела от контакта
3 Затворете крана за вода
4 Натиснете ръчката /освободете от налягане/
5 Поставете предпазителя на ръчния пистолет за ръзпръскване

Поддръжка, съхранение

6 Почистете филтъра за почистващи препарати
7 Почистете филтъра за вода
8 Съхранявайте уреда, защитен от измръзване

Bestimmungsgemäße Verwendung
Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich für den Privathaushalt
– zum Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Hochdruck-Wasserstrahl (bei Bedarf mit Zusatz von Reinigungsmitteln).
– zur Motorenreinigung nur an Orten mit entsprechendem Ölabscheider.
– mit von Kärcher zugelassenen Zubehör-, Ersatzteilen und Reinigungsmitteln. Beachten Sie die Hinweise, die den Reinigungsmitteln beigegeben sind.

Sicherheitshinweise

⚠ Der Betrieb in explosionsgefährdeten Räumen ist untersagt.

⚠ Beim Einsatz des Gerätes in Gefahrbereichen (z.B. Tankstellen) sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.

⚠ Das Gerät nicht in Betrieb setzen, wenn die Netzanschlussleitung oder wichtige Teile des Gerätes, z.B. Sicherheitselemente, Hochdruckschläuche, Spritzpistole, beschädigt sind.

⚠ **Warnung**: Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Gerätesicherheit. Nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen verwenden.

⚠ Das Gerät darf nicht von Kindern oder nichtunterwiesenen Personen betrieben werden.

⚠ Der Benutzer hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Er hat die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere Kinder, zu achten.

⚠ **Warnung:** Das Gerät nicht verwenden, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.

⚠ **Warnung:** Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein.

Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.

⚠ Den Strahl nicht auf sich selbst oder andere richten, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.

⚠ Keine Gegenstände abspritzen, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z.B. Asbest) enthalten.

⚠ **Warnung:** Fahrzeugreifen/Reifenventile können durch den Hochdruckstrahl beschädigt werden und platzen. Erstes Anzeichen hierfür ist eine Verfärbung des Reifens. Beschädigte Fahrzeugreifen/Reifenventile sind lebensgefährlich. Reinigung nur mit einem Abstand von mindestens 30 cm.

⚠ Reinigungsarbeiten, bei denen ölhaltiges Abwasser entsteht z.B. Motorenwäsche, Unterbodenwäsche dürfen nur an Waschplätzen mit Ölabscheider durchgeführt werden.

⚠ Beim Reinigen von lackierten Oberflächen ist ein Mindestabstand von 30 cm einzuhalten, um Beschädigungen zu vermeiden.

⚠ Niemals lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren und Lösungsmittel ansaugen! Dazu zählen z.B. Benzin, Farbverdünner oder Heizöl. Der Sprühnebel ist hochentzündlich, explosiv und giftig. Kein Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.

⚠ Zum Schutz vor zurückspritzenden Teilen bei Bedarf geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille tragen.

⚠ Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange das Gerät in Betrieb ist.

⚠ **Warnung:** Dieses Gerät wurde entwickelt für die Verwendung von Reinigungsmittel, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Die Verwendung von anderen Reinigungsmitteln oder Chemikalien kann der Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen

Sicherheitseinrichtungen
Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz vor Verletzungen und dürfen nicht verändert oder umgangen werden.

Überströmventil mit Druckschalter
Wird der Hebel an der Handspritzpistole losgelassen, schaltet der Druckschalter die Pumpe ab, der Hochdruckstrahl stoppt. Wird der Hebel gezogen, schaltet der Druckschalter die Pumpe wieder ein. Das Überströmventil verhindert zudem, daß der zulässige Betriebsdruck überschritten wird.

Sicherungsknopf
Der Sicherungsknopf an der Handspritzpistole verhindert unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes.

Umweltschutz

Verpackung entsorgen
Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte führen Sie die Verpackung der Wiederverwertung zu.

Altgerät entsorgen
Bereits bei der Entwicklung dieses Gerätes wurde auf gute Recyclingfähigkeit geachtet. Trotzdem können Teile oder Stoffe enthalten sein, die nicht in den Hausmüll gelangen sollten. Informationen über umweltgerechte Entsorgung erhalten Sie bei Ihrem Kärcher-Händler.

Wasser sparen
Durch den Einsatz dieses Gerätes sparen Sie im Vergleich zu anderen Reinigungsmethoden bis zu 85 % Wasser. Das Gerät kann auch mit Regenwasser betrieben werden (Wasserfilter 4.730-097 verwenden).

Abwasser entlasten
Bitte gehen Sie sparsam mit Reinigungsmitteln um. Beachten Sie die Dosierempfehlungen, die den Reinigungsmitteln beigegeben sind.

Vor dem ersten Betrieb

Zusammenbauen
Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt. Benachrichtigen Sie bei Transportschäden bitte Ihren Händler.

Elektrischer Anschluß
⚠ Niemals defekte Netzanschluss- oder Verlängerungsleitung verwenden! Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussle-

tung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

⚠ Darauf achten, daß Netzanschluss- oder Verlängerungsleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen verletzt oder beschädigt werden. Die Netzleitungen vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.

⚠ Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen.

⚠ Die Verbindung Netzanschluss -/Verlängerungsleitung darf nicht im Wasser liegen.

⚠ Alle stromführenden Teile im Arbeitsbereich müssen strahlwassergeschützt sein.

- Das Gerät darf nur an einen elektrischen Anschluß angeschlossen werden, der von einem Elektroinstallateur gemäß IEC 60364 ausgeführt wurde.
- Das Gerät nur an Wechselstrom anschliessen. Die Spannung muß mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Mindestabsicherung der Steckdose 10 A (träge).
- Zur Vermeidung von Elektrounfällen empfehlen wir, Steckdosen mit vorgeschaltetem Fehlerstrom-Schutzschalter (max. 30 mA Nennauslöse-Stromstärke) zu benutzen.
- **Warnung:** Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungsleitungen mit ausreichenden Leitungsquerschnitt:

  1 bis 10 m: 1,5 mm² 10 bis 30 m: 2,5 mm²
- Stecker und Kupplung einer verwendeten Verlängerungsleitung müssen wasserdicht sein.
- Verlängerungsleitung immer vollständig von der Kabeltrommel abwickeln.

Anschluß an Wasserleitung

Vorschriften des Wasserversorgungsunternehmens beachten.

Nur Zulaufschlauch (nicht im Lieferumfang) mit folgenden Abmessungen verwenden:

– Länge mindestens 7,5 m

– Durchmesser mindestens ½".

***Für Deutschland**:* Sollte Ihre Hauswasserversorgung nicht mit einem Rohrunterbrecher (min. A2) ausgestattet sein, verwenden Sie bitte den Kärcher-Rückflußstopp (siehe Seite 16, „Sonderzubehör, Pos.17"). Ein Rückflußstopp darf nur am Wasserhahn, niemals am Gerät befestigt werden!

Anschlußwerte siehe Typenschild/Technische Daten.

Bedienung

⚠ Lebensgefahr!

Fahrzeugreifen/Reifenventile können durch den Hochdruckstrahl beschädigt werden und platzen. Erstes Anzeichen hierfür ist eine Verfärbung des Reifens. Reinigung mit einem Abstand von mindestens 30 cm. Netzstecker niemals mit feuchten Händen anfassen. Anschlußleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Anschlußleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/Elektro-Fachkraft austauschen lassen.

Hochdruckschlauch vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigten Hochdruckschlauch unverzüglich austauschen.

⚠ Verletzungsgefahr!

Durch den austretenden Wasserstrahl an der Hochdruckdüse wirkt eine Rückstoßkraft auf die Handspritzpistole. Für sicheren Stand sorgen und Handspritzpistole und Strahlrohr gut festhalten.

Zum Schutz vor zurückspritzenden Teilen bei Bedarf geeignete Schutzkleidung tragen.

Wasserversorgung

Achtung! Verunreinigungen im Zulaufwasser beschädigen die Pumpe. Um dies zu verhindern, weisen wir ausdrücklich darauf hin, den Kärcher-Wasserfilter (Bestell-Nr. 4.730-097) zu verwenden.

Beim Betrieb des Hochdruckreinigers mit geschlossener Wasserzuleitung kommt es zu einer Schädigung der Zylinderkopfeinheit. **Bitte den Hochdruckreiniger nie mit geschlossenem Wasserhahn betreiben.**

Das Gerät kann aus der Wasserleitung oder einem offenen Behälter mit Wasser versorgt werden.

Wasserversorgung aus der Wasserleitung

- Einen Zulaufschlauch (nicht im Lieferumfang) am Wasseranschluß des Gerätes und am Wasserzulauf anschließen.
- Wasserzulauf öffnen.

Wasserversorgung aus offenem Behälter

- Kupplungsteil für Wasserzulauf abschrauben.
- Saugschlauch mit Filter (nicht im Lieferumfang, siehe „Sonderzubehör") am Wasseranschluß des Gerätes anschrauben.
- Filter in den Behälter hängen.
- Gerät vor dem Betrieb entlüften.
  - Hochdruckleitung am Hochdruckanschluß des Gerätes abschrauben.
  - Gerät einschalten und solange laufen lassen, bis das Wasser blasenfrei am Hochdruckanschluß austritt.
  - Gerät ausschalten und Hochdruckschlauch wieder anschrauben.

Vorbereiten

- Netzstecker einstecken.
- Hauptschalter auf „I".

Einschalten

- Sicherungsknopf an der Handspritzpistole drücken und Hebel ziehen.

Ausschalten

- Hebel loslassen.

In Arbeitspausen und beim Verlassen des Gerätes durch Drücken des Sicherungsknopfes das Gerät vor unbeabsichtigtem Einschalten sichern.

Strahl auswählen

- Hebel der Pistole loslassen.
- Düsenkopf drehen bis Symbol mit Markierung auf dem Strahlrohr übereinstimmt.

***Hinweis**:* Die Markierung auf dem Strahlrohr muss im Betrieb oben sein.

Bedeutung der Symbole

- Niederdruck-Flachstrahl; für den Betrieb mit Reinigungsmittel oder Reinigen mit geringem Druck.
- Hochdruck-Punktstrahl; für besonders hartnäckige punktuelle Verschmutzungen.
- Hochdruck-Flachstrahl; für großflächige Verschmutzungen.
- Hochdruck rotierender Punktstrahl; für großflächige hartnäckige Verschmutzungen

Reinigungsmittel zumischen

- Reinigungsmittel-Saugschlauch in gewünschter Länge aus dem Gehäuse ziehen.
- Reinigungsmittel-Saugschlauch in den Reinigungsmittel-Behälter hängen.
- Strahlrohr auf Niederdruck-Flachstrahl stellen.

Wenn Reinigungsmittel zugemischt wurde:

- Reinigungsmittel-Saugschlauch in einen Behälter mit klarem Wasser hängen, Gerät etwa 1 Minute lang einschalten und klarspülen.

Empfohlene Reinigungsmethode

1. Reinigungsmittel sparsam auf die trockene Oberfläche sprühen und einwirken (nicht trocknen) lassen.
2. Gelösten Schmutz mit dem Hochdruckstrahl abspülen.

Betrieb beenden

- Hauptschalter auf „**0**“.
- Netzstecker ziehen.

Bei Wasserversorgung aus der Wasserleitung

- Wasserzulauf schließen.
- Gerät vom Wasseranschluß trennen.

Bei Wasserversorgung aus offenem Behälter

- Saugschlauch mit Filter am Wasseranschluß des Gerätes abschrauben.
- Hebel an der Handspritzpistole ziehen, bis das Gerät drucklos ist.
- Sicherungsknopf drücken, um Gerät gegen unbeabsichtigtes Einschalten zu sichern.

Aufbewahren

Achtung! Frost kann das nicht vollständig entleerte Gerät zerstören. Gerät im Winter in einem frostfreien Raum aufbewahren.

- Strahlrohr von der Handspritzpistole trennen.
- Anschlußkabel aufwickeln und z.B. um den Griff hängen.

Transportieren

- Gerät vor dem Transport ausschalten.
- Zum Transport über Treppen oder Hindernisse das Gerät am Tragegriff anheben.
- Zum Transport über ebene Flächen das Gerät am Transportbügel ziehen.

Sonderzubehör

Sonderzubehör erweitert die Nutzungsmöglichkeiten Ihres Gerätes. Nähere Informationen dazu erhalten Sie bei Ihrem Kärcher-Händler.

Abbildungen siehe Seite 110.

1 Rotordüse
für hartnäckige Verschmutzungen wie z.B vermoosten oder verwitterten Außenflächen

2 Spritzschutz für Dreckfräser

3 Rohrreinigungsset
gegen verstopfte Rohre und Abflüsse

4 Rotierende Waschbürste
zur Reinigung von Karosserie- und Glasflächen

5 Waschbürste
zur Reinigung von glatten Flächen, z.B Auto, Boot

6 Naßstrahlset
zum Entfernen von Rost oder Farbe

7 Flexibles Strahlrohr
schwenkbare Düse für die Reinigung schwer zugänglicher Stellen

8 Dreifachdüse mit Strahlrohr

9 Strahlrohr für schwer zugängliche Stellen
extra langes Strahlrohr, z.B für Dachrinnenreinigung

10 Bodenstrahlrohr

11 Strahlrohrverlängerung, 0,5 m

12 Hochdruckschlauch, 7,5 m

13 Schlauchverlängerung

14 Großmengen-Saugset

15 Saugschlauch mit Filter
zum Saugen von Wasservorräten, z.B aus Teichen und Wassertonnen

16 Wasserfilter

17 Rückflußstopp

18 T-Racer
zum spritzfreien Reinigen von Flächen, z.B Terassen, Hofeinfahrten, Hauswänden

Reinigungsmittel

Für störungsfreies Arbeiten und passend zur jeweiligen Reinigungsaufgabe empfehlen wir unser Kärcher-Reinigungs- und Pflegemittelprogramm. Bitte lassen Sie sich beraten oder fordern Sie Informationen dazu an. Hier eine kleine Auswahl:

Universalreiniger – Profi RM 555 ULTRA
Autoreiniger – Profi RM 565 ULTRA
Haus- und Gartenreiniger – Profi RM 570 ULTRA
Bootreiniger – Profi RM 575 ULTRA

Pflege und Wartung

Reinigen

Vor längerer Lagerung, z. B. im Winter:

- Filter vom Reinigungsmittel-Saugschlauch abziehen und unter fließendem Wasser reinigen.
- Sieb im Wasseranschluß mit einer Flachzange herausziehen und unter fließendem Wasser reinigen.

Warten

Das Gerät ist wartungsfrei.

Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannter Störung/ Abhilfe wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

⚠ Stromschlaggefahr!
Reparaturarbeiten am Gerät dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

Gerät läuft nicht
- Prüfen Sie ob die angegebene Spannung auf dem Typenschild mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmt.
- Prüfen Sie die Netzanschlußleitung

Gerät kommt nicht auf Druck
- Entlüften Sie das Gerät: Lassen Sie die Pumpe ohne Hochdruckschlauch laufen, bis das Wasser blasenfrei am Hochdruckausgang austritt. Schließen Sie danach den Hochdruckschlauch wieder an.
- Reinigen Sie das Sieb im Wasseranschluß. (Dieses kann leicht mit einer Flachzange herausgezogen werden.)
- Prüfen Sie die Wasserzulaufmenge.
- Prüfen Sie sämtliche Zulaufleitungen zur Pumpe auf Dichtheit oder Verstopfung.

Starke Druckschwankungen
- Reinigen Sie die Hochdruckdüse: Verschmutzungen aus der Düsenbohrung mit einer Nadel entfernen und mit Wasser von vorne nachspülen.

Pumpe undicht
- Eine geringe Undichtheit der Pumpe ist normal. Bei starker Undichtheit sollten Sie den autorisierten Kundendienst beauftragen.

Keine Reinigungsmittel-Ansaugung
- Reinigen Sie den Filter am Reinigungsmittel-Saugschlauch.

Ersatzteile
Verwenden Sie ausschließlich Original-Kärcher-Ersatzteile. Eine Ersatzteilübersicht finden Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung.

Service

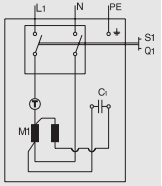
Garantie
Im jeweiligen Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebs-Gesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an dem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte.
Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Zubehör und Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Kundendienst
Bei Fragen oder Störungen hilft Ihnen unsere Kärcher-Niederlassung gern weiter.

Technische Daten

Stromanschluß			
Spannung (bei 1~50 Hz)		230 - 240	V
Anschlußleistung		1,9	kW
Netzsicherung (träge)		10	A
Schutzklasse		1, IPX5	
Wasseranschluß			
Zulauftemperatur (max.)		40	°C
Zulaufmenge (min.)		10	l/min
Zulaufdruck (max.)	(12 bar)	1,2	MPa
Leistungsdaten			
Arbeitsdruck	(120 bar)	12	MPa
max. zulässiger Druck	(130 bar)	13	MPa
Fördermenge	(400 l/h)	6,7	l/min
Reinigungsmittel-Dosierung		0,3	l/min
Saughöhe aus offenem Behälter 20 °C		0,5	m
Rückstoßkraft der Handspritzpistole		15	N
Effektivbeschleunigung			
Hand-Arm Vibrationswert		0,8	m/s^2
Schalldruckpegel, L_{PA}	(EN60704-1)	74,5	dB(A)
Schalleistungspegel, L_{WA}	(2000/14/EG)	90	dB(A)
Maße			
Länge/Breite/Höhe		410/320/935	mm
Gewicht		12	kg

Stromlaufplan
C1 Kondensator
M1 Motor
Q1 Geräteschalter
T Temperaturbegrenzer
S1 Druckschalter



EG Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, daß die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Hochdruckreiniger
Typ: 1.141-xxx

Einschlägige EG-Richtlinien:
98/37/EG
73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EG

Angewandte harmonisierte Normen:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55 014 – 1 : 2000 + A1: 2001
DIN EN 55 014 – 2 : 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2 : 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3 : 1995 + A1: 2001

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren:
Anhang V
Gemessener Schallleistungspegel: 87 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel: 90 dB(A)
Es ist durch interne Maßnahmen sichergestellt, daß die Seriengeräte immer den Anforderungen der aktuellen EG-Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen.
Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.

Alfred Kärcher GmbH & Co.
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Str. 28–40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden

H. Jenner S. Reiser

Proper Use
Use this appliance exclusively in your private household for the following non-industrial purposes:
- cleaning of machines, vehicles, buildings, tools, facades, terraces, gardening tools, etc. with a high-pressure water jet (if required, with the addition of detergents);
- cleaning of vehicle engines - admissible only in locations with an appropriate oil separator;
- only use the appliance with accessories, spare parts, and detergents that have been approved by Kärcher. Please comply with the instructions supplied with the detergents.

Safety Instructions

⚠ The operation of the device in hazardous locations is not admissible.

⚠ Please comply with the corresponding safety instructions if you use the appliance in danger areas (e.g. filling stations).

⚠ Do not turn on the appliance if the power supply line or important components of the appliance, such as safety components, high-pressure hoses, spray jet, are damaged.

⚠ **Warning:** High-pressure hoses, fittings, and couplings are of importance for the appliance safety. Only use high-pressure hoses, fittings, and couplings recommended by the manufacturer.

⚠ The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.

Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

⚠ The operator must use the appliance properly. He must take the local conditions into consideration and must pay attention to third persons, in particular children, while working with the appliance.

⚠ **Warning:** Do not use the appliance if third persons are within the reach of the appliance unless such persons wear protective clothes.

⚠ **Warning:** High-pressure jets may be dangerous if they are used improperly.

The jet must not be directed at people, animals, active electrical equipment, or the appliance itself.

⚠ Never direct the jet at yourself or third persons to clean clothes or shoes.

⚠ Never use the appliance to spray objects containing hazardous substances (e.g. asbestos).

⚠ **Warning:** Vehicle tyres/tyre valves may be damaged and burst by the high-pressure jet. A first sign is the discoloration of the tyre. Damaged vehicle tyres/tyre valves are hazardous. Always perform the cleaning with a minimum distance of 30 cm.

⚠ Cleaning operations during which oil saturated waste water is generated, such as engine cleaning and underbody cleaning, may only be performed in cleaning locations that are equipped with an oil separator.

⚠ If you clean varnished surfaces, please respect a minimum distance of 30 cm to avoid damages.

⚠ Never take in solvent-containing liquids or undiluted acids and solvents! These include, for example, benzene, paint thinner, or heating oil. The spray is highly inflammable, explosive, and toxic. Do not use acetone, undiluted acids, and solvents as they affect the materials used on the appliance.

⚠ If required, wear appropriate protective clothes and glasses to protect yourself from return spray.

⚠ Never leave the appliance unattended as long as it turned on.

⚠ **Warning:** This appliance has been developed for the use of detergents that are supplied or recommended by the manufacturer. The use of other detergents or chemicals may affect the safety of the appliance.

Safety Devices
Safety devices are intended to ensure the protection from injuries and must not be modified or circumvented.

Overflow Valve with Pressure Switch
When the lever located on the trigger gun is released, the pressure switch turns off the pump, and the high-pressure jet comes to a stop. When the lever is pulled, the pressure switch turns the pump on again. In addition, the overflow valve ensures that the admissible operating pressure is not exceeded.

Safety Button
The safety button located on the trigger gun ensures that the appliance is not switched on inadvertently.

Environmental Protection

Disposal of the Packaging
The packaging materials can be recycled. Please arrange for the proper disposal of the packaging.

Disposal of Appliances
This appliance was developed with a good recyclability in mind. Nevertheless, it may contain components or substances that must not be disposed in the household refuse. Please contact your Kärcher dealer for information on how to arrange the proper disposal.

Saving Water
Using this appliance, you save up to 85% of water compared to other cleaning methods. The appliance can also be operated with rain water (use the water filter 4.730-097).

Easing the Burden on Waste Water
Please be sparing with detergents. Comply with the dosage recommendations supplied with the detergents.

Before the First Use

Assembly
Check the contents of the box when unpacking the appliance. If you detect any transport damages, please contact your dealer.

Electrical Connection

⚠ Never use defect connection or extension lines! If the connection line is damaged, it must be replaced with a special connection line that is available from the manufacturer or his customer service.

⚠ Please make sure that the connection or extension lines are not damaged by being ran over, pulled or dragged. Protect the connection lines from heat, oil, and sharp edges.

⚠ Never touch the mains plug and the socket with wet hands.
⚠ The connection between connection line and extension line must not lie in the water.
⚠ All current-carrying components within the working area must be jet-proof.
- The appliance may only be connected to an electrical connection that was performed by an electrician according to IEC 60364.
- Only connect the appliance to alternating current. The voltage must comply with the voltage specified on the typeplate.
- Minimum fuse protection of the socket 10 A (delay-action fuse).
- To avoid electric accidents, we recommend to use sockets with a series connected residual current operated device (rated breaking current max. 30 mA).
- **Warning:** Inappropriate extension lines may be dangerous. If you work outside, only use extension lines that are approved and specifically labelled and provide of a sufficient conductor cross section:
  1 to 10 m: 1.5 mm² 10 to 30 m: 2.5 mm²
- The plug and the coupling of an extension line must be waterproof.
- Always unwind the extension line completely from the cable drum.

Connection to the Water Conduit
Please observe the provisions of the local water supply company.
Only use supply hoses (not included in the delivery) with the following dimensions:
- minimum length 7.5 m
- minimum diameter ½‘‘
Please see the typeplate or the section ”Specifications” for the connection values.

Operation

⚠ Danger of life!
Vehicle tyres/tyre valves may be damaged and burst by the high-pressure jet. A first sign is the discoloration of the tyre. Damaged vehicle tyres/tyre valves are hazardous. Always perform the cleaning with a distance of at least 30 cm. Never touch the mains plug with wet hands. Check the power cord and the mains plug for damages prior to each use of the appliance. If the power cord is damaged, please arrange immediately for the exchange by an authorized customer service or a skilled electrician.
Check the high-pressure hose for damages prior to each use of the appliance. If the high-pressure hose is damaged, replace it immediately.

⚠ Danger of injury!
Due to the water jet emerging from the high-pressure nozzle, a recoil force acts on the trigger gun. Always ensure a stable standing position and hold the trigger gun and the spray jet firmly.
If necessary, wear protective clothes for the protection from return spray.

Water Supply from the Water Main
- Connect a supply hose (not included in the delivery) to the water connection of the appliance and to the water supply.
- Open the water supply.

Water Supply from an Open Container
- Unscrew the coupling unit for the water intake.
- Fasten the suction hose with the filter (not included in the delivery, see ”Special Accessories”) with screws on the water connection of the appliance.
- Insert the filter into the container.
- Deaerate the appliance before using it.
- Unscrew the high-pressure line at the high-pressure connector of the appliance.
- Turn on the appliance and let it run until bubble-free water emerges at the high-pressure connector.
- Turn off the appliance, and fasten the high-pressure hose with screws.

Preparing the Appliance
- Insert the mains plug.
- Set the main switch to ”I”.

Turning On the Appliance
- Press the safety button on the trigger gun, and pull the lever.

Turning Off the Appliance
- Release the lever.

Press the safety button to prevent the appliance from being inadvertently turned on during breaks or if you leave the appliance.

Selecting the jet
- Release the trigger of the handgun.
- Rotate the nozzle head until the symbol is aligned with the marking on the spray lance.

Note: The marking on the spray lance must be up during operation.
Meaning of the symbols

Low-pressure fan jet; for operating with detergent or for cleaning with low pressure.

High-pressure pencil jet; for especially stubborn spot soiling.

High-pressure fan jet; for large area soiling.

High-pressure rotating pencil jet; for stubborn large area soiling.

Adding the cleaning agent
- Draw the cleaning agent suction hose out of the housing to the required length.
- Hang the cleaning agent suction hose in the cleaning agent container.
- Rotate the spray lance in the direction of “ ” until reaching the stop.

If cleaning agent has been added:
- Hang the cleaning agent suction hose in a container of clear water, switch on the unit for about one minute and flush through.

Recommended Cleaning Method

1. Spray a small dose of the detergent on the dry surface, and allow it to react (make sure the detergent does not dry up).
2. Wash off the loosened dirt using the high-pressure jet.

Terminating the Operation

- Main switch to "0".
- Disconnect the mains plug.

Water supply from the water main

- Close the water supply tap.
- Disconnect the appliance from the water connection.

Water supply from an open container

- Unscrew the suction hose with filter from the water connection of the appliance.
- Pull the lever on the trigger gun until the appliance is unpressurized.
- Press the safety button to protect the appliance from being inadvertently turned on.

Storing the Appliance

Caution! Frost may destroy the appliance if it has not been emptied completely. Store the appliance in a frost-free room during the winter.

- Separate the jet spray lance from the trigger gun.
- Wind up the power cord and, for example, hang it around the handle.

Transporting the Appliance

- Turn off the appliance before transporting it.
- Lift the appliance at the carrying handle to transport it over stairs or obstacles.
- Pull the appliance by the transport handle to transport it over even surfaces.

Special Accessories

Special accessories expand the possibilities of using your appliance. Please contact your Kärcher dealer for further information.

See page 110 for illustrations.

1 Rotary nozzle
for tenacious dirt accumulation, such as moss-covered or weathered outside surfaces
2 Spray guard for dirt blaster
3 Tube cleaning kit
for choked tubes and discharges
4 Rotary wash brush
for the cleaning of car bodies and glass surfaces
5 Wash brush
for the cleaning of smooth surfaces, e.g. car or boat
6 Wet sand blast kit
to remove rust or paint
7 Flexible jet spray lance
swivelling nozzle for the cleaning of places difficult to access
8 Triple nozzle with jet spray lance
9 Jet spray lance for places that are difficult to access
extra long jet spray lance, for example, for the cleaning of gutters
10 Floor cleaning jet spray lance
11 Jet spray lance extension, 0.5 m
12 High-pressure hose, 7.5 m
13 Hose extension
14 Large volume suction kit
15 Suction hose with filter
to suck up water reserves, e.g., from ponds and water-butts
16 Water filter
17 Non-return valve
18 T-Racer
for the cleaning of surfaces, e.g. terraces, entries, building walls without splashback

Detergents

To ensure a trouble-free operation of the appliance and to match the individual cleaning task, we recommend our Kärcher detergent and maintenance agents. Please ask for our advice, or request information on the products. Here you find a small selection:

Universal cleaner	Profi RM 555 ULTRA
Vehicle cleaner	Profi RM 565 ULTRA
House and garden cleaner	Profi RM 570 ULTRA
Boat cleaner	Profi RM 575 ULTRA

Maintenance and Care

Cleaning

Before long periods of storage, e.g. in winter:

- Remove the filter from the detergent suction hose, and clean it under running water.
- Remove the sieve in the water connection using flat pliers, and clean it under running water.

Maintenance

The appliance is maintenance-free.

Troubleshooting

Failures often have simple causes that you can resolve yourself using the following overview. In case of doubt or in case of failures/solutions not mentioned in the following, please contact the authorized customer service.

⚠ Danger of electric shock!
Repair work on the appliance may only be performed by the authorized customer service.

Appliance does not work
- Please check whether the voltage specified on the typeplate corresponds to that of the power source.
- Check the power cord for damages.

Appliance does not achieve the operational pressure
- Deaerate the appliance: allow the pump to operate without the high-pressure hose until bubble-free water emerges from the high-pressure outlet. Then reconnect the high-pressure hose.
- Clean the sieve in the water connection (it can be easily removed using flat pliers).
- Check the inlet water flow rate.
- Check all supply lines to the pump for leaks or clogging-up.

Strong pressure variations
- Clean the high-pressure nozzle. Remove dirt from the nozzle boring using a needle, and then rinse the nozzle with water.

Pump leakage
- A slight leakage of the pump is normal. If you detect an excessive leakage, please contact the authorized customer service.

Detergent is not taken in
- Clean the filter of the detergent suction hose.

Spare Parts
Only use original Kärcher spare parts. You will find a list of spare parts at the end of this document.

Service

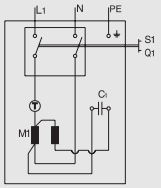
Warranty
The warranty terms published by our competent sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in fabrication.
In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the appliance, including all accessories, and the proof of purchase.

Customer Service
If you have any further questions or problems, our Kärcher branches are ready to give you further assistance.

Specifications

Power supply			
Voltage (at 1~50 Hz)		230 - 240	V
Connected load		1,9	kW
Mains fuse (delay-action fuse)		10	A
Safety class		1, IPX5	
Water connection			
Supply temperature (max.)		40	°C
Supply volume (min.)		10	l/min.
Supply pressure (max.)	(12 bar)	1,2	MPa
Performance data			
Working pressure	(120 bar)	12	MPa
max. admissible pressure	(130 bar)	13	MPa
Flow rate	(400 l/min.)	6,7	l/min.
Detergent dosage		0.3	l/min.
Suction height from open container 20°C		0,5	m
Recoil force trigger gun		15	N
Appliance vibrations		0,8	m/s²
Sound level, L_{PA}	(EN60704-1)	74.5	dB(A)
Sound level, L_{WA}	(2000/14/EC)	90	dB(A)
Dimensions			
Length/width/height		410/320/935	mm
Weight		12	kg

Circuit diagram
C1 Capacitor
M1 Motor
Q1 Appliance switch
T Temperature limiter
S1 Pressure switch



EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the equipment described below conforms to the relevant fundamental safety and health requirements of the appropriate EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version marketed by us. This declaration will cease to be valid if any modifications are made to the machine without our express approval.

Product: High-pressure cleaner
Model: 1.141-xxx

Relevant EU Directives:
98/37/EEC
73/23/EEC (+93/68/EEC)
89/336/EEC (+91/263/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC)
2000/14/EEC

Harmonised standards applied:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55 014 – 1 : 2000 + A1: 2001
DIN EN 55 014 – 2 : 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2 : 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3 : 1995 + A1: 2001

Conformity assessment procedure followed: Anex V
Measured sound power level: 87 dB(A)
Guaranteed sound power level: 90 dB(A)

Appropriate internal measures have been taken to ensure that series-production units conform at all times to the requirements of current EU Directives and relevant standards. The signatories are empowered to represent and act on behalf of the company management.

Alfred Kärcher GmbH & Co.
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Str. 28–40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden

H. Jenner

S. Reiser

Conformité d'utilisation
Veuillez n'utiliser cet appareil que dans des applications non-professionnelles:
– Pour nettoyer des machines, véhicules, ouvrages, outils, façades, terrasses, appareils de jardin avec le jet haute pression (auquel vous aurez rajouté du détergent si nécessaire).
– Pour nettoyer des moteurs, mais seulement sur des sites équipés d'un séparateur d'huile.
– Servez-vous d'accessoires, de pièces de rechange et de détergents recommandés par Kärcher. Veuillez respecter les instructions accompagnant les détergents.

Consignes de sécurité

⚠ Il est interdit d'exploiter l'appareil dans des pièces présentant des risques d'explosion.

⚠ Si l'appareil est utilisé dans des zones de danger (par exemple des stations essence), il faut tenir compte des consignes de sécurité correspondantes.

⚠ Ne mettez jamais l'appareil en service si le câble d'alimentation ou des pièces importantes de l'appareil, telles que par exemple les éléments de sécurité, les flexibles haute pression, le pistolet, sont endommagées.

⚠ **Avertissement** : les flexibles haute pression, les armatures et les raccords sont importants pour la sécurité de l'appareil. Utilisez seulement des flexibles haute pression, des armatures et des raccords recommandés par le fabricant.

⚠ L'appareil ne doit jamais être exploité par des enfants ni par des personnes n'ayant pas été instruites.

⚠ L'exploitant doit utiliser l'appareil de façon conforme. Il doit prendre en considération les données locales et durant le maniement de l'appareil, il doit prendre garde à tierces personnes, et en particulier à des enfants.

⚠ **Avertissement** : l'appareil ne doit jamais être utilisé si d'autres personnes figurent dans le rayon de portée de l'appareil, à moins que ces personnes ne portent des vêtements de protection.

⚠ **Avertissement** : une utilisation incorrecte des jets haute pression peut présenter des dangers.

Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, des animaux, du matériel électrique actif ni sur l'appareil en soi.

⚠ Ne dirigez jamais le jet sur soi-même ni sur d'autres personnes dans le but de nettoyer les vêtements ou les chaussures.

⚠ Ne lavez jamais au jet des objets contenant des substances nuisibles à la santé (par exemple de l'asbeste).

⚠ **Avertissement** : le jet haute pression risque d'endommager les pneus/valves de véhicules et les pneus risquent d'éclater Le premier indice d'endommagement est une décoloration des pneus. Des pneus/valves de véhicules endommagés présentent des dangers de mort. Pour les nettoyer, il faut toujours maintenir un écart de 30 cm entre la lance et les pneus.

⚠ Tous travaux de nettoyage engendrant un échappement d'eaux usées contenant de l'huile, par exemple un nettoyage du moteur, un nettoyage du bas de caisse, doivent uniquement être effectués à des postes de lavage équipés d'un séparateur d'huile.

⚠ Pour le nettoyage de surfaces vernies, il faut garder un écart minimal de 30 cm entre la lance et les surfaces afin d'éviter tout endommagement.

⚠ N'aspirez jamais de liquides contenant des solvants ni des acides ou des solvants non dilués, tels que par exemple de l'essence, du diluant de peinture ou du fuel ! Le brouillard de pulvérisation est extrêmement inflammable, explosif et toxique. N'utilisez pas d'acétone, d'acides ni de solvants non dilués vu qu'ils ont un effet corrosif sur les matériaux appliqués sur l'appareil.

⚠ Pour se protéger contre des objets éventuellement projetés, portez si nécessaire des vêtements de protection et des lunettes de protection.

⚠ Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.

⚠ **Avertissement** : cet appareil fut développé pour l'utilisation de détergents ayant été fournis ou recommandés par le fabricant. L'utilisation d'autres détergents ou d'autres produits chimiques peut nuire à la sécurité de l'appareil.

Dispositif de sécurité
Les dispositifs de sécurité servent à vous protéger des risques de blessure. Il est interdit de modifier leur réglage ou de les ponter.

Vanne de surpression avec pressostat
Lorsque vous relâchez la gâchette de la poignée-pistolet, le pressostat coupe la pompe et le jet haute pression ne jaillit plus. Si vous tirez sur la gâchette, le pressostat réenclenche la pompe.
La vanne de surpression empêche en outre l'appareil de dépasser la pression de service admissible.

Cran d'arrêt
Le cran d'arrêt situé sur la poignée-pistolet empêche l'enclenchement involontaire de l'appareil.

Respect de l'environnement

Elimination de l'emballage
Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Veuillez réintroduire l'emballage à un système de recyclage.

Elimination de l'ancien appareil
Déjà au stade du développement de cet appareil, il fut attaché une immense importance à lui attribuer de bonnes caractéristiques de recyclage. Il pourrait toutefois tout de même être comprendre des pièces ou des substances ne devant pas être tout simplement jetées dans les ordures ménagères. Consultez votre revendeur Kärcher pour savoir comment éliminer l'ancien appareil de façon favorable à l'environnement.

Economies d'eau
Comparé aux autres méthodes de nettoyage, l'emploi de cet appareil vous permet d'économiser jusqu'à 85% d'eau.

Faible pollution des eaux usées
N'utilisez jamais trop de détergents. Veuillez respecter les recommandations de dosages accompagnant les détergents.

Avant la première utilisation

Assemblage
Contrôlez le matériel lors du déballage. Si vous constatez des dégâts dus au transport, veuillez en informer votre revendeur.

Branchement électrique
⚠ N'utilisez jamais de câble d'alimentation ou de câble de rallonge défectueux ! Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation spécial disponible chez le fabricant ou auprès du service après-vente correspondant.
⚠ Veillez à ne pas abîmer ni endommager le câble d'alimentation ni le câble de rallonge en roulant dessus, en les coinçant, en tirant violemment dessus ou autres. Protégez les câbles d'alimentation contre la chaleur, l'huile et des bords tranchants.
⚠ Ne saisissez jamais la fiche mâle ni la prise de courant avec des mains humides.
⚠ La liaison entre le câble d'alimentation et le câble de rallonge ne doit jamais se trouver dans l'eau.
⚠ Toutes les pièces conductrices dans la zone de travail doivent être protégées contre les jets d'eau.
- L'appareil doit uniquement être raccordé à un branchement électrique et le branchement doit uniquement être effectué par un électricien conformément à la norme IEC 60364.
- Branchez l'appareil uniquement à du courant alternatif. La tension doit concorder avec celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Protection minimale par fusible de la prise de courant 10 A (à action retardée).
- Pour éviter des accidents électriques nous recommandons d'utiliser des prises de courant avec un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit placé en amont (courant de déclenchement nominal maximal de 30 mA).
- **Avertissement** : des conduites de rallonge inappropriées peuvent présenter des risques. A l'air libre, utilisez uniquement des câbles de rallonge autorisées et marquées de façon adéquate avec une section suffisante du conducteur. 1 à 10 m : 1,5 mm² 10 à 30 m : 2,5 mm²
- Les fiches mâles et les raccords d'un câble de rallonge utilisé doivent être étanches à l'eau.
- Déroulez toujours entièrement les câbles de rallonge de l'enrouleur de câble.

Branchement à une conduite d'eau
Veuillez respecter les prescriptions publiées par la compagnie distributrice des eaux.
Le raccordement au réseau public a lieu via un flexible d'aspiration (non livré d'origine). N'utilisez qu'un flexible d'arrivée offrant les dimensions suivantes:
– longueur minimum 7,5 mètres
– diamètre minimum ½".
Pour connaître les données de branchement, reportez-vous aux données techniques.

Maniement

⚠ Danger de mort!
Le jet haute pression peut endommager les pneus de véhicules ou leurs valves, les pneus risquent d'éclater. Le premier indice d'endommagement est une décoloration des pneus. Pour les nettoyer, maintenez un écart de 30 cm entre la lance et le pneu.
Ne saisissez jamais la fiche mâle de l'appareil avec les mains mouillées
Avant chaque utilisation du câble d'alimentation électrique terminé par une prise, vérifiez s'ils ne sont pas endommagés. Si le cordon où la prise sont endommagés, faites les remplacer sans délai par le service après-vente (SAV) Kärcher/par un électricien agréé.
Avant chaque utilisation, vérifiez que le flexible haute pression est en parfait état. Remplacez immédiatement un flexible haute pression endommagé.

⚠ Risque de blessures!
Le jet d'eau sortant par la buse haute pression engendre une force de recul sur la poignée-pistolet. Veillez à vous tenir bien en équilibre, tenez fermement la poignée-pistolet et la lance.
Portez si nécessaire une tenue appropriée pour vous protéger des objets éventuellement projetés par le jet.

Alimentation en eau
Attention: Les impuretés présentes dans l'eau d'alimentation endommagent la pompe. Pour empêcher cela, nous recommandons expressément d'utiliser le filtre à eau Kärcher (n° de réf. 4.730-097).
Un fonctionnement du nettoyeur haute pression alors que l'alimentation en eau est coupée risque d'endommager la culasse. **Avant de faire marcher le nettoyeur haute pression, assurez-vous toujours que le robinet d'eau est ouvert.**
L'appareil peut s'alimenter par exemple via un robinet d'eau ou un récipient d'eau ouvert.

Alimentation en eau par un robinet
- A la prise d'eau de l'appareil, raccordez un flexible d'alimentation (non livré d'origine) et connectez-le à la source d'eau.
- Ouvrez le robinet d'eau.

Alimentation en eau à partir d'un récipient ouvert
- Dévissez le raccord d'alimentation en eau.
- Raccordez le flexible d'aspiration à filtre (non livré d'origine, voir le paragraphe «Accessoires en option») à la prise d'arrivée d'eau équipant l'appareil.
- Plongez le filtre dans le récipient et accrochez-le.
- Purgez l'appareil avant de l'utiliser:
  – De la prise haute pression de l'appareil, dévissez la conduite haute pression.
  – Mettez l'appareil en circuit et laissez-le marcher jusqu'à ce que l'eau sorte sans bulles par la prise haute pression.
  – Eteignez l'appareil puis revissez le flexible haute pression.

Préparatifs
- Branchez la fiche mâle dans une prise de courant
- Amenez l'interrupteur principal sur la position «I».

Mise en circuit
- Appuyez sur le cran d'arrêt de la poignée-pistolet puis tirez sur la gâchette.

Mise hors circuit
- Relâchez la gâchette.

Pendant les pauses de travail et avant de laisser l'appareil sans surveillance, appuyez sur le cran d'arrêt pour empêcher un enclenchement involontaire de la poignée-pistolet.

Sélection du jet
- Relâchez la gâchette de la poignée-pistolet.
- Tournez la tête de la buse jusqu'à ce que le symbole se retrouve en face du repère sur la lance.

Remarque: lance en fonctionnement, le repère sur celle-ci doit se trouver en haut.

Signification des symboles

- Jet plat basse pression à utiliser avec du détergent ou lors d'un nettoyage basse pression
- Jet crayon haute pression pour les salissures particulièrement tenaces
- Jet plat haute pression pour salissures grandes surfaces
- Jet crayon tournant haute pression : pour salissures rebelles couvrant une grande de surface.

Rajouter du détergent

- Du boîtier, sortez la longueur voulue de flexible servant à aspirer le détergent.
- Suspendez de flexible servant à aspirer le détergent dans le bidon à détergent.
- Tournez la lance quatre jets en direction „ “.

Si vous avez ajouté du détergent

- Plongez de flexible servant à aspirer le détergent dans un récipient contenant de l'eau propre, faites fonctionner l'appareil pendant environ 1 minute pour que l'eau le rince.

Méthode de nettoyage recommandée

1. Appliquez parcimonieusement le détergent sur la surface sèche puis laissez-le agir (ne le laissez pas sécher dessus).
2. Eliminez les saletés détachées avec le jet haute pression.

Fin du service

- Amenez l'interrupteur principal sur **«0»**.
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.

Si l'appareil était alimenté par un robinet d'eau

- Fermez le robinet d'eau.
- Débranchez l'appareil du robinet d'eau.

Si l'appareil était alimenté par un récipient ouvert

- De la prise d'eau de l'appareil, dévissez le flexible d'aspiration terminé par un filtre.
- Tirez sur la gâchette de la poignée-pistolet jusqu'à ce que l'appareil soit hors tension.
- Appuyez sur le cran d'arrêt pour empêcher que quelqu'un appuie involontairement sur la gâchette.

Stockage

Attention: le gel peut détruire l'appareil si celui-ci n'a pas été complètement vidé. Pendant l'hiver, rangez l'appareil dans un local à l'abri du gel.

- Débranchez la lance de la poignée-pistolet.
- Enroulez le câble d'alimentation et accrochez-le par ex. sur la poignée-pistolet

Transport de l'appareil

- Mettez toujours l'appareil hors circuit avant de le transporter.
- Pour franchir des escaliers ou des obstacles, soulevez l'appareil par sa poignée de transport.
- Pour transporter l'appareil sur des surfaces planes, utilisez son guidon.

Accessoires en option

Les accessoires en option élargissent le domaine d'application de votre appareil. Pour en savoir plus sur ces accessoires, veuillez consulter votre revendeur Kärcher. **Figures: voir page 110.**

1 Buse-rotor
pour des encrassements persistants, tels que par exemple des surfaces effritées ou recouvertes de mousse.

2 Pare-éclaboussures pour la fraise à salissures

3 Kit pour nettoyer les tuyaux
contre des tuyaux et des écoulements obstrués.

4 Brosse de lavage rotative
pour nettoyer des surfaces de carrosserie et de verre

5 Brosse de lavage
pour nettoyer des surfaces lisses, par exemple sur des voitures, des bateaux

6 Kit de traitement au jet
pour éliminer de la rouille ou de la peinture

7 Lance flexible
buse orientable pour nettoyer des endroits difficilement accessibles.

8 Buse triple avec lance

9 Lance pour endroits difficilements accessibles
lance extra longue, par exemple pour nettoyer des gouttières

10 Lance pour sols

11 Rallonge de lance, 0,5 m

12 Flexible haute pression, 7,5 m

13 Rallonge de flexible

14 Kit pour gros débits d'aspiration

15 Flexible d'aspiration avec filtre
pour aspirer des réserves d'eau, figurant par exemple dans des étangs et des tonneaux d'eau.

16 Filtre à eau

17 Clapet anti-retour

18 T-Racer
pour nettoyer des surfaces sans pulvérisation, par exemple des terrasses, des entrées de cour, des façades

Détergents

Nous recommandons la gamme de détergents et produits d'entretien Kärcher, car ils vous permettent de travailler sans incident, avec un produit chaque fois adapté à la tâche de nettoyage. Demandez des conseils ou des renseignements à votre revendeur. Voici une sélection restreinte de détergents:

Détergent universel	Profi RM 555 ULTRA
Détergent pour voitures	Profi RM 565 ULTRA
Détergent pour la maison et le jardin	Profi RM 570 ULTRA
Détergent pour bateaux	Profi RM 575 ULTRA

Entretien et nettoyage

Nettoyage

Avant un remisage longue durée, pour l'hiver par ex.:

- Du flexible servant à aspirer le détergent, débrancher la filtre puis nettoyez-la sous l'eau du robinet.
- A l'aide d'une pince plate, extrayez le crible logé dans la prise d'eau de l'appareil puis nettoyez-la sous l'eau du robinet.

Entretien
L'appareil ne nécessite aucun entretien.

Dérangements et remèdes

Les dérangements ont souvent des raisons simples que le récapitulatif ci-après vous permettra de supprimer facilement. En cas de doute ou si le dérangement/remède ne figure pas dans le tableau, veuillez consulter le service après-vente agréé.

⚠ Risque d'électrocution!
Seul le service après-vente agréé a le droit d'effectuer des travaux de réparation sur l'appareil.

L'appareil ne fonctionne pas
– La tension indiquée sur la plaquette signalétique et celle du secteur doivent coïncider.
– Vérifiez si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé.

L'appareil n'atteint pas la pression désirée
– Purgez l'appareil:
Laissez tourner la pompe sans son tuyau haute pression jusqu'à ce que l'eau sorte sans bulles par la sortie haute pression. Rebranchez ensuite le flexible haute pression.
– Nettoyez le filtre monté dans la prise d'eau.
– Vérifiez le débit d'arrivée d'eau.
– Vérifier si toutes les conduites aboutissant à la pompe ont des fuites ou si elles sont bouchées.

Fortes variations de pression
– Nettoyez la buse haute pression. A l'aide d'une aiguille, retirer les impuretés obstruant le trou de la buse. Rincez le ensuite par devant.

La pompe n'est pas étanche
– Il est tout à fait normal que la pompe ne soit pas entièrement étanche. En cas de fuite plus importante, contacter le Service après-vente.

Pas d'aspiration de détergent
– Nettoyez le filtre du flexible d'aspiration de détergents.

Pièces de rechange
Veuillez utiliser exclusivement des pièces de rechange Kärcher d'origine. Vous trouverez un récapitulatif des pièces de rechange à la fin de la présente notice.

Service

Garantie
Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution autorisée. Si pendant la durée de la garantie votre appareil présente des vices de matière ou de fabrication, la réparation est gratuite.
En cas de recours en garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou au bureau du service après-vente le plus proche de chez vous. Munissez-vous de l'appareil, de ses accessoires et de la preuve d'achat.

Service après-vente
Notre succursale Kärcher se tient à votre disposition pour toutes questions complémentaires ou en cas de dérangements.

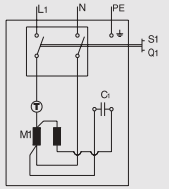
Données techniques

Branchement électrique			
Tension (1~50 Hz)		230 - 240	V
Puissance raccordée		1,9	kW
Fusible secteur (à action retardée)		10	A
Classe de protection		1, IPX5	
Branchement de l'eau			
Température maxi. d'arrivée d'eau		40	°C
Débit mini. d'arrivée d'eau (mini.)		10	l/min
Pression d´arrivée, max.	(12 bar)	1,2	MPa
Caractéristiques de puissance			
Pression nominale	(120 bar)	12	MPa
Pression en service, max.	(130 bar)	13	MPa
Débit de refoulement	(400 l/h)	6,7	l/min
Débit d'aspiration de détergent		0,3	l/min
Hauteur d'aspiration depuis un récipient ouvert, à 20 °C		0,5	m
Force de recul de la poignée-pistole		15	N
Vibrations de l'appareil		0,8	m/s²
Niveau de pression acoustique, L_{PA} (EN 60704-1)		74,5	dB(A)
Niveau de puissance acoustique, L_{WA} (2000/14/CE)		90	dB(A)

Dimensions

Longueur/Largeur/Hauteur	410/320/935	mm
Poids	12	kg

Schéma des circuits électriques
C1 Condensateur
M1 Moteur
Q1 Interrupteur de l'appareil
T Thermostat de sécurité
S1 Pressostat



Déclaration de conformité européenne

Par la présente, nous déclarons que la machine ci-après répond, de par sa conception et sa construction ainsi que de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences de sécurité et d'hygiène en vigueur de la directive européenne. En cas de modification de la machine effectuée sans notre accord, cette déclaration sera caduque.

Produit: Nettoyeur haute pression
Type: 1.141-xxx

Directives européennes en vigueur:
98/37/CE
73/23/CE (+93/68/CE)
89/336/CE (+91/263/CE, 92/31/CE, 93/68/CE)
2000/14/CE

Normes harmonisées appliquées:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55 014 – 1 : 2000 + A1: 2001
DIN EN 55 014 – 2 : 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2 : 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3 : 1995 + A1: 2001
Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité: Annexe V
Niveau de puissance acoustique mesuré: 87 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti: 90 dB(A)
La conformité permanente des appareils de série avec les exigences consignées dans les directives actuelles de la CE et avec les normes appliquées est garantie par des mesures internes. Les soussignés agissent par ordre et avec les pleins pouvoirs de la Direction commerciale.

Alfred Kärcher GmbH & Co.
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Str. 28–40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden

H. Jenner S. Reiser

Uso regolare
Utilizzare questo apparecchio esclusivamente in campo non professionale
– per la pulizia di macchine, veicoli, fabbricati, utensili, facciate, terrazze, attrezzi da giardinaggio ecc. con getto d'acqua ad alta pressione (se necessario con l'aggiunta di detergenti);
– per la pulizia di motori, solo in luoghi provvisti di idoneo separatore di olio;
– con gli accessori, ricambi e detergenti autorizzati dalla Kärcher. Osservare le istruzioni accluse ai detergenti.

Istruzioni di sicurezza

⚠ E' vietato l'impiego in locali soggetti ad esplosioni.
⚠ In caso d'impiego dell'apparecchio in zone pericolose (come p.e. presso un distributore) osservare le norme di sicurezza pertinenti.
⚠ Non azionare l'apparecchio in caso di danni al cavo di alimentazione o ad altri componenti dello stesso quali elementi di sicurezza, cavi flessibili ad alta pressione o la pistola a spruzzo.
⚠ **Avvertenza:** i tubi flessibili ad alta pressione, le valvole e i giunti sono componenti fondamentali per la sicurezza dell'apparecchio. Utilizzare solamente quelli consigliati dal produttore.
⚠ L'apparecchio non deve essere impiegato da bambini o persone non addestrate ad un suo uso corretto.
⚠ Impiegare l'apparecchio secondo le condizioni d'uso previste, rispettando le legislazioni locali e prestando attenzione a terzi, in particolar modo a bambini.
⚠ **Avvertenza:** Non impiegare l'apparecchio nelle vicinanze di altre persone tranne nel caso in cui queste ultime indossino indumenti protettivi.
⚠ In caso di utilizzo improprio i getti d'acqua ad alta pressione possono costituire pericolo.
Non rivolgere il getto d'acqua verso persone, animali, equipaggiamenti elettrici accesi o sullo stesso apparecchio.

⚠ Non rivolgere il getto d'acqua verso sé stessi od altre persone per pulire indumenti o calzature.
⚠ Non spruzzare su oggetti che contengano sostanze nocive (p.e. asbesto).
⚠ **Avvertenza:** Le valvole dei pneumatici o i pneumatici degli autoveicoli possono essere danneggiati dal getto ad alta pressione ed in seguito possono esplodere. Prima manifestazione di un danno simile è lo sbiadimento del pneumatico. Valvole pneumatici o pneumatici di autoveicoli danneggiati costituiscono pericolo mortale. Pulire solamente da una distanza minima di 30 cm.
⚠ Eseguire quegli interventi di pulizia durante i quali viene prodotta acqua di scarico sporca d'olio, come ad es. per la pulizia di motori o di telai, in luoghi provvisti di idonei separatori d'olio.
⚠ Al fine di evitare qualsiasi tipo di danno, eseguire la pulizia di superfici verniciate da una distanza minima di 30 cm.
⚠ Non aspirare mai liquidi contenenti solventi, acidi non diluiti o solventi! Tra questi si annoverano benzina, diluenti per colore e olio combustibile. I vapori di spruzzo sono infiammabili, esplosivi e velenosi. Non impiegare acetone, acidi non diluiti e solventi in quanto dannosi per i materiali usati nell'apparecchio.
⚠ Per proteggersi da oggetti di rimbalzo indossare, se necessario, indumenti e occhiali di protezione idonei.
⚠ Non lasciare mai l'apparecchio acceso incustodito.
⚠ **Avvertenza**: Questo apparecchio è previsto per l'utilizzo di detergenti forniti o consigliati dal produttore. L'impiego di altri detergenti o sostanze chimiche può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.

Dispositivi di sicurezza
I dispositivi di sicurezza servono a proteggere da lesioni ed è vietato modificarli, deviarli o aggirarli

Valvola di scarico con pressostato
Quando si rilascia la leva della pistola a spruzzo, il pressostato disinserisce la pompa ed il getto ad alta pressione s'interrompe. Tirando la leva il pressostato inserisce di nuovo la pompa.
La valvola di scarico impedisce inoltre il superamento della pressione di servizio consentita.

Pulsante di sicurezza
Il pulsante di sicurezza della pistola a spruzzo impedisce un'attivazione involontaria dell'apparecchio.

Tutela dell'ambiente

Smaltimento dell'imballaggio
I materiali d'imballaggio sono riciclabili. Si prega di avviare l'imballaggio al riciclaggio.

Smaltimento dell'apparecchio dismesso
Durante la messa a punto dell'apparecchio si è prestata particolare attenzione alla riciclabilità dello stesso; tuttavia esso può contenere componenti o sostanze che non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici.

Risparmiare acqua
Con l'impiego di questo apparecchio risparmiate fino all'85 % di acqua rispetto ad altri metodi di lavaggio. Questo apparecchio può essere fatto funzionare anche con acqua piovana (utilizzare il filtro acqua, codice di ordinazione N° 4.730-097).

Ridurre l'inquinamento dell'acqua di scarico
Si prega di usare con parsimonia i detergenti. Osservare le raccomandazioni di dosaggio accluse ai detergenti.

Al primo impiego

Montaggio
Al disimballaggio controllate il contenuto. Comunicate subito al vostro fornitore gli eventuali danni di trasporto.

Allacciamento elettrico
⚠ Non utilizzare mai cavi di alimentazione o prolunghe difettosi! In caso di danni al cavo di alimentazione sostituirlo con un cavo speciale disponibile presso il produttore o il servizio di assistenza.
⚠ Prestare attenzione che il cavo di alimentazione o la prolunga non vengano danneggiati dal passaggio di veicoli, da schiacciamento, da forze di trazione o altro. Proteggere i condotti da fonti di calore, olii e spigoli taglienti.

⚠ Non toccare mai prese e spine con le mani bagnate.
⚠ Il collegamento cavo di alimentazione/prolunga non deve essere in acqua.
⚠ Tutti i componenti conduttori nella zona di lavoro devono avere protezione contro i getti d'acqua.
- L'apparecchio può essere allacciato solamente ad un attacco elettrico realizzato da un elettricista conformemente alla norma IEC 60364.
- Allacciare l'apparecchio esclusivamente a fonti di corrente alternata. La tensione deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta d'identificazione dell'apparecchio.
- Fusibile minimo di settore ad azione ritardata della presa 10 A.
- Al fine di prevenire danni elettrici si consiglia di impiegare prese con interruttore di sicurezza per correnti di guasto inserito a monte (intensità di corrente di avviamento nominale massima 30 mA).
- Avvertenza: Prolunghe non idonee possono costituire un pericolo. All'aperto impiegare pertanto prolunghe omologate e contrassegnate opportunamente con sezione cavo sufficiente:
  da 1 a 10 m: 1,5 mm^2 da 10 a 30 m: 2,5 mm^2
- La spina e il giunto della prolunga impiegata devono essere a tenuta impermeabile.
- Svolgere sempre completamente tutta la prolunga dal suo supporto.

Allacciamento idrico
Utilizzare solo un tubo flessibile di alimentazione (non compreso nella fornitura) con le seguenti dimensioni:
– lunghezza minima 7,5 m
– diametro minimo ½".
Valori di allacciamento, vedi targhetta d'identificazione/dati tecnici.

Uso

⚠ Pericolo mortale!
Le valvole dei pneumatici/i pneumatici degli autoveicoli possono essere danneggiati dal getto ad alta pressione ed in seguito possono esplodere. Prima manifestazione di un danno simile è lo sbiadimento del pneumatico. Lavare da una distanza minima di 30 cm.
Non toccare mai la spina di alimentazione con le mani bagnate.
Prima di ogni uso controllare la presenza di eventuali danni al cavo di alimentazione ed alla spina. Fare sostituire immediatamente il cavo di alimentazione danneggiato dal servizio assistenza clienti/elettricista specializzato autorizzati.
Prima di ogni uso controllare la presenza di eventuali danni al tubo flessibile ad alta pressione. Fare sostituire immediatamente il tubo ad alta pressione danneggiato.

⚠ Pericolo di lesioni!
Il getto d'acqua, che fuoriesce dall'ugello ad alta pressione, provoca una forza di reazione sulla pistola. Assumere una posizione sicura e tenere ben salde lancia e pistola.
Per proteggersi da oggetti di rimbalzo indossare, se necessario, indumenti protettivi.

Alimentazione dell'acqua
Attenzione! Le impurità nell'acqua di alimentazione danneggiano la pompa. Per impedire ciò, raccomandiamo espressamente l'uso di un filtro dell'acqua Kärcher (codice di ordinazione N° 4.730-097).
Durante il funzionamento dell'idropulitrice ad alta pressione con tubo di alimentazione dell'acqua chiuso si provocano danni alla testa del cilindro. **Si prega di non fare funzionare mai l'idropulitrice ad alta pressione con il rubinetto dell'acqua chiuso**.

L'apparecchio può essere alimentato con acqua del rubinetto oppure da un serbatoio aperto.

Alimentazione dalla conduttura dell'acqua
- Collegare un tubo flessibile di alimentazione (non compreso nella fornitura) al raccordo per l'acqua dell'apparecchio ed all'alimentazione dell'acqua.
- Aprire il rubinetto.

Alimentazione dell'acqua da un serbatoio aperto
- Svitare il giunto per l'alimentazione dell'acqua.
- Avvitare il tubo di aspirazione con filtro (non compreso nella fornitura, vedi «Accessori speciali») al raccordo per l'acqua dell'apparecchio.
- Immergere il filtro nel serbatoio.
- Sfiatare l'apparecchio prima dell'uso.
  – Svitare il tubo flessibile ad alta pressione dal raccordo dell'alta pressione dell'apparecchio.
  – Accendere l'apparecchio e farlo funzionare finché l'acqua esce priva di bolle dal raccordo ad alta pressione.
  – Spegnere l'apparecchio e riavvitare il tubo flessibile ad alta pressione.

Preparazione
- Inserire la spina di alimentazione.
- Disporre l'interruttore principale su «**I**».

Inserire
- Premere il pulsate di sicurezza della pistola a spruzzo e tirare la leva.

Disinserire
- Rilasciare la leva.

Nelle pause di lavoro e quando ci si allontana dall'apparecchio, attivare la sicurezza contro l'inserimento involontario premendo il pulsante di sicurezza.

Scegliere il getto
- Lasciare la leva della pistola.
- Ruotare la testa dell'ugello finché il simbolo non coincide con il riferimento sulla lancia.

Avvertenza: il riferimento sulla lancia durante l'uso deve essere in alto.

Significato dei simboli

Getto piano a bassa pressione: per l'uso con detergente o la pulizia a bassa pressione.

Getto concentrato ad alta pressione; per lo sporco localizzato, particolarmente resistente.

Getto piano ad alta pressione; per lo sporco esteso su grandi superfici

Getto concentrato rotante ad alta pressione; per lo sporco resistente esteso su grandi superfici

Miscelare il detergente

- Estrarre dalla carcassa il tubo flessibile di aspirazione detergente fino alla lunghezza necessaria.
- Immergere il tubo flessibile di aspirazione detergente nel contenitore del detergente.
- Ruotare la lancia nel senso fino all'arresto.

Se è stato miscelato il detergente

- Immergere il tubo flessibile di aspirazione detergente in un contenitore con acqua pulita, poi accendere e lavare l'apparecchio per circa 1 minuto.

Metodo di lavaggio consigliato

1. Spruzzare con parsimonia…e lasciare agire (senza farlo asciugare).
2. Lavare lo sporco così sciolto con il getto ad alta pressione.

Alla fine dell'uso

- Interruttore principale su «**0**».
- Estrarre la spina di alimentazione.

Con alimentazione dalla conduttura dell'acqua

- Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- Staccare il tubo di alimentazione dal raccordo dell'apparecchio.

Con alimentazione dell'acqua da un serbatoio aperto

- Svitare il tubo di aspirazione con filtro dal raccordo dell'apparecchio.
- Tirare la leva della pistola a spruzzo finché l'apparecchio è privo di pressione.
- Premere il pulsante di sicurezza per mettere l'apparecchio in sicurezza contro l'inserimento involontario.

Conservazione

Attenzione! Il gelo può distruggere l'apparecchio che non sia stato completamente svuotato dell'acqua. Durante l'inverno conservare l'apparecchio in un luogo protetto dal gelo.

- Staccare la lancia dalla pistola a spruzzo
- Avvolgere il cavo di alimentazione ed appenderlo per es. alla pistola a spruzzo.

Trasporto

- Disinserire l'apparecchio prima del trasporto.
- Per il trasporto su superfici piane, tirare l'apparecchio dalla maniglia di traino.
- Per il trasporto sulle superfici piane, tirare l'apparecchio con la maniglia di traino.

Accessori speciali

Gli accessori speciali accrescono le possibilità d'impiego dell'apparecchio. Chiedete al vostro fornitore Kärcher ulteriori informazioni sugli accessori.

Figure, vedi pagina 110.

1 Spruzzatore rotante
per forti sporcizie come superfici esterne alterate da agenti atmosferici o da formazione di muffe
2 Paraspruzzi per ugello rotante
3 Set per la pulizia di tubi
per la pulizia di carrozzerie e vetrate
4 Spazzola di lavaggio rotante
per tubazioni e scarichi intasati
5 Spazzola di lavaggio
per la pulizia di superfici liscie, p.e. auto, imbarcazioni
6 Set per idrosabbiatura
per l'eliminazione di ruggine o colore
7 Lancia flessibile
orientabile per la pulizia di luoghi difficilmente accessibili
8 Ugello a tre getti con lancia
9 Lancia per luoghi difficilmente accessibili
extra lunga, p.e. per la pulizia di grondaie
10 Lancia per pavimenti
11 Prolunga per lancia da 0,5 m
12 Tubo flessibile ad alta pressione da 7,5 m
13 Prolunga per tubo flessibile
14 Set aspirazione grandi quantità
15 Tubo flessibile di aspirazione con filtro
per l'aspirazione di riserve d'acqua, quali ad es. stagni e laghetti
16 Filtro acqua
17 Valvola di non ritorno
18 T-Racer
per una pulizia senza spruzzi di superfici quali terrazze, entrate di cortili, muri di abitazioni

Detergenti

Per un lavoro privo d'inconvenienti ed adatto al rispettivo compito di lavaggio consigliamo il nostro programma di detergenti e conservanti Kärcher. Chiedete consiglio oppure informazioni a questo proposito. Riportiamo qui sotto una scelta di prodotti:

Detergente universale Profi RM 555 ULTRA
Detergente per autovetture Profi RM 565 ULTRA
Detergente per la casa ed il giardino Profi RM 570 ULTRA
Detergente per imbarcazioni Profi RM 575 ULTRA

Cura e manutenzione

Pulizia

Prima di conservare l'apparecchio per un lungo periodo, per es. durante l'inverno:

- Estrarre il filtro dal tubo flessibile e lavarlo sotto acqua corrente.
- Con una pinza piatta, estrarre il filtro nel raccordo dell'acqua e lavarlo sotto acqua corrente.

Manutenzione

L'apparecchio non richiede manutenzione.

Rimedio in caso di malfunzionamento

I guasti hanno spesso cause semplici, che potete eliminare con l'aiuto della tabella seguente. In caso di dubbio o di guasti/rimedi non indicati nella tabella, siete pregati di rivolgervi al servizio assistenza clienti autorizzato.

⚠ Pericolo di scarica elettrica!
I lavori di riparazione all'apparecchio devono essere eseguiti solo dal servizio assistenza clienti autorizzato.

L'apparecchio non funziona
– Controllare la tensione di rete.
– Accertare eventuali danni al cavo di alimentazione.

L'apparecchio non va in pressione
– Sfiatare l'apparecchio: Fare funzionare la pompa senza il tubo ad alta pressione, finché l'acqua esce senza bolle dall'uscita dell'alta pressione. Riattaccare poi il tubo ad alta pressione.
– Pulire il filtro nell'attacco dell'acqua (può essere estratto facilmente mediante una pinza piatta).
– Controllare la quantità di alimentazione dell'acqua.
– Accertare la tenuta o eventuali intasamenti in tutti i tubi di alimentazione della pompa.

Forti oscillazioni di pressione
– Pulire l'ugello ad alta pressione. Con uno spillo togliere la sporcizia dal foro dell'ugello e lavarlo dalla parte anteriore con acqua.

La pompa perde
– Leggere perdite della pompa sono normali. In caso di perdita maggiore rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

Non aspira il detergente
– Pulire il filtro del tubo flessibile detergente.

Ricambi
Utilizzare esclusivamente ricambi originali Kärcher. Alla fine di questo libretto d'istruzioni per l'uso si trova un sommario dei ricambi.

Assistenza

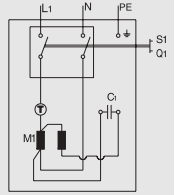
Garanzia
Nel rispettivo paese sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società di vendita competente. Eliminiamo gratuitamente entro il termine di garanzia gli eventuali guasti all'apparecchio, se causati da un difetto di materiale o di produzione.
Nei casi previsti dalla garanzia rivolgetevi al vostro rivenditore, oppure al più vicino centro assistenza clienti autorizzato, consegnando anche gli accessori ed il documento di acquisto.

Servizio assistenza clienti
In caso d'informazioni o di guasti è a vostra disposizione la nostra filiale Kärcher.

Dati tecnici

Allacciamento elettrico			
Tensione (1~50 Hz)		230 - 240	V
Potenza allacciata		1,9	kW
Fusibile di settore (ad azione ritardata)		10	A
Classe di sicurezza		1, IPX5	
Allacciamento acqua			
Temp. di alimentazione (max)		40	°C
Quantità di alimentazione (min.)		10	l/min
Pressione di alimentazione (max.)	(12 bar)	1,2	MPa
Prestazioni			
Pressione di lavoro	(120 bar)	12	MPa
Pressione di lavaro max.	(130 bar)	13	MPa
Portata	(400 l/h)	6,7	l/min
Aspirazione detergente		0,3	l/min
Altezza di aspirazione da serbatoio aperto a 20 °C		0,5	m
Reazione del getto sulla pistola a spruzzo alla pressione di lavoro		15	N
Vibrazioni dell'apparecchio:		0,8	m/s^2
Livello di pressione acustica, L_{PA} (EN 60704-1)		74,5	dB(A)
Livello di potenza sonora, L_{WA} (2000/14/CEE)		90	dB(A)
Dimensioni			
Lunghezza/Larghezza/Altezza		410/320/935	mm
Peso		12	kg

Schema elettrico
C1 Condensatore
M1 Motore
Q1 Pulsante
T Protezione termica
S1 Pressostato



Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con la presente che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione e al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai relativi requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle normative CE.
In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro accordo, questa dichiarazione perde la sua validità.
Prodotto: Idropulitrice ad alta pressione
Tipo: 1.141-xxx
Direttive CE pertinenti:
98/37/CEE
73/23/CEE (+93/68/CEE)
89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)
2000/14/CEE
Norme armonizzate applicate:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55 014 – 1 : 2000 + A1: 2001
DIN EN 55 014 – 2 : 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2 : 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3 : 1995 + A1: 2001
Procedura di valutazione della conformità seguita: Appendice V
Livello di potenza sonora misurato: 87 dB(A)
Livello di potenza sonora garantita: 90 dB(A)
Mediante accorgimenti interni, è stato assicurato che gli apparecchi di serie siano sempre conformi ai requisiti delle attuali direttive CE e alle norme applicate. I firmatari agiscono su incarico e con i poteri dell'Amministrazione.

Alfred Kärcher GmbH & Co.
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Str. 28–40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden

H. Jenner S. Reiser

Gebruik volgens bestemming
Gebruik dit apparaat niet bedrijfsmatig, maar uitsluitend:
– voor het reinigen met een hogedrukwaterstraal van machines, voertuigen, gebouwen, gereedschap, gevels, terrassen en tuinmachines (indien nodig met reinigingsmiddel);
– voor het reinigen van motoren, alleen op plaatsen met een olieafscheider;
– met toebehoren, onderdelen en reinigingsmiddelen die door Kärcher zijn goedgekeurd. Neem de gebruiksaanwijzingen bij de reinigingsmiddelen in acht.

Veiligheidsvoorschriften

⚠ De hogedrukreiniger mag niet worden gebruikt in ruimten waar ontploffingsgevaar bestaat.

⚠ Als de hogedrukreiniger wordt gebruikt op gevaarlijke plaatsen (bijv. benzinestation), moeten de desbetreffende veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.

⚠ Schakel de hogedrukreiniger niet in als het netsnoer of belangrijke delen van de hogedrukreiniger (bijv. veiligheidselementen, hogedrukslangen, spuitpistool) beschadigd zijn.

⚠ **Waarschuwing**: Hogedrukslangen, kranen en koppelingen zijn belangrijk voor de veiligheid van de hogedrukreiniger. Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen hogedrukslangen, kranen en koppelingen.

⚠ De hogedrukreiniger mag niet worden gebruikt door kinderen en niet-onderrichte personen.

⚠ De hogedrukreiniger moet worden gebruikt overeenkomstig de voorschriften. De gebruiker moet rekening houden met de plaatselijke omstandigheden, en moet tijdens het gebruik van de hogedrukreiniger acht slaan op anderen, met name kinderen.

⚠ **Waarschuwing**: Gebruik de hogedrukreiniger niet als andere personen zich binnen het bereik van de hogedrukreiniger bevinden, tenzij ze beschermende kleding dragen.

⚠ **Waarschuwing**: Hogedrukstralen kunnen gevaarlijk zijn als de hogedrukreiniger verkeerd wordt gebruikt. Richt de straal nooit op mensen, dieren, ingeschakelde elektrische apparatuur of op de hogedrukreiniger zelf.

⚠ Richt de straal nooit op uzelf of op anderen om kleding of schoenen te reinigen.

⚠ Spuit nooit op voorwerpen die stoffen bevatten die schadelijk zijn voor de gezondheid (bijv. asbest).

⚠ **Waarschuwing**: Voertuigbanden/bandventielen kunnen worden beschadigd en kunnen klappen/springen als ze worden gereinigd met de hogedrukreiniger. Een voorteken hiervoor is een verkleuring van de band. Beschadigde voertuigbanden/bandventielen zijn levensgevaarlijk. Reinig voertuigbanden/bandventielen op een afstand van minstens 30 cm.

⚠ Reinigingswerken waarbij oliehoudend afvalwater kan ontstaan (bijv. bij het reinigen van een motor of de onderkant van een voertuig), mogen uitsluitend worden uitgevoerd op plaatsen waar een olieafscheider aanwezig is.

⚠ Bewaar bij het reinigen van gelakte oppervlakken een afstand van minstens 30 cm om beschadiging te vermijden.

⚠ Zuig nooit vloeistoffen aan die oplosmiddelen bevatten, en zuig nooit onverdunde zuren of oplosmiddelen aan. Hetzelfde geldt voor benzine, verfverdunner of huisbrandolie. De sproeinevel is uiterst ontvlambaar, explosief en giftig. Zuig ook geen aceton, onverdunde zuren en oplosmiddelen aan omdat deze het materiaal van de hogedrukreiniger aantasten.

⚠ Draag indien nodig geschikte veiligheidskleding en een veiligheidsbril als bescherming tegen opspringende deeltjes.

⚠ Laat de hogedrukreiniger nooit onbeheerd achter als deze is ingeschakeld.

⚠ **Waarschuwing**: Deze hogedrukreiniger werd ontwikkeld voor het gebruik van reinigingsmiddelen die worden geleverd of aanbevolen door de fabrikant. De veiligheid van de hogedrukreiniger kan in het gedrang komen als u andere reinigingsmiddelen of chemicaliën gebruikt.

Veiligheidsvoorzieningen
Veiligheidsvoorzieningen dienen als bescherming tegen verwondingen en mogen niet worden veranderd of uitgeschakeld.

Overstroomklep met drukschakelaar
Als de hendel van het spuitpistool wordt losgelaten, schakelt de drukschakelaar de pomp uit. De hogedrukstraal stopt. Als aan de hendel wordt getrokken, schakelt de drukschakelaar de pomp weer in.
De overstroomklep voorkomt bovendien dat de maximale bedrijfsdruk wordt overschreden.

Beveiligingsknop
De beveiligingsknop op het spuitpistool voorkomt onbedoeld inschakelen van het apparaat.

Denk aan het milieu

Verpakking
Het verpakkingsmateriaal kan worden gerecycled. Gooi het niet bij het huisvuil, maar lever het gescheiden in.

Oude apparaat
Raadpleeg uw Kärcher-leverancier voor informatie over het afgeven van uw oude apparaat.

Zuinig gebruik van water
Door het gebruik van dit apparaat bespaart u tot 85 % water. Het apparaat kan ook worden gebruikt met regenwater (met waterfilter, bestelnr. 4.730-097).

Voorkom vervuiling van het afvalwater
Maak spaarzaam gebruik van reinigingsmiddelen. Neem de doseervoorschriften bij de reinigingsmiddelen in acht.

Voor het eerste gebruik

Montage
Controleer de inhoud van de verpakking bij het uitpakken. Neem bij transportschade contact op met uw leverancier.

Elektrische aansluiting

⚠ Gebruik nooit een beschadigd netsnoer of verlengsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een speciaal netsnoer dat verkrijgbaar is bij de fabrikant of de klantendienst van de fabrikant.

⚠ Rijd niet over het netsnoer en verlengsnoer, knel ze niet, trek er niet aan, om beschadiging te vermijden. Bescherm het netsnoer en verlengsnoer tegen hitte, olie en scherpe kanten.

⚠ Raak de netstekker en het stopcontact of de contactdoos nooit aan met vochtige/natte handen.

⚠ De aansluiting tussen het netsnoer en verlengsnoer mag nooit in water liggen.

⚠ Alle stroomvoerende delen in de werkruimte moeten spuitwaterdicht zijn.

- De hogedrukreiniger mag alleen worden aangesloten op een elektrisch systeem dat door een elektromonteur werd geïnstalleerd conform IEC 60364.
- Sluit de hogedrukreiniger alleen aan op wisselstroom. De spanning moet overeenstemmen met de spanning die is aangegeven op het typeplaatje van de hogedrukreiniger.
- De minimale zekering van het stopcontact of de contactdoos moet 10 A (traag) bedragen.
- Wij raden aan een stopcontact of contactdoos met voorgeschakelde differentiaalbeveiligingsschakelaar te gebruiken (max. 30 mA nominale uitschakelstroomsterkte) om elektrische ongevallen te vermijden.
- Waarschuwing: Ongeschikte verlengsnoeren kunnen gevaarlijk zijn. Gebruik in de open lucht enkel verlengsnoeren die specifiek ontworpen zijn voor gebruik buiten en die een voldoende grote doorsnede hebben:

  1 tot 10 m: 1,5 mm² 10 tot 30 m: 2,5 mm²
- De stekker en het verbindingsstuk van het verlengsnoer moeten waterdicht zijn.
- Wikkel het verlengsnoer steeds volledig van de haspel.

Aansluiting op waterleiding

Neem de voorschriften van het waterleidingbedrijf in acht.

Gebruik alleen een toevoerslang (niet meegeleverd) met de volgende afmetingen: lengte minstens 7,5 m, diameter minstens ½".

Zie voor aansluitgegevens het typeplaatje en de technische gegevens.

Bediening

⚠ Levensgevaar!

Voertuigbanden en bandenventielen kunnen door de hogedrukstraal beschadigd worden en knappen. Een eerste teken hiervoor is een verkleuring van de band. Reinig de band op een afstand van minstens 30 cm.
Pak de stekker nooit met vochtige handen vast.
Controleer de aansluitkabel en de stekker voor elk gebruik op beschadiging. Laat een beschadigde aansluitkabel onmiddellijk door een erkende klantenservice of elektromonteur vervangen.
Controleer de hogedrukslang voor elk gebruik op beschadiging. Laat een beschadigde hogedrukslang onmiddellijk vervangen.

⚠ **Verwondingsgevaar!**

Door de uit de hogedruksproeier naar buiten komende waterstraal werkt een terugstotende kracht op het spuitpistool. Zorg ervoor dat u stevig staat en houd het spuitpistool en de lans stevig vast.
Draag geschikte werkkleding ter bescherming tegen terugspattende delen.

Watertoevoer

Let op! *Verontreinigingen in het toevoerwater beschadigen de pomp.* Om dit te voorkomen, moet altijd het Kärcher-waterfilter (bestelnr. 4.730-097) worden gebruikt.
Bij gebruik van de hogedrukreiniger met een gesloten watertoevoerleiding wordt de cilinderkopeenheid beschadigd. **Gebruik de hogedrukreiniger nooit met een gesloten waterkraan**.
Het apparaat kan via de waterleiding of uit een open reservoir van water worden voorzien.

Watertoevoer via de waterleiding

- Sluit een toevoerslang (niet meegeleverd) aan op de wateraansluiting van het apparaat en aan de watertoevoer .
- Open de watertoevoer.

Watertoevoer uit een open reservoir

- Schroef het koppelstuk voor de watertoevoer los.
- Schroef een zuigslang met filter (niet meegeleverd, zie „Speciaal toebehoren") aan de wateraansluiting van het apparaat vast.
- Hang het filter in het reservoir.
- Ontlucht het apparaat voor gebruik.
  - Schroef de hogedrukleiding van de hogedrukaansluiting van het apparaat los.
  - Schakel het apparaat in en laat het zolang lopen tot het water zonder bellen uit de hogedrukaansluiting komt.
  - Schakel het apparaat uit en schroef de hogedrukslang weer vast.

Voorbereiden

- Steek de stekker in het stopcontact.
- Zet de hoofdschakelaar op „**I**".

Inschakelen

- Druk de beveiligingsknop op het spuitpistool in en trek aan de hendel.

Uitschakelen

- Laat de hendel los.

Druk ter voorkoming van onbedoeld inschakelen op de beveiligingsknop wanneer u uw werkzaamheden onderbreekt of wanneer u de machine verlaat.

Straal kiezen

- Laat de hendel van het pistool los.
- Draai de sproeier tot het symbool overeenkomt met de markering op de lans.

Opmerking: De markering op de lans moet tijdens gebruik boven staan.

Betekenis van de symbolen

Lagedruk-vlakstraal. Voor het gebruik met reinigingsmiddel of het reinigen met geringe druk.

Hogedruk-puntstraal. Voor bijzondere hardnekkige kleine stukjes vuil.

Hogedruk-vlakstraal. Voor vuil op grote oppervlakken.

Hogedruk met roterende puntstraal. Voor hardnekkig vuil op grote oppervlakken.

Reinigingsmiddel toevoegen

- Trek de reinigingsmiddelzuigslang in de gewenste lengte uit de behuizing.
- Hang het reinigingsmiddelzuigslang in het reinigingsmiddelreservoir.
- Draai de lans in de richting "".

Wanneer reinigingsmiddel is toegevoegd

- Hang het reinigingsmiddelzuigslang in een reservoir met schoon water. Schakel het apparaat in en laat het ongeveer een minuut schoonspoelen.

Aanbevolen reinigingsmethode

1. Sproei het reinigingsmiddel spaarzaam op het droge oppervlak en laat het inwerken (laat het niet opdrogen).
2. Spuit het losgeweekte vuil los met de hogedrukstraal.

Gebruik beëindigen

- Zet de hoofdschakelaar op „**0**".
- Trek de stekker uit het stopcontact.

Bij watertoevoer via de waterleiding

- Sluit de watertoevoer.
- Maak het apparaat los van de wateraansluiting.

Bij watertoevoer uit een open reservoir

- Schroef de zuigslang met het filter los van de wateraansluiting van het apparaat.
- Trek aan de hendel van het spuitpistool tot het apparaat drukloos is.
- Druk de beveiligingsknop in om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld.

Bewaren

Let op! Vorst kan het apparaat onherstelbaar beschadigen wanneer het niet volledig is leeggemaakt. Bewaar het apparaat in de winter in een vorstvrije ruimte.

- Maak de lans los van het spuitpistool .
- Wikkel de aansluitkabel op en hang deze om het spuitpistool.

Verplaatsen

- Schakel het apparaat uit voordat u het verplaatst.
- Pak het apparaat vast aan de greep om het over een trap of obstakel te verplaatsen.
- Trek het apparaat aan de trekbeugel over een vloer.

Speciaal toebehoren

Met speciaal toebehoren breidt u de mogelijkheden van uw apparaat uit. Raadpleeg uw Kärcher-leverancier voor meer informatie over speciaal toebehoren.
Zie pagina 110 voor afbeeldingen.

1 Rotorsproeier
voor hardnekkige vervuiling (bijv. met mos begroeide of verweerde oppervlakken buiten
2 Spatbescherming voor vuilfrees
3 Buisreinigingsset
voor verstopte buizen en afvoeren
4 Draaiende wasborstel
voor reiniging van carrosserie- en glasoppervlakken
5 Wasborstel
voor reiniging van gladde oppervlakken (bijv. auto, boot)
6 Natstraalset
voor het verwijderen van roest of verf
7 Flexibele lans
zwenkbare sproeier voor reiniging van moeilijk toegankelijke plaatsen
8 Drievoudige sproeier met lans
extra lange straalbuis (bijv. voor reiniging van dakgoten)
9 Lans voor moeilijk bereikbare plaatsen
10 Vloerlans
11 Lansverlengstuk
12 Hogedrukslang
13 Slangverlenging
14 Zuigset voor grote hoeveelheden
15 Zuigslang met filter
voor het aanzuigen van water (bijv. uit een vijver of waterton)
16 Waterfilter
17 Terugstroombelemmering
18 T-Racer
voor spatvrije reiniging van oppervlakken zoals terrassen, opritten en muren

Reinigingsmiddel

Wij adviseren u Kärcher-reinigings- en verzorgingsmiddelen voor probleemloos werken, passend bij de desbetreffende reinigingstaak. Vraag ons om advies of informatie. Hier een kleine selectie:

Universeelreiniger	Profi RM 555 ULTRA
Autoreiniger	Profi RM 565 ULTRA
Huis- en tuinreiniger	Profi RM 570 ULTRA
Bootreiniger	Profi RM 575 ULTRA

Verzorging en onderhoud

Reinigen

Voor langdurige opslag, bijvoorbeeld in de winter:

- Trek de zeef van de zuigslang en reinig het onder stromend water.
- Trek de zeef in de wateraansluiting met een platte tang naar buiten en reinig de zeef onder stromend water.

Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

Hulp bij storingen

Storingen hebben vaak een eenvoudige oorzaak. Met behulp van het volgende overzicht kunt u een storing zelf oplossen. Neem bij overige storingen of in geval van twijfel contact op met de erkende klantenservice.

⚠ Gevaar voor een elektrische schok!
Reparatiewerkzaamheden aan het apparaat mogen alleen door de erkende klantenservice worden uitgevoerd.

Apparaat doet niets
– Netspanning controleren.
– Aansluitkabel op beschadigingen controleren.

Apparaat komt niet op druk
– Apparaat ontluchten: Pomp zonder hogedrukslang laten lopen, tot het water zonder luchtbellen op de hogedrukuitgang naar buiten komt. Daarna hogedrukslang weer aansluiten.
– Zeef in de wateraansluiting reinigen.
– Watertoevoerhoeveelheid controleren.
– Controleer of de aanvoerleidingen naar de pomp niet lekken, verstopt, of dichtgedrukt zijn.

Sterke drukschommelingen
– Reinig de hogedruksproeier. Met een naald het vuil uit de opening van de sproeier verwijderen en met water vanaf de voorkant naspoelen.

Pomp lekt
– 10 druppels per minuut zijn toelaatbaar. Bij grotere lekkage dient u de hulp van de erkende klantenservice in te roepen.

Geen aanzuiging van reinigingsmiddel
– Aanzuigslang voor reinigingsmiddel en het filter reinigen en op lekkage controleren.

Vervangingsonderdelen
Gebruik uitsluitend originele Kärcher-onderdelen. Een onderdelenoverzicht vindt u aan het einde van deze gebruiksaanwijzing.

Service

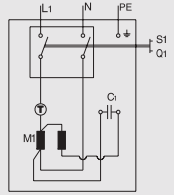
Garantie
De garantievoorwaarden van onze verkoopmaatschappij in uw land zijn van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij kosteloos binnen de garantietermijn indien een materiaal- of fabricagefout daarvan de oorzaak is.
Neem in desbetreffend geval contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats. Neem het toebehoren en uw aankoopbewijs mee.

Klantenservice
Bij vragen of storingen helpt onze Kärcher-vestiging u graag verder.

Technische gegevens

Stroomaansluiting			
Spanning (1~50 Hz)		230-240	V
Aansluitvermogen		1,9	kW
Netzekering (traag)		10	A
Isolatieklasse		1, IPX 5	
Wateraansluiting			
Aanvoertemperatuur (max.)		40	°C
Aanvoerhoeveelheid (min.)		10	l/min
Toevoerdruk (max.)	(12 bar)	1,2	MPa
Capaciteit			
Nominale druk	(120 bar)	12	MPa
Werkdruk max.	(130 bar)	13	MPa
Debiet	(400 l/h)	6,7	l/min
Aanzuiging reinigingsmiddel		0,3	l/min
Zuighoogte uit open reservoir 20 °C		0,5	m
Terugstotende kracht op het spuitpistool bij werkdruk		15	N
Machinetrillingen:		0,8	m/s^2
Geluidsdrukniveau, L_{PA} (EN 60704-1)		74,5	dB(A)
Geluidsvermogensniveau, L_{WA} (2000/14/EEG)		90	dB(A)
Maten			
Lengte/Breedte/Hoogte		410/320/935	mm
Gewicht		12	kg

Schakelschema
C1 Condensator
M1 Motor
Q1 Hoofdschakelaar
T Temperatuurbegrenzer
S1 Drukschakelaar



EU conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij dat de hierna vermelde machine op grond van haar concipiëring en constructie en in de door ons in omloop gebrachte uitvoering beantwoordt aan de desbetreffende veiligheids- en gezondheidsvoorschriften van de EG-richtlijnen. Na een wijziging aan de machine die niet in overleg met ons wordt uitgevoerd, verliest deze verklaring haar geldigheid.

Produkt: Hogedrukreiniger
Type: 1.141-xxx

Desbetreffende EG-richtlijn:
98/37/EEG
73/23/EEG (+93/68/EEG)
89/336/EEG (+91/263/EEG, 92/31/EEG, 93/68/EEG)
2000/14/EEG

Toegepaste geharmoniseerde normen:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55 014 – 1 : 2000 + A1: 2001
DIN EN 55 014 – 2 : 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2 : 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3 : 1995 + A1: 2001

Gevolgde overeenstemmingsbeoordelingsprocedure: Bijlage V
Gemeten geluidsvermogensniveau: 87 dB(A)
Gewaarborgd geluidsvermogensniveau: 90 dB(A)
Door interne maatregelen is ervoor gezorgd dat de standaard-apparaten altijd beantwoorden aan de eisen van de actuele richtlijnen en de toegepaste normen. De ondergetekenden handelen in opdracht en op volmacht van de bedrijfsleiding.

Alfred Kärcher GmbH & Co.
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Str. 28–40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden

H. Jenner S. Reiser

Campo de aplicación del aparato
El aparato ha sido diseñado exclusivamente para un uso no industrial
– para la limpieza, con chorro de agua de alta presión, de máquinas, vehículos, herramientas, edificios, terrazas, herramientas y muebles de jardín, etc. (en caso necesario pueden agregarse también detergentes).
– para la limpieza de los motores de vehículos sólo en aquellos lugares que estén provistos del correspondiente separador de aceite.
– para el funcionamiento exclusivo con los accesorios, repuestos y detergentes originales y homologados por el fabricante Kärcher. Ténganse en cuenta a este respecto los consejos y advertencias que incorporan los envases de los detergentes.

Consejos y advertencias de seguridad

⚠ Está prohibido utilizar el aparato en lugares en los que exista riesgo de explosión.

⚠ Si se utiliza el aparato en lugares peligrosos, como por ejemplo gasolineras, es imprescindible observar las normas de seguridad correspondientes.

⚠ No está permitido poner el aparato en funcionamiento si el cable de conexión a la red u otros componentes importantes del aparato como los dispositivos de seguridad, las mangueras de alta presión o la pistola están dañados.

⚠ Advertencia: las mangueras de alta presión, la valvulería y las piezas de acoplamiento son componentes importantes para el funcionamiento seguro del aparato. Empléense sólo los componentes recomendados por el fabricante.

⚠ Está prohibido que niños o personas no instruidas manejen el aparato.

⚠ El aparato debe manejarse conforme a las prescripciones y a las condiciones del lugar, teniendo especial cuidado en presencia de terceros y, en particular, de niños.

⚠ Advertencia: el aparato no debe emplearse en las proximidades de terceras personas, a excepción de que éstas lleven un equipo de protección personal.

⚠ Advertencia: las mangueras de alta presión pueden suponer un peligro si no se manejan como es debido.

No está permitido orientar el chorro hacia personas, animales, equipos eléctricos en funcionamiento ni hacia el aparato mismo.

⚠ No oriente el chorro hacia sí mismo ni hacia otras personas para limpiar la vestimenta y el calzado.

⚠ No emplee el aparato para limpiar superficies que contengan sustancias perjudiciales para la salud (p.ej. asbesto).

⚠ Advertencia: la limpieza de neumáticos o válvulas para neumáticos con el chorro de alta presión puede ocasionar daños en los mismos o hacer que exploten. El primer indicio para ello es la decoloración del neumático. Los neumáticos dañados pueden suponer un serio peligro. Por ello, es imprescindible mantener una distancia de 30 cm como mínimo durante su limpieza.

⚠ Los trabajos de limpieza en los que el agua residual contenga aceite (p.ej. al limpiar motores o los bajos de un automóvil) sólo deben llevarse a cabo en estaciones de lavado que dispongan de un separador de aceite.

⚠ Para la limpieza de superficies barnizadas debe mantenerse una distancia de 30 cm como mínimo para evitar daños.

⚠ No deben aspirarse nunca disolventes, ácidos diluidos ni sustancias que contengan disolventes, como por ejemplo gasolina, diluyentes o aceite combustible. La niebla del agua pulverizada es altamente inflamable, explosiva y tóxica. No emplee acetona, ácidos diluidos ni disolventes ya que pueden corroer los materiales de los que está compuesto el aparato.

⚠ Si fuera necesario, lleve un equipo personal y gafas apropiadas para protegerse de las salpicaduras.

⚠ No deje nunca el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.

⚠ Advertencia: este aparato ha sido diseñado para el funcionamiento con detergentes suministrados o recomendados por el fabricante. El empleo de otros detergentes o sustancias químicas puede menoscabar la seguridad del aparato.

Dispositivos de seguridad
Los dispositivos de seguridad que incorpora el aparato tienen por objeto proteger al usuario de posibles lesiones y no deberán modificarse, desactivarse o anularse bajo ningún concepto.

La válvula de rebose con presostato
Al dejar de oprimir el gatillo de la pistola, el presostato desconecta la bomba, interrumpiéndose el chorro de alta presión. Al volver a oprimir el gatillo, el presostato conecta la bomba. Además, la válvula de derivación (by-pass) evita que pueda sobrepasarse la máxima presión de servicio admisible.

Interruptor de bloqueo
El interruptor de bloqueo asegura la pistola contra cualquier accionamiento involuntario del aparato.

Protección activa del medio ambiente

Evacuación de los materiales de embalaje
Los materiales empleados en el embalaje del aparato son reciclables y recuperables.

Desguace del aparato usado
Durante el desarrollo del producto, se ha insistido en el empleo de materiales reciclables. Sin embargo, el aparato puede estar compuesto por piezas o materiales que no deben tirarse a la basura doméstica. Su Distribuidor Kärcher le informará.

Reducción del consumo de agua
Esta limpiadora le permite reducir el consumo de agua, en comparación con otros métodos de limpieza, en hasta un 85 %. Además, el aparato también puede trabajar con agua de lluvia (se aconseja utilizar en tal caso el filtro de agua, 4.730-097).

Reducción de la contaminación de las aguas residuales
En interés de la protección del medio ambiente, recomendamos hacer un uso muy moderado de los detergentes. Obsérvense a este respecto las instrucciones y consejos de dosificación que incorporan las etiquetas de las envolturas de los detergentes.

Preparativos para la puesta en marcha

Montaje del aparato y los accesorios
Si al desembalar el aparato comprobara Vd. algún daño o desperfecto en el mismo atribuible al transporte, rogamos se dirija inmediatamente al Distribuidor en donde adquirió su aparato.

Conexión a las redes eléctrica y de agua
⚠ No emplee nunca cables de conexión y de prolongación que presenten daños. Sustituya los cables de conexión dañados por nuevos adquiridos del fabricante o su Servicio Postventa.
⚠ No aplaste ni tire de los cables de conexión y de prolongación; de lo contrario, éstos pordrían resultar dañados. Protéjalos además del calor, el aceite y los cantos afilados.
⚠ No toque nunca la clavija de conexión a la red del aparato ni la toma de corriente con las manos húmedas.
⚠ La conexión entre el cable de conexión a la red y el cable de prolongación no debe entrar en contacto con agua.
⚠ Todas las piezas conductoras de corriente situadas en la zona de trabajo deben estar protegidas contra los chorros de agua.
- El aparato sólo debe conectarse a una toma de corriente que haya sido instalada por un electricista según la norma IEC 60364.
- El aparato sólo debe conectarse a una toma de corriente alterna. La tensión debe corresponder con la indicada en la placa de características del aparato.
- La toma de corriente debe estar protegida por un fusible de acción lenta de 10 A.
- A fin de evitar accidentes por descargas eléctricas, recomendamos el uso de tomas de corriente que dispongan de un interruptor de corriente de defecto (intensidad de corriente de ruptura nominal: 30 mA como máximo).
- Advertencia: los cables de prolongación inapropiados pueden suponer un peligro. Si trabaja en el exterior, emplee únicamente cables de prolongación homologados y autorizados con suficiente sección:
  De 1 a 10 m: 1,5 mm^2 De 10 a 30 m: 2,5 mm^2
- La clavija y la pieza de acoplamiento del cable de prolongación utilizado deben ser estancas al agua.
- El cable de prolongación debe desenrollarse siempre por completo del tambor.

Conexión a la red de agua
Observar estrictamente las normas y disposiciones de la empresa local de abastecimiento de agua.
Acoplar la manguera de alimentación de agua (no incluida en el equipo de serie del aparato) a la toma de agua del aparato y a la conexión de la red de agua (grifo). Medidas mínimas de la manguera:
Longitud 7,5 m, Diámetro ½".
Cerciorarse de que la conexión a la red de agua cumple con los valores detallados en la placa o en las Características Técnicas del aparato.

Manejo del aparato

⚠ **¡Peligro de muerte!**
Los neumáticos de vehículos y válvulas de neumáticos sólo se limpiarán desde la distancia mínima de trabajo de 30 cm. En caso de no observar estos consejos, el chorro de alta presión puede causar daños en las válvulas de los neumáticos y en los neumáticos de los vehículos. El primer indicio de esto es la decoloración del neumático. No asir el enchufe del aparato con las manos húmedas o mojadas.
Verificar el estado del cable de conexión a la red eléctrica antes de cada puesta en marcha del aparato. En caso de comprobar la existencia de daños o desperfectos en el mismo, deberá sustituirse inmediatamente por uno nuevo. Este trabajo sólo deberá ser ejecutado por un electricista cualificado o personal técnico especializado del Servicio Postventa Oficial.
Verificar el estado general de la manguera de alta presión antes de cada puesta en marcha del aparato. En caso de comprobar la existencia de daños o desperfectos en la misma, deberá sustituirse inmediatamente por una nueva.

⚠ ¡Peligro de lesiones!
El chorro de agua expelido produce un efecto retropropulsor sobre la pistola. Por ello deberá trabajarse en un punto o zona segura y nivelada, sujetando firmemente la lanza.
Como protección contra partículas y las salpicaduras de agua deberá llevarse ropa protectora apropiada.

Alimentación de agua
Atención: si el agua abastecida presenta partículas de suciedad, la bomba puede resultar dañada. A fin de que esto no suceda, aconsejamos expresamente el uso de un filtro de agua Kärcher (ref. 4.730-097).
Si se utiliza el aparato estando la tubería de abastecimiento de agua cerrada, la unidad de cabeza cilíndrica puede resultar dañada. **No utilice nunca la limpiadora de alta presión estando la llave de paso de agua cerrada.**

Alimentación de agua del aparato desde la red pública de abastecimiento:
- Acoplar la manguera de alimentación de agua (no incluida en el equipo de serie del aparato) a la toma de agua del aparato y a la conexión de la red de agua.
- Abrir el grifo de agua.

Alimentación de agua del aparato desde un recipiente abierto
- Retirar el racor de empalme para la alimentación de agua de la toma de agua del aparato.
- Empalmar la manguera de aspiración con filtro (no forma parte del equipo de serie del aparato, véase al respecto el capítulo «Accesorios opcionales») en la toma de agua del aparato.
- Introducir el filtro en el recipiente de alimentación de agua.
- Purgar el aire que pudiera encontrarse en el interior del aparato.
  – Desempalmar la manguera de alta presión del acoplamiento de alta presión del aparato.
  – Conectar el aparato y hacerlo funcionar hasta que el agua salga sin burbujas de aire en la salida de alta presión del aparato.
  – Desconectar el aparato. Empalmar la manguera de alta presión al aparato.

Preparativos
- Introducir el enchufe del aparato en la toma de corriente.
- Colocar el interruptor principal del aparato en la posición de conexión «I».

Conectar el aparato
- Pulsar el seguro contra accionamiento involuntario de la pistola y oprimir el gatillo.

Desconectar el aparato
- Soltar el gatillo.

En los intervalos de inactividad de la máquina dentro de los ciclos de trabajo, así como al abandonar por cualquier circunstancia las inmediaciones del aparato, pulsar siempre el seguro contra accionamiento involuntario de la pistola.

Seleccionar el tipo de chorro deseado
- Soltar el gatillo de la pistola
- Girar el cabezal de boquillas hasta hacer coincidir el símbolo con la marca de la lanza.

Advertencia: Estando la lanza en funcionamiento, la marca tiene que estar siempre arriba

Significado de los símbolos

Chorro en abanico de baja presión para trabajar con detergente o limpiar con poca presión.

Chorro concentrado de alta presión para eliminar la suciedad particularmente resistente acumulada en zonas o áreas de pequeña superficie.

Chorro en abanico de alta presión para la eliminación de la suciedad que se encuentra cubriendo grandes superficies.

Chorro rotativo concentrado de alta presión, para eliminar la suciedad resistente y fuertemente adherida que se encuentra cubriendo grandes superficies.

Agregar detergente
- Extraer la manguera de aspiración del detergente en la longitud deseada, del cuerpo del aparato.
- Introducir la manguera de aspiración del detergente en el recipiente del detergente.
- Girar la lanza hasta el tope en dirección al símbolo .

En caso de haber trabajo con detergente
- Introducir la manguera de aspiración del detergente en un recipiente con agua limpia. Conectar el aparato durante un minuto aproximadamente y enjuagarlo.

Método de limpieza aconsejado
1. Pulverizar el detergente moderadamente sobre el objeto o superficie a limpiar, que deberá estar siempre seco. Dejar actuar el detergente, sin que llegue a secarse.
2. Eliminar la suciedad desprendida con el chorro de alta presión.

Tras concluir el trabajo con la máquina

- Colocar el interruptor principal en la posición de desconexión «0».
- Extraer el enchufe del aparato de la toma de corriente.

En caso de trabajar con alimentación de agua desde la red pública de abastecimiento:
- Cerrar el grifo.
- Desempalmar la manguera de alimentación de agua del grifo.

En caso de trabajar con alimentación de agua desde un recipiente abierto
- Desempalmar la manguera de aspiración con filtro de la toma de agua del aparato.
- Oprimir el gatillo de la pistola hasta evacuar la presión del aparato.
- Pulsar el seguro contra accionamiento involuntario y bloquear el aparato.

Guardar el aparato

¡Atención! Los aparatos que no hayan sido vaciados completamente de agua pueden sufrir daños a consecuencia de las bajas temperaturas. Por eso aconsejamos guardar el aparato durante la estación invernal en una nave o espacio protegido de las heladas.
- Desacoplar la lanza de la pistola.
- Enrollar el cable de conexión del aparato y colgarlo de la pistola.

Transporte del aparato

- Desconectar el aparato antes de transportarlo.
- Para transportar el aparato por encima de obstáculos o peldaños, levantar el aparato por el asa de transporte.
- Para desplazar el aparato por superficies lisas y planas, tirar del mismo por el asa de transporte.

Accesorios opcionales

Los accesorios opcionales amplían considerablemente el campo de aplicación de su aparato. Solicite información detallada a este respecto a su Distribuidor.

Las ilustraciones figuran en la página [110].

1 Boquilla de chorro rotativo («efecto fresadora»)
para residuos difíciles de limpiar, como por ejemplo superficies exteriores cubiertas de moho o corroídas por efecto de la intemperie

2 Protección contra salpicaduras de la boquilla turbo

3 Juego para la limpieza de tubos y tuberías
para tubos y desagües atascados

4 Cepillo de lavado rotativo
para la limpieza de superficies de carrocería y de vidrio

5 Cepillo de lavado
para la limpieza de superficies lisas, como por ejemplo automóviles o embarcaciones

6 Juego para proyección de chorro de arena en húmedo
para la eliminación de óxido o pintura

7 Lanza flexible
boquilla orientable para la limpieza de lugares de difícil acceso

8 Boquilla de chorro triple, con lanza

9 Lanza para lugares de difícil acceso
lanza extralarga, por ejemplo para la limpieza de canalones

10 Lanza para limpieza de suelos
11 Elemento de prolongación de la lanza, 0,5 m
12 Manguera de alta presión, 7,5 m
13 Prolongación de la manguera
14 Juego para aspiración de grandes cantidades
15 Manguera de aspiración con filtro
para aspirar depósitos de agua, como por ejemplo estanques o cubas de agua
16 Filtro de agua
17 Bloqueo anti-retorno
18 T-Racer
para la limpieza sin salpicaduras de superficies como terrazas, entradas o paredes.

Detergentes

Con objeto de asegurar el funcionamiento seguro y correcto de su aparato, se aconseja usar sólo los detergentes y agentes conservantes de Kärcher, desarrollados específicamente para el aparato y la tarea de limpieza concreta. Consulte a este respecto a su Distribuidor o solicite nuestros folletos informativos sobre detergentes. He aquí una pequeña selección de nuestra gama de detergentes:

Detergente universal Profi RM 555 ULTRA
Detergente limpiador, para automóviles Profi RM 565 ULTRA
Detergente limpiador para el hogar y jardín Profi RM 570 ULTRA
Detergente limpiador para embarcaciones Profi RM 575 ULTRA

Trabajos de cuidado y mantenimiento

Limpieza del aparato
Antes de un prolongado período de inactividad, por ejemplo durante la estación invernal:
- Desempalmar el filtro de la manguera de aspiración del detergente y enjuagarlo bajo el grifo de agua.
- Extraer el filtro de la toma de agua del aparato con ayuda de unos alicates y limpiarlo bajo el grifo de agua.

Mantenimiento del aparato
El aparato no requiere ningún mantenimiento específico.

Localización de averías

Hay pequeñas anomalías que no suponen necesariamente la existencia de una avería y, por consiguiente, no requieren la intervención del Servicio Técnico Postventa. Con frecuencia se trata de pequeñas anomalías que podrá subsanar fácilmente con ayuda del resumen que encontrará a continuación. En caso de duda o al comprobar averías no descritas en los siguientes consejos y advertencias, deberá avisarse al Servicio Técnico Postventa.

⚠ ¡Peligro de descargas eléctricas!
Los trabajos de reparación que fuera necesario efectuar en el aparato sólo deberán ser ejecutados por personal especializado del Servicio Técnico Postventa Oficial.

El aparato no se pone en marcha
– Verificar si la tensión indicada en la placa de características corresponde con la tensión de red
– Verificar si el cable de conexión a la red eléctrica presenta huellas de daños o desperfectos.

En el aparato no se establece la presión requerida
– Purgar el aire del aparato: hacer funcionar la bomba, sin manguera de alta presión, hasta que salga agua sin burbujas por la salida de alta presión del aparato. Acoplar nuevamente la manguera de alta presión al aparato.
– Limpiar el filtro de la entrada de agua del aparato (éste puede extraerse fácilmente con ayuda de unos alicates).
– Verificar el caudal y la presión del agua suministrada al aparato.
– Verificar si las tuberías de alimentación que conducen a la bomba presentan inestanqueidades u obstrucciones.

La presión fluctúa fuertemente
– Limpiar la boquilla de alta presión. Eliminar con ayuda de una aguja las obstrucciones que pudieran existir en la boquilla y enjuagarla con agua (de dentro hacia afuera).

Inestanqueidades en la bomba
– Mínimas fugas en la bomba son admisibles. En caso de comprobarse fugas mayores, avisar al Servicio Técnico Postventa.

No se aspira detergente
– Limpiar el filtro de la manguera de aspiración del detergente. Verificar la estanqueidad de la manguera.

Repuestos
Tenga presente que sólo deberán usarse repuestos originales y homologados por el fabricante Kärcher. En las páginas finales de estas Instrucciones figuran los números de pedido de los repuestos para su aparato.

Servicio

Garantía
En cada país rigen las condiciones de garantía establecidas por las correspondientes Sociedades Distribuidoras. Las perturbaciones y averías de su aparato serán subsanadas de modo gratuito durante el plazo de garantía en la medida en que las causas de las mismas sean debidas a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía rogamos se dirija al Distribuidor en donde adquirió el aparato o a la Delegación Oficial del Servicio Postventa.

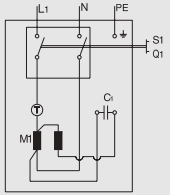
Servicio Técnico Postventa
En caso de duda o averías, rogamos se dirija a la Delegación o Sociedad Nacional de su país.

Características Técnicas

Conexión a la red eléctrica			
Tensión (1~50 Hz)		230 - 240	V
Potencia de conexión		1,9	kW
Fusible (de acción lenta)		10	A
Clase de protección		1, IPX5	
Conexión a la red de agua			
Máx. temp. del agua de entrada		40	°C
Mínimo caudal de alimentación		10	l/min
Máx. presión de alimentación	(12 bar)	1,2	MPa
Potencia y rendimientos			
Presión de trabajo	(120 bar)	12	MPa
Presión de trabajo máxima	(130 bar)	13	MPa
Caudal de agua	(400 l/h)	6,7	l/min
Aspiración de detergente		0,3	l/min
Altura de aspiración desde un recipiente abierto, a 20 °C		0,5	m
Fuerza de retroceso en la pistola a presión de trabajo		15	N
Nivel de vibraciones del aparato		0,8	m/s^2
Nivel de presión acústica, L_{PA} (EN 60704-1)		74,5	dB(A)
Nivel de potencia acústica, L_{WA} (CE 2000/14)		90	dB(A)
Medidas			
Longitud/Anchura/Altura		410/320/935	mm
Peso		12	kg

Esquema de circuitos eléctricos

C1 Condensador
M1 Motor
Q1 Interruptor de conexión
T Limitador de temperatura
S1 Presostato



Declaración de conformidad de la UE

Por la presente declaramos los abajo firmantes que la máquina designada a continuación cumple, tanto por su concepción y clase de construcción como por la ejecución que hemos puesto en circulación, las normas fundamentales de seguridad y protección de la salud formuladas en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración pierde su validez en caso de alteraciones en la máquina efectuadas sin nuestro consentimiento explícito.

Producto: Limpiadora de alta presión
Modelo: 1.141-xxx

Directivas comunitarias aplicables:
CE 98/37
CE 73/23 (+ CE 93/68)
CE 89/336 (+ CE 91/263, CE 92/31, CE 93/68)
CE 2000/14

Normas armonizadas aplicadas:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55 014 – 1 : 2000 + A1: 2001
DIN EN 55 014 – 2 : 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2 : 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3 : 1995 + A1: 2001

Procedimiento de evaluación de la conformidad: Anexo V
Nivel de potencia acústica medido: 87 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado: 90 dB(A)

Mediante una serie de medidas internas, queda asegurado que los aparatos y equipos de serie cumplan siempre las exigencias formuladas en las directivas comunitarias actuales y en las normas correspondientes a aplicar. Los firmantes actúan autorizados y con poder otorgado por la dirección de la empresa.

Alfred Kärcher GmbH & Co.
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Str. 28–40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden

H. Jenner S. Reiser

Utilização conforme as disposições legais
Use este aparelho exclusivamente em áreas não industriais
– para limpar máquinas, veículos, edifícios, ferramentas, fachadas, terraços, utensílios de jardinagem etc., com jacto de água de alta pressão (e no caso de necessidade com aditivo de produto de limpeza).
– para a limpeza de motores só nos locais equipados com o correspondente separador de óleo.
– com acessórios, peças de reposição e produtos de limpeza autorizados por Kärcher. Observe as indicações que acompanham os produtos de limpeza.

Advertências de segurança

⚠ Está proibido o uso em espaços com perigo de explosão.
⚠ Ao utilizar o aparelho em áreas perigosas (por ex. postos de gasolina) devem se considerar as respectivas condições de segurança .
⚠ Não por em funcionamento o aparelho em caso que o cabo de ligação à rede ou outras peças importantes do aparelho, por ex. elementos de segurança, mangueiras de alta pressão, pistola pulverizadora, que estejam danificados.
⚠ **Advertência**: as mangueiras de alta pressão, as armações e as peças de acoplamento são importantes para a segurança do aparelho. Utilizar somente mangueiras de alta pressão, armações e peças de acoplamento recomendadas pelos fabricantes.
⚠ O aparelho não deve ser utilizado por crianças nem por pessoas que não sejam instruídas para isso.
⚠ O operador deve utilizar o aparelho conforme as disposições. Deve considerar os regulamentos locais e ao trabalhar com o aparelho deve prestar atenção a terceiros, especialmente a crianças.
⚠ **Advertência**: os jactos de água de alta pressão podem ser perigosos em caso de uso indevido. O jacto não deve ser dirigido a pessoas, animais, equipamentos eléctricos activos ou para o aparelho mesmo.

⚠ Não direccionar o jacto para si mesmo nem para outros para limpar roupa ou calçados.
⚠ Não aspergir objectos que contenham substâncias perigosas (por ex. asbesto).
⚠ **Advertência**: Os pneus/ válvulas de pneus podem ser danificadas ou explodir pelo jacto de alta pressão. O primeiro sinal disto é a mudança de cor do pneu. Com pneus / válvulas de pneus danificados se corre o risco de morte. Limpeza somente a uma distância de mínimo 30 cm.
⚠ Os trabalhos de limpeza, nos quais se originam águas servidas oleosas, por ex. lavagem de motor, subsolos, somente podem ser efectuados em locais equipados com separador de óleo.
⚠ Ao limpar superfícies pintadas deve se manter uma distância de 30 cm para evitar danificações.
⚠ Não aspirar líquidos que contenham dissolvente, ácidos não diluídos nem dissolventes! Entre estes estão por ex. benzina, diluentes de tinta ou óleo combustível. A neblina /cacimba é altamente inflamável, explosiva e venenosa. Não usar acetona, ácidos não diluídos ou dissolventes já que eles atacam aos materiais utilizados no aparelho.
⚠ Para protecção contra peças que são projectadas de volta pelo aparelho usar roupa e lentes protectoras adequadas.
⚠ Nunca deixar o aparelho só em quanto estiver em funcionamento.
⚠ **Advertência**: este aparelho foi desenhado para a utilização dos produtos de limpeza que são providos ou recomendados pelo fabricante. A utilização de outros produtos de limpeza ou produtos químicos pode danificar a segurança do aparelho.

Dispositivos de segurança
Os dispositivos de segurança servem para a protecção contra lesões e não podem ser alterados ou violados.

Válvula de descarga com interruptor de pressão
Depois de soltar a alavanca, o interruptor de pressão desliga a bomba. Depois de puxar a alavanca, o interruptor de pressão liga novamente a bomba. Além disso, a válvula de descarga impede que a pressão de regime admissível seja ultrapassada.

Botão de segurança
O botão de segurança na pistola pulverizadora manual impede uma ligação involuntária do aparelho.

Protecção do ambiente

Eliminar o material de embalagem
Os materiais de embalagem são recicláveis. Por favor, entregue o material de embalagem para a reciclagem.

Eliminação do aparelho usado
As informações sobre a eliminação ecológica podem ser obtidas no seu revendedor Kärcher.

Economizar água
Pelo emprego deste aparelho você economiza, comparado com outros métodos de limpeza, até 85 % de água. O aparelho pode funcionar também com água pluvial (usar filtro de água, número de pedido 4.730-097).

Aliviar águas servidas
Por favor use moderadamente os produtos de limpeza. Observe as recomendações de dosagem que acompanham os produtos de limpeza.

Antes da operação inicial

Montagem
Ao desembalar, controle o conteúdo da embalagem. Por favor, no caso de sinistro de transporte, avise o seu revendedor.

Ligação eléctrica
⚠ Não utilizar nunca cabos de ligação ou prolongamentos defeituosos! Quando o cabo de ligação à rede estiver danificado deve ser substituído por um cabo de ligação especial que pode ser adquirido no fabricante ou no seu Serviço ao Cliente.
⚠ Prestar atenção para que o cabo de ligação não seja danificado por esmagamentos, dobras, puxões ou coisas similares. Proteger os cabos de ligação do calor, óleos e cantos afiados.
⚠ Nunca pegar a ficha da rede eléctrica nem a tomada de corrente com as mãos húmidas.

⚠ A conexão de cabo de ligação e prolongamento não pode estar na água.

⚠ Todas as partes eléctricas na área de trabalho devem estar protegidas contra os jactos de água.

- O aparelho só pode ser ligado a uma ligação eléctrica que foi efectuada por um instalador eléctrico conforme a IEC 60364.
- Ligar o aparelho somente à corrente alterna. A tensão deve coincidir com o modelo do aparelho.
- Protecção mínima da tomada à corrente 10 A (inerte).
- Para evitar acidentes eléctricos recomendamos usar tomadas à corrente com interruptor de protecção para corrente errada pré-ligado (máx. 30mA de intensidade da corrente nominal).
- Advertência: prolongamentos impróprios podem ser perigosos. Ao ar livre utilizar somente os prolongamentos autorizados e respectivamente assinalados com secção transversal suficiente:
  1 até 10m: 1,5 mm² 10 até 30 m: 2,5 mm²
- A tomada e a peça de acoplamento de um cabo de prolongamento utilizado devem ser impermeáveis.
- Sempre desenrolar completamente o cabo de prolongamento do tambor do cabo.

Ligação à canalização de água

Observe os regulamentos da sua empresa de abastecimento de água.
Utilizar somente mangueira adutora (não faz parte do volume de fornecimento) com as seguintes dimensões:
– Comprimento no mínimo 7,5 m,
– Diâmetro no mínimo ½".
Potência nominal, veja a placa de características/dados técnicos.

Manejo

⚠ Perigo de morte!

Os pneus dos automóveis/as válvulas dos pneus podem ser danificados pelo jacto de alta pressão. O primeiro indício de uma danificação é a mudança da cor do pneu. Fazer a limpeza a uma distância de no mínimo 30 cm.
Nunca pegar a ficha de rede com a mãos húmidas.
Antes de cada trabalho, controlar se o cabo de ligação e a ficha de rede apresentam danos. Mandar o serviço de assistência técnica/uma oficina eléctrica especializada autorizada trocar imediatamente o cabo de ligação danificado.
Antes de cada trabalho, controlar se a mangueira de alta pressão apresenta danos. Trocar imediatamete a mangueira de alta pressão danificada.

⚠ Perigo de lesão!

O jacto de água que sai no bocal de alta pressão provoca uma força de repulsão na pistola pulverizadora manual. Portanto cuide de estar num lugar seguro e segure firmemente a pistola pulverizadora manual e o tubo de jacto.
Se for necessário, usar vestimenta apropriada para a protecção contra peças que são projectadas de volta pelo jacto.

Abastecimento de água

Atenção! Impurezas na água de alimentação danificam a bomba. Para impedir isto, chamamos expressamente a atenção para usar o filtro de água Kärcher (número de pedido 4.730-097).
No caso da operação da lavadora de alta pressão com o tubo adutor de água fechado ocorre uma danificação da unidade da cabeça do cilindro. **Por favor, nunca funcione a máquina com a torneira de água fechada.**
O aparelho pode ser abastecido com água da canalização de água ou dum recipiente aberto.

Abastecimento com água da canalização de água

- Ligar uma mangueira adutora (não faz parte do volume de fornecimento) à ligação de água do aparelho e na tomada da canalização de água.
- Abrir a torneira de água.

Abastecimento com água do recipiente aberto

- Desaparafusar a peça de acoplamento da tomada de água.
- Aparafusar a mangueira de aspiração com filtro (não incluída no fornecimento, veja «Acessórios especiais») à ligação de água do aparelho.
- Pendurar o filtro dentro do recipiente.
- Purgar o ar antes de colocar o aparelho em funcionamento.
  – Desaparafusar a tubulação de alta pressão na ligação de alta pressão do aparelho.
  – Ligar o aparelho e deixá-lo funcionar tanto tempo até a água sair sem bolhas na ligação de alta pressão.
  – Desligar o aparelho e aparafusar novamente a mangueira de alta pressão.

Preparar

- Meter a ficha de rede na tomada de corrente.
- Colocar o interruptor principal na posição «I».

Ligar

- Pressionar o botão de segurança na pistola pulverizadora manual e puxar a alavanca.

Desligar

- Soltar a alavanca.

Nos intervalos de trabalho e ao abandonar o aparelho, proteger o aparelho contra ligação involuntária pressionando o botão de segurança.

Seleccionar o jacto

- Soltar a alavanca da pistola.
- Girar a cabeça do bocal até o símbolo coincidir com a marcação na lança de jecto.

Nota: A marcação sobre a lança de jecto tem de ficar no lado de cima durante o funcionamento.

Significado dos símbolos

Jacto plano de baixa pressão; para o funcionamento com produto de limpeza ou limpar com baixa pressão.

Jacto puntual de alta pressão; para remover sujidades pontuais especialmente persistentes.

- Jacto plano de alta pressão; para remover sujidades de superfícies grandes.
- Jacto pontual rotativo de alta pressão; para remover sujidades persistentes de superfícies grandes.

Adicionar produto de limpeza

- Puxar da caixa a mangueira de aspiração de produto de limpeza no comprimento desejado.
- Pendurar a mangueira de aspiração de produto de limpeza dentro do recipiente.
- Girar o tubo de jacto na direcção de «» até o encosto.

Se foi adicionado produto de limpeza

- Pendurar a mangueira de aspiração de produto de limpeza dentro dum recipiente com água clara, ligar e lavar o aparelho aproximadamente durante 1 minuto.

Método de limpeza recomendado

1. Pulverizar moderadamente o produto de limpeza sobre a superfície seca e deixar actuar (não deixar secar).
2. Remover a sujeira dissolvida com o jacto de alta pressão.

Terminar o serviço

- Interruptor principal na posição «**0**».
- Tirar a ficha de rede da tomada de corrente.

No caso de abastecimento de água da canalização de água

- Fechar a entrada de água.
- Desligar o aparelho da ligação de água.

No caso de abastecimento de água dum recipiente aberto

- Desaparafusar a mangueira de aspiração com filtro na ligação de água do aparelho.
- Puxar a alavanca na pistola pulverizadora manual até o aparelho ficar sem pressão.
- Pressionar o botão de segurança para proteger o aparelho contra uma ligação involuntária.

Guardar

Atenção! A geada pode danificar o aparelho que não foi esvaziado completamente. Durante o inverno guarde o aparelho num recinto protegido contra geadas.

- Separar o tubo de jacto da pistola pulverizadora manual.
- Enrolar o cabo de ligação e, p. ex., pendurá-lo na pistola pulverizadora manual.

Transportar

- Desligar o aparelho antes do transporte.
- Para o transporte sobre escadas ou obstáculos, levantar o aparelho pelo cabo de transporte.
- Para o transporte sobre superfícies planas, puxar o aparelho pelo cabo de arrasto.

Acessórios especiais

Os acessórios especiais ampliam a possibiliade de utilização do seu aparelho. Você pode obter as respectivas informações detalhas no seu revendedor Kärcher.
Ilustrações, veja a página 110.

1 Fresa para sujidade
para sujeiras persistentes, como por ex. superfícies externas corroídas pelo tempo ou com musgos
2 Protecção contra borrifos
3 Jogo de limpeza tubo
contra entupimentos de tubos e ralos
4 Escova de lavar rotativa
para limpeza de carrocerias e superfícies com vidros
5 Escova de lavar
para limpeza de superfícies lisas, por ex. carros, botes
6 Jogo de jacto húmido
para tirar ferrugem ou tinta
7 Tubo de jacto flexível
bocal flexível para a limpeza de partes de difícil acesso
8 Bocal triplo com tubo de jacto
9 Tubo de jacto para lugares de acesso difícil
tubo de jacto extra comprido por ex. para limpeza de goteira / algeroz
10 Tubo de jacto do chão
11 Extensão para o tubo de jacto
12 Mangueira de alta pressão
13 Extensão para mangueira
14 Jogo de aspiração de quantidade grande
15 Mangueira de aspiração com filtro
para aspiração de estoques de águas, por ex. de lagoas e barril de água
16 Filtro de água
17 Dispositivo anti-retorno
18 T-Racer
para limpeza sem salpicos de superfícies por ex. terraços, entradas de pátios, paredes de casas.

Produto de limpeza

Para um trabalho sem perturbações e adequado à tarefa de limpeza recomendamos o nosso programa de limpeza e conservação Kärcher. Por favor, consulte-nos pedindo as informações sobre este assunto. A seguir uma breve selecção:

Produto de limpeza universal
Profi RM 555 ULTRA

Produto de limpeza de automóvel
Profi RM 565 ULTRA

Produto de limpeza de casa e jardim
Profi RM 570 ULTRA

Produto de limpeza de barcos
Profi RM 575 ULTRA

Conservação e manutenção

Limpar

Antes de armazenar por longo tempo, p. ex. no inverno:

- Tirar o crivo da mangueira de aspiração do produto de limpeza e limpar com água corrente.
- Extrair o crivo na ligação de água com um alicate de pontas chatas e limpar com água corrente.

Manutenção

O aparelho é isento de manutenção.

Auxílio no caso de avarias

As avarias têm muitas vezes origens simples que você mesmo pode eliminá-las com a ajuda da tabela sinóptica seguinte. Em caso de dúvida ou no caso de avarias/ajudas não indicados aqui, dirija-se, por favor, ao serviço de assistência técnica autorizado.

⚠ Perigo de choque eléctrico!
Os trabalhos de reparação só podem ser feitos por um serviço de assistência técnica autorizado.

O aparelho não funciona
– Controle a tensão da rede.
– Controle se o cabo de ligação apresenta danificações.

O aparelho não atinge a pressão pretendida
– Descarregue o ar do aparelho: Deixe funcionar a bomba sem mangueira de alta pressão até a água sair sem bolhas na saída de alta pressão. Depois, volte a ligar a mangueira de alta pressão.
– Limpe o filtro de ligação da água.
– Verifique todo o circuito de alimentação (mangueira à máquina) e todo o conjunto da máquina à lança para que não haja qualquer entupimento ou fuga.
– Controle a estanqueidade de todas as condutas adutoras da bomba e se apresentam quaisquer entupimentos.

Grandes variações de pressão
– Limpe o bocal de alta pressão. Retire com uma agulha a sujidade do orifício do injector e enxague deitando água pela parte da frente.

Fugas na bomba
– Sempre que verifique fuga na bomba recorrer de imediato aos N/ serviço técnicos.

O produto de limpeza não é aspirado
– Limpe a mangueira de sucção e o filtro do produto de limpeza e controle a sua estanqueidade.

Peças de reposição
Use exclusivamente peças de reposição originais Kärcher. Uma lista de peças de reposição encontra-se no fim destas instruções.

Serviço

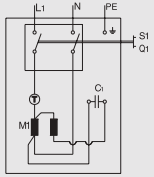
Garantia
Em cada país valem as condições de garantia dadas pela nossa companhia distribuidora competente. Eliminamos gratuitamente quaisquer avarias no aparelho dentro do prazo de garantia contanto que a causa seja devido a defeito de material ou de fabricação. No caso de garantia dirija-se por favor ao seu revendedor ou ao próximo serviço de assistência técnica levando o acessório e o comprovante de compra.

Serviço de assistência técnica
No caso de problemas ou avarias, a nossa sucursal Kärcher lhe ajudará de bom grado.

Dados técnicos

Conexão eléctrica			
Tensão (1~50 Hz)		230 - 240	V
Potência de conexão		1,9	kW
Fusível de rede (de acção lenta)		10	A
Classe de protecção		1, IPX5	
Ligação de água			
Temperatura de admissão (máx.)		40	°C
Quantidade de admissão (mín.)		10	l/min
Pressão de admissão, máx.	(12 bar)	1,2	MPa
Dados de potência			
Pressão nominal	(120 bar)	12	MPa
Pressão de regime máx.	(130 bar)	13	MPa
Débito	(400 l/h)	6,7	l/min
Aspiração do produto de limpeza		0,3	l/min
Altura de aspiração a partir do recipiente aberto 20 °C		0,5	m
Força de repulsão na pistola manual com uma pressão de regime		15	N
Vibrações do aparelho		0,8	m/s²
Nível de pressão, L_{PA} (EN 60704-1)		74,5	dB(A)
Nível de potência sonora, L_{WA} (2000/14/CEE)		90	dB(A)
Dimensões			
Comprimento/Largura/Altura		410/320/935	mm
Peso		12	kg

Planta do circuito da corrente
C1 Condensador
M1 Motor
Q1 Interruptor do aparelho
T Limitador de temperatura
S1 Interruptor manométrico



CE - Declaração de conformidade

Nós declaramos pelo presente instrumento que a máquina abaixo indicada corresponde, na sua concepção, fabricação bem como no tipo por nós comercializado, às exigências básicas de segurança e de saúde da directiva da CE. Se houver uma modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a sua validade.

Produto: Lavadora de alta pressão
Tipo: 1.141-xxx

Directivas aplicáveis da CE:
98/37/CEE
73/23/CEE (+93/68/CEE)
89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68CEE)
2000/14/CEE

Normas harmonizadas aplicadas:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55 014 – 1 : 2000 + A1: 2001
DIN EN 55 014 – 2 : 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2 : 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3 : 1995 + A1: 2001
Procedimento de avaliação de conformidade: Anexo V
Nível de potência sonora medido: 87 dB(A)
Nível de potência sonora garantido: 90 dB(A)
Assegura-se, através de medidas internas da empresa, que os aparelhos de série correspondem sempre às exigências das directivas actualizadas da CE e às normas aplicadas. Os abaixo assinados, actuam e representam através de procuração a gerência.

Alfred Kärcher GmbH & Co.
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Str. 28–40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden

H. Jenner S. Reiser

Bestemmelsesmæssig anvendelse
Dette apparatet må kun bruges til ikke erhvervsmæssige formål
– til rengøring af maskiner, køretøjer, bygninger, værktøjer, facader, terrasser, haveredskaber osv. med højtryksvandstråle (ved behov med tilsætning af rengøringsmidler).
– til rengøring af motorer på steder, hvor der forefindes en olieseparator.
– med tilbehør, reservedele og rengøringsmidler, som er godkendt af Kärcher. Følg de anvisninger, der følger med rengøringsmidlerne.

Sikkerhedsanvisninger

⚠ Det er ikke tilladt at bruge apparatet i eksplosionsfarlige rum.

⚠ Hvis apparatet anvendes i farlige områder (f.eks. tankstationer) skal de gældende sikkerhedsforskrifter overholdes.

⚠ Apparatet må ikke anvendes, hvis netledningen eller vigtige dele af apparatet f.eks. sikkerhedselementer, højtryksslanger eller sprøjtepistol, er beskadigede.

⚠ **Advarsel**: Højtryksslanger, armaturer og koblinger er vigtige for apparatets sikkerhed. Brug kun højtryksslanger, armaturer og koblinger, der anbefales af producenten.

⚠ Apparatet må ikke anvendes af børn eller personer, der ikke er instrueret i at bruge apparatet.

⚠ Brugeren skal anvende apparatet iht. dets bestemmelsesmæssige anvendelse. Brugeren skal tage højde for de lokale forhold og under arbejdet med apparatet være særlig opmærksom på tredje personer, især børn.

⚠ **Advarsel:** Apparatet må ikke anvendes, når der opholder sig andre personer indenfor rækkevidde, med mindre de bærer særligt arbejdstøj.

⚠ **Advarsel:** Højtryksstråler kan være farlige ved forkert brug.
Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, aktivt elektrisk udstyr eller mod selve apparatet.

⚠ Strålen må ikke rettes mod brugeren selv eller andre for at rengøre tøj eller sko.

⚠ Apparatet må ikke bruges til rengøring af genstande, der indeholder sundhedsfarlige stoffer (f.eks. asbest).

⚠ **Advarsel:** Dæk/dækventiler kan blive beskadiget af højtrykstrålen og eksplodere. Et første tegn på dette er, at dækket misfarves. Beskadigede dæk/dækventiler er livsfarlige. Rengøring kun med en afstand på mindst 30 cm.

⚠ Rengøringsarbejder, hvor der dannes olieholdigt spildevand, f.eks. rengøring af motor eller undervogn, må kun udføres på vaskesteder med olieseparator.

⚠ Ved rengøring af lakerede overflader skal der være en min. afstand på 30 cm for at undgå at beskadige lakken.

⚠ Opsug aldrig opløsningsmiddelholdige væsker eller ufortyndede syrer og opløsningsmidler! Dertil hører blandt andet benzin, malingsfortynder og fyringsolie. Sprøjtetågen er yderst let antændelig, eksplosiv og giftig. Acetone, ufortyndede syrer og opløsningsmidler angriber de materialer, apparatet er fremstillet af.

⚠ Bær særligt arbejdstøj og beskyttelsesbriller som beskyttelse mod dele, der evt. sprøjter tilbage.

⚠ Lad aldrig apparatet være uden opsyn, så længe det er i brug.

⚠ **Advarsel:** Dette apparat er udviklet til anvendelse af rengøringsmidler, der anbefales eller er godkendt af producenten. Anvendelse af andre rengøringsmidler eller kemikalier kan påvirke sikkerheden.

Sikkerhedsanordninger
Sikkerhedsanordninger er beregnet til beskyttelse mod kvæstelser og må ikke ændres eller afmonteres.

Overløbsventil med trykafbryder
Når håndtaget på håndsprøjtepistolen slippes, slukker trykafbryderen for pumpen, og højtrykstrålen stopper. Når håndtaget trykkes ind, tænder trykafbryderen for pumpen igen.
Overløbsventilen forhindrer desuden, at det tilladte driftstryk overskrides.

Låseknap
Låseknappen på håndsprøjtepistolen forhindrer, at apparatet tændes utilsigtet.

Miljøbeskyttelse

Bortskaffelse af emballage
Emballagen er beregnet til genbrug. Aflever materialet til et indsamlingssted for genbrug.

Bortskaffelse af udtjent udstyr
Oplysninger vedrørende miljøvenlig bortskaffelse fås hos Deres Kärcher-forhandler.

Vandbesparelse
Ved at bruge dette apparat kan der spares op til 85 % vand i sammenligning med andre rengøringsmetoder. Apparatet kan også benyttes med regnvand (brug et vandfilter, best.-nr. 4.730-097).

Miljøvenlig brug
Benyt så små mængder rengøringsmidler som muligt. Overhold de doseringsanbefalinger, der er vedlagt rengøringsmidlerne.

Før første ibrugtagning

Samling
Kontrollér indholdet ved udpakning. Kontakt straks forhandleren, såfremt der konstateres transportskader.

El-tilslutning
⚠ Brug aldrig defekte netledninger eller forlængerledninger! Hvis tilslutningsledningen bliver beskadiget, skal den skiftes ud med en speciel tilslutningsledning, der kan rekvireres direkte hos producenten eller hos en af producentens serviceafdelinger.

⚠ Sørg for, at netledningen og forlængerledningen ikke bliver beskadiget ved at der køres over dem, at de bliver klemt eller at der trækkes hårdt i dem. Beskyt ledningerne mod varme, olie og skarpe kanter.

⚠ Rør aldrig ved netstikket eller stikkontakten med våde hænder.

⚠ Samlingen netledning/forlængerledning må ikke ligge i vand.

⚠ Alle strømførende dele i arbejdsområdet skal være strålevandsbeskyttede.

- Apparatet må kun sluttes til et el-stik, der er udført af en elektriker iht. IEC 60364.
- Apparatet må kun sluttes til vekselstrøm. Spændingen skal stemme overens med specifikationerne på apparatets typeskilt.
- Min. sikring af stikdåsen 10 A (træg).
- For at undgå el-ulykker anbefaler vi at bruge stikdåser med forankoblet fejlstrømsrelæ (maks. 30 mA nominel udløserstrøm).
- **Advarsel:** Uegnede forlængerledninger kan være farlige. Brug derfor altid kun forlængerledninger, der er godkendte og særligt mærkede til udendørs brug, og som har et tilstrækkelig stort ledningstværsnit:
  1 til 10 m: 1,5 mm² 10 til 30 m: 2,5 mm²
- Han- og hunstikket på forlængerledningen skal være vandtæt.
- Forlængerledningen skal altid rulles helt af kabeltromlen.

Tilslutning til vandledning
Overhold forskrifterne fra vandforsyningsselskabet.
Der må kun benyttes en forsyningsslange (ikke inkluderet i leveringsomfanget) med følgende mål:
– Længde mindst 7,5 m
– Diameter mindst ½".
Tilslutningsværdier, se typeskiltet/Tekniske data.

Betjening

⚠ Livsfare!
Dæk/dækventiler på køretøjer kan blive beskadiget af højtryksstrålen og eksplodere. Et første tegn herpå er, at dækket misfarves. Rengøring skal foretages med en afstand på mindst 30 cm.
Rør aldrig ved netstikket med våde hænder.
Inden apparatet tages i brug skal ledning og stik altid kontrolleres med henblik på skader. Hvis el-ledningen er beskadiget, skal den omgående skiftes ud af en autoriseret elektriker eller kundeserviceafdeling.
Inden apparatet tages i brug skal højtrykksslangen altid først kontrolleres for skader. Hvis højtrykksslangen er beskadiget, skal den omgående skiftes ud.

⚠ Fare for kvæstelser!
Højtrykksstrålen bevirker, at der opstår en rekylkraft i håndsprøjtepistolen. Sørg for at stå stabilt og hold godt fast i håndsprøjtepistolen og strålerøret.
Benyt om nødvendigt egnet beskyttelsestøj til beskyttelse mod tilbagesprøjtende dele.

Vandforsyning
OBS! Forureninger i forsyningsvandet beskadiger pumpen. For at undgå dette gør vi udtrykkeligt opmærksom på, at Kärcher vandfiltret (best.-nr. 4.730-097) skal benyttes.
Hvis højtryksrenseren anvendes, samtidig med at der er lukket for vandtilførslen, vil cylinderhovedet blive beskadiget. **Højtryksrenseren må aldrig benyttes, når der er lukket for vandhanen**.
Apparatet kan forsynes med vand fra vandledningen eller fra en åben beholder med vand.

Vandforsyning fra vandledning
- Slut en forsyningsslange (ikke inkluderet i leveringsomfanget) til vandtilslutningen på apparatet og til vandforsyningen.
- Åbn for vandforsyningen.

Vandforsyning fra åben beholder
- Skru koblingsdelen til vandforsyningen af.
- Skru sugeslangen med filteret (ikke inkluderet i leveringsomfanget, se „Ekstratilbehør“) på apparatets vandtilslutning.
- Placér filteret i beholderen.
- Udluft apparat før brug.
  – Skru højtryksledningen af apparatets højtrykstilslutning.
  – Tænd for apparatet og lad det være i gang så længe, at det vand, der kommer ud gennem højtrykstilslutningen, er uden bobler.
  – Sluk for apparatet og skru højtrykksslangen på igen.

Forberedelser
- Sæt netstikket i.
- Sæt hovedafbryderen på „**I**“.

Tænd
- Tryk på låseknappen på håndsprøjtepistolen og tryk håndtaget ind.

Sluk
- Slip håndtaget.

Sørg for at sikre apparatet mod utilsigtet genindkobling ved at trykke på låseknappen, inden De holder pause i arbejdet eller før De forlader apparatet.

Valg af stråle
- Slip håndtaget på pistolen.
- Drej dysehovedet, så symbolet stemmer overens med markeringen på strålerøret.

Bemærk: Under driften skal markeringen på strålerøret være øverst.

Symbolernes betydning

Lavtryk-fladstråle; til drift med rengøringsmiddel eller rengøring med lavt tryk.

Højtryks-punktstråle; til særligt hårdnakkede punktvise tilsmudsninger.

Højtryks-fladstråle; til tilsmudsninger på store arealer.

Højtryk roterende punktstråle; til hårdnakkede tilsmudsninger på store arealer.

Tilsætning af rengøringsmiddel
- Træk rengøringsmiddel-sugeslangen ud af huset i ønsket længde.
- Hæng rengøringsmiddel-sugeslangen op i rengøringsmiddelbeholderen.
- Drej strålerøret i retningen mod „ “ til stop.

Hvis der er tilsat rengøringsmiddel
- Hæng rengøringsmiddel-sugeslangen op i en beholder med rent vand. Lad apparatet være i gang i ca. 1 minut og spul det rent.

Anbefalet rengøringsmetode

1. Sprøjt så lidt rengøringsmiddel som muligt på den tørre overflade og lad det virke (må ikke tørre ind).
2. Spul snavset af med højtryksstrålen.

Efter brug

- Sæt hovedafbryderen på „0“.
- Træk netstikket ud.

Ved vandforsyning fra vandledning

- Luk for vandtilførslen.
- Kobl apparatet fra vandforsyningen.

Ved vandforsyning fra åben beholder

- Skru sugeslangen med filtret af apparatets vandtilslutning.
- Tryk håndtaget på håndsprøjtepistolen ind og hold det inde, indtil trykket er taget af apparatet.
- Tryk på låseknappen for at sikre apparatet mod utilsigtet tilkobling.

Opbevaring

OBS! Hvis apparatet ikke er tømt fuldstændigt, kan det blive ødelagt af frost. Det bør derfor opbevares i et frostfrit rum om vinteren.

- Tag strålerøret af håndsprøjtepistolen.
- Rul tilslutningskablet op og hæng det f.eks. omkring håndsprøjtepistolen.

Transport

- Sluk for apparatet før transporten.
- Ved transport over trapper eller forhindringer skal apparatet løftes i bærehåndtaget.
- Ved transport hen over jævnt terræn trækkes apparatet i trækbøjlen.

Ekstratilbehør

Med ekstratilbehøret udvides apparatets brugsmuligheder. Yderligere informationer fås hos Kärcher-forhandleren.

Illustrationer, se side 110.

1 Roto-Jet-dyse
til genstridig snavs som f.eks. mosbegroede eller forvitrede udendørs flader

2 Stænkskærm til Roto-Jet

3 Rørrensesæt
til stoppede rør og afløb

4 Roterende vaskebørste
til rengøring af karosseri- og glasflader

5 Vaskebørste
til rengøring af glatte flader, f.eks. bil og båd

6 Sandblæsningssæt
til fjernelse af rust og maling

7 Fleksibelt strålerør
drejelig dyse til rengøring på vanskeligt tilgængelige steder

8 Trevejsdyse med strålerør

9 Strålerør til vanskeligt tilgængelige steder
ekstra langt strålerør til f.eks. rengøring af tagrender

10 Gulvstrålerør

11 Strålerørsforlænger 0,5 m

12 Højtryksslange 7,5 m

13 Forlængerslange

14 Grovsugesæt

15 Sugeslange med filter
til opsugning af vand, f.eks. fra damme og vandtønder

16 Vandfilter

17 Tilbageslagsventil

18 T-Racer
til stænkfri rengøring af flader, f.eks. terrasser, indkørsler, vægge

Rengøringsmiddel

For at kunne arbejde uden funktionsforstyrrelser og passende til alle rengøringsopgaver anbefaler vi at benytte rengørings- og plejemiddelprogrammet fra Kärcher. Rekvirer gerne yderligere oplysninger herom. Her er et lille udvalg:

Universalrengøringsmiddel Profi RM 555 ULTRA
Rengøringsmiddel til biler Profi RM 565 ULTRA
Rengøringsmiddel til bolig og have Profi RM 570 ULTRA
Rengøringsmiddel til både Profi RM 575 ULTRA

Rengøring og vedligeholdelse

Rengøring

Før længere tids opbevaring, f.eks. om vinteren:

- Træk filteret af rengøringsmiddel-sugeslangen og rens det under rindende vand.
- Fjern sien i vandtilslutningen med en fladtang og rens sien under rindende vand.

Vedligeholdelse

Apparatet kræver ingen vedligeholdelse.

Afhjælpning af fejl

Fejl har ofte en simpel årsag, som De selv kan afhjælpe ved hjælp af nedenstående oversigt. I tvivlstilfælde efter hvis fejlen ikke er beskrevet her, kontakt da venligst et autoriseret serviceværksted.

⚠ Risiko for elektriske stød!
Reparationsarbejder på apparatet må kun udføres af et autoriseret serviceværksted.

Apparatet starter ikke
– Kontrollér el-spændingen.
– Kontrollér el-ledningen for evt. skader.

Apparat opbygger ikke tryk
– Udluft apparatet: Lad pumpen arbejde uden højtryks-lange, indtil vandet kommer ud af højtryksudgangen uden bobler. Slut derefter højtryksslangen til igen.
– Rens sien i vandtilslutningen.
– Kontrollér vandtilslutningsmængden.
– Kontrollér alle forsyningsledninger til pumpen for tæthed eller tilstopning.

Store trykudsving
– Rengør højtryksdysen: Fjern snavs i dysehullerne med en nål. Skyl efter med vand.

Pumpe utæt
– Det er normalt, at pumpen er en smule utæt. Hvis der er tale om større utætheder, kontakt venligst et autoriseret serviceværksted.

Ingen rengøringsmiddel-opsugning
– Rens filteret på rengøringsmiddel-sugeslangen.

Reservedele
Der må kun anvendes originale reservedele fra Kärcher. I slutningen af denne betjeningsvejledning finder du en liste over reservedele.

Service

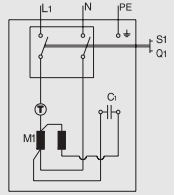
Garanti
I hvert land gælder de garantibestemmelser, som vort salgsselskab i det pågældende land har udgivet. Evt. fejl på apparatet repareres gratis i garantiperioden, hvis de skyldes en materiale- eller produktionsfejl.
Hvis De vil gøre Deres garanti gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler med tilbehør og kvittering.

Kundeservice
Vore Kärcher-filialer er Dem gerne behjælpelige, hvis De har spørgsmål eller der skulle opstå driftsforstyrrelser.

Tekniske data

El-tilslutning			
Spænding (1~ 50Hz)		230-240	V
Tilslutningseffekt		1,9	kW
Netsikring (træg)		10	A
Beskyttelsesklasse		1, IPX5	
Vandtilslutning			
Tilførselstemperatur (maks.)		40	°C
Tilførselsmængde (min.)		10	l/min
Tilløbstryk (maks.)	(12 bar)	1,2	MPa
Kapacitet			
Nominelt tryk	(120 bar)	12	MPa
Driftstryk maks.	(130 bar)	13	MPa
Fødemængde	(400 l/h)	6,7	l/min
Rengøringsmiddeldosering		0,3	l/min
Sugehøjde fra åben beholder 20 °C		0,5	m
Rekylkraft ved håndsprøjtepistol		15	N
Effektiv acceleration			
Hånd-arm vibrationsværdi		0,8	m/s^2
Lydtrykniveau, L_{PA} (EN 60704-1)		74,5	dB(A)
Lydeffektniveau, L_{WA} (2000/14/EØF)		90	dB(A)
Mål			
Længde/Bredde/Højde		410/320/935	mm
Vægt		12	kg

Strømskema
C1 Kondensator
M1 Motor
Q1 Afbryder
T Temperaturbegrænser
S1 Trykkontakt



EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at nedenstående maskine på grund af sin udformning og konstruktion i den udførelse, i hvilken den sælges af os, overholder EU-direktivernes gældende, grundlæggende sikkerheds- og sundhedsmæssige krav.
Hvis maskinen ændres uden aftale med os, mister denne erklæringsin gyldighed.

Produkt: Højtryksrenser
Type: 1.141-xxx

Gældende EU-direktiver:
98/37/EU
73/23/EØF (+93/68/EØF)
89/336/EØF (+91/263/EØF, 92/31/EØF, 93/EØF)
2000/14/EØF

Harmoniserede standarder, der er anvendt:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55 014 – 1 : 2000 + A1: 2001
DIN EN 55 014 – 2 : 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2 : 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3 : 1995 + A1: 2001

Den anvendte metode til vurdering af overensstemmelse: Bilag V
Målt lydeffekt-niveau: 87 dB(A)
Garanteret lydeffekt-niveau: 90 dB(A)
Interne forholdsregler sikrer, at serieapparaterne altid opfylder kravene fra de aktuelle EU-direktiver og de standarder, der blev anvendt.
Underskriverne handler på forretningsledelsens vegne og med dennes fuldmagt.

Alfred Kärcher GmbH & Co.
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Str. 28–40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden

H. Jenner S. Reiser

Riktig bruk
Denne maskinen må kun brukes i ikke-yrkesmessig sammenheng
– til rengjøring av maskiner, kjøretøyer, bygninger, verktøy, fasader, terrasser, hager osv. med høytrykksstråle (og med rengjøringsmiddeltilsetning ved behov);
– til motorvask kun på steder med oljeutskiller;
– med tilbehør, reservedeler og rengjøringsmidler som er godkjent av Kärcher. Ta hensyn til anvisningene som følger med rengjøringsmidlene.

Sikkerhetsanvisninger

⚠ Bruk i eksplosjonsfarlige rom er forbudt.
⚠ Ved bruk av maskinen i risikoområder (f.eks. bensinstasjoner) må gjeldende sikkerhetsforskrifter følges.
⚠ Ikke bruk maskinen når strømledningen eller viktige deler av maskinen, f.eks sikkerhetselementer, høytrykkslange, eller sprøytepistol er skadet.
⚠ **Advarsel** Høytrykkslange, armatur og koblinger er viktige for sikkerheten ved bruk av maskinen. Bruk kun høytrykkslanger, armatur og koblinger som er anbefalt av produsenten.
⚠ Maskinen må ikke brukes av barn eller uinnvidde personer.
⚠ Brukeren må bruke maskinen på korrekt måte. Han eller hun må ta hensyn til forholdene på det aktuelle bruksstedet, og være oppmerksom på andre personer, og spesielt barn.
⚠ **Advarsel:** Ikke bruk maskinen hvis andre personer er innen rekkevidde, med mindre de har på seg verneklær.
⚠ **Advarsel:** Høytrykkstråler kan være farlige ved feil bruk.
Strålen må ikke rettes mot personer, dyr, elektrisk utstyr som er på, eller maskinen selv.

⚠ Ikke rett strålen mot deg selv eller andre for å rengjøre klær eller skotøy.
⚠ Ikke spyl gjenstander som inneholder helseskadelige materialer (f.eks asbest).
⚠ **Advarsel:** Dekk og ventiler på kjøretøy kan skades med høytrykkstrålen, noe som kan føre til at dekk eksploderer. Første tegn på at dekket er skadet er at det misfarges. Skadde dekk/dekkventiler er livsfarlige. Hold alltid en minsteavstand på 30 cm ved rengjøring.
⚠ Rengjøringsarbeid som medfører oljeholdig avløpsvann, f.eks motorvask, karosserivask, må bare utføres på vaskeplasser med oljeutskiller.
⚠ Når du rengjør lakkerte overflater må du holde en minsteavstand på 30 cm, for å unngå skade.
⚠ Sug aldri inn væsker som inneholder løsemidler eller ufortynnede syrer og løsemidler! Eksempler på slike væsker kan være bensin, malingstynner og fyringsolje. Sprøytetåken er høytantennelig, eksplosiv og giftig. Ikke bruk aceton, ufortynnede syrer og løsemidler, da disse angriper materialet som er brukt i maskinen.
⚠ Bruk egnede verneklær som beskyttelse mot tilbakesprut.
⚠ La aldri maskinen stå ubevoktet, når det er i gang.
⚠ **Advarsel:** Denne maskinen er konstruert for bruk sammen med rengjøringsmidler levert av, eller anbefalt av produsenten. Bruk av andre rengjøringsmidler eller kjemikalier kan virke inn på maskinens sikkerhet.

Sikkerhetsinnretninger
Sikkerhetsinnretningene skal beskytte mot skader og må ikke endres eller overstyres.

Overstrømsventil med trykkbryter
Når høytrykkspistolens avtrekker slippes, kobler trykkbryteren ut pumpen og høytrykksstrålen brytes. Når avtrekkeren betjenes, kobles pumpen inn igjen. Overstrømsventilen forhindrer i tillegg at det tillatte driftstrykk overskrides.

Sikringsknapp
Sikringsknappen på høytrykkspistolen forhindrer utilsiktet igangsetting av maskinen.

Miljøvern

Avhending av emballasje
Emballasjematerialet kan resirkuleres. Vennligst lever inn emballasjen for resirkulering.

Avhending av gammel maskin
Innhent informasjon vedr. avhending av gamle maskiner hos din Kärcher-forhandler.

Vannsparing
Men denne maskinen kan du spare inntil 85 % vann sammenlignet med andre rengjøringsmetoder. Med denne maskinen kan du også bruke regnvann (husk å bruke vannfilter, best.nr. 4.730-097).

Miljøvennlig bruk
Bruk sparsomt med rengjøringsmidler. Vennligst ta hensyn til doseringsanbefalingene som følger med rengjøringsmidlene.

Før første igangsetting

Sammenmontering
Kontroller innholdet ved utpakking. Ta umiddelbart kontakt med din forhandler dersom du oppdager transportskader.

Elektrisk tilkobling
⚠ Bruk aldri defekte strømledninger eller skjøteledninger! Hvis strømledningen skades, må den erstattes av en spesialstrømledning, som fås fra produsenten eller fra kundeservice.
⚠ Pass på at strømledningen eller skjøteledningen ikke skades ved at den kjøres over, klemmes, strekkes eller lignende. Beskytt strømledningen mot sterk varme, olje og skarpe kanter.
⚠ Ta aldri i støpselet eller stikkontakten med våte hender.
⚠ Forbindelsen mellom strømledningen og skjøteledningen må aldri ligge i vann.
⚠ Alle strømførende deler i arbeidsområdet må være spylesikre.
- Maskinen må kun tilkobles strømuttak som er installert av en elektromontør, i henhold til IEC 60364.
- Maskinen må kun kobles til vekselstrøm. Spenningen må stemme overens med maskinens typeskilt.
- Sikringstørrelse på stikkontakt må være minst 10 A (treg).
- For å unngå el-ulykker anbefaler vi at du bruker stikkontakter med forankoblede vernebrytere for å beskytte mot feilstrøm (maks. nominell utløsningsstrøm: 30 mA).

- **Advarsel:** Uegnede skjøteledninger kan være farlige. Ved utendørs bruk må det anvendes skjøteledninger som er godkjent for dette og merket etter gjeldende regler, og som har tilstrekkelig ledningstverrsnitt:
  1 til 10 m 1,5 mm² 10 til 30 m: 2,5 mm²
- Hvis det brukes skjøteledning må støpsel og kobling for denne være vanntette.
- Skjøteledninger må alltid vikles helt inn på kabeltrommelen.

Tilkobling til offentlig vannledning
Ta hensyn til vannleverandørens forskrifter.
Det må kun brukes vanntilførselsslenge (ikke i standard leveringsomfang) med følgende mål:
– Lengde minst 7,5 m
– med minste diameter ½".
For tilkoblingsverdier, se Typeskiltet/Tekniske data.

Betjening

⚠ Livsfarlig!
Dekk og ventiler på kjøretøy kan skades med høytrykksstrålen, noe som kan føre til at dekk eksploderer. Første tegn på at dekket er skadet er at det misfarges. Hold alltid en minsteavstand på 30 cm ved rengjøring.
Ta aldri i det elektriske støpselet med våte hender.
Kontroller alltid strømledningen og støpselet før maskinen tas i bruk. En skadet strømledning må skiftes umiddelbart av en autorisert elektriker eller en servicemontør.
Kontroller alltid høytrykksslangen før maskinen tas i bruk. En skadet høytrykksslange må skiftes umiddelbart.

⚠ Fare for skade!
Høytrykksvannstrålen fører til tilbakeslag i høytrykkspistolen. Pass derfor på at du står støtt og holder i høytrykkspistolen og stråleøret med begge hender.
Bruk egnede verneklær som beskyttelse mot tilbakesprut.

Vanntilførsel
Advarsel! Forurensing i vannet som tilføres kan skade pumpen. For å unngå dette, vil vi uttrykkelig anbefale bruk av Kärcher vannfilter (best.nr. 4.730-097).
Ved bruk av høytrykksvaskeren med stengt vanntilførsel, vil dette føre til skade på pumpens topplokk. **Ta aldri høytrykksvaskeren i bruk med stengt vanntilførsel.**
Maskinen kan brukes med vann fra offentlig vannledning eller med vann fra åpen beholder.

Vanntilførsel fra vannledning
- Koble en vanntilførselsslange (ikke i standard leveringsomfang) til mellom maskinens vanntilførselstilkobling og vannledningen.
- Åpne vanntilførselen.

Vanntilførsel fra åpen beholder
- Skru av koblingsdelen for vanntilførsel.
- Monter sugeslange med filter (ikke i standard leveringsomfang, se "Tilleggsutstyr") på maskinens vanntilførselsltilkobling.
- Heng slangen med filteret ned i beholderen.
- Luft maskinen
  – Skru av høytrykksslangen
  – Slå på maskinen og la den gå så lenge at vannet kommer ut gjennomhøytrykkstilkoblingen fritt for bobler
  – Slå av maskinen og monter på høytrykksslangen igjen.

Forberedelser
- Sett støpselet i stikkontakten.
- Sett hovedbryteren i "**I**"-stilling.

Innkobling
- Trykk på sikringsknappen på høytrykkspistolen og betjen avtrekkeren.

Utkobling
- Slipp avtrekkeren.

Aktiver sikringsknappen ved opphold i arbeidet eller når du forlater maskinen, for å forsikre deg mot utilsiktet igangsetting av maskinen.

Valg av stråletype
- Slipp opp høytrykkspistolens avtrekker.
- Drei dysehodet til symbol og markering stemmer over ens på strålerøret.

Bemerk: Markeringen på strålerøret skal ved bruk peke opp.

Betydning av symbolene

- Lavtrykk flatstråle; for bruk av rengjøringsmiddel eller rengjøring med lavt trykk.
- Høytrykk punktstråle; for spesielt hardtsittende punktvise avleiringer.
- Høytrykk flatestråle; for store, skitne flater.
- Høytrykk roterende punktstråle; for store flater med hardtsittende skitt.

Tilsetning av rengjøringsmiddel
- Trekk rengjøringsiddelsugeslangen ut i ønsket lengde.
- Heng rengjøringsiddelsugeslangen i rengjøringsmiddelbeholderen.
- Vri stråleøret i retning til anslag.

Ved tilsetning av rengjøringsmiddel
- Heng rengjøringsiddelsugeslangen for rengjøringsmiddelen ned i en beholder med rent vann og la maskinen gå for skylling i ca. ett minutt.

Anbefalt rengjøringsmetode
1. Sprøyt rengjøringsmiddel sparsomt på den tørre overflaten og la det virke (ikke tørke).
2. Skyll vekk det oppløste smusset med høytrykksstrålen.

Etter bruk

- Sett hovedbryteren i "**0**"-stilling.
- Trekk ut det elektriske støpselet.

Ved vanntilførsel fra offentlig vannledning

- Steng vanntilførselen.
- Koble vannslangen fra maskinen.

Ved vanntilførsel fra åpen beholder

- Demonter sugeslange med vannfilter fra maskinens vanntilkobling.
- Betjen høytrykkspistolens avtrekker, slik at maskinen gjøres trykkløs.
- Trykk på sikringsknappen for å sikre maskinen mot utilsiktet igangsetting.

Oppbevaring

Advarsell Frost kan skade maskiner som ikke er fullstendig tømt. Det anbefales at maskinen gjennomskylles med en glysantinoppløsning og oppbevares på et frostfritt sted om vinteren.

- Koble strålerøret fra høytrykkspistolen .
- Vikle opp den elektriske ledningen og heng den f.eks. på høytrykkspistolen.

Transport

- Slå alltid av maskinen før transport.
- Løft maskinen i transporthåndtaket for transport i trapper og over hindringer.
- Trekk i trekkbøylen for transport av maskinen på flater.

Tilleggsutstyr

Tilleggsutstyr utvider maskinens bruksområde. For nærmere informasjon, ta kontakt med din Kärcher-forhandler.

Bilder på side 110.

1 Roto-jet-dyse
for hardtsittende skitt som f.eks ved mosegrodde eller forvitrede overflater

2 Sprutbeskyttelse for Roto-jet-dyse

3 Rørrengjøringssett
mot tilstoppede rør og avløp

4 Roterende vaskebørste
for rengjøring av karosseri- og og glassflater

5 Vaskebørste
for rengjøring av glatte flater, f.eks på bil eller båt

6 Sandvaskesett
for fjerning av rust eller maling

7 Fleksibelt strålerør

8 Tretrinnsdyse med strålerør

9 Strålerør for vanskelig tilgjengelige steder
ekstra langt strålerør f.eks til rengjøring av takrenner

10 Gulvstrålerør

11 Strålerørsforlengelse

12 Høytrykksslange

13 Forlengelsesslange

14 Grovsugesett

15 Sugeslange med filter
for oppsuging av vann fra vannreservoarer, vanntønner o.l.

16 Vannfilter

17 Tilbakeslagsventil

18 T-Racer
for sprutfri rengjøring av overflater som f.eks terrasser, oppkjørsler og husvegger

Rengjøringsmidler

For feilfritt arbeid og passende til en hver arbeidsoppgave anbefaler vi Kärcher rengjørings- og pleiemiddelprogram. Vennligst ta kontakt for ytterligere informasjon. Her har du et lite utvalg:

Universalrengjøringsmiddel	Profi RM 555 ULTRA
Bilrengjøringsmiddel	Profi RM 565 ULTRA
Hus- og hagerengjøringsmiddel	Profi RM 570 ULTRA
Båtrengjøringsmiddel	Profi RM 575 ULTRA

Rengjøring og vedlikehold

Rengjøring

For lengere tids lagring, f.eks. om vinteren:

- Demonter sil fra sugeslange for rengjøringsmiddeln og rengjør den under rennende vann.
- Trekk ut silen i vanntilkoblingen med en flenstang og rengjør den under rennende vann.
- Gjennomskyll maskinen med en glysantinoppløsning. Dette beskytter både mot frost og mot korrosjon.

Vedlikehold

Maskinen er utover ovenstående vedlikeholdsfri.

Feilretting

Feil har ofte en enkel årsak, som du kan rette selv ved hjelp av følgende oversikt. I tvilstilfeller eller ved feil som ikke er oppgitt her, ta kontakt med en autorisert servicemontør.

⚠ Fare for elektrisk støt!
Reparasjonsarbeider på maskinen må kun utføres av en autorisert servicemontør.

Maskinen starter ikke
– Kontroller nettspenningen.
– Kontroller den elektrisk ledningen for evt. skader.

Maskinen bygger ikke opp trykk
– Luft maskinen: La pumpen gå uten høytrykksslange inntil vannet kommer fritt for luftbobler gjennom høytrykksuttaket. Monter deretter høytrykksslangen igjen.
– Rengjør silen i vanntilkoblingen.
– Kontroller vanntilførselsmengden.
– Kontroller at ingen av tilførselsledningene til pumpen er lekk eller tilstoppet.

Sterke trykksvingninger
– Rengjør høytrykksdysen. Fjern smuss fra dysehullet med en nål og skyll med rent vann forfra.

Lekkasje på pumpe
– 10 dråper i minuttet er tillatt. Ved større lekkasje må servicemontør tilkalles.

Maskinen suger ikke rengjøringsmiddel
– Rengjør rengjøringsmiddelslangen og filteret og kontroller for evt. lekkasjer.

Reservedeler
Det må utelukkende brukes originale Kärcher reservedeler. En reservedelsoversikt finner du bak i denne bruksanvisningen.

Service

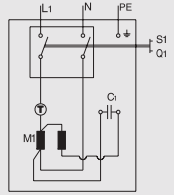
Garanti
De garantibestemmelser som er utgitt av vår distribusjonsavdeling gjelder i alle land. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden, dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil.
Ved behov for garantireparasjoner, henvender du deg til din Kärcher-forhandler eller nærmeste autoriserte serviceforhandler.

Kundeservice
Ved spørsmål eller feil, ta kontakt med din Kärcher-forhandler.

Tekniske data

Strømtilkobling			
Spenning (1~50Hz)		230 - 240	V
Effektbehov		1,9	kW
Sikring (treg)		10	A
Beskyttelsesklasse		1, IPX5	
Vanntilkobling			
Maks. tilløpstemperatur		40	°C
Min. tilløpsmengde		10	l/min
Tilløpstrykk (max.)	(12 bar)	1,2	MPa
Kapasiteter			
Nominelt trykk	(120 bar)	12	MPa
Trykk maks.	(130 bar)	13	MPa
Transportmengde	(400 l/h)	6,7	l/min
Rengjøringsmiddeltilsetning		0,3	l/min
Sugehøyde fra åpen beholder 20 °C		0,5	m
Tilbakeslagskraft høytrykkspistol ved maks. arbeidstrykk		15	N
Maskinvibrasjoner		0,8	m/s^2
Lydtrykksnivå, L_{PA} (EN60704-1)		74,5	dB(A)
Lydeffektnivå, L_{WA} (2000/14/EØF)		90	dB(A)
Mål			
Lengde/Bredde/Høyde		410/320/935	mm
Vekt		12	kg

Koblingsskjema
C1 Kondensator
M1 Motor
Q1 Hovedbryter
T Temperaturbegrenser
S1 Trykkbryter



EU-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer herved at maskinen som er beskrevet nedenfor, i konstruksjon og utførelse tilsvarer markedsførte modell og er i overensstemmelse med de gjeldende og grunnleggende sikkerhets- og helsekrav i EU-direktivet. Denne erklæring mister sin gyldighet dersom maskinen endres uten etter avtale med oss.

Produkt: Høytrykksvasker
Type: 1.141-xxx

Gjeldende EU-direktiv:
98/37/EØF
73/23/EØF (+93/68/EØF)
89/336/EØF (+91/263/EØF, 92/31/EØF, 93/68/EØF)
2000/14/EØF

Anvendte overensstemmende normer:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55 014 – 1 : 2000 + A1: 2001
DIN EN 55 014 – 2 : 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2 : 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3 : 1995 + A1: 2001
Anvendt metode for konformitetsvurdering:
Vedlegg V
Målt lydeffektnivå: 87 dB(A)
Garantert lydeffektnivå 90 dB(A)

Gjennom interne tiltak er det sikret at serieproduserte maskiner alltid er i overensstemmelse med kravene i de aktuelle EU-direktiver og anvendte normer. Undertegnede handler etter oppdrag og med fullmakt fra ledelsen.

Alfred Kärcher GmbH & Co.
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Str. 28–40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden

H. Jenner S. Reiser

Avsedd användning
Maskinen är ej avsedd för industriell användning. Maskinen är avsedd för
– rengöring av maskiner, fordon, byggnader, verktyg, fassader, terrasser, trädgårdsredskap osv med vatten (eventuellt med tillsats av rengöringsmedel).
– motorrengöring på platser med motsvarande oljeavskiljare.
– av Kärcher godkända tillbehör, reservdelar och rengöringsmedel. Följ anvisningarna som medföljer rengöringsmedlen.

Säkerhetsanvisningar

⚠ Användning i lokaler med explosionsrisk är förbjuden.
⚠ Om aggregatet används i riskområden, (t ex bensinstationer) skall gällande säkerhetsföreskrifter följas.
⚠ Aggregatet får inte tas i drift om nätkabeln eller viktiga komponenter på aggregatet, t ex säkerhetsanordningarna, högtrycksslangar, sprutmunstycket, är skadade.
⚠ **Varning** högtrycksslangar, armaturer och kopplingar är viktiga för aggregatets säkerhet. Använd endast av tillverkaren rekommenderade högtrycksslangar, armaturer och kopplingar.
⚠ Aggregatet får inte användas av barn eller personer, som ej har erhållit instruktioner.
⚠ Användaren är skyldig att använda aggregatet till rätt ändamål och ska ta hänsyn till lokala förhållanden samt under arbete med aggregatet se upp med andra personer, i synnerhet barn.

⚠ **Varning**: Använd inte aggregatet, om det finns andra personer i närheten och dessa inte bär skyddskläder.
⚠ **Varning**: högtrycksstrålar kan vara farliga vid felaktig hantering.
⚠ Strålen får inte riktas på personer, djur, spänningsförande elektrisk utrustning eller på själva aggregatet.
⚠ Rikta inte strålen på dig själv eller andra personer för att rengöra kläder eller skodon.
⚠ Spruta inte på föremål, som innehåller farliga ämnen (t ex asbest).
⚠ **Varning**: Fordonsdäck/däckventiler kan skadas av högtrycksstrålen och explodera. Det första tecknet på detta är att däcket missfärgas. Skadade däck/däckventiler är livsfarliga. Rengöring får endast ske med ett säkerhetsavstånd på minst 30 cm.
⚠ Rengöringsarbeten, där det förekommer oljehaltigt vatten, t ex vid motortvätt, underredstvätt får endast utföras på tvättplatser med oljeavskiljare.
⚠ Vid rengöring av lackerade ytor skall ett minsta avstånd på 30 cm hållas för att undvika skador.
⚠ Sug aldrig in lösningsmedelshaltiga vätskor eller oförtunnade syror och lösningsmedel! Till det räknas t ex bensin, thinner eller eldningsolja. Sprutdimman är högantändlig, explosiv och giftig. Använd aldrig aceton, outspädda syror och lösningsmedel, eftersom dessa ämnen angriper aggregatets material.
⚠ Använd om nödvändigt skyddskläder och skyddsglasögon som skydd för stänk.
⚠ Låt aldrig aggregatet stå utan uppsikt när det är i drift.
⚠ **Varning**: Detta aggregat har konstruereats för användning tillsammans med rengöringsmedel, som levereras och rekommenderas av tillverkaren. Andra rengöringsmedel eller kemikalier kan försämra aggregatets säkerhet.

Säkerhetsanordningar
Säkerhetsanordningar är till för ditt skydd och får ej ändras eller sättas ur funktion.

Överströmningsventil med pressostat
När spolhandtagets avtryckare släpps, kopplar pressostaten från pumpen. När avtryckaren trycks in, kopplar pressostaten åter till pumpen.
Överströmningsventilen förhindrar dessutom att det tillåtna arbetstrycket överskrids.

Spärr
Spärren på spolhandtaget förhindrar att spolning startas oavsikligt.

Miljöskydd

Förpackning
Förpackningen är återanvändbar. Kasta den ej i hushållssoporna.

Skrotning
Maskinen måste skrotas enligt gällande bestämmelser. Fråga Kärcher.

Spara vatten
Med hjälp av denna maskin kan man jämfört med andra rengöringsmetoder spara upp till 85 % vatten. Maskinen kan användas med regnvatten (använd i så fall vattenfilter, best nr 4.730-097).

Skona miljön
Använd så lite rengöringsmedel som möjligt. Beakta rengöringsmedlens bifogade doseringsanvisningar.

Före första start

Ihopsättning
Kontrollera förpackningens innehåll vid uppackning. Meddela säljaren eventuella transportskador.

Elanslutning
⚠ Använd aldrig defekta nät- eller förlängningskablar! Om anslutningskabeln är skadad, ska den bytas ut mot en speciell anslutningkabel, som kan erhållas av tillverkaren eller återförsäljaren.
⚠ Nät- och förlängningskabeln får inte skadas av överkörning, klämning, dragning eller liknande. Skydda nätkablarna för värme, olja och vassa kanter.
⚠ Ta inte i nätkontakten och eluttaget med fuktiga händer.
⚠ Förbindelsen nät-förlängningskabel får inte ligga i vatten.
⚠ Alla strömförande delar i arbetsområdet måste vara i sköljtätt utförande.
• Aggregatet fåe endast anslutas till en elektrisk anslutning, som har installerats enligt IEC och av en elfackman.
• Aggregatet får endast anslutas till växelström. Spän-

ningen måste vara den på aggregatets typskylt angivna.
- Säkringen av eluttaget ska vara minst 10 A (trög).
- För att undvika elolyckor rekommenderar vi att använda eluttag med jordfelsbrytare (max 30 mA märkutlösningsstyrka.
- Varning: Olämpliga förlängningskablar kan vara farliga. Utomhus får endast godkända och märkta förlängningskablar med tillräcklig ledningsarea användas:

1 till 10 m: 1,5 mm² 10 till 30 m: 2,5 mm²

- Om förlängningskabel används ska stickkontakt och koppling vara vattentäta.
- Förlängningskablar ska alltid rullas av helt från kabeltrumman.

Anslutning till vattenledningsnät

Följ vattenleverantörens föreskrifter.
Använd endast tilloppsslang (ingår ej i leverans) med minst:
– 7,5 m längd
– minst ½" diameter.
För anslutningsdata se typskylt/tekniska data.

Handhavande

⚠ Livsfara

Högtryckstrålen kan förorsaka skador på bildäck/däckventiler. Första tecknet på detta är en färgförändring på däcket. Håll spolhantaget på minst 30 cm avstånd.
Ta aldrig tag i nätkontakten med fuktiga händer.
Kontrollera anslutningskabelns skick före varje start. Låt omgående en auktoriserad kundtjänst byta ut defekt sladd.

⚠ Risk för personskada

När vattenstrålen sprutar ut genom munstycket verkar en rekylkraft på spolhandtaget. Stå därför alltid stadigt och håll fast spolhandtaget och spolröret ordentligt.
Använd vid behov lämplig skyddsklädsel mot omkringflygande delar.

Vattenförsörjning

OBS! Smuts i tilloppsvattnet skadar pumpen. Använd därför alltid Kärchers vattenfilter (best nr 4.730-097).
Om högtryckstvätten körs med stängt vattentillopp skadas cylindertoppenheten. **Kör aldrig högtryckstvätten med stängd vattenkran**.
Maskinen kan försörjas med vatten från t ex vattenledningen eller från en öppen behållare.

Vattenförsörjning från vattenledningen
- Anslut en matarslang (ingår ej i leveransen) till maskinens vattenanslutning och till vattenkranen.
- Öppna vattentillförseln.

Vattenförsörjning från en öppen behållare
- Skruva av kopplingsdelen för vattentilloppet.
- Skruva en sugslang med filter (ingår ej i leveransen, se "Extra tillbehör") på maskinens vattenanslutning.
- Häng filtret i behållaren.
- Lufta först maskinen.
  – Skruva av högtrycksslangen på maskinens högtrycksanslutning.
  – Starta maskinen och låt den vara igång till vattnet kommer ut blåsfritt vid högtrycksanslutningen.
  – Stäng av maskinen och skruva på högtrycksslangen igen.

Före start
- Stick kontakten i uttaget.
- Ställ huvudströmbrytaren på **I**.

Start
- Tryck på spolhandtagets spärr och därefter på avtryckaren.

Stopp
- Släpp avtryckaren.

Vid paus och när maskinen lämnas ska spärren tryckas in för att förhindra oavsiktlig start.

Välj stråle
- Släpp spolhandtagets avtryckare.
- Vrid munstycket tills symbolen överensstämmer med markeringen på spolröret.

OBS! Vid drift måste markeringen på spolröret vara riktad uppåt.

Teckenförklaring

- Lågtrycks flatstråle – för drift med rengöringsmedel eller för rengöring med lågt tryck.
- Högtrycks punktstråle – för hårt fastsittande smuts på mindre ytor.
- Högtrycks flatstråle – för större ytor
- Roterande högtrycks punktstråle – för hårt fastsittande smuts på stora ytor

Tillsats av rengöringsmedel
- Dra ut kemsugslangen till önskad längd.
- Häng kemsugslangen i rengöringsmedlets behållare.
- Vrid spolröret i riktning mot " " så långt det går.

Om rengöringsmedel tillsatts
- Häng kemsugslangen i en behållare med rent vatten och låt maskinen gå ca 1 minut för att spola igenom den.

Rekommenderad rengöringsmetod
1. Påför rengöringsmedlet sparsamt på den torra ytan och låt det verka (ej torka).
2. Spola bort löst smuts med högtrycksstrålen.

Vid arbetets slut

- Ställ huvudströmbrytaren på **0**.
- Dra ur nätkontakten.

Vid vattenförsörjning från vattenledning

- Stäng av vattentillförseln.
- Ta av slangen från vattenanslutningen.

Vid vattenförsörjning från öppen behållare

- Skruva av sugslangen med filter från maskinens vattenanslutning.
- Tryck in spolhandtagets avtryckare tills maskinen är utan tryck.
- Tryck in spärren för att förhindra oavsiktlig start.

Förvaring

OBS! Vid frost kan maskinen skadas om den inte tömts helt. Förvara maskinen i ett frostskyddat rum under vintern.

- Lossa spolröret från spolhandtaget.
- Linda upp anslutningssladden och häng den om t ex spolhandtaget.

Transport

- Stäng av maskinen före transport.
- Använd transporthandtaget för att lyfta maskinen i trappor eller över hinder.
- Dra maskinen i handtaget över jämna ytor.

Extra tillbehör

Extra tillbehör ökar maskinens användningsmöjligheter. Närmare information erhålles hos Kärcher.

Se bilderna på sida 110

1 Roterande munstycke
för hårdnackad smuts som exempelvis ytor med mossa eller södervittrade ytor

2 Stänkskydd för rotojet

3 Rörrensningssats
mot igensatta rör och avlopp

4 Roterande tvättborste
För rengöring av karosseri- och glasytor

5 Tvättborste
För rengöring av släta ytor, t ex bilar, båtar

6 Munstyckssats
För att avlägsna rost eller färg

7 Flexibelt spolrör
vridbart munstycke för rengöring av svåråtkomliga ställen

8 Flerfunktionsmunstycke med spolrör

9 Spolrör för svåråtkomliga ställen
Extra långt stålrör, t ex för rengöring av takrännor

10 Golvspolrör

11 Spolrörsförlängning

12 Högtrycksslang

13 Slangförlängning

14 Sugsats för stora mängder

15 Sugslang med filter
för att suga från vattenförråd, t ex från damma och vattentunnor

16 Vattenfilter

17 Backventil

18 T-Racer
för att suga från vattenförråd, t ex från damma och vattentunnor

Rengöringsmedel

För störningsfri rengöring och passande för varje uppgift rekommenderar vi Kärchers rengörings- och vårdmedel. Här är ett litet urval:

Universalrengöringsmedel	Profi RM 555 ULTRA
Bilrengöringsmedel	Profi RM 565 ULTRA
Hus- och trädgårdsrengöringsmedel	Profi RM 570 ULTRA
Båtrengöringsmedel	Profi RM 575 ULTRA

Skötsel

Rengöring

Före längre förvaring t ex under vintern

- Dra av filter från sugslangen och rengör den under rinnande vatten.
- Dra ut filtret i vattenanslutningen med en plattång och rengör det under rinnan vatten.

Underhåll

Maskinen är underhållsfri.

Hjälp vid störningar

Störningar har ofta enkla orsaker som du kan åtgärda själv med hjälp av följande översikt. Kontakta auktoriserad kundtjänst i tveksamma fall eller vid ej i översikten nämnda störningar.

⚠ Risk för elektriska stötar!
Reparation får endast utföras av auktoriserad verkstad.

Maskinen startar ej
– Kontrollera nätspänningen.
– Kontrollera att nätkabeln är hel.

Arbetstryck uppnås ej
– Lufta maskinen: Låt maskinen gå utan högtrycksslang tills vattnet är blåsfritt. Montera högtrycksslangen igen.
– Rengör vatteninloppsfiltret.
– Kontrollera vattenflödet.
– Kontrollera att alla ledningar till pumpen är täta och att de inte är tilltäppta.

Större tryckavvikelser
– Rengör högtrycksmunstycket. Avlägsna eventuell smuts i munstycksöppningen med en nål och spola därefter med vatten framifrån.

Pumpen är otät
– Mindre läckage från pumpen är normalt. Kontakta kundtjänst vid större läckage.

Rengöringsmedel sugs ej in
– Rengör kemsugslangen med filter och kontrollera att den är tät.

Reservdelar
Använd endast Kärchers originalreservdelar. En reservdelslista återfinns i slutet av denna bruksanvisning.

Service

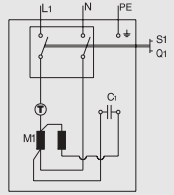
Garanti
För varje land gäller vår representants garantivillkor. Eventuella fel på maskinen repareras kostnadsfritt under garantitiden, såvida orsaken är material- eller tillverkningsfel. Kontakta återförsäljaren eller vår representant vid garantifall.

Kundtjänst
Vid förfrågningar eller störningar hjälper vår Kärcher-representant gärna.

Tekniska data

Elanslutning			
Spänning (1~50 Hz)		230 - 240	V
Effektförbrukning		1,9	kW
Nätsäkring (trög)		10	A
Skyddsklass		1, IPX5	
Vattenanslutning			
Inloppstemperatur (max.)		40	°C
Flödesmängd (min.)		10	l/min
Inloppstryck (max.)	(12 bar)	1,2	MPa
Kapacitet			
Nominellt tryck	(120 bar)	12	MPa
Tryck max.	(130 bar)	13	MPa
Flödesmängd	(400 l/h)	6,7	l/min
Keminsugning		0,3	l/min
Sughöjd ur öppen behållare 20 °C		0,5	m
Rekylverkan på sprutmunstycket under arbetstryck		15	N
Effektiv acceleration Vibration		0,8	m/s²
Ljudtrycksnivå, L_{PA} (EN 60704-1)		74,5	dB(A)
Ljudeffektsnivå, L_{WA} (2000/14/EEG)		90	dB(A)
Mått			
Längd/Bredd/Höjd		410/320/935	mm
Vikt		12	kg

Kopplingsschema
C1 Kondensator
M1 Motor
Q1 Strömbrytare
T Termostat
S1 Tryckströmbrytare



Försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkrar vi att den enligt nedan angivna maskinen till konstruktion, byggnadssätt och i av oss levererat utförande motsvarar tillämpliga baskrav beträffande säkerhet och hälsa enligt EU-direktiven. Vid ändringar på maskinen som icke avtalats med oss upphör denna försäkran att gälla.

Produkt: Högtryckstvätt
Typ: 1.141-xxx

Tillämpliga EU-direktiv:
98/37/EEG
73/23/EEG (+93/68/EEG)
89/336/EEG (+91/263/EEG, 92/31/EEG, 93/68/EEG)
2000/14/EEG

Tillämpade harmoniserade normer:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55 014 – 1 : 2000 + A1: 2001
DIN EN 55 014 – 2 : 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2 : 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3 : 1995 + A1: 2001
Tillämpad överensstämmelsebedömningsmetod: bilaga V
Uppmätt ljudeffektnivå 87 dB(A)
Garanterad ljudeffektnivå 90 dB(A)
Vi har genom interna åtgärder säkerställt, att serietillverkade maskiner alltid motsvarar aktuella EU-direktiv och tillämpade normer.
De undertecknade agerar på uppdrag av och med fullmakt av företagsledningen.

Alfred Kärcher GmbH & Co.
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Str. 28–40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden

H. Jenner S. Reiser

Määräystenmukainen käyttö
Pesuri on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön. Käytä sitä ainoastaan
– koneiden, ajoneuvojen, rakennusten, työkalujen, julkisivujen, terassien, puutarhakoneiden jne. puhdistamiseen korkeapaineisella vesisuihkulla (tarvittaessa puhdistusaineiden kanssa).
– moottorin pesuun vain paikoissa, joissa on asianmukainen öljynerotin.
– Kärcherin hyväksymien varusteiden, varaosien ja puhdistusaineiden kanssa. Noudata puhdistusaineiden etiketissä olevia ohjeita.

Turvaohjeet

⚠ Käyttö räjähdysalttiissa tiloissa on kiellettyä.
⚠ Käytettäessä laitetta vaara-alueilla (esim. huoltoasemalla) on noudatettava kyseisiä turvamääräyksiä.
⚠ Älä käynnistä laitetta, jos verkkojohto tai laitteen tärkeät osat, esim. turvaelementit, suurpaineletkut, käsikahva, ovat vaurioituneet.
⚠ Varoitus! Suurpaineletkut, armatuurit ja liittimet ovat tärkeitä laitteen turvallisuudelle. Käytä vain valmistajan suosittelemia suurpaineletkuja, armatuureja ja liittimiä.
⚠ Lapset tai ei-perehdytetyt henkilöt eivät saa käyttää laitetta.
⚠ Käyttäjän on käytettävä laitetta tarkoituksenmukaisesti. Hänen on huomioitava paikalliset olosuhteet ja työskennellessään laitteella kiinnitettävä huomiota ulkopuolisiin henkilöihin, erityisesti lapsiin.
⚠ Varoitus! Älä käytä laitetta, jos läheisyydessä on muita henkilöitä; käyttö on sallittua vain, jos nämä henkilöt käyttävät suojavaatteita.
⚠ Varoitus! Suurpaineisuihku saattaa olla vaarallinen epäasianmukaisesti käytettäessä.
Suihkua ei saa suunnata henkilöihin, eläimiin, aktiivisiin sähkövarusteisiin tai itse laitteeseen.

⚠ Älä suuntaa suihkua itseesi tai muihin henkilöihin vaatteiden tai kenkien puhdistamiseksi.
⚠ Älä ruiskuta esineitä, jotka sisältävät terveydelle vaarallisia aineita (esim. asbestia).
⚠ Varoitus! Ajoneuvojen renkaat/rengasventtiilit saattavat vaurioitua tai räjähtää suurpainesuihkusta. Ensimmäinen merkki siitä on renkaan värin muuttuminen. Vaurioituneet ajoneuvojen renkaat/rengasventtiilit ovat hengenvaarallisia. Puhdistus vain vähintään 30 cm etäisyydeltä.
⚠ Puhdistustöitä, joissa syntyy öljypitoista likavettä, esim. moottorin pesu, alustan pesu, saa suorittaa vain pesupaikoissa, joissa on öljyn erottimet.
⚠ Puhdistettaessa maalattuja pintoja on pidettävä vähintään 30 cm etäisyys vaurioiden välttämiseksi.
⚠ Älä koskaan ime liuotinpitoisia nesteitä tai ohentamattomia happoja tai liuottimia! Näihin kuuluu esim. bensiini, väriohenne tai lämmitysöljy. Suihkutussumu on helposti syttyvää, räjähdysaltista ja myrkyllistä. Ei asetonia, ohentamattomia happoja eikä liuottimia, koska ne syövyttävät laitteeseen käytettyjä materiaaleja.
⚠ Käytä tarvittaessa sopivia suojavaatteita ja suojalaseja suojaamaan takaisin roiskuvilta osilta.
⚠ Älä koskaan jätä laitetta valvomatta niin kauan kuin laite on käytössä.
⚠ Varoitus! Tämä laite on kehitetty sellaisten puhdistusaineiden käyttöön, jotka valmistaja on toimittanut tai suositellut. Muiden puhdistusaineiden tai kemikalioiden käyttö saattaa rajoittaa laitteen turvallisuutta.

Turvalaitteet
Turvalaitteiden tarkoituksena on suojata loukkaantumisilta. Niihin ei saa tehdä muutoksia tai estää niiden toimintaa.

Painekytkimellä varustettu ohivirtausventtiili
Kun käsikahvan liipaisin päästetään irti, painekytkin pysäyttää pumpun, korkeapaineisen veden tulo loppuu. Kun liipaisin painetaan taas pohjaan, painekytkin käynnistää pumpun.
Lisäksi ohivirtausventtiili estää suurimman sallitun käyttöpaineen ylittämisen.

Varmistuspainike
Käsikahvassa olevalla varmistuspainikkeella estetään pesurin tahaton käynnistyminen.

Ympäristönsuojelu

Pakkausmateriaalin hävittäminen
Pakkaus on valmistettu materiaaleista, jotka voidaan kierrättää. Toimita pakkausmateriaali keräyspisteeseen uusiokäyttöä varten.

Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen
Käytöstä poistetun pesurin hävittämismahdollisuuksista saat tietoa Kärcher-laitteiden myyjäliikkeestä.

Vedensäästö
Tämän pesurin käyttö säästää vettä jopa 85 % muihin puhdistustapoihin verrattuna. Pesuria voi käyttää myös sadeveden kanssa (muista käyttää vedensuodatinta, til.-n:o 4.730-097).

Jätevesihuolto
Puhdistusaineiden säästeliäs käyttö kuormittaa vähemmän jätevettä. Noudata puhdistusaineiden mukana olevia annosteluohjeita.

Ennen ensimmäistä käyttöä

Kokoaminen
Tarkista, että pakkaus sisältää kaikki varusteet ja tarvikkeet. Jos pesuri on vaurioitunut kuljetuksen aikana, ilmoita siitä heti myyjäliikkeeseen.

Sähköliitäntä
⚠ Älä koskaan käytä viallisia verkko- tai jatkojohtoja! Jos verkkojohto vaurioituu, se on korvattava erikoisverkkojohdolla, joka on saatavissa valmistajalta tai sen asiakaspalvelusta.
⚠ Kiinnitä huomiota siihen, että verkko- tai jatkojohtoa ei vaurioiteta ajamalla yli, jättämällä puristuksiin, repimällä tms. Suojaa verkkojohdot kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
⚠ Älä koskaan kosketa virtapistoketta tai pistorasiaa kosteilla käsillä.
⚠ Verkko-/jatkojohdon liitos ei saa olla vedessä.
⚠ Työalueen kaikkien sähköä johtavien osien on oltava suojatut ruiskevedeltä.

- Laitteen saa liittää vain sähköliitäntään, joka on sähköasentajan tekemä standardin IEC 60634 mukaan.
- Laitteen saa liittää vain vaihtovirtaan. Jännitteen on oltava yhtäpitävä laitteen tyyppikilven kanssa.
- Pistorasian sulake vähintään 10 A (hidas).
- Sähkötapaturmien välttämiseksi suosittelemme käyttämään pistorasioita, joissa on esikytketty virhevirran suojakytkin (enint. 30 mA nimellislaukaisun virranvahvuus).
- Varoitus! Sopimattomat jatkojohdot saattavat olla vaarallisia. Käytä ulkona vain tarkoitukseen hyväksyttyjä ja vastaavasti merkittyjä jatkojohtoja, joiden johdonhalkaisija on riittävä:

  1-10 m: 1,5 mm² 10-30 m: 2,5 mm²
- Käytetyn jatkojohdon pistokkeen ja liittimen täytyy olla vesitiiviit.
- Kelaa jatkojohto aina kokonaan kaapelirummulta.

Liitäntä vesijohtoverkkoon

Noudata paikallisen vesilaitoksen määräyksiä.
Käytä vain syöttövesiletkua (ei kuulu toimitukseen), jonka mitat ovat seuraavat:
– pituus vähintään 7,5 m
– halkaisija vähintään ½".
Liitäntäarvot katso Tekniset tiedot.

Käyttö

⚠ Hengenvaara!
Autojen renkaat ja venttiilit voivat vaurioitua korkeapainesuihkun johdosta ja haljeta. Ensimmäinen merkki tästä on renkaan värin muuttuminen. Pesuetäisyyden pitää olla vähintään 30 cm.
Älä koskaan tartu verkkopistokkeeseen märin käsin.
Tarkista liitäntäjohdon ja verkkopistokkeen kunto aina ennen käyttöä. Vaurioitunut liitäntäjohto on jätettävä välittömästi valtuutetun huoltoliikkeen/sähköasentajan vaihdettavaksi.

Tarkista korkeapaineletkun kunto aina ennen käyttöä. Vaurioituneen korkeapaineletkun tilalle on välittömästi vaihdettava uusi.

⚠ Loukkaantumisvaara!
Korkeapainesuuttimesta tuleva vesisuihku aiheuttaa takapotkun käsikahvaan. Seiso tukevassa asennossa ja pidä kunnolla kiinni käsikahvasta ja suihkuputkesta.
Varo takaisinroiskuvaa vettä ja ympärille sinkoutuvia osia, käytä tarvittaessa sopivaa suojavaatetusta.

Vedensyöttö

Huom.! Syöttövedessä olevat epäpuhtaudet vahingoittavat pumppua. Pumppuvaurioiden välttämiseksi on ehdottomasti käytettävä Kärcher-vedensuodatinta (til.-n:o 4.730-097).
Jos korkeapainepesuria käytetään syöttövesihanan ollessa kiinni, niin sylinterinkansi voi vaurioitua. **Älä käytä korkeapainepesuria vesihanan ollessa kiinni**.
Pesurin syöttövesi voidaan ottaa esim. vesijohtoputkesta tai avoimesta säiiöstä.

Vedenotto vesijohtoputkesta
- Liitä vedensyöttöletku (ei kuulu toimitukseen) pesurin vesiliitäntään ja vedenottopisteeseen.
- Avaa vedentulo.

Vedenotto avoimesta astiasta
- Irrota vedensyötön liitinkappale.
- Kiinnitä imuletku suodattimineen (ei kuulu toimitukseen, katso »Lisävarusteet«) pesurin vesiliitäntään.
- Aseta suodatin säiliöön.
- Ilmaa pesuri ennen käyttöä.
  – Irrota korkeapaineletku pesurin korkeapaineliitännästä.
  – Käynnistä pesuri ja anna sen käydä niin kauan, kunnes vetää tulee tasaisesti ulos korkeapaineliitännästä.
  – Pysäytä pesuri ja kiinnitä korkeapaineletku paikoilleen.

Valmistelut
- Laita verkkopistoke pistorasiaan.
- Käännä pääkytkin asentoon »I«.

Käynnistys
- Paina ensin varmistuspainiketta ja paina sitten käsikahvan liipaisin pohjaan asti.

Pysäytys
- Päästä liipaisin irti.

Kun keskeytät työskentelyn tai poistut pesurin luota, varmista pesuri tahattomalta käynnistymiseltä painamalla varmistuspainiketta.

Suuttimen valinta
- Päästä käsikahvan liipaisin irti.
- Käännä suuttimen päätä, kunnes haluamasi symboli on suihkuputkessa olevan merkin kohdalla.

Ohje: Suihkuputkessa olevan merkin tulee olla käytön aikana ylhäällä.
Symbolien merkitykset

Matalapaine-viuhkasuutin: pesuaineen levittämiseen tai pestäessä pienellä paineella.

Korkeapaine-pistesuutin: erittäin pinttyneen lian poistoon pieneltä alueelta

Korkeapaine-viuhkasuutin: lian poistoon laajemmilta alueilta

Pyörivä korkeapaine-pistesuutin: pinttyneen lian poistoon laajemmilta alueilta

Puhdistusaineen lisääminen
- Vedä ulos puhdistusaineen imuletkua tarvittava määrä.
- Laita puhdistusaineen puhdistusainesäiliöön.
- Käännä suihkuputkea suuntaan » « vasteeseen asti.

Kun pesuveteen lisättiin puhdistusainetta
- laita puhdistusaineen puhtaalla vedellä täytettyyn säiliöön, käynnistä pesuri ja huuhtele 1 minuutin ajan.

Suositeltava puhdistustapa

1. Levitä puhdistusainetta säästeliäästi kuivalle pinnalle ja anna aineen vaikuttaa (ei kuivua).
2. Pese irronnut lika pois korkeapainesuihkulla.

Käytön lopetus

- aseta pääkytkin asentoon »**0**«.
- irrota verkkopistoke pistorasiasta.

Kun syöttövesi otettiin vesijohtoverkosta

- sulje vedentulo.
- irrota pesuri vesiliitännästä.

Kun syöttövesi imettiin avoimesta säiliöstä

- irrota imuletku suodattimineen pesurin vesiliitännästä.
- paina käsikahvan liipaisin pohjaan, kunnes pesurissa ei enää ole painetta.
- varmista pesuri tahattomalta käynnistymiseltä painamalla varmistuspainiketta.

Säilytys

Huom.! Pakkanen vaurioittaa pesuria, mikäli sitä ei ole kokonaan tyhjennetty vedestä. Pesuria on parasta säilyttää talvella lämpimissä tiloissa.

- Irrota suihkuputki käsikahvasta ja pane.
- Kelaa liitäntäjohto ja ripusta se esim. käsikahvan ympärille.

Kuljetus

- Kytke pesuri pois päältä ennen sen siirtämistä toiseen paikkaan.
- Nosta pesuria kuljetuskahvasta siirrettäessä pesuria rappusissa tai esteiden yli.
- Vedä pesuria vetokahvasta tasaisilla pinnoilla.

Lisävarusteet

Pesurin käyttömahdollisuudet laajenevat lisävarusteilla. Lisätietoja saat Kärcher-laitteita myyvistä liikkeistä.

Kuvat sivulla 110.

1 Rotojet-suurtehosuutin
itsepintaisia epäpuhtauksia varten, kuten esim. sammaltuneet tai rapautuneet ulkopinnat
2 Rotojet-suuttimen roiskesuoja
3 Putkenpuhdistussarja
tukkeutuneiden putkien ja viemärien varalta
4 Pyörivä pesuharja
autokori- ja lasipintojen puhdistamiseen
5 Pesuharja
sileiden pintojen puhdistamiseen, esim. auto, vene
6 Märkähiekkapuhallussarja
ruosteen tai värin poistamiseen
7 Taipuva suihkuputki
käännettävä suutin vaikeasti käsiksi päästävien paikkojen puhdistamiseen
8 Kolmitoimisuutin ja suihkuputki
9 Suihkuputki ahtaisiin paikkoihin
erikoispitkä suihkuputki, esim. räystäskourujen puhdistamiseen
10 Koteloitu lattiasuutin
11 Suihkuputken jatkokappale
12 Korkeapaineletku
13 Jatkoletku
14 Isojen määrien imusarja
15 Imuletku ja suodatin
vesivarastojen imemiseen, esim. lammista ja vesitynnyreistä
16 Vedensuodatin
17 Takaisinimusuoja
18 T-Racer
pintojen roiskumattomaan puhdistamiseen, esim. terassit, tuloväylät, talonseinät

Puhdistusaineet

Jotta työskentely sujuu ongelmitta suosittelemme Kärcher-puhdistus- ja hoitoaineiden käyttämistä. Niistä löytyy sopiva aine erityyppisiin pesukohteisiin. Pyydä lisätietoja tai tuotekohtaiset esitteet puhdistusaineista. Tässä pieni valikoima:

Yleispuhdistusaine	Profi RM 555 ULTRA
Autonpesuaine	Profi RM 565 ULTRA
Yleispuhdistusaine taloon ja puutarhaan	Profi RM 570 ULTRA
Veneenpuhdistusaine	Profi RM 575 ULTRA

Hoito ja huolto

Puhdistus

Kun pesuri on pitempään käyttämättä, esim. talvella:

- Irrota puhdistusaineen annosteluventtiili puhdistusaineen imuletkusta ja pese juoksevan veden alla.
- Irrota lattapihdeillä sihti vesiliitännästä ja pese juoksevan veden alla.

Huolto

Pesuri ei tarvitse huoltoa.

Toimenpiteet häiriötapauksessa

Käyttöhäiriöt johtuvat usein pikkuseikoista, jotka voit korjata itse seuraavassa taulukossa olevien ohjeiden avulla. Jos olet epävarma tai jos viat eivät korjaannut ohjeiden avulla käänny valtuutetun huoltoliikkeen puoleen.

⚠ Sähköiskun vaara!
Pesurille tehtävät korjaustyöt saa suorittaa ainoastaan valtuutettu huoltoliike.

Laite ei käynnisty
– Tarkista verkkojännite.
– Tarkista, ettei liitäntäjohto ole vaurioitunut.

Laite ei kehitä painetta
– Ilmaa pesuri: Käytä pumppua ilman korkeapaineletkua, kunnes korkeapaineveden ulostuloaukosta tulee tasaisesti vettä. Asenna sitten korkeapaineletku paikoilleen.
– Puhdista vesiliitännän sihti.
– Tarkista syöttöveden määrä.
– Tarkista kaikkien pumpulle tulevien syöttöjohtojen tiiviys ja poista tukkeutumat.

Suuret paineenvaihtelut
– Puhdista korkeapainesuutin. Poista lika suuttimen rei'istä neulalla ja huuhtele puhtaaksi vedellä edestä päin.

Pumppu vuotaa
– 10 tippaa minuutissa on sallittua. Mikäli vuoto on nopeampaa, ota yhteys huoltoon.

Puhdistusaineen syöttö ei toimi
– Puhdista puhdistusaineen imuletku ja suodatin. Tarkista vuotaako letku.

Varaosat
Käytä ainoastaan alkuperäisiä Kärcher-varaosia. Luettelo varaosista on käyttöohjeen lopussa.

Huolto

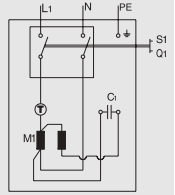
Takuu
Kussakin maassa ovat voimassa paikallisen Kärcher-yrityksen laatimat takuuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheet korjataan takuuaikana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys jälleenmyyjään tai lähimpään huoltopisteeseen. Toimita laite varusteineen ja takuukortteineen sinne välittömästi. Vauriot, jotka aiheutuvat ammattitaidottomasta laitteen käsittelystä tai siten, ettei käyttöohjeita ole noudatettu, eivät kuulu takuun piiriin.

Huoltopalvelu
Kun Sinulla on kysyttävää tai tarvitset apua häiriötapauksissa, autamme mielellämme.

Tekniset tiedot

Sähköliitäntä			
Jännite (1~50 Hz)		230 - 240	V
Liitäntäjohto		1,9	kW
Verkkosulake (hidas)		10	A
Kotelointiluokka		1, IPX5	
Vesiliitäntä			
Tulolämpötila (max.o)		40	°C
Tulomäärä (min)		10	l/min
Syöttöpaine (max.)	(12 bar)	12	MPa
Tehotiedot			
Nimellispaine	(120 bar)	12	MPa
Paine max.	(130 bar)	13	MPa
Vesimäärä	(400 l/h)	6,7	l/min
Puhdistusaineen syöttö		0,3	l/min
Imukorkeus avoimesta säiliöstä 20 °C		0,5	m
Takaiskuvoima käsikahvaan kun työpaine on (max.)		15	N
Konetärinä:		0,8	m/s^2
Äänitaso, L_{PA} (EN60704-1)		74,5	dB(A)
Äänitehotaso, L_{WA} (2000/14/ETY)		90	dB(A)
Mitat			
Pituus/Leveys/Korkeus		410/320/935	mm
Paino		12	kg

Sähkökaavio
C1 Kondensaattori
M1 Moottori
Q1 Käyttökytkin
T Lämpötilan rajoitin
S1 Painekytkin



EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me vakuutamme, että alla mainittu tuote vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos koneeseen tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Tuote: Korkeapainepesuri
Tyyppi: 1.141-xxx

Asianomaiset EU-direktiivit:
98/37/ETY
73/23/ETY (+93/68/ETY)
89/336/ETY (+91/263/ETY, 92/31/ETY, 93/68/ETY)
2000/14/ETY

Sovelletut harmonisoidut normit:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55 014 – 1 : 2000 + A1: 2001
DIN EN 55 014 – 2 : 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2 : 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3 : 1995 + A1: 2001

Sovellettu standardinmukaisuuden arviointimenetelmä: Liite V
Mitattu äänitehotaso 87 dB(A)
Taattu äänitehotaso 90 dB(A)
Sisäisin toimenpitein varmistetaan, että sarjatuotantolaitteet vastaavat aina voimassaolevien EU-direktiivien vaatimuksia ja sovellettuja normeja. Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johdon toimeksiannosta ja valtuuttamina.

Alfred Kärcher GmbH & Co.
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Str. 28–40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden

H. Jenner S. Reiser

Αρμόζουσα χρήση
Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση
– για τον καθαρισμό μηχανών, οχημάτων, οικοδομών, εργαλείων, προσόψεων, ταρατσών, συσκευών κήπου κτλ. με δέσμη νερού υψηλής πίεσης (αν χρειαστεί με προσθήκη απορρυπαντικών),
– για τον καθαρισμό κινητήρων μόνο σε τόπους με ανάλογο διαχωριστή λαδιού,
– με εξαρτήματα, ανταλλακτικά και απορρυπαντικά, εγκεκριμένα από την Kδrcher. Προσέξτε τις υποδείξεις, οι οποίες συνοδεύουν τα απορρυπαντικά.

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠Η λειτουργία σε χώρους, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, απαγορεύεται

⚠ Κατά την τοποθέτηση της συσκευής σε επικίνδυνους χώρους (π.χ. πρατήρια υγρών καυσίμων) επιβάλλεται η λήψη των απαραίτητων μέτρων ασφαλείας.

⚠ Μην βάζετε τη συσκευή σε λειτουργία αν ο αγωγός σύνδεσης με το δίκτυο ή άλλα ζωτικής σημασίας τμήματα της συσκευής, όπως π.χ. στοιχεία ασφαλείας, σωλήνες υψηλής πίεσης, το πιστολέτο ψεκασμού κ.α., έχουν υποστεί ζημία.

⚠ **Προσοχή:** Οι σωλήνες υψηλής πίεσης, τα συστήματα στήριξης και οι συζεύξεις έχουν μεγάλη σημασία για την ασφάλεια της συσκευής. Χρησιμοποιείτε μόνο σωλήνες υψηλής πίεσης, συστήματα στήριξης και συζεύξεις, οι οποίες είναι εγκεκριμμένοι από την Karcher.

⚠ Η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργείται από παιδιά ή από πρόσωπα που δεν έχουν εξιδεικευθεί στη λειτουργία της

⚠ Οι χρήστες πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή σύμφωνα με τους κανονισμούς και το σκοπό λειτουργίας της. Επίσης πρέπει να λαμβάνουν υπ' όψη τον περιβάλλοντα χώρο και κατά την διάρκεια της εργασίας να προσέχουν τρίτα πρόσωπα, κυρίως παιδιά.

⚠ **Προσοχή:** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν βρίσκονται σε κοντινή απόσταση άλλα άτομα, εκτός αν φορούν στολή προστασίας.

⚠ Προσοχή: Δέσμες υψηλής πίεσης ενδέχεται να δημιουργήσουν σοβαρούς κινδύνους, αν η χρήση δεν είναι σύμφωνη με τις οδηγίες και το σκοπό χρήσης της συσκευής.

Η δέσμη απαγορεύεται να στρέφεται προς το μέρος ατόμων, ζώων, ηλεκτρικού εξοπλισμού εν ενεργεία ή προς το μέρος της ίδιας της συσκευής.

⚠ Η δέσμη δεν πρέπει να στρέφεται προς το μέρος σας ή προς το μέρος άλλων με σκοπό τον καθαρισμό ρούχων ή υποδημάτων.

⚠ Μην ψεκάζετε αντικείμενα, που περιέχουν ουσίες επικίνδυνες για την υγεία (π.χ. αμίαντο).

⚠ **Προσοχή**: Τα λάστιχα τροχοφόρων οχημάτων και οι βαλβίδες λαστίχων ενδέχεται να υποστούν ζημίες από την δέσμη υψηλής πίεσης και να σκάσουν. Το πρώτο σύμπτωμα είναι η αλλαγή χρώματος του λαστίχου. Τα ελλαττωματικά λάστιχα και βαλβίδες τροχοφόρων οχημάτων είναι επικίνδυνα για τη ζωή σας. Ο καθαρισμός μπορεί να γίνεται μόνο από απόσταση τουλάχιστον 30 εκατοστών.

⚠ Οι εργασίες καθαρισμού, κατά τις οποίες προκύπτουν υγρά ελαιώδη λύματα, όπως π.χ. πλύσιμο μηχανής, πλύσιμο του υποδαπέδου κλπ, επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο σε πλυντήρια με διαχωριστήρα λαδιού.

⚠ Κατά τον καθαρισμό λουστραρισμένων επιφανειών πρέπει να κρατάτε απόσταση τουλάχιστον 30 εκατοστών, για να αποφύγετε ενδεχόμενες ζημίες.

⚠ Ποτέ μην εισάγετε διαλυτικά υγρά ή μη αραιωμένα οξέα και διαλυτικά! Εδώ εντάσσονται μεταξύ άλλων π.χ. η βενζίνη, το διαλυτικό χρωμάτων και το πετρέλαιο θέρμανσης. Το νέφος ψεκασμού είναι άκρως εύφλεκτο, εκρηκτικό και δηλητηριώδες. Μην χρησιμοποιείτε ασετόν, μη αραιωμένα οξέα και διαλυτικά, καθ' ότι τα τελευταία προσβάλλουν τα υλικά που χρησιμοποιήθηκαν στη συσκευή.

⚠ Για την προστασία των προς τα πίσω εκτοξευόμενων τεμαχίων ενδείκνυται να φοράτε σε περίπτωση ανάγκης κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία και προστατευτικά γυαλιά.

⚠ Ποτέ μην αφήσετε τη συσκευή χωρίς εποπτεία, όσο εκείνη βρίσκεται σε λειτουργία.

⚠ **Προσοχή:** Η συσκευή αυτή δημιουργήθηκε για τη χρήση μέσων καθαρισμού που διατίθενται από την κατασκευάστρια εταιρία ή εγκρίνονται από αυτήν. Η χρήση άλλων μέσων καθαρισμού ή χημικών ουσιών μπορεί να βλάψει την ασφάλεια της συσκευής.

Συστήματα ασφαλείας
Τα συστήματα ασφαλείας εξυπηρετούν την προστασία από τραυματισμούς και δεν επιτρέπεται να αλλαχτούν ούτε να αγνοηθούν.

Βαλβίδα υπερφόρτωσης με διακόπτη πίεσης
Αν αφεθεί η σκανδάλη στο πιστολέτο χειρός ελεύθερη, τότε ο διακόπτης πίεσης θέτει την αντλία εκτός λειτουργίας και η δέσμη υψηλής πίεσης σταματά. Αν τραβηχτεί η σκανδάλη, ο διακόπτης πίεσης επαναθέτει την αντλία σε λειτουργία.
Η βαλβίδα υπερφόρτωσης εμποδίζει εκτός αυτού την υπέρβαση της επιτρεπτής πίεσης λειτουργίας.

Κουμπί ασφάλισης
Το κουμπί ασφάλισης στο πιστολέτο χειρός εμποδίζει την ακούσια θέση της συσκευής σε λειτουργία.

Προστασία περιβάλλοντος

Απόσυρση της συσκευασίας
Τα υλικά της συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλείσθε να δίνετε τη συσκευασία στα σχετικά Κέντρα για την αξιοποίηση των υλικών της.

Απόσυρση της παλιάς συσκευής
Για πληροφορίες σχετικά με την σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας περιβάλλοντος απόσυρση απευθυνθείτε στο κατάστημα της Kδrcher.

Οικονομία νερού
Χρησιμοποιώντας τη συσκευή αυτή εξοικονομείτε σε σύγκριση με άλλες μεθόδους καθαρισμού μέχρι και 85% νερό. Η συσκευή μπορεί επίσης να λειτουργήσει με βροχόνερο (χρησιμοποιήστε φίλτρο νερού, κωδ. παραγγελίας 4.730-097).

Προστασία περιβάλλοντος
Παρακαλείσθε να μην κάνετε σπατάλη απορρυπαντικών. Προσέχετε τις συστάσεις δοσολογίας που συνοδεύουν τις συσκευασίες των απορρυπαντικών.

Πριν την πρώτη χρήση

Συναρμολόγηση
Ελέγξτε κατά το ξεπακετάρισμα το περιεχόμενο της συσκευασίας. Σε περίπτωση που διαπιστώσετε βλάβες από τη μεταφορά παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε με το κατάστημα, απο το οποίο αγοράσατε τη συσκευή.

Ηλεκτρική σύνδεση
⚠ Μην χρησιμοποιείτε ποτέ φθαρμένους αγωγούς σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο ή προεκτάσεις, που έχουν φθαρεί! Αν ο αγωγός σύνδεσης έχει υποστεί ζημία, πρέπει να αντικατασταθεί με ειδικό αγωγό σύνδεσης, που διατίθεται από την κατασκευάστρια εταιρία ή την αντιπροσωπεία της.
⚠ Επίσης προσέξτε μην τυχόν προκληθεί ζημία στους αγωγούς σύνδεσης ή τις προεκτάσεις από πάτημα, σύνθλιψη, σκίσιμο κλπ. Προφυλάξτε τους αγωγούς από τη ζέστη, τα λάδια και τις αιχμηρές γωνίες.
⚠ Μην πιάνετε ποτέ το φις ή την πρίζα με βρεγμένα χέρια.
⚠ Η σύνδεση μεταξύ δικτύου και αγωγών σύνδεσης ή δικτύου και προεκτάσεων απαγορεύεται να βρίσκεται στο νερό.
⚠ Όλα τα ηλεκτρικώς ενεργά τεμάχια στον χώρο εργασίας, από τα οποία περνάει το ηλεκτρικό ρεύμα πρέπει να προστατεύονται από τις δέσμες νερού.
- Η συσκευή επιτρέπεται να συνδέεται ηλεκτρικά με σύνδεση, η οποία διεξήχθη από ηλεκτρολόγο σύμφωνα με το IEC 60364.
- Η συσκευή επιτρέπεται να συνδέεται μόνο με εναλλασσόμενο ρεύμα. Η ένταση πρέπει να συμφωνεί με το πινακίδιο αναγνώρισης της συσκευής.
- Ελάχιστη εξασφάλιση της πρίζας 10 A (με επιβράδυνση).
- Για την αποφυγή τυχόν ατυχημάτων λόγω ηλεκτρισμού σας συμβουλεύουμε να χρησιμοποιείτε πρίζες με κλειστό προστατευτικό διακόπτη λανθάνοντος ρεύματος (ονομαστική απόλυση ηλεκτρικής ισχύος 30 mA το ανώτερο).
- **Προσοχή:** Οι ακατάλληλες προεκτάσεις μπορούν να αποβούν επικίνδυνες. Χρησιμοποιήστε επομένως μόνο τις προεκτάσεις εκείνες, που είναι σχεδιασμένες και εξουσιοδοτημένες για αυτό το σκοπό με την απαιτούμενη για αυτό το σκοπό διατομή):
  Από 1 έως 10 m: 1,5 mm2 10 έως 30 m: 2,5 mm2
- Το φις και η σύζευξη μιας χρησιμοποιημένης προέκτασης αγωγού πρέπει να είναι αδιάβροχα.
- Ξετυλίξτε τελείως τον αγωγό επιμήκυνσης από το καρούλι.

Σύνδεση στον αγωγό νερού
Τηρείτε τις προδιαγραφές της υπηρεσίας ύδρευσης. Χρησιμοποιείτε μόνον εύκαμπτο σωλήνα παροχής (δεν παραδίδεται μαζί με τη συσκευή) με τις ακόλουθες διαστάσεις:
– Μήκος τουλάχιστον 7,5 m
– Διάμετρος τουλάχιστον ½"
Για τις τιμές σύνδεσης, βλ. Πινακίδα τύπου/Τεχνικά χαρακτηριστικά.

Χειρισμός

⚠ Κίνδυνος-Θάνατος!
Ελαστικά οχημάτων/βαλβίδες ελαστικών είναι δυνατόν να υποστούν ζημιές από τη δέσμη υψηλής πίεσης και να σκάσουν. Πρώτο δείγμα γι' αυτό είναι η χρωματική αλλοίωση του ελαστικού. Αυτά επιτρέπεται να καθαρίζονται με την ελάχιστη απόσταση των 30 cm.
Μην πιάνετε ποτέ το φις με βρεγμένα χέρια.
Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τον αγωγό σύνδεσης με το φις για ζημίες. Ο φθαρμένος αγωγός σύνδεσης πρέπει να αλλαχτεί αμέσως από εξουσιοδοτημένη επηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών/ ηλεκτρολόγο.
Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης για ζημίες. Ο φθαρμένος εύκαμπτος σωλήνας υψηλής πίεσης πρέπει να αλλαχτεί αμέσως.

⚠ Κίνδυνος τραυματισμού!
Λόγω της εξερχόμενης δέσμης νερού στο ακροστόμιο υψηλής πίεσης ασκείται στο πιστολέτο χειρός ένα "κλώτσημα" (δύναμη αντεπιστροφής). Γι' αυτό κρατάτε καλά το πιστολέτο και τον σωλήνα εκτόξευσης.
Για την προστασία από τα προς τα πίσω εκτοξευόμενα μέρη πρέπει σε περίπτωση ανάγκης να φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία.

Τροφοδοσία νερού
Προσοχή! Ακαθαρσίες στο νερό προσαγωγής προκαλούν βλάβες στην αντλία. Προς αποφυγή βλαβών στην αντλία επιστούμε ρητώς την προσοχή σας στη χρήση του νερού φίλτρου Kδrcher (κωδ. παραγγελίας 4.730-097).
Η λειτουργία του μηχανήματος καθαρισμού με υψηλή πίεση ενώ η προσαγωγή νερού είναι κλειστή, έχει σαν συνέπεια την πρόκληση βλαβών στην κυλινδροκεφαλή. **Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα καθαρισμού με υψηλή πίεση ενώ η βρύση είναι κλειστή**.

Η συσκευή μπορεί π.χ. να τροφοδοτηθεί με νερό από τον αγωγό νερού του δικτύου ύδρευσης ή από ανοιχτό δοχείο με νερό.

Τροφοδοσία νερού από τον αγωγό νερού
Συνδέστε στη σύνδεση νερού της συσκευής και στην παροχή νερού (π.χ. βρύση) έναν εύκαμπτο σωλήνα παροχής.
- Ανοίξτε την παροχή νερού.

Τροφοδοσία νερού από ανοιχτό δοχείο
- Ξεβιδώστε το τεμάχιο ζεύξης για την παροχή νερού.
- Βιδώστε τον εύκαμπτο σωλήνα με φίλτρο (δεν παραδίδεται μαζί με τη συσκευή, βλ. "Ειδικά εξαρτήματα") στη σύνδεση νερού της συσκευής.
- Κρεμάστε το φίλτρο μέσα στο δοχείο.
- Εξαερώστε τη συσκευή πριν από τη λειτουργία.
  – Βιδώστε τον αγωγό υψηλής πίεσης στη σύνδεση υψηλής πίεσης της συσκευής.
  – Θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία και αφήστε την να δουλέψει μέχρι να εξέρχεται το νερό στη σύνδεση υψηλής πίεσης χωρίς φυσαλίδες.
  – Θέτετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και ξαναβιδώστε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης.

Προετοιμασία
- Βάλτε το φις στην πρίζα.
- Γυρίστε τον κεντρικό διακόπτη στο "**I**".

Θέση σε λειτουργία
- Πατήστε το κουμπί ασφάλισης στο πιστολέτο χειρός και τραβήξτε τη σκανδάλη.

Θέση εκτός λειτουργίας
- Αφήστε τη σκανδάλη ελεύθερη.

Στα διαλείμματα εργασίας και όταν εγκαταλείπετε τη συσκευή, ασφαλίζετε τη συσκευή από ακούσια θέση σε λειτουργία, πατώντας το κουμπί ασφάλισης.

Επιλογή ακτίνας
- Αφήνετε τη σκανδάλη του πιστολέτου ελεύθερη.
- Στρέφετε την κεφαλή του μπεκ μέχρι να συμφωνεί το σύμβολο με το σημάδι στον σωλήνα εκτόξευσης.

Υπόδειξη: Το σημάδι στον σωλήνα εκτόξευσης πρέπει κατά τη λειτουργία να είναι στο πάνω μέρος.

Σημασία των συμβόλων

- Επίπεδη ακτίνα χαμηλής πίεσης, για τη λειτουργία με απορρυπαντικό ή καθαρισμό με χαμηλή πίεση
- Σημειακή ακτίνα υψηλής πίεσης, για ιδιαίτερα δύσκολους σημειακούς ρύπους
- Επίπεδη ακτίνα υψηλής πίεσης, για ρύπους σε μεγάλες επιφάνειες
- Περιστρεφόμενη ακτίνα υψηλής πίεσης, για δύσκολους ρύπους σε μεγάλες επιφάνειες

Πρόσμειξη απορρυπαντικού
- Τραβήξτε τον εύκαμπτο σωλήνα απορρυπαντικού από το περίβλημα στο επιθυμητό μήκος.
- Κρεμάστε τη βαλβίδα ρύθμισης δόσης απορρυπαντικού μέσα στο δοχείο απορρυπαντικού.
- Στρέψτε τον σωλήνα εκτόξευσης στην κατεύθυνση "" μέχρι το τέρμα.

Αν δουλέψατε με απορρυπαντικό:
- Κρεμάστε τη βαλβίδα ρύθμισης δόσης απορρυπαντικού μέσα σε δοχείο με καθαρό νερό, θέτετε τη συσκευή περίπου επί 1 λεπτό σε λειτουργία και ξεπλύντε την.

Συνιστώμενη μέθοδος καθαρισμού
1. Ψεκάζετε το απορρυπαντικό οικονομικά πάνω στη στεγνή επιφάνεια και το αφήνετε να δράσει (να μη στεγνώσει).
2. Απομακρύνετε τους μαλακωμένους ρύπους με τη δέσμη υψηλής πίεσης.

Λήξη λειτουργίας
- Γυρίστε τον κεντρικό διακόπτη στο "**0**".
- Τραβήξτε το φις από την πρίζα.

Σε τροφοδοσία νερού από τον αγωγό νερού:
- Κλείστε την παροχή νερού.
- Απομονώστε τη συσκευή από τη σύνδεση νερού.

Σε τροφοδοσία νερού από ανοιχτό δοχείο:
- Ξεβιδώστε τον εύκαμπτο σωλήνα με φίλτρο στη σύνδεση νερού της συσκευής.
- Τραβήξτε την σκανδάλη στο πιστολέτο χειρός, μέχρι να μην υπάρχει πίεση στη συσκευή.
- Πατήστε το κουμπί ασφάλισης στη συσκευή, για να την ασφαλίσετε έναντι ακούσιας θέσης σε λειτουργία.

Φύλαξη

Προσοχή! Ο παγετός μπορεί να καταστρέψει τη συσκευή, από την οποία δεν έχει αδειαστεί εντελώς το νερό. Κατά τη διάρκεια του χειμώνα σάς συνιστούμε να φυλάτε τη συσκευή σε χώρο που δεν προσβάλλεται από παγετό.
- Απομονώστε τον σωλήνα εκτόξευσης από το πιστολέτο χειρός.
- Τυλίξτε το καλώδιο σύνδεσης και κρεμάστε το π.χ. γύρω από το πιστολέτο χειρός.

Μεταφορά
- Πριν από τη μεταφορά θέτετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας.
- Για τη μεταφορά πάνω από σκάλες ή εμπόδια σηκώνετε τη συσκευή από τη λαβή μεταφοράς.
- Για τη μεταφορά πάνω από επίπεδες επιφάνειες τραβάτε τη συσκευή από το τόξο έλξης.

ιδικά εξαρτήματα

Τα ειδικά εξαρτήματα διευρύνουν τις δυνατότητες χρήσης της συσκευής σας. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά μπορείτε να πάρετε από το κατάστημα της Kδrcher.

Απεικονίσεις, βλ. στη σελίδα 110.

1 Περιστρεφόμενο ακροστόμιο
Για δύσκολες βρωμιές όπως π.χ. εξωτερικές επιφάνειες, που έχουν πιάσει υγρασία ή έχουν καταστραφεί από την κακοκαιρία.

2 Προστασία από πιτσιλίσματα για τη φρέζα ρύπων

3 Σετ καθαρισμού σωλήνων
Για βουλωμένους σωλήνες και εκροές.

4 Περιστρεφόμενη βούρτσα πλυσίματος
Για τον καθαρισμό επιφανειών αμαξωμάτων, καθώς και γυάλινων επιφανειών.

5 Βούρτσα πλυσίματος
Για τον καθαρισμό λείων επιφανειών, π.χ. αυτοκίνητο, βάρκα.

6 Σετ υγρής δέσμης
Για την απομάκρυνση σκουριάς ή χρωμάτων.

7 Εύκαμπτος σωλήνας εκτόξευσης
Εύκαμπτο ακροφύσιο για τον καθαρισμό δυσπρόσιτων σημείων

8 Τριπλό ακροστόμιο με σωλήνα εκτόξευσης

9 Σωλήνας εκτόξευσης για δυσπρόσιτα σημεία
Έξτρα μακρύς σωλήνας εκτόξευσης, π.χ. για τον καθαρισμό υδρορροών της στέγης.

10 Σωλήνας εκτόξευσης δαπέδου

11 Επιμήκυνση σωλήνα εκτόξευσης

12 Εύκαμπτος σωλήνας υψηλής πίεσης

13 Επιμήκυνση εύκαμπτου σωλήνα

14 Σετ αναρρόφησης μεγάλων ποσοτήτων

15 Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης με φίλτρο
Για την απορρόφηση των αποθεμάτων νερού, π.χ. από δεξαμενές και βυτία νερού.

16 Φίλτρο νερού

17 Παρεμποδιστής αντεπιστροφής

18 T-Racer
Για καθαρισμό επιφανειών, π.χ. ταρατσών, εισόδων σε αυλές, τοίχων σπιτιών, χωρίς ψεκασμό.

Απορρυπαντικά

Για απρόσκοπη εργασία και ανάλογα με τον εκάστοτε καθαρισμό σάς συνιστούμε το πρόγραμμα απορρυπαντικών και μέσων περιποίησης της Kδrcher. Παρακαλείσθε να ζητήσετε συμβουλές ή τις σχετικές πληροφορίες. Εδώ σας δίνουμε μια μικρή επιλογή:

Απορρυπαντικό γενικής χρήσης Profi RM 555 ULTRA
Απορρυπαντικό αυτοκινήτων Profi RM 565 ULTRA
Απορρυπαντικό οικιακής χρήσης και κήπου Profi RM 570 ULTRA
Απορρυπαντικό σκαφών Profi RM 575 ULTRA

Φροντίδα και συντήρηση

Καθαρισμός
Πριν από την αποθήκευση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, π.χ. τον χειμώνα:
- Τραβάτε τη βαλβίδα ρύθμισης δόσης απορρυπαντικού από τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης απορρυπαντικού και την καθαρίζετε κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Τραβάτε το φίλτρο στη σύνδεση νερού προς τα έξω με πένσα και το καθαρίζετε κάτω από τρεχούμενο νερό.

Συντήρηση
Η συσκευή δεν χρειάζεται συντήρηση.

Αντιμετώπιση βλαβών

Οι βλάβες έχουν συχνά απλές αιτίες, τις οποίες μπορείτε να τις αντιμετωπίσετε οι ίδιοι/ες με τη βοήθεια του ακολούθου συνοπτικού πίνακα. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή αν δεν αναφέρεται η βλάβη/αντιμετώπιση παρακαλείσθε να απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
Οι εργασίες επισκευών στη συσκευή επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

Η συσκευή δε λειτουργεί
- Ελέγξτε αν η τάση της πινακίδας τύπου της συσκευής συμπίπτει με εκείνη του δικτύου ρεύματος.
- Ελέγξτε τον τροφοδοτικό αγωγό σχετικά με βλάβες.

Η συσκευή δεν έχει πίεση
- Να εξαερωθεί η συσκευή: Αφήστε την αντλία να λειτουργεί χωρίς τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης, μέχρι νου να ξέρχεται νερό χωρίς φυσαλίδες. Κατόπιν συνδέστε πάλι τον εύκαμπτο σωλήνα υψηγλής πίεσης.
- Καθαρίστε τη σήτα στο ρακόρ παροχής νερού (αυτό γίνεται εύκολα με μια πένσα)
- Ελέγξτε την ποσότητα προσαγωγής νερού.
- Ελέγξτε όλες τις σωληνώσεις προσαγωγής προς την αντλία για τυχόν διαρροές ή βουλώματα.

Ισχυρές διακυμάνσεις πίεσης
- Καθαρίζεται το στόμιο υψηλής πίεσης. Οι βρομιές από το άνοιγμα του στομίου μπορούν να αφαιρεθούν με μια βελόνα. Κατόπιν να ξεπλυθεί το στόμιο από μπροστά με νερό.

Η αντλία παρουσιάζει διαρροές
- 10 σταγόνες στο λεπτό επιτρέπονται. Όταν είναι μεγαλύτερη η διαρροή, θα πρέπει να απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Καθόλου αναρρόφηση απορρυπαντικού
- Καθαρίστε το φίλτρο στον εύκαμπτο σωλήνα απορρυπαντικού.

Ανταλλακτικά
Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά ανταλλακτικά της Kärcher. Έναν συνοπτικό πίνακα ανταλλακτικών θα βρείτε στο τέλος αυτών των οδηγιών χειρισμού.

Εγγύηση

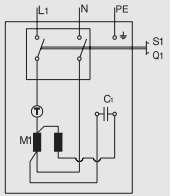
Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την εταιρεία μας ή από τον εισαγωγέα. Βλάβες επιδιορθώνουμε στη συσκευή σας δωρεάν στα πλαίσια της εγγύησης, εφόσον η αιτία θα είναι ελάττωμα υλικού ή σφάλμα κατασκευής.
Σε περίπτωση παροχής εγγύησης απευθύνεστε με τα εξαρτήματα και την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

Υπηρεσίες τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών
Σε περίπτωση ερωτήσεων ή βλαβών βρίσκεται στη διάθεσή σας κάθε υποκατάστημα της Kärcher.

Τεχνικά χαρακτηριστά

Παροχή ρεύματος			
Τάση (1~50 Hz)		230 - 240	V
Συνδεδεμένη ισχύς		1,9	kW
Ηλεκτρική ασφάλεια (δύστηκτη)		10	A
Κατηγορία μόνωσης		1, IPX5	
Παροχή νερού			
Θερμοκρασία προσαγωγής (μέγ.)		40	°C
Παρεχόμενη ποσότητα (ελάχ.)		10	l/min
Πίεση παροχής (μέγ.)	(12 bar)	1,2	MPa
Στοιχεία απόδοσης			
Ονομ. πίεση	(120 bar)	12	MPa
Πίεση μέγ.	(130 bar)	13	MPa
Παρεχόμενη ποσότητα	(400 l/h)	6,7	l/min
Αναρρόφηση απορρυπαντικού		0,3	l/min
΄Υψος αναρρόφησης από ανοιχτό δοχείο 20 °C		0,5	m
Δύναμη οπισθοδρόμησης στο φορητό πιστολέτο εκτόξευσης με πίεση εργασίας		15	N
Δονήσεις μηχανήματος:		0,8	m/s^2
Στάθμη πίεσης ήχου, LPA (EN 60704-1)		74,5	dB (A)
Στάθμη ηχητικής πίεσης , LWA (2000/14/EOK)		90	dB (A)
Διαστάσεις			
Μήκος/Πλάτος/΄Υψος		410/320/935	mm
Βάρος		12	kg

Σχέδιο καλωδίωσης
C1 Πυκνωτής λειτουργίας
M1 Κινητήρας
Q1 Διακόπτης συσκευής
T Περιοριστής θερμοκρασίας
S1 Πληκτροδιακόπτης



Δήλωση Πιστότητας ΕΚ

Εμείς, δηλώνουμε με την παρούσα, ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, λόγω του σχεδιασμού και του τρόπου κατασκευής, όπως και λόγω της παραλλαγής που διατίθεται από μας στην αγορά, ανταποκρίνεται στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγείας των Οδηγιών ΕΚ. Σε περίπτωση αλλαγών στο μηχάνημα χωρίς προηγούμενη συννενόηση μαζί μας, παύει να ισχύει η παρούσα δήλωση.

Προϊόν: Συσκευή καθαρισμού με υψηλή πίεση
Τύπος: 1.141-xxx

Σχετικές Οδηγίες ΕΚ:
98/37/ΕΟΚ
73/23/ΕΟΚ (+93/68/ΕΟΚ)
89/336/ΕΟΚ (+91/263/ΕΟΚ, 92/31/ΕΟΚ, 93/68/ΕΟΚ)
2000/14/ΕΟΚ
Εναρμονισμένα πρότυπα που έχουν εφαρμοσθεί:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55 014 – 1 : 2000 + A1: 2001
DIN EN 55 014 – 2 : 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2 : 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3 : 1995 + A1: 2001

Εφηρμοσμένη διαδικασία υπολογισμού συμφωνίας τιμών: Παράρτημα V
Μετρηθείσσα στάθμη απόδοσης ήχου : 87 dB (A)
Εγγυηθείσσα στάθμη απόδοσης ήχου : 90 dB (A)
Με ληφθέντα εσωτερικά μέτρα έχει εξασφαλισθεί, ότι οι συσκευές σειράς κατασκευής ανταποκρίνονται πάντα στις απαιτήσεις των επικαίρων οδηγιών ΕΚ και στα εφαρμοσθέντα πρότυπα. Οι υπογράφοντες ενεργούν με εντολή και κατόπιν εξουσιοδότησης της Γενικής Διεύθυνσης.

Alfred Kärcher GmbH & Co.
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Str. 28–40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden

H. Jenner

S. Reiser

Cihaz•n kullan•m alanlar•

Cihaz• sadece sanayi tipi **olmayan** işlerde kullan•n•z

- Bu cihaz, makinalar•n, taş•tlar•n, binalar•n, alet edevatlar•n, d•ş cephelerin, balkonlar•n ve bahçe işlerinde kullan•lan aletlerin temizlenmesinde kullan•l•r.
- Motorlar•n temizli•ini yaparken çal•ş•lan yerde mutlaka at•k ya• toplay•c•s• bulundurunuz.
- Sadece Kärcher taraf•ndan uygun görülen aksesuarlar•, yedek parçalar• ve temizlik malzemelerini (deterjanlar•) kullan•n•z. Temizlik maddelerinin üzerinde yazan yada beraberinde verilen aç•klay•c• bilgileri dikkatlice okuyunuz.

Güvenlik Bilgileri

⚠ Patlama riski olan ortamlarda cihaz•n kullan•lmas• yasakt•r.

⚠ Cihaz tehlike oluşturacak bölgelerde (örn. benzin istasyonlar•nda) kullan•ld•••nda gerekli güvenlik önlemleri al•nmal•d•r.

⚠ Elektrik ba•lant• kablosu veya cihaz•n güvenlik araçlar•, yüksek bas•nç hortumlar•, püskürtme tabancas• gibi önemli parçalar• hasarl• ise, cihaz çal•ştır•lmamal•d•r.

⚠ **Uyar•**: Yüksek bas•nç hortumlar•, armatürler ve ba•lant• birimleri cihaz güvenli•i aç•s•ndan önemlidir. Sadece üretici taraf•ndan önerilen yüksek bas•nç hortumlar•, armatürler ve ba•lant• birimleri kullan•lmal•d•r.

⚠ Cihaz, çocuklar ve kullan•m bilgisi yetersiz kişiler taraf•ndan kullan•lmamal•d•r.

⚠ Kullan•c• cihaz• talimatlara uygun biçimde kullanmal•d•r. Kullan•c• çevre koşullar•n• dikkate almal• ve cihaz• kullan•rken di•er kişilere ve özellikle çocuklara dikkat etmelidir.

⚠ **Uyar•**: Cihaz kullan•l•rken yak•n çevrede başka kişiler bulunmamal• veya bulunan kişiler koruyucu elbise kullanmal•d•r.

⚠ **Uyar•**: Yüksek bas•nçl• su jeti talimatlara uygun biçimde kullan•lmad•••nda tehlike yaratabilir.

Bas•nçl• su kişilere, hayvanlara, çal•ş•r durumdaki elektrikli cihazlara veya cihaz•n kendisine yöneltilmemelidir.

⚠ Kullan•c•, giyecek veya ayakkab•lar• temizlemek amac•yla bas•nçl• su jetini kendi veya başkalar•n•n üzerine tutmamal•d•r.

⚠ Bas•nçl• su jeti, sa•l••a zararl• maddeler (örn. asbest) taş•yan eşyalar•n üzerine püskürtülmemelidir.

⚠ **Uyar•**: Bas•nçl• su jeti otomobil lastiklerine ve lastik supaplar•na hasar verebilir ve lasti•in patlamas•na yol açabilir. Buna ilişkin ilk belirti, lasti•in renk de•iştirmesidir. Hasar görmüş lastikler ise hayati tehlike oluşturur. Bu nedenle y•kama işlemi en az 30 cm uzakl•ktan yap•lmal•d•r.

⚠ Otomobil motor/taban y•kama gibi ya•l• at•k su oluşturan temizlik işleri, sadece at•k ya• toplay•c•s• bulunan y•kama yerlerinde yürütülebilir.

⚠ Cilal• yüzeylerin temizlenmesinde hasara yol açmamak için en az 30 cm'lik bir mesafe korunmal•d•r.

⚠ Hiçbir zaman çözücü madde içeren s•v•lar• veya inceltilmemiş asit ve çözücü maddeleri cihaz•n içine çekmeyin. Bu tür maddeler aras•na örn. benzin, tiner veya fuel-oil girer. Püskürtmede yay•lan su bulutu yüksek derecede yan•c•, patlay•c• ve zehirlidir. Cihaz• oluşturan maddeye zarar verece•inden, aseton, inceltilmemiş asitler ve çözücü maddelerden uzak durulmal•d•r.

⚠ S•çrayan maddelere karş• korunmak için gerekirse uygun koruyucu elbise ve koruyucu gözlük kullan•lmal•d•r.

⚠ Çal•ş•r durumdaki cihaz daima kullan•c•n•n gözetimi alt•nda bulunmal•d•r.

⚠ **Uyar•**: Bu cihaz sadece üretici taraf•ndan verilen veya önerilen temizlik maddeleri kullan•lacak biçimde geliştirilmiştir. Başka temizlik maddelerinin veya kimyasal maddelerin kullan•lmas•, cihaz•n güvenli•ini tehlikeye atabilir.

Güvenlik araç gereçleri

Güvenlik araç gereçleri, muhtemel yaralanmalar• engellemek için yap•lm•ş olup, üzerinde herhangi bir de•işiklik yada benzeri bir işlem yap•lamaz.

Bas•nç ayar şalterli su jeti ventili

Püskürtme tabancas•n•n teti•inden elinizi çekti•iniz taktirde, bas•nç ayar şalteri pompay• devreden ç•kar•r. Böylece yüksek bas•nçl• su ak•m• kesilir. Teti•e bas•ld••• anda bas•nç şalteri pompay• devreye sokar. Su Jeti ventili, istenilen çal•şma bas•nc•ndan daha yüksek bas•nç oluşmas•na engel olur.

Güvenlik şalteri

Püskürtme tabancas•ndaki güvenlik şalteri ile, cihaz•n istenmeyen durumlarda çal•şmas• engellenir.

Çevre Koruma

Ambalaj malzemelerinin at•lmas•

Ambalaj malzemelerinin tamam• yeniden kullan•labilecek şekilde (recycle) imal edilmiş olup bütün ambalaj malzemelerini lütfen tekrar kullan•lacak şekilde gideriniz.

Eski cihazlar•n giderilmesi

Cihaz üretilirken recycle edilebilmesi göz önünde bulundurulmuşdur. Fakat buna ra•men cihaz•n baz• parçalar•n•n ve maddelerinin normal ev çöpüne at•lmamas•na özen gösterilmelidir. Çevre dostu gidermeye ilişkin gerekli bilgileri Kärcher sat•c•n•zdan edinebilirsiniz.

Su tasarrufu

Di•er temizlik yöntemleri ile karş•laşt•r•ld•••nda, bu cihaz ile yaklaş•k % 85 oran•nda su tasarrufu yapabilirsiniz. Cihaz• ya•mur suyuyla da çal•şt•rabilirsiniz (su filitresi kullanarak, sipariş no 4.730-097).

At•k su

Lütfen temizlik maddelerini (deterjan•) az miktarda kullanmaya özen gösteriniz. Temizlik malzemelerinin üstünde yaz•l• olan yada beraberinde verilen dozaj miktarlar•n• dikkate al•n•z.

Cihaz• ilk kez çal•ş•rmadan önce

Cihaz•n montaj•
Cihaz• ambalaj•ndan ç•kar•rken ambalaj•n içinde bulunanlar• kontrol ediniz. Nakliye s•ras•nda oluşan hasarlar• derhal sat•c•n•za bildiriniz.

Elektirik ba•lant•s•
⚠ Hiçbir zaman ar•zal• elektrik besleme kablosu veya uzatma kablosu kullanmay•n! Besleme kablosu hasar görmüş ise, üreticiden veya ilgili müşteri hizmetinden yeni bir besleme kablosu temin edilmelidir.
⚠ Elektrik besleme kablosunun veya uzatma kablosunun ezilme, s•k•şma veya gerilme yoluyla zedelenmemesine veya hasar görmemesine dikkat edilmelidir. Besleme kablolar•n• s•caktan, ya•dan ve keskin kenarlardan koruyun.
⚠ Elektrik fişi veya prizi hiçbir zaman •slak elle tutulmamal•d•r.
⚠ Elektrik besleme/uzatma kablosu su birikintilerinde kalmamal•d•r.
⚠ Çal•şma alan•ndaki elektrik taş•yan tüm parçalar su jetine karş• korunmuş olmal•d•r.
· Cihaz, IEC 60364 standard•na uygun olarak bir elektrik tesisatç•s• taraf•ndan kurulmuş besleme kayna••na ba•lanabilir.
· Cihaz sadece alternatif ak•ma ba•lanmal•d•r. Voltaj, cihaz•n üzerindeki tip levhas•nda verilen bilgilerle örtüşmelidir.
· Priz için minimum sigorta de•eri 10 A (gecikmeli).
· Elektrik kazalar•n• önlemek için kaçak ak•ma karş• koruma şalterli prizlerin (azami 30 mA nominal kontak ak•m•) kullan•lmas•n• öneriyoruz.
· **Uyar•**: Uygun olmayan uzatma kablolar•n•n kullan•lmas• tehlikeye yol açabilir. D•şar•da sadece aç•k havada kullan•ma uygun ve yeterli kablo kesitine sahip uzatma kablolar• kullan•n:
1 – 10 m aras•: 1,5 mm² 10 – 30 m aras•: 2,5 mm²
· Kullan•lan uzatma kablosunun fişi ve ba•lant• birimi su geçirmez olmal•d•r.
· Her zaman uzatma kablosunun tamam• kablo bobininden çözülmelidir.

Su ba•lant•s•
Sular idaresinin ve di•er ilgili kurumlar•n belirlemiş oldu•u yönetmelikleri dikkate al•n•z. Su ba•lant• hortumunun (cihaz ile birlikte verilmeyen) uzunlu•unun en az **7,5 m** çap•n•n ise **¹/₂"** olmas• gerekir.
Ba•lant•lara ilişkin de•erler için bak. Tip levhas• ve Teknik bilgiler.

Cihaz•n kullan•m•

⚠ Hayati tehlike !
Bas•nçl• su jeti cihaz•n tekerlerine ve teker siboblar•na hasar verebilir ve hatta tekeri patlatabilir. Buna ilişkin ilk belirtilerden biri tekerlerin renk de•iştirmesidir. Y•kama işleminin en az 30 cm mesafe kalacak şekilde yap•lmas• gerekir. Elektirik prizine yada fişine kesinlikle •slak elle temas etmeyiniz. Cihaz• çal•ş•rmadan önce elektirik kablosunun, prizlerin ve fişlerin hasarl• olup olmad•••n• kontrol ediniz. Hasarl• olan elektirik kablosunu, prizleri ve fişleri yetkili servise yada konunun uzman• olan bir elektirikçiye de•iştirtiniz.
Cihaz• çal•ş•rmadan önce yüksek bas•nç su hortumunun hasarl• olup olmad•••n• özenle kontrol ediniz
E•er hortum hasar görmüş ise derhal yenilenmesi gerekir.

⚠ tehlikesi !
Bas•nçl• su jeti püskürtülürken, püskürtme tabancas•nda geri tepme kuvveti oluşur. Cihaz• güvenli bir şekilde kullanabilmek için püskürtme tabancas•n• ve namlusunu s•k•ca tutunuz. Çal•ş•rken s•çrayan cisimlerden, parçalardan korunmak için ihtiyaca göre, gerekti•inde koruyucu elbiseler giymeniz tavsiye edilir.

Su temini
Dikkat ! cihaza gelen suyun kirli olmas• halinde pompa hasar görebilir. Bu tip bir durumu engellemek için Kärcher su filitresi (sipariş no 4.730-097) kullan•lmas• önemle tavsiye olunur.
Yüksek bas•nçl• temizlik cihazlar•n•n çal•ş•r•ld••• s•rada, cihaz•n su girişinin kapal• olmas• halinde, silindir kafas• hasar görebilir. **Yüksek bas•nçl• temizlik cihazlar•n•, musluk kapal• iken kesinlikle çal•ştırmay•n•z**.
Cihaz•n su ba•lant•s•n•, direk olarak şebeke suyundan yada aç•k kaplarda biriktirilmiş su ile sa•layabilirsiniz.

Su temininin şebeke suyu ile yap•lmas•
• Su hortumunun (cihaz ile birlikte verilmeyen) bir ucunu cihaza su ba•lant•s•n•n yap•ld••• yere, di•er ucunu ise muslu•a tak•n•z.
• Muslu•u aç•n•z.

Su temininin aç•k kaplardan su emilerek yap•lmas•
• Su girişini sa•layan ba•lant• parças•n• sökünüz.
• Filitreli emme hortumunu (cihaz ile birlikte verilmeyen, bak "özel aksesuarlar") cihaz•n su ba•lant•s•n•n yap•ld••• yere tak•n•z.
• Filitreyi kab•n içine yerleştiriniz.
• Çal•şt•rmadan önce cihaz•n havas•n• al•n•z.
- Cihaz•n, yüksek bas•nç hortumunu, yüksek bas•nç ba•lant• ucundan sökünüz.
- Cihaz• çal•şt•r•n•z ve bas•nçl• su kabarc•ks•z olarak ç•kana kadar çal•ştırmaya devam ediniz.
- Cihaz• kapat•n•z ve yüksek bas•nç hortumunu tekrar yerine monte ediniz.

Ön haz•rl•k
• Cihaz•n fişini pirize tak•n•z
• Aç – Kapa dügmesini "**I**"konumuna getiririz.

Cihaz•n çal•şt•r•lmas•
• Önce püskürtme tabancas•ndaki emniyet meknizmas•n• aç•n•z daha sonra teti•e bas•n•z.

Cihaz•n dudurulmas•
• Püskürtme tabancas•n•n teti•ini b•rak•n•z.
Mola verirken yada cihaz•n yan•ndan ayr•laca••n•z zaman emniyet mekanizmas•n• kapatarak , cihaz•n beklenmedik ve istenmeyen durumlarda çal•şmas•na karş• önlem al•n•z.

Püskürtme türünün seçilmesi

· Püskürtme tabancasýnýn tetiðini býrakýnýz.
· Püskürtme baþlýðýný, namlu üzerinde iþaretli sembollerden birine gelene kadar çeviriniz.

Uyarý: Cihaz çalýþýrken, püskürtme namlusu üzerindeki iþaretli kýsmýn yukarý bakmasý gerekir.

Sembollerin anlamý

- Düþük basýnçlý yelpaze püskürtme; temizlik maddesi kullanarak yada düþük basýnçla temizlik yapýlmasý halinde.
- Yüksek basýnçlý kalem püskürtme; özellikle inatçý ve nokta küçüklüðündeki kirler için.
- Yüksek basýnçlý yelpaze püskürtme; geniþ yüzeyli kirler için
- Yüksek basýnçlý rotatif kalem püskürtme; geniþ yüzeyli ve inatçý kirler için.

Temizlik malzemesi (Deterjan) kullanarak çal•ştırma

- Temizlik malzemesi (deterjan) emiş hortumunu uzunlu•unu istenilen şekilde ayarlay•n•z.
- Temizlik malzemesi dozaj ayar ventilini deterjan kab•n•n içine yerleştiriniz.
- Püskürtme namlusunu "–" yönünde, çarpma (tepme) oluşana kadar çeviriniz.

Cihaz•, temizlik malzemesi (deterjan) kullanarak çal•şt•rd•kdan sonra:

Temizlik malzemesi dozaj ayar ventilini, içinde temiz su bulunan bir kab•n içine yerleştiriniz ve cihaz• 1 dakika süre ile çal•şt•rarak durulay•n•z.

Tavsiye edilen temizlik yöntemleri

1. Az miktarda temizlik malzemesini yüzey kuru iken serptikden sonra yüzeye iyice etki etmesini bekleyiniz (kurutmayacak şekilde).
2. Çözülmüş kirleri yüksek bas•nçl• su jeti ile temizleyiniz.

Cihaz•n kapat•lmas•

- Aç - Kapa dü•mesini "**0**" konumuna getiriniz.
- Cihaz•n fişini pirizden çekiniz.

Su temininin şebeke suyu ile yap•lmas• halinde

- Muslu•u kapat•n•z.
- Cihaza ba•l• olan su hortumunu sökünüz.

Su temininin aç•k kaplardan su emilerek yap•lmas• halinde

- Filitreli emme hortumunun cihaza ba•land••• ucunu ç•kart•n•z.
- Püskürtme tabancas•n•n teti•ine cihaz•n bas•nc• tamamen boşalana kadar bas•n•z.
- Emniyet mekanizmas•n• kapatarak, cihaz•n beklenmedik ve istenmeyen durumlarda çal•şmas•na karş• emniyete al•n•z.

Cihaz•n korunmas•

Dikkat ! Tam olarak boşalt•lmad••• takdirde, cihaz don olmas• durumunda büyük hasar görebilir.
K•ş•n cihaz• donmaya karş• korumaya al•nm•ş ortamlarda saklay•n•z

- Püskürtme namlusunu tabancadan ay•r•n•z.
- Ba•lant• kablosunu sar•n•z ve ask•s•na as•n•z.

Cihaz•n bir yerde bir yere taş•nmas•

- Bir yerden bir yere taş•madan önce cihaz• kapat•n•z.
- Merdivenlerden yada eşiklerden geçirmek için , cihaz• kulplar•ndan tutarak kald•r•n•z.
- Cihaz•, düz yüzeyler üzerinde hareket ettirirken, taş•ma kolundan çekerek götürebilirsiniz.

Özel aksesuarlar

Özel aksesuarlar sayesinde cihaz•n•z•n farkl• alanlarda, farkl• işler için kullan•lmas•n• sa•layabilirsiniz. Gerekli detayl• bilgileri Kärcher sat•c•n•zdan edinebilirsiniz.

Şekiller için Sayfa 110 Bak•n•z

1 Döner meme
yosunlaşm•ş veya korozyona maruz kalm•ş d•ş alanlardaki yo•un kirler için
2 Su s•çramas•n• önleyen başl•k
3 Kanal temizlik seti
t•kal• borular ve kanallar için
4 Döner başl•kl• f•rça
kaporta ve cam yüzeylerin temizlenmesi için
5 F•rça
cilal• yüzeyleri (örn. otomobil, tekne) temizlenmesi için
6 Ya•murlama seti
pas veya boya lekelerinin ç•kar•lmas• için
7 Hareketli namlu
zor ulaş•labilir yerlerin temizlenmesi için hareketli püskürtme ucu
8 Üç başl•kl• püskürtme memesi ve namlusu
9 Namlu (zor ulaş•lan yerler için)
örn. oluklar•n temizlenmesi için ekstra uzun püskürtme ucu
10 Zeminler için kullan•lan namlu
11 Namlu uzatmas•
12 Yüksek bas•nç su hortumu
13 Uzatma hortum
14 Büyük miktarlar• emmek için kullan•lan set
15 Filitreli emme hortumu
örn. havuz ve su deposu gibi yerlerden su kütlelelerinin emilmesi için
16 Su filitresi
17 Çek valf
18 T-Racer
örn. teras, ev girişi ve ev duvarlar• gibi yüzeylerin s•çratmadan temizlenmesi için

Temizlik malzemeleri

Yap•lacak olan temizli•in türüne uygun düşen ve cihaz•n problemsiz çal•şmas•n• sa•layan Kärcher temizlik ve bak•m malzemelerini kullanman•z• tavsiye ederiz. Konu ile ilgili bilgi almak için bizlere başvurabilir yada ilgili bilgi formlar•n• bizlerden talep edebilirsiniz. Örnek teşkil etmesi amac• ile aşa••da küçük bir liste bulunmaktad•r.

Üniversal temizleyici	Profi RM 555 ULTRA
Otomobil temizli•i için	Profi RM 565 ULTRA
Bina ve bahçe temizli•i için	Profi RM 570 ULTRA
Yatlar•n temizli•i için	Profi RM 575 ULTRA

Cihaz•n bak•m ve temizli•i

Temizlik

Cihaz• uzun süreli olarak kullanmayacaksan•z, örn. k•ş mevsiminde

- Temizlik malzemesi dozaj ventilini tak•l• oldu•u temizlik malzemesi emiş hortumundan ç•kar•n•z ve temiz akar su ile iyice y•kay•n•z.
- Su ba•lant•s•n•n sa•land••• yerdeki süzgeçleri yass• bir pense yada c•mb•zla ç•kart•n•z ve temiz akar su ile iyice y•kay•n•z.

Bak•m

Cihaz bak•m gerektirmez.

Ar•za durumunda ne yap•lmal•

Ar•zalar•n sebebleri genelde çok basit olup aşa••da belirtilen maddelerin yard•m• ile ar•zalar• kendinizde giderebilirsiniz.
E•er ar•zay• giderirken tereddüte düşerseniz yada aşa••da belirtilenlerin d•ş•nda bir ar•za ile karşıla•rsan•z durumu lütfen derhal yetkili servise bildiriniz.

⚠ Elektirik çarpma tehlikesi

Cihazda yap•lacak bütün tamirat işleri sadece konunun uzman• yetkili servisler taraf•ndan yap•lmal•d•r.

Cihaz çal•şm•yor

- Tip levhas• üzerinde verilmiş olan gerilim (votaj) de•eri ile şebeke elektiri•i gerilim (voltaj) de•erleri nin ayn• olup olmad•••n• kontrol ediniz.
- Cihaz•n elektirik kablosunu kontrol ediniz.

Cihazda yeterince bas•nç oluşmuyor

- Cihaz•n havas•n• al•n•z: pompay• yüksek bas•nç su hortumunun ba•lant•s•n• yapmadan çal•şt•r•n•z ve bas•nçl• su kabarc•ks•z olarak ç•kana kadar bekleyiniz. Daha sonra yüksek bas•nç su hortumunun cihaza tak•n•z.
- Su ba•lant•s•n•n sa•land••• yerdeki süzgeçleri yass• bir pense yada c•mb•zla ç•kart•n•z ve temiz akar su ile iyice y•kay•n•z.
- Cihaza gelen suyun debisini (miktar•n•) kontrol ediniz.
- Pompaya ba•lanan bütün hortumlar•n, s•zd•rmazl•••n• yada t•kal• olup olmad•klar•n• kontrol ediniz.

Büyük bas•nç farkl•l•klar• oluşuyor

- Püskürtme memelerini temizleyiniz: meme a•z•ndaki birikmiş olan pislikleri bir i•ne ile iyice temizledikten sonra ön k•s•mdan su ile iyice y•kay•n•z.

Pompa s•zd•r•yor

- Pompada çok az miktarda s•zma olmas• oldukça normaldir. E•er pompada büyük miktarlarda s•zmalar oluyorsa konunun uzman• yetkili servisinize başvurunuz.

Temizlik malzemesi (deterjan) emilemiyor

- Temizlik malzemesi emme hormundaki filitreyi temizleyiniz.

Yedek parçalar

Prensip olarak sadece orjinal Kärcher yedek parçalar•n• kullan•n•z. Yedek parçalar•n listesini k•lavuzun son bölümünde bulabilirsiniz.

Servis

Garanti

•lgili ülkede, genel distribitörümüzün belirlemiş ve yay•nlam•ş oldu•u garanti koşullar• geçerlidir. Garanti süresi dahilinde cihazda, malzeme ve üretim hatas•ndan oluşabilecek ar•zalar•n giderilmesi taraf•m•zdan ücretsiz olarak yap•l•r.
Garanti kapsam•ndaki ar•zalar•n oluşmas• halinde, lütfen cihaz• tüm aksesuarlar• ve sat•ş belgesi ile (fiş, fatura) sat•n ald•••n•z yere yada en yak•ndaki yetkili servise götürünüz.
Cihaz•n kullan•m ömrü 10 y•ld•r.

Yetkili servis

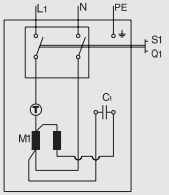
Sorular•n•z varsa yada herhangi bir ar•za durumunda, Kärcher yetkili servisleri sizlere yard•ma haz•rd•r. Gerekli adresleri arka sayfada bulabilirsiniz.

Teknik bilgiler

Elektrik ba•lant•s•		
Voltaj (ak•m 1-50 Hz iken)	230 – 240	V
Ak•m gücü	1,9	kW
Ana sigorta (gecikmeli)	10	A
Emniyet s•n•f•	1, IPX5	
Su ba•lant•s•		
Giriş s•cakl••• (azami)	40	°C
Giren su miktar• /debi (asgari)	10	l/min
Giriş bas•nc• (12 bar)	1,2	MPa
Güç de•erleri		
Çal•şma bas•nc• (120 bar)	12	MPa
Azami bas•nç (130 bar)	13	MPa
Sevk miktar• (400 l/h)	6,7	l/min
Emilen temizlik malzemesi miktar•	0,3	l/min
20 °C de aç•k kapdan emme yüksekli•i	0,5	m
Tabancada oluşan geri tepme kuvveti	15	N
El ve kolda oluşan vibrasyon	0,8	m/s^2
Ses bas•nc•, L_{PA} (EN60704–1)	74,5	dB(A)
Ses ş•ddeti , L_{WA} (2000/14/AB)	90	dB(A)
Ebatlar		
Uzunluk/Genişlik/Yükseklik	410/320/935	mm
A••rl•k	12	kg

Elektirik plan•

C1 Kondesatör
M1 Motor
Q1 Aç – Kapa dü•mesi
T Termostat
S1 Bas•nç şalteri



AB Uygunluk bildirisi

•şbu belge ile, aşa••da ad• geçen makinenin, tasar•m•, yap• tarz•, ve piyasaya taraf•m•zdan sürülüş şekli ile, genel ve temel güvenlik ve sa•l•k yöntemleri aç•s•ndan, aşa••da bildirilen AB yönetmeliklerine uygun oldu•unu bildiririz. Bizlerin müsadesi olmadan makinede herhangi bir de•işiklik yap•l•rsa bu aç•klama geçerlili•ini yitirir.

Ürün: Yüksek bas•nçl• temizlik cihaz•
Tip: 1.141-xxx

Geçerli AB yönetmelikleri.
98/37/AB
73/23/AET (+93/68/AET)
89/336/AET (+91/263/AET, 92/31/AET, 93/68/AET)
2000/14/AB

Kullan•lm•ş olan uyumlu standartlar:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55 014 – 1 : 2000 + A1: 2001
DIN EN 55 014 – 2 : 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2 : 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3 : 1995 + A1: 2001

Kullan•lan uygunluk de•erleme yöntemi: Ek V
Ölçülen ses şiddeti: 87 dB(A)
Garanti edilen ses şiddeti: 90 dB(A)
Seri üretimden ç•kan cihazlar•n daima AB yönetmeliklerine ve geçerli tüm standartlara uymas•, dahili önlem ve uygulamalar sayesinde garanti edilmişdir.
Imzalayan kişiler, işletme yönetimi ad•na ve işletme yönetimi taraf•ndan verilen vekalete istinaden işlem yaparlar.

Alfred Kärcher GmbH & Co.
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Str. 28–40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden

H. Jenner S. Reiser

Использо-ание по назначению

Данное устройст-о предназначено только для непромышленного использо-ания для -ыполнения следующих работ:

– чистка машин, а-томобилей, строительных конструкций, инструменто-, фасадо- зданий, террас, садо-ых инструменто- и т. д. струей -оды под да-лением (при необходимости можно -оспользо-аться чистящим средст-ом),
– чистка д-игателей только - местах, где имеется соот-етст-ующий маслоотделитель.
– Для -ыполнения этих работ можно пользо-аться только принадлежностями, запчастями и чистящими средст-ами, допущенными фирмой Kärcher к применению. Соблюдайте указания по пра-ильному использо-анию чистящих средст-, имеющие - их упако-ке.

Указания по технике безопасности

⚠ Запрещается использовать устройство во взрывоопасных помещениях.

⚠ При использовании устройства в опасных зонах (например, автозаправочных станциях) соблюдать соответствующие предписания техники безопасности.

⚠ Не использовать устройство в случае наличия повреждений в сетевом кабеле или в важных элементах устройства, например, в защитных приспособлениях, высоконапорных шлангах, пистолете-распылителе.

⚠ **Внимание**: Высоконапорные шланги, арматура и соединительные элементы важны для безопасности устройства. Использовать только высоконапорные шланги, арматуру и соединительные элементы, рекомендованные изготовителем.

⚠ Запрещается использование устройства детьми и лицами, не прошедшими инструктаж.

⚠ Лицо, работающее с устройством, обязано использовать его в соответствии с назначением. При этом необходимо соблюдать местные особенности, при работе с устройством обращать внимание на безопасность третьих лиц и, в особенности, детей.

⚠ **Внимание**: Не использовать устройство, если в зоне его действия находятся посторонние лица, за исключением случаев, когда такие лица носят защитную одежду.

⚠ **Внимание**: При ненадлежащем применении находящаяся под напором струя может представлять опасность. Запрещается направлять струю на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на само устройство.

⚠ Не направлять струю на самого себя или других с целью чистки одежды или обуви.

⚠ Не чистить струей предметы, содержащие вещества, вредные для здоровья (например, асбест).

⚠ **Внимание**: Автомобильные шины/шинные вентили могут получить повреждения в результате воздействия высоконапорной струи и лопнуть. Первым признаком повреждения служит изменение цвета шины. Получившие повреждения автомобильные шины/шинные вентили представляют опасность для жизни. При их чистке необходимо выдерживать расстояние не менее 30 см.

⚠ Работы по чистке, в результате которых появляется вода с примесью масел, например, чистка двигателей, днищ автомобилей, производить только в местах для мойки, оснащенных маслоотделителем.

⚠ При чистке лакированных поверхностей во избежание их повреждения выдерживать расстояние в 30 см.

⚠ Ни в коем случае не использовать при чистке жидкости, содержащие растворители, а также неразбавленные кислоты и растворители! К таким веществам относятся, например, бензин, разбавители красок, а также мазут. Образующийся в результате распыления «туман» легковоспламеняем, взрывоопасен и ядовит. Не использовать ацетон, неразбавленные кислоты и растворители, т.к. они разрушают материалы, из которых сделано устройство.

⚠ Для защиты от разлетающихся при чистке частиц в случае необходимости носить соответствующую защитную одежду и защитные очки.

⚠ Во время работы, до выключения устройства, не оставлять его без присмотра.

⚠ **Внимание**: данное устройство было разработано для применения чистящих средств, поставляемых или рекомендуемых изготовителем. Использование других чистящих средств или химикатов может негативно повлиять на безопасность устройства.

Защитные приспособления

Защитные приспособления предназначены для предупреждения тра-матизма. •и - коем случае нельзя ни изменять их конструкцию, ни -ы-одить их из строя.

Перели-ной клапан с пне-мо-ыключателем

•огда отпускается рычаг рукоятки пистолета, пне-мо-ыключатель -ыключает насос, что при-одит к обры-у струи. При по-торном нажатии на рычаг пне-мо-ыключатель сно-а -ключает насос. •роме того, перели-ной клапан препятст-ует пре-ышению допустимого рабочего да-ления.

Предохранительная кнопка

Предохранительная кнопка на рукоятке пистолета препятст-ует случайному -ключению устройст-а.

Защита окружающей среды

Утилизация упако-ки

•атериалы упако-ки пригодны для -торичной переработки. Пожалуйста, позаботьтесь о том, чтобы упако-ка устройст-а была сдана - приемный пункт, где будет про-едена ее экологичная утилизация.

Утилизация старого устройст-а

Информацию по экологичной утилизации отслужи-ших с-ой срок устройст- •ы можете получить - торго-ой организации, прода-шей •ам изделие фирмы Kärcher.

Экономия -оды

Используя данное устройст-о, •ы экономите - сра-нении с другими методами чистки до 85 % -оды. Эксплуатация устройст-а -озможна также с применением дожде-ой -оды (- этом случае необходим фильтр для очистки -оды).

•о избежание дополнительного загрязнения сточных -од

Пожалуйста, расходуйте чистящие средст-а экономно. Учиты-айте рекомендации по их дозиро-ке, находящиеся - упако-ке -месте со средст-ами.

Перед --одом - эксплуатацию

Сборка устройст-а

При распако-ке устройст-а проконтролируйте, -се ли на месте. Если устройст-о -о -ремя транспортиро-ки было по-реждено, то сообщите об этом, пожалуйста, - торго-ую организацию, прода-шую •ам устройст-о.

Электроподключение

⚠ Категорически запрещается использовать неисправные сетевые кабели или удлинители! В случае повреждения сетевого кабеля его необходимо заменить специальным сетевым кабелем, который можно получить у изготовителя или службы технического обслуживания.

⚠ Следить за тем, чтобы сетевые кабели и удлинители не были повреждены или приведены в негодность путем переезда через них, сдавливания, растяжения и т.п. Сетевой кабель защищать от жары, масел и острых краев.

⚠ Не прикасаться мокрыми руками к штепсельной вилке и розетке.

⚠ Соединение сетевой кабель/удлинитель не должно лежать в воде.

⚠ Все токопроводящие части в рабочей зоне должы быть защищены от попадания водных струй.

- Устройство должно подключаться только к выводу электросети, выполненному электромонтером в соответствии с требованиями Международноей электротехнической комиссии (IEC 60364).
- Устройство подключать только к сети переменного тока. Напряжение должно соответствовать параметрам, указанным в фирменной табличке устройства.
- В качестве минимальной защиты использовать предохранитель розетки 10 A (инерционный).
- Для избежания несчастных случаев при обращении с электричеством мы рекомендуем использовать розетки с предвключенным устройством защиты от аварийного тока (с макс. номинальной силой тока срабатывания 30 мА).
- **Внимание**: несоответствующие удлинители могут представлять опасность. Используйте вне помещений только допущенные для такого использования и маркированные соответствующим образом удлинители с достаточным поперечным сечением:
  от 1 до 10 м: 1,5 мм² от 10 до 30 м: 2,5 мм²
- Штепсельная вилка и соединенительный элемент используемого удлинителя должны быть герметичны.
- Удлинитель необходимо полностью разматывать с катушки.

Подключение к -одопро-оду

Подключение про-одите - соот-етст-ии с предписаниям предприятия по -одоснабжению.

•ожно использо-ать только шланг (не содержится - объеме поста-ки) со следующими параметрами:

– длина минимум 7,5 м
– диаметр минимум 1/2 ".

Параметры подключения •ы найдете - фирменной табличке и разделе “Технические данные”.

Обслужи-ание

⚠ **Опасно для жизни!**

Струей -оды под да-лением можно по-редить шины а-томобиля и их золотники, а это часто при-одит к тому, что шина лопается. Пер-ый признак по-реждения шины – изменение ее ц-ета. Поэтому мойку шин струей -оды следует про-одить с расстояния не менее 30 см.

•икогда не беритесь за сете-ую -илку мокрыми руками.

Сете-ой кабель и -илку про-еряйте на наличие по-реждений каждый раз перед использо-анием устройст-а. Устройст-о с по-режденным кабелем следует немедленно отдать - сер-исную мастерскую по ремонту изделий фирмы Kärcher для замены кабеля на но-ый.

•ысоконапорный шланг следует также перед каждым использо-анием устройст-а про-ерять на наличие по-реждений. По-режденный шланг необходимо немедленно заменить.

⚠ **Опасность тра-миро-ания!**

•ыры-ающаяся из ст-ола струя -оды -ызы-ает отдачу пистолета, поэтому перед началом работы займите устойчи-ую позицию и крепко держите - руках пистолет.

Для защиты от отлетающих назад брызг -оды -месте с отделяющимися частичками загрязнений можно при необходимости носить защитную одежду.

•одоснабжение

Внимание! Загрязненность поступающей воды может повредить насос. Для предотвращения этого мы настоятельно рекомендуем применять фильтр для очистки воды фирмы “Kdrcher” (номер заказа 4.730-097).

При включении данного высоконапорного моющего аппарата с перекрытой подачей воды может выйти из строя головка блока цилиндров. Просьба не включать данный высоконапорный моющий аппарат при закрытом водопроводном кране.

В устройство вода может подаваться из водопровода или открытого резервуара.

•одоснабжение из -одопро-ода

- Один конец подающего шланга (не содержится - объеме поста-ки) присоедините к элементу подключения устройст-а, а другой – к источнику -одоснабжения.
- Откройте кран.

•одоснабжение из открытого резер-уара

- От-интите соединительную деталь для подключения подающего шланга.
- Прикрутите -сасы-ающий шланг с фильтром (не содержится - объеме поста-ки, смотрите раздел “Специальные принадлежности”) к элементу подключения -оды.
- Опустите конец шланга с фильтром - резер-уар.
- Перед работой про-едите удаление -оздуха из устройст-а.
  – Открутите -ысоконапорный шланг от элемента подключения устройст-а.

– •ключите устройст-о и дайте ему поработать до тех пор, пока -ыли-ающаяся из элемента подключения -ода не перестанет пузыриться.
– •ыключите устройст-о и прикрутите на место -ысоконапорный шланг.

Подгото-ка

- •ста-ьте -илку - розетку.
- Устано-ите гла-ный -ыключатель - положение “**I**”.

•ключение

- •ажмите на предохранительную кнопку на рукоятке пистолета и на рычаг рукоятки.

•ыключение

- Отпустите рычаг рукоятки.

•о -ремя переры-а - работе и - случае, если устройст-о остается без присмотра, нажимайте на предохранительную кнопку, препятст-ующую случайному -ключению устройст-а.

Выбор струи

- Отпустить рычаг пистолета.
- Повернуть головку сопла так, чтобы соответствующий символ совпал с маркировкой на струйной трубке.

Указание: во время работы маркировка на струйной трубке должна находиться сверху.

Значение символов

- Низкое давление - плоская струя; для работы с моющим средством или мойка с низким давлением.
- Высокое давление - точечная струя; для особенно стойких точечных загрязнений.
- Высокое давление - плоская струя; для загрязнений на большой поверхности.
- Высокое давление - вращающаяся точечная струя; для стойких загрязнений на большой поверхности

Доба-ление чистящих средст-

- Шланг для -сасы-ания чистящего средст-а -ытащите из корпуса устройст-а, расположи- его по желанию.
- •лапан для дозиро-ки чистящего средст-а опустите - емкость со средст-ом.
- Ст-ол пистолета по-ерните до упора - напра-лении “ ”.

Если доба-лялось чистящее средст-о

- Опустите клапан для дозиро-ки чистящего средст-а - резер-уар с чистой -одой, -ключите устройст-о на одну минуту и хорошенько промойте его.

Рекомендуемый метод чистки

1. •етодом разбрызги-ания нанесите небольшое количест-о чистящего средст-а на сухую очищаемую по-ерхность (не да-айте средст-у -ысохнуть).
2. Отдели-шиеся загрязнения смойте струей -оды под да-лением.

Окончание работы

- Устано-ите гла-ный -ыключатель - положение “**0**”.
- •ытащите -илку из розетки.

При -одоснабжении из -одопро-ода

- Закройте -одопро-одный кран.
- Отсоедините шланг устройст-а от крана.

При -одоснабжении из открытого резер-уара

- Открутите -сасы-ающий шланг с фильтром от элемента подключения устройст-а.
- Рычаг рукоятки пистолета держите нажатым до тех пор, пока да-ление -нутри устройст-а не будет сброшено.
- •ажмите на предохранительную кнопку, с тем чтобы предот-ратить случайное -ключение устройст-а.

Хранение

•нимание! При низкой температуре может произойти разрушение устройст-а, если из него не будет полностью слита -ода. Поэтому зимой его лучше -сего хранить - отапли-аемом помещении.

- Снимите ст-ол пистолета.
- Смотайте сете-ой кабель и по-есьте его, например, на пистолет.

Тра нспортиро-ка

- Перед транспортиро-кой устройст-о следует -ыключать.
- Для переноса устройст-а по лестнице или через препятст-ия его следует приподнимать за ручку для транспортиро-ки.
- Для перемещения устройст-а по гладкой по-ерхности его можно тянуть за дугообразную ручку.

Специальные принадлежности

Специальные принадлежности расширяют область применения •ашего устройст-а. Более подробную информацию по этой теме •ы можете получить - организации по сбыту изделий фирмы Kärcher.

Рисунки с изображением принадлежностей •ы найдете на странице 110.

1 Фреза для удаления загрязнений
для трудноочищаемых участков, как, например, внешние покрытые мхом и разрушенные воздействием погоды поверхности
2 Защитный кожух для фрезы
3 •омплект приспособлений для чистки труб
для засоренных труб и стоков
4 •ращающаяся моющая щетка
для мойки поверхностей кузовов автомобилей и стекол
5 •ающая щетка
для мойки гладкий поверхностей, например, автомобилей, лодок
6 •омплект принадлежностей для мокрой чистки
для удаления ржавчины и краски
7 Гибкая стальная труба
поворотная форсунка для чистки труднодоступных участков
8 Тройная форсунка со ст-олом
9 Ст-ол для чистки - труднодоступных местах
специальная длинная струйная трубка, предназначенная, например, для чистки водосточных желобов на крыше
10 Ст-ол для чистки поло-
11 Удлинитель для ст-ола
12 •ысоконапорный шланг

13 Удлинитель к шлангу
14 •омплект приспособлений для -асы-ания большого количест-а жидкости
15 •асы-ающий шланг с фильтром
для откачивания воды из, например, прудов и бочек
16 Фильтр для очистки -оды
17 Ограничитель обратного потока
18 T-Racer
для безбрызговой мойки поверхностей, например, террас, въездов во дворы, стен домов

Чистящие средст-а

Для того чтобы •ы могли работать без помех и легко подобрать подходящее чистящее средст-о, мы рекомендуем •ам -ользо-аться перечнем чистящих средст- и средст- по уходу за по-ерхностью, соста-ленным фирмой Kärcher. По этому по-оду обращайтесь, пожалуйста, за со-етом к специалистам фирмы или требуйте подробную информацию по данной теме. •иже при-едена небольшая -ыдержка из перечня:

Уни-ерсальный очиститель	Profi RM 555 ULTRA
Очиститель для а-томашин	Profi RM 565 ULTRA
Очиститель для стен зданий и садо-ых принадлежностей	Profi RM 570 ULTRA
Очиститель для катеро-	Profi RM 575 ULTRA

Уход и техобслужи-ание

Чистка

Перед долгим хранением, например, зимой:

- Снимите клапан для дозиро-ки чистящего средст-а с конца -асы-ающего шланга и промойте его под проточной -одой.
- С помощью плоскогубце- -ытащите из элемента подключения -оды фильтр и промойте его под проточной -одой.

Техобслужи-ание

Данное устройст-о не нуждается - техобслужи-ании.

Помощь при устранении неиспра-ностей

Причиной неиспра-ности часто я-ляется какая-нибудь мелочь, так что с помощью при-еденной ниже таблицы •ы сможете устранить ее самостоятельно. • случае сомнения или при неиспра-ности, не указанной - таблице, обращайтесь, пожалуйста, - Службу сер-иса.

⚠ Опасность электрошока!
Работы по ремонту устройст-а должны -ыполняться только специалистами Службы сер-иса.

Устройство не работает
- Проверьте соответствие напряжения источника тока напряжению, указанному в фирменной табличке устройства.
- Проверьте сетевой кабель.

Устройство не достигает необходимого давления
- Выпустите воздух из устройства: дайте насосу поработать без высоконапорного шланга, пока на выходе высокого давления не начнет течь вода без пузырьков воздуха. После этого снова присоедините высоконапорный шланг.
- Очистите сеточный фильтр в месте подключения подачи воды. (Сеточный фильтр легко вынимается с помощью плоскогубцев).
- Проверьте количество подаваемой воды.
- Проверьте все подающие к насосу трубопроводы на их герметичность и наличие засоров.

Сильные перепады давления
- Прочистите форсунку высокого давления: с помощью иглы удалить загрязнение из отверстия форсунки и промыть ее, с передней части, водой.

Насос не герметичен
- Незначительная негерметичность насоса представляет собой нормальное явление. При значительной негерметичности вам следует обратиться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Отсутствие закачки чистящих средств
- Произведите чистку фильтра шланга забора чистящих средств.

Запасные детали

Пользуйтесь исключительно запасными деталями фирмы Kärcher. Обзор запчастей •ы найдете - конце данной инструкции по обслужи-анию.

Сер-ис

Гарантийные обязательст-а

• любой из стран дейст-ительны гарантийные обязательст-а, изданные организацией, от-етст-енной за сбыт нашей продукции - данной стране. •озникшие неиспра-ности мы устраняем - течение гарантийного срока бесплатно, если причиной неиспра-ности послужили некачест-енный материал или ошибка, допущенная при изгото-лении устройст-а.
При -озникно-ении неиспра-ности - течение гарантийного срока обращайтесь, пожалуйста, имея при себе необходимые принадлежности и к-итанцию о покупке, - торго-ую организацию, прода-шую •ам устройст-о, или - ближайшую сер-исную мастерскую, имеющую разрешение на ремонт наших изделий.

Служба сер-иса

При -озникно-ении у •ас -опросо- или при неполадках - устройст-е работники наших филиало-охотно помогут •ам.

Технические данные

Параметры электроподключения

•апряжение (при частоте 1~50 Hz)		230 - 240 Volt
Общая подключаемая мощность		1,9 KW
Предохранитель (инерционный)		10 A
•ласс защиты		1, IPX5

Параметры системы -одоснабжения

Температура пода-аемой -оды макс.		40 °C
Расход -оды мин.		10 l/min
Да-ление на -ходе макс.	(12 bar)	1,2 MPa

Рабочие характеристики

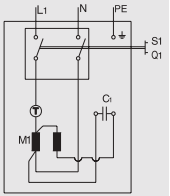
Рабочее да-ление	(120 bar)	12 MPa
Макс. допустимое давление	(130 bar)	13 MPa
Произ-одительность	(400 l/h)	6,7 l/min
Дозиро-ка чистящего средст-а		0,3 l/min
•ысота -сасы-ания из открытого резер-уара при 20 °C		0,5 м
Сила отдачи пистолета		15 h
Уровень звукового давления, L_{PA} (EN60704-1)		74,5 dB(A)
Уровень шума, L_{WA} (2000/14/EC)		90 dB(A)

Габариты

Длина/ширина/-ыта	410/320/935 mm
•ес	12 kg

Электрическая схема

C1 Конденсатор
M1 Мотор
Q1 Главный выключатель
T Ограничитель нагрева
S1 Монометрический выключатель



Декларация соответствия требованиям EC

Настоящим мы заявляем, что указанный далее аппарат по своей концепции, конструкции и производственному исполнению соответствует распространяющимся на него основополагающим требованиям безопасности и охраны здоровья директив EC.
В случае внесения в аппарат не согласованных с нами конструктивных изменений настоящая декларация утрачивает силу.

Изделие:
Тип: 1.141-xxx

Соответствующие директивы EC:
98/37/EC
73/23/EC(+93/68/EC)
89/336/EC(+91/263/EC, 92/31/EC, 93/68/EC)
2000/14/EC

Прикладные гармонизированные стандарты:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55 014 – 1 : 2000 + A1: 2001
DIN EN 55 014 – 2 : 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2 : 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3 : 1995 + A1: 2001

Примененный метод оценки соответствия качества изделия установленным требованиям:
Приложение V
Измеренный уровень шума: 87 dB (A)
Гарантированный уровень шума: 90 dB (A)

Применяемые внутрипроизводственные меры гарантируют постоянное соответствие серийно выпускаемого оборудования требованиям действующих директив EC и прикладных стандартов.
Подписавшиеся лица действуют по поручению дирекции и наделены ею соответствующими полномочиями.

Alfred Kärcher GmbH & Co.
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Str. 28–40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden

H. Jenner S. Reiser

Rendeltetésszerűhasználat
A készüléket kizárólag nem ipari körülmények között szabadhasználni:
- gépek, járművek, épületek, szerszámok, homlokzatok, teraszok, kertikészülékekstb. tisztításáranagynyomásúvízsugárral(szükségeseténtisztítószerhozzáadásával).
- motoroktisztításáracsakmegfelelőolajleválasztóval ellátotthelyen.
- aKärchercégáltalengedélyezetttartozékokkal, tartalékalkatrészekkeléstisztítószerekkel. Tartsa bea tisztítószerekhezmellékelthasználatiutasítást.

Biztonságiutasítások

⚠ A készüléket tilos robbanásveszélyes helyiségben használni!

⚠ Haakészüléketveszélyeshelyenüzemeltetik/pld. benzinkút/, abiztonságielőírásokatbekelltartani!

⚠ Nehelyezzeüzembeakészüléket, haahálózativezeték vagy a készülék fontos részei, pld. biztonsági berendezések, magasnyomásútömlők, permetező pisztolyok, sérültek.

⚠ **Figyelem**! A magasnyomású tömlők, szerelvények éstengelykapcsolókakészülékbiztonságosüzemeltetésébenfontosszerepetjátszanak! Csakagyártó általajánlottmagasnyomásútömlőket, szerelvényeketéstengelykapcsolókathasználjon!

⚠ Akészüléketnemüzemeltethetikgyermekekésolyanszemélyek, akiketagépműködéséreneminstruáltak!

⚠ Agépetcsakrendeltetésszerűenszabadhasználni! Az üzemeltetőnek tekintettel kell lennie a helyi adottságokra, ésagéphasználataközbenjelenlévő harmadikszemélyekre, különösengyermekekre!

⚠ **Figyelem**! Neüzemeltesseakészüléket, haannak hatótávolságábanmásszemélyektartózkodnak, kivéve, haazokvédőruhátviselnek!

⚠ **Figyelem**! A magasnyomású vízsugár szakszerűtlenalkalmazáseseténeveszélyeslehet.

A vízsugarat nem szabad személyekre, állatokra, üzemelőelektromosberendezésekrevagy magáraatisztítógépreirányítani!

⚠ Avízsugarattilosruházatavagycipőjemegtisztítása céljábólsajátmagáravagymásokrairányítani!

⚠ Neirányítsaavízsugarategészségreártalmas/pl. azbeszt/anyagottartalmazóberendezésekre!

⚠ **Figyelem**! Agépjárművekkerékköpenyei/aköpenyszelepekamagasvíznyomástólmegsérülhetnek, ésszétdurranhatnak. Ennekelsőelőjeleakerékelszíneződése. A sérült kerékköpenyek és szelepek életveszélyesek. Tisztításuknállegalább30cmtávolságotkelltartani!

⚠ Amennyibenatisztításoránatisztítóvízolajszennyezettlesz, pl. motorvagyalvázmosásesetén, a műveletet csak olajleválasztóval ellátott mosóhelyen szabadelvégezni.

⚠ Asérülésekelkerüléseérdekébenlakkozottfelületektisztításakortartsonlegalább30cmtávolságot!

⚠ Sohanehasználjonoldószertartalmúfolyadékokat vagyhígítatlansavakatésoldószereket. Idetartoznak mégpéldáulabenzin, festékhígítókvagyatüzelőolaj. Ezeklevegőbenporlasztottelegyerendkívültűz-és robbanásveszélyessugyanúgymérgező. Nehasználjon acetont, hígítatlan savakat és oldószereket, mertezekmegátaberendezésanyagátiskárosítják!

⚠ Avisszafröccsenőrészecskékellen-szükségszerint -használjonvédőruhátésvédőszemüveget.

⚠ Azüzemelőberendezéstsosehagyjafelügyeletnélkül!

⚠ **Figyelmeztetés**: Agépetagyártóáltalszállítottvagy ajánlotttisztítószerrefejlesztették. Mástisztítószerek vagyvegyszerekhasználataagépbiztonságosműködésétveszélyeztethetik.

Biztonságiberendezések
Abiztonságiberendezésekfeladata, hogymegvédjenekasérülésektől, ezértnemszabadmegváltoztatnivagy üzemenkívülhelyezniőket.

Túláramszelepnyomáskapcsolóval
Haakéziszórópisztolykapcsolókarjátelengedi, akkor anyomáskapcsolókikapcsoljaaszivattyút, ésanagynyomásúsugármegszűnik. A kapcsolókarmeghúzásakor anyomáskapcsolóismétbekapcsoljaaszivattyút.

Atúláramszelepmegakadályozzaamegengedettüzeminyomástúllépését.

Biztosítógomb
Akéziszórópisztolyontalálhatóbiztosítógombmegakadályozzaakészüléknemszándékosbekapcsolását.

Környezetvédelem

Acsomagoláskörnyezetvédelmiszempontoknakmegfelelőelhelyezés
Acsomagolóanyagújrahasznosítható. Kérjük, hogya csomagolóanyagotadjaleújrahasznosításra.

Arégikészülékártalmatlanítása
Akörnyezetvédelmi Szempontok-nakmegfelelőelhelyezésrevonatkozóinformációkataKärcher-kereskedőknélkaphat.

Vízmegtakarítás
Ennekakészüléknekazalkalmazásávalazegyébtisztításimódszerekhezképestakár85 %-osvízmegtakarítástiselérhet. Akészüléketesővízzelis lehetüzemeltetni(alkalmazzonvízszűrőt).

Aszennyvízkímélése
Kérjük, bánjontakarékosanatisztítószerrel. Tartsabea tisztítószerekhezmellékeltadagolásiutasítást.

Azelsőüzembehelyezéselőttiteendők

Összeszerelés
Akicsomagoláskorellenőrizzeacsomagtartalmát. Szállítás közbenkeletkezettkárokeseténeértesítseazeladót.

Villamoscsatlakozás
⚠ Sosehasználjonhibáshálózaticsatlakozótvagyhosszabbítóvezetékeket! Haacsatlakozóvezetékmegsérül, azt a gyártó, vagy annak vevőszolgálata által forgalmazottkülönleges, speciáliscsatlakozóvezetékkelkellpótolni!

⚠ Ügyeljenrá, hogyahálózaticsatlakozó, vagyahosszabbítóvezetéktaposással, szakítással, szétpréseléssel vagyhasonlómódonnesérüljön!

⚠ Ahálózativezetéketvédjeaforróságtól, olajszennyeződéstőlésazéleszegélyektől!

⚠ Adugaljatésacsatlakozótsoseérintsemegnedves kézzel!

⚠ Azösszekötőhálózaticsatlakozónakésahosszabbítóvezetékneksosemszabadvízbenfeküdni!

- Amunkaterületentalálhatóvalamennyiáramvezetőalkatrésznekvédvekelllennieavízsugártól!
- A készüléket csak olyan elektromos csatlakozóhoz szabadcsatlakoztatni,melyetegyvillanyszerelőazEC 60364szabványnakmegfelelőenszereltbe.
- Agépetcsakváltóáramracsatlakoztassa!Afeszültségnek megkell egyeznie a berendezés típustábláján találhatóértékkel.
- Adugaljlegkisebbbiztosítéka10A/hordozó/.
- Azáramütésesbalesetekelkerüléseérdekébenajánljuk,hogyzárlatmentesítőbiztosítékkalellátottdugaljat(max.30mAnévlegeskioldóáramerősségű)használjon!
- Figyelmeztetés!Aműszakilagnemmegfelelőhosszabbítóvezetékekigenveszélyeseklehetnek.Szabadban csak az e célra jóváhagyott, szabályosan jelölt és megfelelő vezetékszelvény-keresztmetszetű kábelt használja:

  1-10m-ig1,5mm², 10-30m-ig2,5mm²
- Ahosszabbítókábeldugóscsatlakozójánakésakuplungnakegyaránt vízhatlannakkelllennie!
- Ahosszabbítóvezetéketmindigteljesenlekelltekerni akábeldobról!

Avízhálózatratörténőbekötés

Tartsabeavízművekelőírásait.
Csakakövetkezőméretekkelrendelkezőbevezető-tömlőt (nemalaptartozék)használjon:
– hosszminimum7,5m,
– átmérőminimum1/2".
A csatlakozási értékeket lásd a típustáblán/műszaki adatoknál.

Akészülékkezelése

⚠ Életveszély

Azautógumikat/szelepeketanagynyomásúsugárkárosíthatjaésagumikkidurranhatnak.Ennekazelsőjeleaz, hogyagumielszineződik.Atisztítástlegalább30cm távolságbólvégezze.
Ahálózaticsatlakozótsohanefogjamegnedveskézzel. Acsatlakozóvezetéketésahálózatidugaszolótminden használatelőttellenőrizze,hogynemsérült-emeg.A sérültcsatlakozóvezetéketazonnalkikellcseréltetniaz arrajogosultvevőszolgálattal/elektromosszakemberrel. Anagynyomásútömlőtmindenhasználatelőttellenőrizze,hogynemsérült-emeg.Asérültnagynyomásútömlőtazonnalkikellcserélni.

⚠ Sérülésveszély!

Anagynyomásúfejenkeresztülkilépővízsugárkövetkeztébenvisszalökőerőhatakéziszórópisztolyra.Álljonbiztospozicióban,éstartsaszorosanakéziszórópisztolytésavízsugárcsövet.
Avízsugaratvisszaverőrészektisztításakorszükségesetén megfelelővédőruhátkellviselni.

Vízellátás

Akészülékvízellátásapl.vízvezetékről vagynyitotttartályból történhet.

Figyelem: Abefolyóvízbenlevőszennyeződésektönkreteszikaszivattyút.Ennekmegakadályozásaérdekébennyomatékosanfelhívjukafigyelmét,hogyhasználjonKärchervízszűrőt(rendelésiszám4.730-097). Haanagynyomásútisztítóhasználatakoravízbevezetés elvanzárva,akkorahengerfejegységtönkremegy.Kérjük, hogyanagynyomásútisztítótsohaneüzemeltesseelzárt vízcsappal.

Vízellátásvízvezetékről

- Akészülékvízcsatlakozójátésavíz-bevezetést(pl.a vízcsapot)kösseösszeegytömlővel.
- Nyissakiavíz-bevezetést.

Vízellátásnyitotttartályból

- Avíz-bevezetéscsatlakozójátlecsavarozni.
- Csavarja rá a szűrővel ellátott szívócsövet (nem alaptartozék, lásd „Különleges tartozékok“) a készülékvízcsatlakozására.
- Lógassabelea szűrőtatartályba.
- Légtelenítseakészüléketabekapcsoláselőtt:
  – Csavarja le a nagynyomású vezetéket a készülék nagynyomásúcsatlakozójáról.
  – Kapcsoljabeésaddigjárassaakészüléket,mígavíz buborékmentesennemlépkia nagynyomásúcsatlakozón.
  – Kapcsolja ki a készüléket, és kösse vissza a nagynyomásútömlőt.

Előkészítés

- Dugjabeahálózaticsatlakozót.
- Afőkapcsolótkapcsolja„**I**“-re.

Bekapcsolás

- Nyomjamegakéziszórópisztolyonabiztosítógombot,éshúzzamegakapcsolókart.

Kikapcsolás

- Engedjeelakapcsolókart.

A munka szüneteltetésekor és a készülék Magára hagyásakorabiztosítógombmegnyomásávalbiztosítsa készüléketnemszándékosbekapcsolásellen.

Vízsugártípusánakkiválasztása

- Engedje el a pisztoly kapcsolókarját.
- Forgassa addig a szórófejet, amíg a szimbólum a vízsugárcsövön található jelöléssel megegyezik.

Megjegyzés: Működés közben a vízsugárcsövön található jelölésnek felül kell lennie.

A szimbólumok jelentése

- Kisnyomású lapos sugár; a tisztítószerrel való üzemeltetéshez, vagy az enyhe nyomáson történő tisztításhoz.
- Nagynyomású pontsugár; különösen nehezen eltávolítható pontszerű szennyeződésekhez.
- Nagynyomású lapos sugár; nagyfelületű szennyeződésekhez.

Nagynyomású forgó pontsugár; nehezen eltávolítható nagyfelületű szennyeződésekhez.

Tisztítószerbekeverése
- Húzza ki a tisztítószer szívótömlőt megfelelő hosszban a készülékházból.
- Akassza be a tisztítószer szívótömlőt a tisztítószer-tartályba.
- Forgassa le a vízsugárcsövet ütközésig a irányba.

Hatisztítószertkeverthozzá
- Lógassa bele a tisztítószer szívótömlőt egy tiszta vizet tartalmazó tartályba, kb. 1 percre kapcsolja be a készüléket és öblítse át.

Ajánlotttisztításimódszer
1. Szórjafeltakarékosanatisztítószertaszárazfelületre, éshagyjahatni(nevárjameg, hogymegszáradjon).
2. A feloldott szennyeződést a nagynyomású sugárral mossale.

Amunkabefejezése

- Afőkapcsolótkapcsolja„**0**“-ra.
- Húzzakiahálózaticsatlakozót.

Vízvezetékenkeresztültörténővízellátásesetén
- Zárjaelavíz-bevezetést.
- Válasszaleakészüléketavízcsatlakozásról.

Nyitotttartályboltörténővízellátásesetén
- Csavarjaleaszűrővelellátottszívócsövetaz készülék vízcsatlakozásáról.
- Addighúzzaakéziszórópisztolykapcsolókarját, amíg akészüléknyomásmentessénemválik.
- Nyomjamegabiztosítógombot, hogyezzela készüléket anemszándékosbekapcsolásellenbiztosítsa.

Akészüléktárolása
Figyelem: Afagytönkretehetiakészüléket, ha a víz nincsteljeseneltávolítvabelőle. Télena készüléketolyan helyiségbentartsa, aholnemfagyhatbe.
- Válasszaleavízsugárcsövetakéziszórópisztolyról.
- Tekerjefelacsatlakozókábelt, éspl. akasszará akézi szórópisztolyra.

Akészülékszállítása

- A készüléket a szállítás megkezdése előtt kapcsolja ki.
- Lépcsőnvagyakadályonkeresztültörténőszállításeseténemeljemegakészüléketa szállítófogantyúnálfogva.
- Síkterületentörténőszállításesetén a készüléketa húzófogantyúnálfogvahúzza.

Különlegestartozékok

A különleges tartozékok növelik a készülék használhatóságát. Közelebbiinformációkata Kärcher-kereskedőknélkaphat.

Azábrák a(z) 110 oldalontalálhatók.
- **1 koszmaró**
  makacsszennyeződésekeltávolítására, például mohásodottvagy málladozófelületekesetében
- **2 fröcskölésvédőakoszmaróhoz**
- **3 csőtisztítókészlet**
  eldugultcsövekéslefolyóktisztítására
- **4 forgómosókefe**
  karosszériákésüvegfelületektisztítására
- **5 mosókefe**
  simafelületek, például autókvagycsónakoktisztítására
- **6 nedvesítőkészlet**
  rozsdaésfestékekeltávolítására
- **7 hajlékonyvízsugárcső**
  állíthatószórófejanehezenelérhetőhelyektisztítására
- **8 hármasfúvókavízsugárcsővel**
- **9 vízsugárcsőnehezenhozzáférhetőhelyekhez**
  különösenhosszúvízsugárcső, például a tetőereszek tisztításához
- **10 padlóvízsugárcső**
- **11 vízsugárcsőhosszabbító**
- **12 nagynyomásútömlő**
- **13 tömlőhosszabbító**
- **14 nagymennyiségetszívókészlet**
- **15 szívócsószűrővel**
  víztartalékok kiszívására, például tavakból, víztároló edényekből
- **16 vízszűrő**
- **17 visszaáramlásgátló**
- **18 T-Racer**
  cseppmentesfelülettisztítás, például teraszok, udvaribejárók, házfalakesetében

Tisztítószerek

Azavarmentesmunkavégzéselősegítéséhezésazillető tisztításimunkáknakmegfelelően ajánljuka Kärcher-tisztítószer-ésápolószerprogramunkat. Kérjekiatanácsunkat, vagykérjentovábbiinformációkat. Íménehány példa:

Univerzálistisztítószer	ProfiRM555ULTRA
Autótisztító	ProfiRM565ULTRA
Ház-éskerttisztító	ProfiRM570ULTRA
Csónaktisztító	ProfiRM575ULTRA

Ápoláséskarbantartás

Tisztítás
Hosszabbideigtartótároláselőtt, pl. télen:
- Húzzaleatisztítószer-adagolószelepeta tisztítószer szívótömlőről, ésfolyóvízzeltisztítsa meg.
- Laposfogóval húzzakiavízcsatlakozásszűrőjét, és folyóvízzeltisztítsameg.

Karbantartás
A készülék nem igényel karbantartást.

Segítségüzemzavaresetén

Azüzemzavaroknakgyakranegyszerűokaivannak,amiket a következő leírás segítségével Ön is megszüntethet. Kétesesetekben,vagyazittnemszereplőzavarokesetén kérjük, hogy forduljon azarra Feljogosítottvevőszolgálat-hoz.

⚠Áramütésveszélye!
Akészülékenajavításimunkákatcsakazarrajogosult vevőszolgálatvégezhetiel.

Akészüléknemműködik
- Ellenőrizze,hogyatípustáblánfeltüntetettfeszültség megegyezik-eahálózatifeszültséggel.
- Ellenőrizzeacsatlakozóvezetéket,hogynemsérültemeg.

Nemjönlétrenyomásakészülékben
- Légtelenítseakészüléket:Működtesseaszivattyúta nagynyomásútömlőnélkülegészenaddig,amígavíz buborékmentesennemjönkianagynyomásúkimeneten.Ezutánismétkössebeanagynyomásútömlőt.
- Tisztítsa meg a vízbekötésnél levő szűrőt. (Laposfogóvalkönnyenkilehethúzni.)
- Ellenőrizzeabefolyóvízmennyiségét.
-Ellenőrizzeaszivattyúösszesbemenővezetékét,hogy kellőentömített-evagynincs-eeldugulva.

Erősnyomásingadozások
- Tisztítsakianagynyomásúfejet:Egytűveltávolítsael afúvókafuratából aszennyeződést, ésvízzelelölről öblítseki.

Aszivattyútömítetlen
- Aszivattyúkismértékűtömítetlenségenemhiba.Erős tömítetlenségeseténazerrejogosultvevőszolgálatot bízzamegajavítással.

Akészüléknemszívfeltisztítószert
- Tisztítsamegatisztítószerszivótömlőszűrőjét.

Tartalékalkatrészek
Kizárólag eredeti Kärcher tartalék alkatrészeket használjon. A tartalék alkatrészek listája ezen gépkönyv végén található.

Szerviz

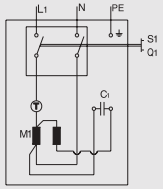
Szavatosság
Mindegyikországbanazilletékesterjesztő-társaságunk általkiadottszavatosságifeltételekvannakérvényben. Akészülékesetlegeshibáitagaranciaidőnbelülköltségmentesenmegszüntetjük,haazanyag-vagygyártásihibáravezethetővissza.
Garanciálisigényeseténkérjük,hogya tartozékokkal és a vásárlási bizonylattal együtt forduljon a kereskedőjéhez,vagyalegközelebbi,ilyenesetekintézésére jogosultvevőszolgálatitelephez.

Vevőszolgálat
Ha kérdése van, vagy üzemzavar lépett fel, akkor a Kärcher-képviseletünkszivesensegítségérevan.

Műszakiadatok

Hálózaticsatlakozás			
Feszültség(1-50Hz)		230-240	V
Becsatlakozásiteljesítmény		1,9	kW
Hálózatibiztosíték(lassú)		10	A
Védelmiosztály		1	
Vízcsatlakozás			
Belépőhőmérsékletmax.		40	°C
Belépővízmennyiségmin.		10	l/min
Belépőnyomásmax.	(12bar)	1,2	MPa
Teljesítményadatok			
Nyomás nom.	(120bar)	12	MPa
Nyomásmax.	(130bar)	13	MPa
Szállítottmennyiség	(400l/h)	6,7	l/min
Tisztítószerfelszívás		0,3	l/min
Szívásimagasságnyitotttartályból		0,5	m
Reakcióerőakéziszórópisztolyon üzeminyomásnál		15	N
Hangnyomásszint, L_{PA} (EN60704-1)		74,5	dB(A)
Hangteljesítmény, L_{WA} (2000/14/EG)		90	dB(A)
Méretek			
Hossz/szélesség/magasság		410/320/935	mm
Súly		12	kg

Kapcsolásirajz
C1 kondenzátor
M1 motor
Q1 akészülékkapcsolója
T hőkontaktus



KözösPiaciKonformitásiNyilatkozat

Ezennelkijelentjük,hogyazalábbigépkoncepciójaésti-pusaalapján,valamintazáltalunkforgalombahozottkivitelbenmegfelelazalábbiakbanfelsoroltKözösPiaciIrányelvekidevonatkozóalapvető,biztonságiésegészségügyikövetelményeinek.
Haagépenvelünknemegyeztetettváltoztatáskerülvégrehajtásra,akkorezanyilatkozatérvényétveszti.
Termék: Nagynyomásútisztító
Típus: 1.141-xxx
IdevonatkozóEG-Irányelvek:
98/37/EG
73/23/EWG(+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EG
Alkalmazottharmonizáltszabványok:
DIN EN 60335 – 1
DIN EN 60335 – 2 – 79
DIN EN 55014 – 1 : 2000 + A1 : 2001
DIN EN 55014 – 2 : 1997
DIN EN 61000 – 3 – 2 : 2000
DIN EN 61000 – 3 – 3 : 1995 + A1 : 2001
Alkalmazottkonformitás-értékelőeljárás: FüggelékV
Mérthangnyomásszint: 87dB(A)
Garantálthangnyomásszint: 90dB(A)
Belsőintézkedéseknekköszönhetőenbiztosítjuk,hogya sorozatbangyártottkészülékekmindigmegfelelnekazaktuálisKözösPiaciIrányelveknekésazalkalmazottszabványoknak. Azaláírókacégvezetőségénekmegbízásaalapján járnakel,ésteljeskörűmeghatalmazássalrendelkeznek.

Alfred Kärcher GmbH & Co.
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Str. 28–40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden

H. Jenner S. Reiser

Oblastinasazenípřístroje
Tentopřístrojlzevýhradněpoužívatvneživnostenské oblasti
- k čištění strojů, vozidel, staveb, nářadí, fasád, teras, zahradních přístrojů apod. pomocí vysokotlakého paprsku (v případě potřeby s přídavkem čisticích prostředků),
- k čištění motorů, pouze však na místech vybavených odpovídajícím odlučovačem oleje,
- s příslušenstvím, náhradními díly a čisticími prostředky schválenými firmou Kärcher. Dodržujte upozornění, přiložená k čisticím prostředkům.

Bezpečnostníupozornění

⚠ Nikdynepoužívejtepřístrojvprostorách ohrožených výbuchem.

⚠ Při používání přístroje v místech zvýšeného nebezpečí (např. benzínová pumpa) je nutno dodržovat příslušnábezpečnostníopatření.

⚠ Přístrojnikdynezapínejte, pokudjepoškozenpřívodní kabel se síťovou zástrčkou či jiné důležité části přístroje, jakonapř.bezpečnostnízařízení, vysokotlakáhadice, stříkacípistoleapod.

⚠ **Pozor**! Vysokotlaké hadice, armatury a veškerá spojení jsou důležitá pro bezpečnostchodupřístroje. Používejtepro-to výhradně pouze vysokotlaké hadice, armatury a spojení schválená firmou Kärcher.

⚠ Přístrojnesmíobsluhovatdětičiosobynezeznámenésprovozempřístroje.

⚠ Uživatel je při práci s přístrojem povinen dodržovat ustanoveníprojehoprovozaužívání. Musírespektovatdanostivmístěužívánípřístroje, jakožibrátzřetelnadalšíosoby, zejménaděti.

⚠ **Pozor**! Přístrojnepoužívat, nacházejí-lisevjehoblízkostiosoby, kterénejsouopatřenyochrannýmoděvem.

⚠ **Pozor**! Přineodbornémzacházeníspřístrojemmohou být vysokotlaké paprsky zdrojem nebezpečí. Paprsknikdynesměřujtenaosoby, zvířata, zapojenéelektrickézařízeníčinapřístrojsamotný.

⚠ Paprsknikdynesměřujtenasebesamačinajinou osobuzaúčelemvyčištěníoděvučibot.

⚠ Neostřikujtepředmětyobsahujícízdraviškodlivélátky(např.azbest).

⚠ **Pozor**! Při čištění pneumatik vozidel/ventilů pneumatikmůždedojítkjejichpoškozeníčiprasknutí.První známkoutakovéhopoškozeníjezabarvenípneumatiky.Poškozenépneumatikyvozidel/ventilypneumatik jsou životu nebezpečné. Při čištění pneumatik vozidel/ventilů pneumatik proto zásadně dodržujte odstupminimálně30cm.

⚠ Čisticí práce na olejnatých předmětech nebo prostorách (např. čištění motoru, podvozku vozidla apod.)sesmíprovádětvýhradněnaktomuurčených místech(myčkyvozidel), vybavenýchodpovídajícím odlučovačemoleje.

⚠ Přičištěnílakovanýchplochrovněždodržujteodstup minimálně30cm, abystezabránilipřípadnémupoškozeníplochy.

⚠ Připrácisvysokotlakýmčističemsezásadněvyvarujtenasátíkekutinyobsahujícírozpouštědlo,neředěnékyselinyčirozpouštědla!Takovýmitekutinamijsou např. benzín, ředidla barev nebo topný olej. Mlha vznikajícípřijejichrozprašováníjevysocevznětlivá, explozivníajedovatá.Tytolátky(aceton,neředěné kyselinyaředidlaresp.rozpouštědla)způsobujíznačnéškodynamateriálupřístroje.

⚠ Na ochranu proti odstřikujícím částečkám noste v případěpotřebyochrannýoděvaochrannébrýle.

⚠ Nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru, pokud je zapnutýhlavnívypínač.

⚠ **Pozor**! Tentopřístrojjevyvinutvýhradněpropoužití čisticích prostředků schválených firmou Kärcher. Použitíjinýchčisticíchprostředkůčichemikálií než schválenýchfirmouKärchersemůženegativněprojevitnabezpečnostiprovozupřístroje.

Bezpečnostnízařízení
Bezpečnostnízařízeníchránípředporaněníma nesmějí být změněna nebo se nesmí obejít.

Přepouštěcíventilstlakovýmspínačem
Při puštění páky na ruční stříkací pistoli vypne tlakový spínaččerpadlo,vysokotlakýpaprsekje přerušen.Při táhnutípákytlakovýspínaččerpadlooptězapne. Mimotozabraňujepřepouštěcíventilpřekročenípřípustnéhoprovozníhotlaku.

Pojistnýknoflík
Pojistnýknoflíknaručnístříkacípistolizabraňujeneúmyslnémuzapnutípřístroje.

Ochranaživotníhoprostředí

Likvidaceobalu
Obalové materiály jsou recyklovatelné. Odevzdejte prosím obal k opětovnému využití.

Likvidacestaréhopřístroje
Informaci k likvidaci, šetřící životní prostředí, obdržíte u Vašeho obchodníka s přístroji fy. Kärcher.

Úsporavody
Ve srovnání s jinými čisticími metodami ušetříte použitím tohoto přístroje až 85 % vody. Přístroj je možno provozovat také s dešťovou vodou (je nutno použít vodní filtr).

Odlehčeníodpadníchvod
S čisticími prostředky zacházejte prosím úsporně. Dodržujte doporučená dávkování, která jsou přiložena u čisticích prostředků.

Předprvnímprovozem

Montáž
Před vybalením překontrolujte obsah. Při škodách způsobených dopravou informujte prosím Vašeho obchodníka.

Elektrickápřípojka
⚠ Nikdy nepoužívejte poškozený přívodní kabel se síťovouzástrčkoučipoškozenýprodlužovacíkabel! Je-lipřívodníkabelpoškozen,jenutnonahraditho novým kabelem, který obdržíte od firmy Kärcher či příslušnéservisníslužbyfirmyKärcher.

⚠ Dbejte na to, aby nedošlo k poškození přívodního oči prodlužovacího kabelu přejetím, nepřiměřeným stlačením, trhavým pohybem apod. Kabely nevystavujte vysokým teplotám a chraňte je před stykem se olejem či ostrými hranami.

⚠ Síťové zástrčky i el. zásuvky se nikdy nedotýkejte mokrýma rukama.

⚠ Spojení mezi přívodním a prodlužovacím kabelem nesmí ležet ve vodě.

⚠ Všechny vodivé části v prostoru provozu přístroje musí být chráněny proti stříkající vodě.

- Přístroj smí být napojen pouze na takový přípojelektrického vedení, který byl instalován autorizovanou osobou v souladu s normou IEC 60364.
- Přístroj napojujte pouze na střídavý proud. Napětí uvedené na typovém štítku musí souhlasit s napájecím napětím.
- Minimální síťová pojistka zásuvky: 10A (setrvačná).
- Abyste se zbránili nehodám elektrickým proudem, doporučujeme používat zásuvku předřazeným ochranným spínačem chybného proudu (jmenovitá intenzita proudu na zapnutí spínače max. 30 mA).
- **Pozor**! Nevhodné prodlužovací kabely mohou být zdrojem nebezpečí. Používejte proto přípravu přístrojem venku pouze předepsané a příslušným způsobem označené prodlužovací kabely s dostatečným průřezem vodičů:

1 - 10 m: 1,5 mm² **10 – 30 m: 2,5 mm²**

- Zástrčka a spojepoužívaného prodlužovacího kabelu musí být vodotěsné.
- Prodlužovací kabel musí být z celaodvinutý z kabelového bubnu.

Připojení na vodovodní potrubí

Použijte pouze přívodní hadici (není součástí dodávky) s následujícími rozměry:
– délka nejméně 7,5 m
– průměr nejméně 1/2".
Připojovací hodnoty viz typový štítek/technické údaje.

Obsluha

⚠ Ohrožení života!

Pneumatiky vozidel/ventilypneumatik mohou být vysokotlakým paprskem poškozeny a mohou prasknout. První známkou takového poškození je zabarvení pneumatiky. Čištění provádějte s odstupem nejméně 30 cm.
Síťové zástrčky se nikdy nedotýkejte mokrýma rukama.
Před každým provozem překontrolujte, zda není poškozen přívodní kabel síťovou zástrčku. Poškozený přívodní kabel nechejte bezprostředně vyměnit servisní službou/odborníkem pro elektrická zařízení.
Před každým provozem překontrolujte, zda není poškozená vysokotlaká hadice. Poškozenou vysokotlakou hadici bezprostředně vyměňte.

⚠ Nebezpečí poranění!

Vystupujícím vodním paprskem na vysokotlaké trysce účinkuje naruční stříkací pistoli zpětná síla. Zajistěte si pevný postoj a ruční stříkací pistoli a rozprašovací trubku pevně držte.
K ochraně před odstřikováním noste v případě potřeby vhodný ochranný oděv.

Napájení vodou

Přístroj může být napájen vodou např. z vodovodního potrubí nebo z otevřené nádoby.
Pozor! Nečistoty v přívodní vodě poškozují čerpadlo. Abyste tomu zabránilo, upozorňujeme vý slovně na nutnost používání vodního filtru (obj. č. 4.730-097).
Při provozu vysokotlakého čističe s uzavřeným vodovodním potrubím dojde k poškození válcové hlavy. Vysokotlaký čistič prosím nikdy neprovozujte se zavřeným vodovodním kohoutkem.

Napájení vodou z vodovodního potrubí

- Připojte přívodní hadici vody (není součástí dodávky) s vodní přípojkou přístroje a s přívodem vody.
- Otevřete přívod vody.

Nasávání vody z otevřené nádoby

- Odšroubujte spojovací díl pro přívod vody.
- Našroubujte nasávací hadici s filtrem (není součástí dodávky, viz "Zvláštní příslušenství") na vodní přípojku přístroje.
- Filtr zavěste do nádoby.
- Před započetím provozu přístroj odvzdušněte.
  – Odšroubujte vysokotlakévedení na vysokotlaké přípojce přístroje.
  – Přístroj zapněte a nechejte v chodu tak dlouho, až vytéká z vysokotlaké přípojky voda bez bublin.
  – Přístroj vypněte a vysokotlakou hadici opět našroubujte.

Příprava

- Zastrčte síťovou zástrčku.
- Nastavte hlavní vypínač do polohy "**I**".

Zapnutí

- Stiskněte pojistný knoflík naruční stříkací pistoli a táhněte páku.

Vypnutí

- Povolte páku.

Stisknutím pojistného knoflíku zajistěte přístroj v pracovních přestávkách a při jeho opuštění před neúmyslným zapnutím.

Volba paprsku

- Uvolnìte páku pistole.
- Otáèejte tryskovou hlavou a• symbol souhlasí s oznaèením na pracovním nástavci.

Upozornìní: oznaèení na pracovním nástavci musí být za provozu nahoøe.

Význam symbolù

- Nízkotlaký plochý paprsek; pro provoz s èisticím prostøedkem nebo èistìní s nízkým tlakem.
- Vysokotlaký bodový paprsek; pro zvláš• silní ulpívající bodová zneèistìní.
- Vysokotlaký plochý paprsek; pro velkoplošná zneèistìní.
- Vysokotlaký rotující bodový paprsek; pro velkoplošná silní ulpívající zneèistìní.

Přímíseníčisticíhoprostředku

- Nasávací hadici čisticího prostředku vytáhněte v požadované délce z krytu.
- Nasávací hadici čisticího prostředku zavěste do nádoby s čisticím prostředkem.

● Rozprašovací trubku natočte ve směru až k dorazu.

Byl-li přimícháván čisticí prostředek

● Nasávací hadici čisticího prostředku do nádoby s čistou vodou, přístroj na ca. 1 minutu zapněte a vypláchněte.

Doporučená čisticí metoda

1. Nastříkejte čisticí prostředek úsporně na suchou povrchovou plochu, nechejte působit (avšak nikoliv zaschnout).
2. Uvolněnou nečistotu ostříkejte vysokotlakým paprskem.

Ukončení provozu

- Nastavte hlavní vypínač do polohy "**0**".
- Vytáhněte síťovou zástrčku.

Při napájení vodou z vodovodního potrubí

- Uzavřete přívodvody.
- Odpojte přístroj od vodní přípojky.

Při napájení vodou z otevřené nádoby

- Odšroubujte nasávací hadici s filtrem od vodní přípojky přístroje.
- Táhněte páku u ručního stříkací pistoli, až je přístroj bez tlaku.
- K zajištění přístroje proti neúmyslnému zapnutí, stiskněte pojistný knoflík.

Skladování

Pozor! Neúplně vyprázdněný přístroj může zmrazem poškodit. Přes zimu skladujte přístroj v prostoru chráněném před mrazem.

- Odpojte rozprašovací hubici od ručního stříkací pistole.
- Smotejte připojovací kabel a zavěste jej např. okolo ručního stříkací pistole.

Přeprava přístroje

- Před přepravou přístroj vypněte.
- Při přepravě přes schody nebo překážky přístroj nadzvednětezarukojeťprotransport.
- Při přepravě po rovných plochách přístroj táhněte za držadlo.

Zvláštní příslušenství

Zvláštní příslušenství rozšiřuje možnosti využití Vašeho přístroje. Bližší informace vtétověcioobdržíteu Vašeho obchodníkafy. Kärcher.

Vyobrazení viz strana 110.

1 Frézanan ečistoty
k odstraňování tvrdošíjných nečistot, jako např. chodníkůzarostlýchmechemčizvětralýchvenkovních ploch

2 Ochrana protistříkání profrézu nan ečistoty

3 Čisticísadaprotrubky
k čištění ucpaných trubek a odtoků

4 Rotujícímycíkartáč
k čištění karosérií a skleněných ploch

5 Mycíkartáč
k čištění hladkých ploch, např. na auto nebo člun

6 Rozprašovacísadazamokra
k odstraňování rezu a barvy

7 Ohebnározprašovacítrubka
výkyvnáhubice(tryska)kčištěnítěžkopřístupných míst

8 Trojúčelovátryskasrozprašovacíhubicí

9 Rozprašovacíhubicepro těžkopřístupnámísta
specielnědlouháhubice, např. k čištění střešních okapů

10 Rozprašovacíhubicepropodlahy

11 Prodloužení rozprašovacíhubice

12 Vysokotlaká hadice

13 Prodlužovací hadice

14 Sacísadaprovelkámnožství

15 Nasávacíhadicesfiltrem
k nasávání vody, např. z rybníka či vodních rezervoárů

16 Vodnífiltr

17 Jednosměrnýventil

18 T-Racer
k bezstříkovému čištění ploch, např. teras, vjezdů do dvora, domovních zdí

Čisticí prostředky

Pro bezporuchovou práci doporučujeme náš program čisticích a ošetřovacích prostředků Kärcher, které jsou vhodné pro daný účel čištění. Nechte si prosím poradit nebo si k tomuto tématu vyžádejte informace. Zde je malý výběr:

Univerzální čistič	ProfiRM555ULTRA
Čistič pro automobily	ProfiRM565ULTRA
Čistič pro domy a zahrady	ProfiRM570ULTRA
Čistič pro čluny	ProfiRM575ULTRA

Ošetřování a údržba

Čistění

Před delším skladováním, např. v zimě:

- Stáhněte z nasávací hadice čisticího prostředku dávkovací ventil a vyčistěte jej pod tekoucí vodou.
- Pomocí plochých kleští vytáhněte sítko v nasávací přípojce a vyčistěte jej pod tekoucí vodou.

Údržba

Přístroj nevyžaduje údržbu.

Pomoc při poruchách

Poruchy způsobují často jednoduché příčiny, které můžete sami odstranit pomocí následujícího přehledu. V případě pochybností nebo při nejmenovaném pomoci proodstranění poruchy se prosím obraťte na autorizovanou servisní službu.

⚠ Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
Opravy na přístroji smí provádět pouze autorizovaná servisní služba.

Přístroj neběží
- Zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku souhlasí s napětím napájecího zdroje.
- Zkontrolujte, zda není poškozen připojovací kabel.

Přístroj nedosáhne požadovaného tlaku
- Přístroj odvzdušněte: nechejte čerpadlo běžet bez vysokotlaké hadice, až vytéká na vysokotlakém výstupu voda bez bublin. Poté vysokotlakou hadici opět připojte.
- Vyčistěte sítko vedoucí přípojce. (Lze je snadno vytáhnout pomocí plochých kleští.)
- Zkontrolujte přítokové množství vody.
- Zkontrolujte veškerá přívodní vedení k čerpadlu na těsnost nebo ucpání.

Silná kolísání tlaku
- Vyčistěte vysokotlakou trysku.
  Znečištění v děrách trysky odstraňte pomocí jehly a vodou zepředu vypláchněte.

Netěsné čerpadlo
- Malá netěsnost čerpadla je normální. Při větší netěsnosti uvědomte autorizovanou servisní službu.

Přístroj nenasává čisticí prostředek
- Vyčistěte filtr na nasávací hadici čisticího prostředku.

Náhradní díly
Používejte výhradně originální náhradní díly fy. Kärcher. Přehled náhradních dílů naleznete na konci tohoto návodu na obsluhu.

Servis

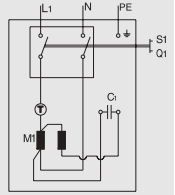
Záruka
V každé zemi platí záručními podmínky vydané našíp říslušnou distribučními společností. Eventuální poruchy vzniklé na přístroji odstraníme během záručních dob bezplatně v případě, je-li příčinou poruchy chyba materiálu nebo výrobce.
V případě záruky se prosím obraťte i s příslušenstvím a prodejním účtem na Vašeho obchodníka nebo na nejbližší autorizovanou servisní službu.

Servisní služba
V případě otázek nebo poruch Vám rády pomohou naše pobočky Kärcher.

Technické údaje

Proudová přípojka			
Napětí (1~50 Hz)		230-240	V
Příkon		1,9	kW
Síťová pojistka (setrvačná)		10	A
Ochranná třída		1	
Vodní přípojka:			
Přívodní teplota (max.)		40	°C
Přívodní množství (min.)		10	l/min
Přívodní tlak (max.)	(12 bar)	1,2	MPa
Výkonové údaje			
Tlak nom.	(120 bar)	12	MPa
Tlak max.	(130 bar)	13	MPa
Dopravované množství	(400 l/h)	6,7	l/min
Nasáv. čist. prostředku		0,3	l/min
Sací výška z otevřené nádoby	20 °C	0,5	m
Síla zpětného rázu ruční stříkací pistole při pracovním tlaku		15	N
hladina zvukového tlaku, L_{PA} (EN 60704-1)		74,5	dB(A)
hladina zvukového výkonu, L_{WA} (2000/14/ES)		90	dB(A)
Rozměry			
Délka/Šířka/Výška		410/320/935	mm
Hmotnost		12	kg

Schéma zapojení
C1 Kondenzátor
M1 Motor
Q1 Vypínač přístroje
T Tepelný kontakt
S1 Tlakový spínač



Prohlášení o konformitě

Tímto prohlašujeme, že dále označené stroje odpovídají jiná základě svého koncepce a konstrukčního provedení, jakož i odnásdo provozu uvedených provedení příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům níže uvedených směrnic ES.
Při změně stroje, která nebyla odnásod souhlasena pozbývá tato prohlášení svou platnost.

Výrobek: Vysokotlaký čistič
Typ: 1.141-xxx

Příslušné směrnice ES:
98/37/ES
73/23/EHS(+93/68/EHS)
89/336/EHS(+91/263/EHS,92/31/EHS,93/68/EHS)
2000/14/ES

Použité harmonizační normy:
DIN EN 60335 – 1
DIN EN 60335 – 2 – 79
DIN EN 55014 – 1 : 2000 + A1 : 2001
DIN EN 55014 – 2 : 1997
DIN EN 61000 – 3 – 2 : 2000
DIN EN 61000 – 3 – 3 : 1995 + A1 : 2001

Použitý způsob hodnocení konformity: Dodatek V
Měřená hladina zvukového výkonu: 87 dB(A)
Zaručená hladina zvukového výkonu: 90 dB(A)

Zásluhou interních opatření je zabezpečeno, že sériově vyráběná zařízení vždy odpovídá požadavkům aktuálních směrnic ES a použitých norem. Podepsaní jednají v pověření a s plnou mocí jednatelství.

Alfred Kärcher GmbH & Co.
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Str. 28–40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden

H. Jenner S. Reiser

Namenskauporaba

Tonapravouporabljajteizključnozaprvatnenamene:

- začiščenjestrojev,vozil,zgradb,orodij,fasad,teras, vrtnihnaprav,itd.zvisokotlačnimbrizganjem(po potrebi tudizdodatnimičistilnimisredstvi).
- začiščenjemotorjevsamonamestih,kisoopremljenaz ločilnikomolja.
- insamosKärcherjevimpriborominnadomestnimideli terčistilnimisredstvi.Upoštevajtenavodila,kisopriložena čistilnimsredstvom.

Varnostninapotki

⚠ Delovprostorih,vkaterihobstajanevarnostodeksplozij,nidovoljeno.

⚠ Priuporabinapravenanevarnostnihobmočjih(npr. nabencinskihčrpalkah)jetrebaupoštevatiustrezne varnostnepredpise.

⚠ Napravenezaganjajte,česopoškodovanipriključni kabelalipomembnidelinaprava,npr.varnostnenaprave,visokotlačnecevi,brizgalnapištola.

⚠ **Opozorilo:**Visokotlačnecevi,armatureinspojkeso pomembnezavarnostnaprave.Uporabljajtesamo visokotlačnecevi,armatureinspojke,kijihpriporoča proizvajalec.

⚠ Znapravonesmejodelatiotrociinneinštruiraneosebe.

⚠ Uporabnikmoranapravouporabljativskladuzdoločili.Moraupoštevatimestnepogojeinpridelihz napravopazitinadrugeosebe,predvsemnaotroke.

⚠ **Opozorilo:**Naprave neuporabljajte,kosevbližini nahajajodrugeosebebrezzaščitneobleke.

⚠ **Opozorilo:**Visokotlačnobrizganjejeprinestrokovni uporabinevarno.

Curka ne usmerjajate na osebe, živali, aktivno električno opremo ali na samo napravo.

⚠ Curkaneusmerjajtenaseinnadruge,da biočistilioblačilaaliobutev.

⚠ Nevlažitepredmetov,kivsebujejoživljenjskonevarnesnovi(npr.azbest).

⚠ **Opozorilo:** Pnevmatike vozil/ventili pnevmatik se lahkozvisokotlačnimcurkompoškodujejoinpočijo. Prviznakpoškodbejespremembabarvepnevmatike.Poškodovanepnevmatikevozil/ventilipnevmatik soživljenjskonevarni.Pnevmatikesesmečistitisamo naoddaljenostiodnajmanj30cm.

⚠ Čistilna dela, pri katerih nastajajo oljaste odpadne vode(npr.čiščenjemotorjev,čiščenjepodvozja)se smejoopravljatisamonamestih,kisoopremljenaz ločilnikomolja.

⚠ Zaradiizogibanjupoškodbamjepričiščenjulakiranih površinpotrebnodržatioddaljenostodnajmanj30 cm.

⚠ Nikolinevsesavajtetekočinzrazredčilialinerazredčenihkislininrazredčil!Vtesnoviščejejonpr.bencin,barvnorazredčiloalikurilnoolje.Razpršenoškropivo je zelo vnetljivo, eksplozivno in strupeno. Ne vsesavajteacetona,nerazredčenihkislininrazredčil, kerrazjedajosnovivnotranjostinaprave.

⚠ Zazaščitoododletavajočihdelcevpopotrebnositezaščitnooblekoinzaščitnaočala.

⚠ Napravemeddelomnikolinepuščajtebreznadzora.

⚠ **Opozorilo:**Tanapravajepripravljenazauporabočistilnihsredstev,kijihdobavljaalipriporočaproizvajalec.Uporabadrugihčistilnihsredstevalikemikalij lahkozmanjšavarnostnaprave.

Varnostnenaprave

Varnostne naprave so namenjene zaščiti pred poškodbami in se jih ne sme spreminjati ali premostiti.

Pretočniventilstlačnimstikalom

Čeročiconabrizgalnipištolipopustite,tlačnostikalo izklopičrpalkoinsebrizganjeprekine.Ko spetpritisnetenaročico,tlačnostikaloponovnovklopičrpalko. Pretočnostikalopreprečuje,dadelovnitlaknarastepreko dovoljenemeje.

Varnostnigumb

Varnostni gumb na ročni brizgalni pištoli preprečuje nehoten vklop naprave.

Varovanjenarave

Recikliranjeembalaže

Materiale,izkaterihjenarejenaembalaža,sedarecikliрati.Prosimo,daembalažodatevponovnorecikliranje.

Odstranjevanjeodsluženenaprave

Žeprirazvojuteнapravesmopazilinadobremožnosti recikliranja. Naprava kljubtemulahkovsebujedeleali snovi, ki ne sodijo v hišne odpadke. Informacije o možnostihrecikliranjaodsluženenapravedobiteprisvojem prodajalcuKärcherjevihnaprav.

Varčevanjezvodo

Zuporabotenapravelahkov primerjavizdrugimičistilnimimetodamiprivarčujetedo85 %vode.Napravolahko uporabljatetudizdeževnico(pritemmoratevstavitivodni filter).

Zmanjšanjeumazanostiodpadnihvoda

Prosimo,davarčnoravnatesčistilnimisredstvi.Upoštevajtedozirnanavodila,kisopriloženačistilnimsredstvom.

Predprvimzagonom

Sestavljanje

Predrazpakiranjemnapravepreveritevsebinopošiljke. Čenanapraviopaziteprevoznepoškodbe,takojobvestitesvojegaprodajalca.

Električnipriključek

⚠ Nikoli ne uporabljajte poškodovanih priključnih ali podaljševalnihkablov!Čejepriključnikabelpoškodovan, morate ga zamenjati za posebni priključni kabel,kigalahkodobiteodproizvajalcaalinjegove servisneslužbe.

⚠ Pazite,dasepriključnialipodaljševalnikabelnepoškodujesprevažanjem,mečkanje,vlečenjeinpd. Mrežnonapeljavojetrebazaščititiodvročine,oljain ostrihrobov.

⚠ Mrežnegavtičainvtičnicenikolinedotikajtezvlažnimi rokami.

⚠ Povezava priključnega/podaljševalnega kabla ne sme ležati v vodi.

⚠ V sivodljivi delisevdelovnem področju morajo zaščititi od vodnega curka.

- Napravo se mepriključi tina električno vtičnico, kojo je inštaliral elektrik v skladu z IEC 60364.
- Napravo priključite samo na izmenični tok. Napetost se mora ujemati s tipsko ploščico on a napravi.
- Minimalno varovanje vtične 10 A (inertno).
- Za prepreči tevelektričnih nesreč priporočamo uporabo vtičnic s priključenim predna petostnim stikalom (maks. 30 mA začetneganazivnega toka).
- **Opozorilo:** Neustrezni podaljševalni kabli so lahko nevarni. Na prostem uporabljajte samo dovoljene in ustrezno označene podaljševalne kable s premerom:
  1 do 10 m: 1,5 mm² 10 do 30 m: 2,5 mm²
- Vtič in spojka uporabljenega podaljševalnega kabla morata biti odporna na vodo.
- Podaljševalni kabel vedno popolnoma odvijte z bobna.

Vodni priključek

Upoštevajte predpise podjetja za preskrbo z vodo.
Napravo priključimo preko dovodne cevi (ni v sestavu naprave), ki ima sledeče mere:
– dolžina najmanj 7,5 m
– premer najmanj 1/2" palca.
Priključne vrednosti so opisane na tipski tablici in v tehničnih podatkih.

Posluževanje

⚠ Smrtna nevarnost!

Pnevmatike vozil in ventile pnevmatik lahko z visokotlačnim curkom poškodujete in lahko počijo. Prvi znak poškodbe je spremembabarve pnevmatike. Pnevmatike se sme škropiti najmanj z oddaljenosti 30 cm.
Mrežnega vtičaseni kolinedotikajte z vlažnimi rokami.
Pred vsako uporabo preglejte, ali sta priključni kabel z vtičem poškodovana. Kabel, ki je brezhiben, dajte takoj zamenjati pri servisni službi ali pri strokovni osebi.
Pred vsako uporabo preglejte, ali je visokotlačna cev poškodovana. Poškodovano cev dajte takoj zamenjati pri strokovni/servisni službi.

⚠ Nevarnost poškodb!

Ko voda izhaja skozi visokotlačno šobo, deluje na brizgalno pištolo reakcijska sila. Pri brizganju poskrbite, da trdno stojite in brizgalno pištolo tercevdobro držite v rokah.
Za zaščito pred odletavajočimi delci s škropljene površine nosite zaščitno obleko.

Preskrba z vodo

Napravo lahko z vodo napajamo npr. iz vodnega omrežja ali pa iz odprte posode.
Pozor: Nečistočevdovodnivodi lahko črpalko poškodujejo. Da se tonemorezgoditi, vam iz recno priporočamo uporabo Kärcherjevega vodnega filtra (naročilna številka 4.730-097).
Pri delovanju visokotlačnega čistilnika priza prtem dovoduvode lahko pride do poškodbe na enoti cilindrične glave. Čistilnik najnikolinedelujezzaprtovodnopipo.

Napajanje iz vodnega omrežja

- Priključno cev (ni dobavljena z napravo) priključite na vodni priključek naprave in na dovod vode.
- Odprite dovod vode.

Napajanje iz odprte posode

- Odvijte spojni del za dovodno cev.
- Sesalno cevs filtrom (ni v sestavu naprave, glej «Posebenpribor») privijte na dovodni priključek naprave.
- Filter potopite v posodo.
- Napravo pred uporabo prezračite:
  – Odvijte visokotlačno cev na visokotlačnem priključku naprave.
  – Napravo vklopite in jo pustite teči tako dolgo, dokler voda iz visokotlačnega priključka ne začne odtekati brez mehurčkov.
  – Napravo izklopite in nanjo ponovno privijte visokotlačno cev.

Priprava

- Mrežni vtič vtaknite v vtičnico.
- Glavno stikalo zavrtite v položaj «I».

Vklop

- Pritisnite varnostni gumb na brizgalni pištoli in instistnite ročico.

Izklop

- Popustite ročico.

Obprekinitvah delaalizapustitvinapraves pritiskomna varnostni gumb prepre čite nehoten vklop napave.

Izbira curka

- Popustite ročico brizgalne pištole.
- Glavošobe zavrtite tako, da se simbol ujema z označ bo na cevi.

Opomba: Pri delu mora biti označba na cevi zgoraj.

Pomen simbolov

- Ploski curek nizkega tlaka: za delo s čistilnimi sredstvi ali za čiščenje z nizkim tlakom.
- Visokotlačni točkovni curek: za posebej trdovratne posamezne madeže.
- Visokotlačni ploski curek: za umazanijo na večjih površinah.
- Visokotlačni vrteči se točkovni curek: za trdovratno umazanijo na večjih površinah.

Primešanje čistilnega sredstva

- Sesalno cev za čistilno sredstvo izvlecite za želeno dolžino iz ohišja.
- Dozirni ventil za čistilno sredstvo vtaknite v posodo s čistilnim sredstvom.
- Brizgalno cev zavrtite v smeri do konca.

Čestedodaličistilnosredstvo,

- Dozirni ventil za čistilno sredstvo v posodo s čisto vodo, napravo vključite za 1 minuto in napravo tako splaknite.

Priporočenametodačiščenja

1. Čistilno sredstvo varčno poškropite po suhi površini in ga pustite delovati, ne da se posuši.
2. Razkrajano umazanijo odstranite (oplaknite) z visokotlačnim brizganjem.

Konecdelovanja

- Glavnostikalozavrtitevpoložaj«**0**»,
- Izvlecitepriključnivtič,

Prinapajanjuizvodovodnegaomrežja

- Zapritedovodvode
- innapravoodklopitezvodovodnegaomrežja.

Prinapajanjuizodprteposode

- Sesalnocevsfiltromodvijtenaprikljukunaprave,
- ročicopištolestiskajte,doklernapravaneostanebrez tlakain
- pritisnitevarnostnigumbzazavarovanjepredneho- tenimvklopom.

Shranjevanjenaprave

Pozor! Zmrzal lahko napravo, ki ni popolnoma izpraznjena, uniči. Napravo pozimi shranite v prostoru, kjer ne zmrzuje.

- Brizgalnocevločitezbrizgalnepištole.
- Navijtepriključnikabelingaobesitenpr. naročaj.

Prenašanjenaprave

- Napravopredprenašanjemizklopite.
- Zaprenašanjepostopnicahaliprekoovirdvignitena- pravozaročajzatransportiranje.
- Za prenašanje naprave preko ravnih površin vlecite napravo za držaj za vleko.

Posebenpribor

Vsestranskostvašenapravesezuporabo posebnega pribora zelo poveča. Več informacij o tem dobite pri prodajalcu Kärcherjevih naprav.

Glejslikenastrani110.

1 Vrtečasešoba
zatrdovratnoumazanijonprnamahovinastihaliobrabljenih zunanjihpovršinah

2 Varovalopredškropljenjemprirezkalnikuuma- zanije

3 Sestavzačiščenjecevi
protizamašenimiceviinodvodi

4 Vrtečaseumivalnakrtača
začiščenjekaroserijinsteklenihpovršin

5 Umivalnakrtača
začiščenjegladkihpovršin, npr. avto, čoln

6 Sestavzamokrobrizganje
zaodstranjevanjerjealibarve

7 Fleksibilnabrizgalnacev
prepogljivašobazačiščenjeteškodosegljivihmest

8 Trojnašobazbrizgalnocevjo

9 Brizgalnacevzatežkodostopnamesta
posebnodolgabrizgalnacev, npr. začiščenjestrešnih žlebov

10 Brizgalnacevzapod

11 Podaljšekbrizgalnecevi

12 Visokotlačnacev

13 Podaljšekcevi

14 Sestavzasesanjevelikihkoličin

15 Sesalnacevsfiltrom
zasesanjevodnihzalognpr. izribnikovalisodov

16 Vodnifilter

17 Protipovratniventil

18 T-Racer
za čiščenje površin (npr. teras, dovozov, hišnih sten) brezbrizganja

Čistilnasredstva

Zadelovanjebrezmotenjinzaprimernostk vsakemu načinučiščenjapriporočamouporaboKärcherjevihči- stilnihinnegovalnihsredstev. Priprodajalcuzahtevajte več informacijo čistilnemprogramuinsipustitesveto- vati. Spodaj najdete le manjši izbor čistilnih sredstev:

Univerzalnočistilnosredstvo ProfiRM555ULTRA
Čistilnosredstvozaavtomobile ProfiRM565ULTRA
Čistilnosredstvozagospodinjstvoinvrt ProfiRM570ULTRA
Čistilnosredstvozačolne ProfiRM575ULTRA

Negainvzdrževanje

Čiščenje

Preddaljšimshranjevanjemnpr. pozimi:

- Izvlecitedozirniventilzačistilnosredstvos sesalne cevizačistilnosredstvoingaoperite podtekočovodo.
- Sitovpriključuzavodoizvlecitesklunastimikleščа- miingaoperitepodtekočovodo.

Vzdrževanje

Napravaneterjavzdrževanja.

Pomočprimotnjah

Motnjepridelovanjunapravesedelomapojavijozaradi enostavnihvzrokov, kijihlahkoodpravitesami. Vdvomljivemprimeru, aličejevtabelitoizrecnoomenjeno, poiščitepomočvpooblaščenistrokovnidelavnici.

⚠Nevarnostelektričnegaudara!
Popravilasesmejoizvajatiizključnovpooblaščenistrokovnidelavnici.

Napravaneteče
- Preverite, alinavedenanapetostnanapraviustrezamrežninapetosti.
- Preverite, alijepriključnikabelpoškodovan.

Napravaneproizvedetlaka
- Napravoodzračite: napravanajtecebrezpriključene visokotlačnecevi, doklervodaneizhajabrezmehurčkov. Natoponovnopriključitevisokotlačnocev.
- Očistitesitovpriključkuzavodo(tolahkoenostavno izvlecteskljunastimikleščami).
- Preverite, alisenapravidovajadovoljvode.
- Preverite, alisodovodnecevidočrpalkezamašene oz. alipuščajo.

Velikanihanjatlaka
- Očistitevisokotlačnošobo: Umazanijolahkozigloodstraniteizšobeinjoodspredajoplaknetezvodo.

Črpalkanetesni
- Manjšepuščanječrpalkejenormalno. Privečjinetesnostipokličiteservisnoslužbo.

Napravanesesačistilnegasredstva
- Očistitefilternacevizasesanječistilnegasredstva.

Nadomestnideli
UporabljajteizključnooriginalneKärcherjevenadomestnedele. PregledNadomestnihdelovnajdetenakoncuteh navodilzauporabo.

Servis

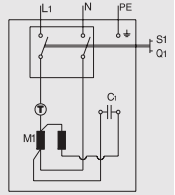
Garancija
Vvsehdeželahveljajogarantnipogoji, kijihdefinirajo pripadajočapredstavništvaproizvajalca. Morebitnenepravilnostinanapravi, kisepojavijozaradimaterialnih oziromaproizvodnihnapak, nadomestimovgarantnem časubrezplačno.
Vprimeru, dasenapravapokvari, sezoriginalnimračunom inpripadajočimpriboromoglasitepriprodajalcuoziroma prinajbližjipooblaščeniservisnislužbi.

Servisnaslužba
Privprašanjihalinastankumotenjvamradipomagajo našepodružnice.

Tehničnipodatki

Električnipriključek		
Napetost(1~50Hz)	230-240	V
Priključnamoč	1,9	kW
Mrežnavarovalka(počasna)	10	A
Varnostnirazred	1	
Vodnipriključek		
Temperaturadovodnevode(maks.)	40	°C
Količinadovodnevode(min.)	10	l/min
Tlakdovodnevode(maks.) (12bar)	1,2	MPa
Podatkiomoči		
Tlaknom. (120bar)	12	MPa
Tlakmaks. (130bar)	13	MPa
Potisnakoličina (400l/h)	6,7	l/min
Doziranječistilnegasredstva	0,3	l/min
Sesalnavišinaizodprteposode pri 20 °C	0,5	m
Reakcijskasilabrizgalnepištole obdelovnemtlaku	15	N
Nivozvočnegatlaka, L_{PA}(EN60704-1)	74,5	dB(A)
Nivozvočnemoči, L_{WA}(2000/14/EG)	90	dB(A)
Dimenzije		
Dolžina/Širina/Višina	410/320/935	mm
Teža	12	kg

Električninačrt
C1 Kondenzator
M1 Motor
Q1 glavnostikalo
T Termičnazaščita
S1 Tlačnostikalo



Izjavaokonformnosti ES

Stoizjavopotrjujemo, davnadaljevanjuomenjenanaprava zaradisvojezasnoveinnačinaizdelave, kakortudiuporabljenih temeljnihvarnostnihinzdravstvenihzahtevustrezaspodaj naštetimsmernicamES.
Čekdonapravobreznašeprivolitvespremeni, izgubitaizjava svojoveljavnost.
Izdelek: Visokotlačničistilnik
Tip: 1.141-xxx
ZadevnesmerniceES:
98/37/EG
73/23/EWG(+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EG
Uporabljeneusklajenenorme:
DIN EN 60335 – 1
DIN EN 60335 – 2 – 79
DIN EN 55014 – 1 : 2000 + A1 : 2001
DIN EN 55014 – 2 : 1997
DIN EN 61000 – 3 – 2 : 2000
DIN EN 61000 – 3 – 3 : 1995 + A1 : 2001
Uporabljenipostopekocenjevanjakonformnosti: PrilogaV
Izmerjeninivozvočnemoči: 87dB(A)
Zajamčeninivozvočnemoči: 90dB(A)
Zinternimiukrepijezagotovljeno, daserijskenapravevednoustrezajozahtevamaktualnihsmernicESinuporabljenih usklajenih norm. Podpisani ravnajo po naročilu in s pooblastilomvodstvapodjetja.

Alfred Kärcher GmbH & Co.
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Str. 28–40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden

H. Jenner S. Reiser

Zastosowaniezgodnez przeznaczeniem
Urządzenieprzeznaczonejestdostosowaniawyłącznie wgospodarstwiedomowym,aniedużytkuzarobkowego

- doczyszczeniamaszyn,pojazdów,budowli,narzędzi,elewacji,tarasów,urządzeńogrodowychitp.za pomocąwysokociśnieniowegostrumieniawody(w razie potrzebyzdodatkiemśrodkaczyszczącego),
- do czyszczenia silników tylko w miejscach z odpowiednimoddzielaczemoleju,
- zzastosowaniemwyposażenia,częścizamiennychi środków czyszczących dopuszczonych przez firmę Kärcher.Przestrzegaćwskazówekpodanychnaopakowaniachśrodkówczyszczących.

Wskazówkibezpieczeństwa

☒Użytkowanie urządzenia w pomieszczeniach zagrożonychwybuchemjestzabronione.

☒W przypadku użytkowania urządzenia w strefach narażonychnaniebezpieczeństwo(np.nastacjach benzynowych) należy przestrzegać odpowiednich przepisówdotyczącychbezpieczeństwa.

☒Nie uruchamiać urządzenia, jeśli kabel przyłączeniowy lub ważne części urządzenia, np. częścistanowiąceobezpieczeństwieużytkowania, węże wysokociśnieniowe, pistolet natryskowy są uszkodzone.

☒**Uwaga**: Węże wysokociśnieniowe, armatura i elementy łączące są istotne dla bezpieczeństwa użytkowaniaurządzenia.Używaćtylkowysokociśnieniowychwęży,armaturyielementówłączącychzalecanychprzezproducenta.

☒Urządzenianiemogąużytkowaćdzieciluboosobynie poinstruowane.

☒Użytkownikpowinienużywaćurządzeniazgodniez jegoprzeznaczeniem.Powinienuwzględnićokoliczności towarzyszące pracy z urządzeniem i zwrócić uwagęnaosobytrzecie,aszczególniedzieci.

☒**Uwaga**: Nieużywaćurządzenia,jeśliwzasięgujego pracyznajdującsięinneosoby,chybażeubranesąw odzieżochronną.

⚠**Uwaga**: Niewłaściweobchodzeniesięzwodąpod wysokimciśnieniemmożebyćniebezpieczne.

Strumieńwodynienależykierowaćnaludzi,zwierzęta,nasamourządzenie lubnainneczynneurządzeniaelektryczne.

⚠Niekierowaćstrumieniawodynasiebie lubinneosobywceluoczyszczeniaodzieżylubobuwia.

⚠Nie polewać wodą przedmiotów zawierających składnikiszkodliwedlazdrowia(np.azbest).

⚠**Uwaga**: Oponylubwentyledętekmogązostaćuszkodzoneprzezstrumieńwodypodwysokimciśnieniemiwskutektegopęknąć.Pierwszązoznakątego jest przebarwienie opony. Uszkodzone opony lub wentyledętekmogąstanowićniebezpieczeństwodla ludzkiegożycia.Ichczyszczeniemożesięodbywać tylkozodległościconajmniej30cm.

⚠Mycie,wwynikuktóregopowstająwodyściekowe zawierające olej, np. mycie silnika, może być przeprowadzanetylkomiejscachzwbudowanymoddzielaczemoleju.

⚠Przyczyszczeniupowierzchnilakierowanychwceluuniknięcia uszkodzeń należy zachować odstęp conajmniej30cm.

⚠Nigdynienależyzasysaćpłynówzawierającychrozpuszczalnikilubrozcieńczonychkwasów!Należądo nich np. benzyna, rozcieńczalnik do farb lub olej opałowy.Ichoparysąszczególnielatwopalne,wybuchoweitrujące.Niewolnozasysaćacetonu,nie rozcieńczonychkwasówirozpuszczalników,ponieważmogąoneniszczyćmateriały,zktórychzbudowanejesturządzenie.

⚠W celu ochrony przed odpryskami należy w razie potrzebyzałożyćodpowiedniokularyiubranieochronne.

⚠Urządzeniawruchunigdyniezostawiaćbeznadzoru.

⚠Uwaga:Konstrukcjaurządzeniadostosowanajestdo środkówczyszczącychdostarczanychbądźzalecanych przez producenta. Używanie innych środków czyszczących lub chemikaliów może powadzić do uszkodzeniaurządzenia.

Wyposażeniebezpieczeństwa.
Wyposażeniebezpieczeństwastanowiochronęprzed zranienieminiewolnogozmieniać,aniwyłączać.

Zawórprzelewowyzwyłącznikiemciśnieniowym
Pozwolnieniudźwigniręcznegopistoletunatryskowego wyłącznik ciśnieniowy wyłącza pompę, strumień wysokociśnieniowyprzestajewypływać.Ponaciśnięciu dźwigniwyłącznikciśnieniowywłączaponowniepompę. Zawórprzelewowyzapobiegaprzekroczeniudopuszczalnegociśnieniaroboczego.

Przyciskzabezpieczający
Przycisk zabezpieczający umieszczony na ręcznym pistolecie natryskowym uniemożliwia przypadkowe włączenie urządzenia.

Ochronaśrodowiska

Usuwanieopakowania
Materiałyużytenaopakowanieurządzenianadająsię do przeróbki wtórnej. Proszę oddać opakowanie w punkciezbiorusurowcówwtórnych.

Usuwaniezużytegourządzenia
Aktualne informacje o sposobie usunięcia zużytego urządzeniamożnauzyskaćwpunkciesprzedażyfirmy Kärcher.

Oszczędnośćwody
Poprzezzastosowanietegourządzeniamożnazmniejszyćzużyciewodyokoło85 %w porównaniudoinnychmetodczyszczenia.Urządzeniemożepracować takżezwodądeszczową(stosowaćfiltrwodny).

Zmniejszeniezanieczyszczeniawody ściekowej
Proszęoszczędniestosowaćśrodkiczyszczące.Proszęprzestrzegaćwskazówekdozowaniadołączonychdo środkówczyszczących.

Przedpierwszymuruchomieniem

Montaż

Przy rozpakowaniu urządzenia sprawdzić zakres dostawy. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń powstałych w czasie transportu proszę zawiadomić natychmiast Pańskiego sprzedawcę.

Podłączenieelektryczne

- ☒ Nigdy nie używać uszkodzonych kabli przyłączeniowych lub przedłużaczy! Jeśli kabel przyłączeniowy jest uszkodzony należy wymienić go na odpowiedni kabel dostępny u producenta urządzenia lub w jego serwisie.
- ☒ Należy zwracać uwagę, aby kabel przyłączeniowy lub przedłużacz nie zostały uszkodzone wskutek przejechania ponich, miażdżenia, rozciągania itp. Przewody należy chronić przed upałem, olejem i ostrymi krawędziami.
- ☒ Nigdy nie dotykać gniazdka i wtyczki mokrymi rękami.
- ☒ Łączenie kabla przyłączeniowego z przedłużaczem nie może leżeć w wodzie.
- ☒ Wszystkie elementy przewodzące prąd wzasięgu pracy urządzenia muszą być chronione przed strumieniami wody.
- Urządzenie może być podłączone tylko do przyłącza elektrycznego wykonanego przez elektryka zgodnie z IEC 60364.
- Urządzenie podłączać tylko do prądu zmiennego. Napięcie musi być zgodne z tabliczką identyfikacyjną urządzenia.
- Minimalne zabezpieczenie gniazdka 10A (inercyjne)
- Dla uniknięcia wypadków spowodowanych prądem zalecamy używanie gniazdek z podłączonym szeregowo wyłącznikiem ochronnym prądu uszkodzeniowego (znamionowy prąd wyłączający o natężeniu max. 30mA)
- **Uwaga**: Nieodpowiednie przedłużacze mogą być niebezpieczne. Na dworze należy używać tylko przedłużaczy dopuszczonych przez producenta urządzenia, odpowiednio oznaczonych i o wystarczającym przekroju:
  1 – 10m: 1,5mm² 10-30m: 2,5mm²
- Wtyczka i *łączenie* przedłużacza muszą być wodoszczelne.
- Przedłużacz należy zawsze rozwijać z bębna w całości.

Przyłączewodne

Przestrzegać przepisów terenowego przedsiębiorstwa zaopatrującego w wodę.
Zastosować tylko wąż doprowadzający (nie należy do zakresu dostawy) wodę o wymiarach:
– długość 7,5m
– średnica co najmniej 1/2".
Dane dotyczące przyłączy patrz tabliczka znamionowa/ dane techniczne.

Obsługa

⚠ Niebezpieczeństwo zagrożenia życia!

Strumień wysokociśnieniowy może uszkodzić opony samochodowe/wentyle opon i spowodować chpęknięcie. Pierwszą oznaką jest przebarwienie opony. Opony czyścić z odległości co najmniej 30 cm.
Wtyczki nie wolno dotykać mokrymi rękoma.
Elektryczny przewód zasilający i wtyczkę sprawdzać przed każdym użyciem urządzenia, czy nie są uszkodzone. Uszkodzony elektryczny przewód zasilający zlecić natychmiast do wymiany w autoryzowanym punkcie serwisowym/warsztacie elektrycznym.
Wąż wysokociśnieniowy sprawdzać przed każdym użyciem urządzenia, czy nie jest uszkodzony. Uszkodzony wąż wysokociśnieniowy natychmiast wymienić.

⚠ Niebezpieczeństwo zranienia!

Strumień wodny wypływający z dyszy wysokociśnieniowej wywołuje siłę odrzutu na ręcznym pistolecie natryskowym. Przy pracy przyjąć pewną pozycję i trzymać mocno rurkę strumieniową.
W razie potrzeby w celu ochrony przed odpryskami wody zastosować odpowiednie ubranie ochronne.

Pobórwody

Urządzenie może pobierać wodę np. z przewodu wodociągowego lub otwartego zbiornika.
Uwaga! Zanieczyszczenia znajdujące się w wodzie dopływowej mogą uszkodzić pompę. Aby temu zapobiec polecamy bezwzględnie zastosować filtr wodny firmy Kärcher (numer do zamówienia 4.730-097).
Włączenie wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego przy zamkniętym dopływie wody spowoduje uszkodzenie jednostki głowicy cylindra. Niewolno nigdy dywłączać urządzenia, jeżeli zawór doprowadzający wodę jest zamknięty.

Pobórwodyzprzewoduwodociągowego

- Wąż doprowadzający wodę (nie należy do zakresu dostawy) przyłączyć do przyłączawodnego urządzenia i do przyłącza wody dopływowej (np. zawór wodny).
- Dopływ wody otworzyć.

Pobórwodyzotwartegozbiornika

- Złączkę doprowadzenia wody odkręcić.
- Wąż zasysający z filtrem (nie należy do zakresu dostawy, patrz «Wyposażenie dodatkowe») przykręcić do przyłączawodnego urządzenia.
- Filtr zawiesić w zbiorniku.
- Przedużyciem urządzenie odpowietrzyć.
  – Wąż wysokociśnieniowy odkręcić z przyłącza wysokociśnieniowego urządzenia.
  – Włączyć urządzenie i pozostawić tak długo, aż z przyłącza wysokociśnieniowego poleje się woda bez pęcherzyków powietrza.
  – Następnie wyłączyć urządzenie i przykręcić ponownie wąż wysokociśnieniowy.

Przygotowanie

- Wtyczkę włożyć do gniazdka sieciowego.
- Wyłącznik główny nastawić na «**I**».

Włączanie

- Przyciskzabezpieczającynaręcznympistoleciena-tryskowym nacisnąć i pociągnąć dźwignię ręcznego pistoletu natryskowego.

Wyłączanie

- Dźwignięzwolnić.

Na czas przerw w pracy i przed pozostawieniem urządzenia zabezpieczyć go przed niezamierzonym włączeniem poprzez naciśnięcie przycisku zabezpieczającego.

Nastawianiestrumienia

- Zwolnić dźwignię pistoletu.
- Głowicę dyszy przekręcić, aż symbol pokryje się z oznaczeniem na lancy spryskującej.

Wskazówka: W czasie pracy oznaczenie na lancy spryskującej musi znajdować się u góry.

Znaczeniesymboli

- Niskociśnieniowystrumieńpłaski;dopracyzużyciem środkaczyszczącegolubczyszczenianiskimciśnieniem.
- Wysokociśnieniowystrumieńpunktowy;doszczególnie trwałych,zaschniętych zanieczyszczeńpunktowych.
- Wysokociśnieniowystrumieńpłaski;dozanieczyszczeńnawiększychpowierzchniach.
- Wysokociśnieniowy,rotacyjnystrumieńpunktowy; dotrwałych,zaschniętychzanieczyszczeńnawiększychpowierzchniach.

Dodawanieśrodkaczyszczącego

- Wąż zasysający środek czyszczący wyciągnąć z obudowy na odpowiednią długość.
- Wąż zasysający środek czyszczący zawiesić w zbiorniku środka czyszczącego.
- Rurkę strumieniową przekręcić w kierunku do oporu.

Popracyześrodkiemczyszczącym

- Wąż zasysający środek czyszczący zawiesić w zbiorniku z czystą wodą, włączyć urządzenie i przepłukać około 1 minutę.

Zalecanametodaczyszczenia

1. Suchąpowierzchnięspryskaćoszczędnieśrodkiem czyszczącym i pozostawić pod jego działaniem (nie dopuścić dowyschnięcia).
2. Rozpuszczony brud spłukać wysokociśnieniowym strumieniem.

Zakończeniepracy

- Wyłącznikgłównyustawićna«**0**».
- Wtyczkęwyjąćzgniazdkasieciowego.

Przypoborzewodyzprzewoduwodociągowego

- Zamknąćdopływwody.
- Urządzenieodłączyćodprzyłączawodnego.

Przypoborzewodyzotwartegozbiornika

- Wąż ssący z filtrem odkręcić z przyłącza wodnego urządzenia.
- Dźwignięręcznegopistoletunatryskowegonacisnąć, zaczekaćażciśnieniecałkowicieopadnie.
- Przyciskzabezpieczającynacisnąć,abyzabezpieczyćurządzenieprzedprzypadkowymwłączeniem.

Przechowywanie

Uwaga! Mróz zniszczy urządzenie, jeżeli nie będzie całkowicieopróżnionezwody.Zimąnajlepiejprzechowywać urządzenie w pomieszczeniu chronionym przed mrozem.

- Rurkęstrumieniowąodłączyćodręcznegopistoletu natryskowego.
- Elektrycznyprzewódzasilającyzwinąćinp.zawiesić narękznympistolecienatryskowym.

Transport

- Przedtransportemwyłączyćurządzenie.
- Dotransportuposchodachlubprzezprzeszkodyunieść urządzeniechwytającjeza uchwytdoprzenoszenia.
- Do transportu na płaskich powierzchniach ciągnąć urządzeniezauchwytprowadzący.

Wyposażeniedodatkowe

Wyposażeniedodatkowerozszerzamożliwości użytkowePańskiegourządzenia.Bliższeinformacje możnaotrzymaćwpunkciesprzedażyfirmyKärcher.

Rysunki patrz strona 110.

1 **Frezdobrudu**
do trudnych do usunięcia zanieczyszczeń jak np. powierzchni zewnętrznych pokrytych mchem lub zwietrzałych

2 **Osłonaodpryskowafrezudobrudu**

3 **Zestawdoczyszczeniarur**
przeciwzatkanymruromiodpływom

4 **Obrotowaszczotkadomycia**
doczyszczeniakaroseriiipowierzchniszklanych

5 **Szczotkadomycia**
doczyszczeniagładkichpowierzchni,np.samochodu, łodzi

6 **Zestawstrumieniowy**
dousuwaniardzylubfarby

7 **Elastycznarurkastrumieniowa**
ruchomadyszadoczyszczeniatrudnodostępnychmiejsc

8 **Dyszatrzemanastawieniamizrurkąstrumieniową**

9 **Rurka strumieniowa do czyszczenia trudnodostępnychmiejsc**
szczególniedługarurastalowa

10 **Rurkastrumieniowadoczyszczeniapodłoża**

11 **Przedłużaczrurkistrumieniowej**

12 **Wążwysokociśnieniowy**

13 **Przedłużaczwęża**

14 **Zestawdozasysaniadużychilości**

15 **Wążzasysającyzfiltrem**
dozasysaniawodyzzasobników,np.zestawówibeczekzwodą

16 **Filtrwodny**

17 **Zawórprzeciwzwrotny**

18 **T-Racer**
donierozpryskowegomyciapowierzchni,np.tarasów, wjazdównapodwórze,ściandomów

Środkiczyszczące

Polecamy program środków czyszczących i pielęgnującychfirmyKärcher,któryzapewnibezawaryjną pracę i ułatwi dobór odpowiedniego środka do danego zadania. Proszę zwrócić się o poradę, albo zażądaćinformacji.Dowyboruproponujemy:

Uniwersalny środek czyszczący
Profi RM 555 ULTRA
Środek czyszczący do samochodów
Profi RM 565 ULTRA
Środek czyszczący do domu i ogrodu
Profi RM 570 ULTRA
Środek czyszczący do jachtów
Profi RM 575 ULTRA

Czyszczenie,przeglądi konserwacja

Czyszczenie

Przedodstawieniemurządzenianadłuższyczas,np.na zimęnależy:

- Zawór dozujący środek czyszczący zdjąć z węża zasysającegośrodekczyszczącyiwymyćpodbieżącą wodą.

• Z przyłącza wodnego wyjąć sitko za pomocą płaskich kleszczy i wymyć pod bieżącą wodą.

Przegląd i konserwacja
Urządzenie nie wymaga przeglądów, ani konserwacji.

Pomoc w razie zakłóceń

Przyczyną zakłóceń są często drobnostki, które można samemu usunąć korzystając ze wskazówek umieszczonych dalej. W wątpliwych przypadkach, albo w przypadkach nie uwzględnionych w tym wykazie proszę zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego naszej firmy.

⚠ **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**
Naprawy urządzenia może dokonać tylko autoryzowany punkt serwisowy.

Urządzenie nie włącza się.
- Sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem źródła prądu.
- Sprawdzić, czy elektryczny przewód zasilający nie jest uszkodzony.

Urządzenie nie daje pożądanego ciśnienia
- Urządzenie odpowietrzyć: Włączyć urządzenie bez węża wysokociśnieniowego i pozostawić na tak długo, aż przyłącza wysokociśnieniowego po lej esię woda bez pęcherzyków powietrza. Następnie ponownie przyłączyć wąż wysokociśnieniowy.
- Wyczyścić sitko w przyłączu wodnym (sitko można łatwo wyjąć za pomocą płaskich kleszczy).
- Sprawdzić natężenie przepływu wody dopływowej.
- Sprawdzić, czy wszystkie przewody dopływowe pompy są szczelne i czy nie są zatkane.

Znaczne wahania ciśnienia
- Wyczyścić dyszę wysokociśnieniową: Usunąć zanieczyszczenia z otworów dyszy za pomocą igły i przepłukać przeciwnym strumieniem wody.

Nieszczelna pompa
- Nieznaczne nieszczelności pompy są zjawiskiem normalnym. Przy większych nieszczelnościach zawiadomić autoryzowany punkt serwisowy.

Środek czyszczący nie jest zasysany
- Wyczyścić filtr w wężu zasysającym środek czyszczący.

Części zamienne
Dlatego proszę stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Lista części zamiennych znajduje się na końcu tej instrukcji obsługi.

Serwis

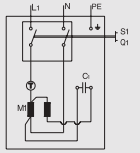
Gwarancja
W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w tym kraju. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym.
W przypadku roszczenia gwarancyjnego proszę zwrócić się z urządzeniem wraz z wyposażeniem i dowodem kupna do Waszego sprzedawcy lub do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.

Punkty serwisowe
Proszę zwracać się z pytaniami do oddziałów naszej firmy, tam uzyskacie Państwo dalszą pomoc.

Dane techniczne

Podłączenie elektryczne			
Napięcie (1~50 Hz)		230-240	V
Moc przyłącza		1,9	kW
Bezpiecznik sieciowy		10	A
Klasa ochrony		1, IPX5	
Przyłącze wodne			
Temperatura wody dopływowej, max.		40	°C
Natężenie przepływu wody dopływowej, min.		10	l/min
Ciśnienie wody dopływowej, max. (12 bar)		1,2	MPa
Wydajność urządzenia			
Ciśnienie robocze nom.	(120 bar)	12	MPa
Ciśnienie robocze maks.	(130 bar)	13	MPa
Wydajność pompy	(400 l/h)	6,7	l/min
Zasysanie środka czyszczącego		0,3	l/min
Wysokość ssania z otwartego zbiornika 20 °C		0,5	m
Siła odrzutu na ręcznym pistolecie natryskowym przy ciśnieniu roboczym		15	N
poziom ciśnienia akustycznego, L_{PA} (EN60704-1)		74,5	dB(A)
poziom mocy akustycznej, L_{WA} (2000/14/EG)		90	dB(A)
Wymiary			
Długość/szerokość/wysokość		410/320/935	mm
Masa		12	kg

Strřmskema
C1 kondensator
M1 silnik
Q1 wyłącznik urządzenia
T wyłącznik termiczny
S1 wyłącznik ciśnieniowy



Deklaracja zgodności Wspólnoty Europejskiej (EG)

Niniejszym oświadczamy, że niżej określona maszyna od projektu poprzez konstrukcję, aż do wersji wprowadzonej przez nas do użytku spełnia obowiązujące podstawowe wymagania bezpieczeństwa i higieny pracy wymienionych wytycznych EWG. W przypadku wprowadzenia zmian w maszynie, które nie zostały z nami uzgodnione deklaracja ta traci swoją ważność.
Wyrób: Wysokociśnieniowych urządzeń czyszczących
Typ: 1.141-xxx
Obowiązujące wytyczne Wspólnoty Europejskiej (EG):
98/37/EG
73/23/EWG(+93/68/EWG)
89/336/EWG(+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EG
Zastosowane zgodne normy:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55 014 – 1 : 2000 + A1 : 2001
DIN EN 55 014 – 2 : 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2 : 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3 : 1995 + A1 : 2001
zastosowana metoda oceny zgodności: załącznik nr V
zmierzony poziom mocy akustycznej: 87 dB(A)
gwarantowany poziom mocy akustycznej: 90 dB(A)
Poprzez odpowiednie działania wewnętrzne zapewniamy się, że urządzenia seryjne spełniają zawsze wymagania aktualnych wytycznych Wspólnoty Europejskiej (EG) i zastosowanych norm.

Alfred Kärcher GmbH & Co.
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Str. 28–40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden

H. Jenner S. Reiser

Domeniiledeutilizarerecomandate
Aparatulsevafolosinumaipentruuzpersonalla:
- curățarea cu jet de înaltă presiune (la nevoie cu detergent) a mașinilor, a autovehiculelor, a construcțiilor, auneltelor, afațadelor, a teraselor, auneltelordegrădinărie,
- curățareamotoarelor – numaiînlocuriamenajatecu separatordeulei,
- curățareacuaccesorii, piesedeschimbșidetergenți omologațidefirmaKärcher.Respectațiindicațiiledepe etichetledetregenților.

Pentrusiguranțadumeavoastră

⚠ Esteinterzisăfolosireaîninc̆ăpericupericoldeexplozie.

⚠ Lafolosireaaparatuluiînimprejurimipericuloase(de exemplulastațiidebenzină)trebuieluateînconsiderareîndrumăriledesiguranțăcorespunzători.

⚠ Aparatulsănufiepusînfuncțiune, dacăestedeteriorat cablul de alimentare cu curent electric din rețea sau părți importante al aparatului, de exemplu elementele de siguranță, furtunurile de înaltă presiune, pistoluldeejecție.

⚠ **Atenție**: furtunurile de apă de înaltă presiune, armăturile și racordurile sunt importante pentru siguranța aparatului. Să fie folosite numai furtunuri de înaltă presiune, armăturișiracordurirecomandatedecătreproducător.

⚠ Aparatul nu trebuie pus în funcțiune de către copii saupersoaneneautorizare.

⚠ Aparatulsevafolosinumaiînmodpropriu.Săfieluate înconsiderarecondițiilelocaleșilalucrareacuaparatulsăseatragăatențiaprezențeiuneialtepersoane, îndeosebicopii.

⚠ **Atenție**: Aparatul să nu fie folosit în cazul în care în perimetrulacțiuniiseaflăaltepersoanedecâtdacă poartăstraiedeprotecție.

⚠ **Atenție**: jetul de apă de înaltă presiune poatefipericolosdacăfolosireaneregulată.
Jetul de apă nu trebuie îndreptat spre oameni, animale, utilaje electrice sub

tensiunesauspreaparat.

⚠ Nuîndreptațijetulspresineînsușisausprealți, pentruacurățastraiesauîncălțăminte.

⚠ Nuîndreptațijetulspreobiectecareconținsubstanțe vătămătoare(deexempluazbest).

⚠ **Atenție**: Pneurilevehiculelorsauventileleacestora pot fi deteriorate de jetul de înaltă presiune și pot exploda. Unprimindiciuînacestsensestedecolorarea pneului. Deteriorarea pneurilor vehiculelor sau ventileloracestoraduceunpericoldemoarte!Spălați pneurilede laodepărtarede celpuțin30cm.

⚠ Activitățidecurățarelacareseobțineapăreziduală cuunconținutdecarburant, deexemplulaspălarea motoarelordesubt, trebuiefăcutenumaiînlocuri despălatcudispozitivdesepărareauleiului.

⚠ Lacurățareasuprafețelorlustruitetrebuiepăstratăo distanțăminimădecelputin30cm, pentruaseevita deteriorărilor.

⚠ Niciodatăsănuseaspirălichiziconțin solvenți sauacizinediluate!Dinacestgensuntdeexemplu benzina, solventuldevopseasaupăcură. Vaporiicare rezultălaejecțiajetuluisuntușorinflamabili, explozivi și otrăvitori. Să nu se folosesc acetonă, acizi și solvenținediluate, pentruprevenireadistrugeriiaparatului.

⚠ Pentru protecția împotrivă obiectelor antrenate de jetul de apă se recomandă să purtați la nevoie îmbrăcăminte de protecție și ochelari de protecție.

⚠ Aparatulsănufielăsatniciodatăfărăsupraveghereîn timpullucrării.

⚠ **Atenție**: Acest aparat este elaborat de a folosi detergenți, caresuntlivrațisauomologațidecătreproducător. Folosireaunoraltordetergențisauchimicalepoatestricasiguranțaaparatului.

Dispozitivedesecuritate
Dispozitivedesecuritatesuntdestinateprotecțieicontra accidentelor. Esteinterzisămodificareasaudemontarealor.

Ventildepreaplincucomutatormanometric
Dacăseeliberează pârghiapistolului, pompaseoprește prin intermediul comutatorului manometric. La o nouă acționarea pârghiei pistolului, comutatorul manometric declanșează iarăși pompa.
Ventilul de preaplin împiedică de asemenea depășirea presiuniimaximeadmise.

Butondeasigurare
Butonul de asigurare de pe pistol împiedecă pornirea accidentalăaaparatului.

Protecțiamediului

Reciclareaambalajului
Ambalajulestereciclabil. Predați-llauncentruderecuperarespreafirevalorificat.

Reciclareaaparateloruzate
Centrelededesfacere Kärcherv̆aoferăinformațiireferitoarelareciclareaecologică a aparateloruzate.

Consumdeapăredus
Utilizareaacestuiaparatdecurățataduce, încomparație cu alte metode de curățare, o reducere a consumului de apă de până la 85 %. Aparatul se poate alimenta și cu apă de ploaie (în acest caz utilizați filtrul de apă).

Reciclareaapeiuzate
Vă rugăm să utilizați detergentul în mod economicos. Respectați indicațiile de dozare de pe etichetele detergenților.

Înaintedeprimautilizare

Instrucțiunidemontare
Verificațiconținutullivrării. Încazulîncareconstatațiun defectdatorattransportului, anunțațiimediatcentruldedesfacere.

Alimentareaelectrică
⚠ Niciodatăsănufolosițicablurisauprelungitorielectricedeteriorate. Atuncicândcablulelectricsedeteriorează, eltrebuieînlocuitcuuncablueletricpotrivitcare se poate procura de la producător sau de la serviciul de reparații al lui.

⚠ Laconectarealarețeauaelectricătrebuiesăfiedată o atenție deosebită a cablurilor și a prelungitorilor electrice ca să nu fie stricate prin călcare, strivire,

tragere etc. Cablurile electrice are ţeleitrebuie ferite de căldură, uleiuri şimuchii ascuţiţi. Die Netzleitungen vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.

⚠ Numanipulaţi niciodată fişa cu mâinile umede.

⚠ Cuplajul între cablul electric şi prelungitor trebuie să nu fie în apă.

⚠ Toate părţile conductibile aflate în zona de lucru trebuie să fii protejate de jetul de apă.

- Aparatul trebuie să fie conectat electric conform IEC 60364, de către un electrician autorizat.
- Aparatul trebuie să fie alimentat electric numai cu curent alternativ. Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă celei indicate pe plăcuţa aparatului.
- Protecţie minimală a prizei 10A (inertă)
- Pentru evitarea accidentelor electrice recomandăm să fie folosite prize de protecţie diferenţială cu un întrerupător de protecţie suplimentar (max. 30mA curent electric nominal prin întrerupător)
- **Atenţie**: Prelungitoarele electrice necorespunzătoare pot să fii periculoase. Folosiţi în spaţii libere numai cabluri electrice omologate şi marcate corespunzător cu secţiune a transversală:

1 până 10m: 1,5mm² 10 până 30m: 2,5mm²

- Fişa şi cuplajul cablului electric prelungitor folosit trebuie să fie etanşate ermetic
- Cablul electric de prelungire trebuie să se desfăşoare în deplin de pe tambur.

Alimentarea cu apă de la reţeaua de apă potabilă

Respectaţi indicaţiile furnizorului de mun e avoastră de apă. Utilizaţi numai furtune prelungitoare (nu se livrează în versiune a standard) cu următoarele cote:
– lungime a minimum 7,5 m
– diametrul minimum 1/2".
Parametri de alimetare: vezi plăcuţa indicatoare / Date tehnice

Mânuirea aparatului

⚠ Pericol de moarte!

Pneurile vehiculelor sau ventilele acestora pot fi deteriorate de jetul de înaltă presiune şi pot exploda. Un prim indiciu în acest sens este decolorarea pneului. Spălaţi pneurile de la o depărtare de cel puţin 30 cm. Numanipulaţi niciodată fişa cu mâinile umede.
Înainte de fiecare utilizare verificaţi integritatea cablului de alimentare electrică. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta se va înlocui imediat de către o unitate de reparaţii sau de către un electrician autorizat.
Verificaţi integritatea furtunului de înaltă presiune. În cazul în care furtunul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit imediat.

⚠ Pericol de accidentare

Jetul de apă produce un recul la pistol. Pentru siguranţa dumneavoastră vă recomandăm să staţi în echilibru şi să strângeţi bine pistolul cu mâna.
Pentru protecţia împotriva obiectelor antrenate de jetul de apă se recomandă să purtaţi îmbrăcăminte de protecţie.

Alimentarea cu apă

Aparatul poate fi alimentat cu apă de la robinet sau din tr-un rezervor deschis.
Atenţie! Impurităţi în apa de alimentare deteriorează pompa. Pentru a evita aceasta vă atragem atenţia în mod special să utilizaţi filtrul de apă Kärcher (Nr. de comandă 4.730-097).
Utilizarea aparatului cu robinetul de alimentare cu apă închis, determină deteriorarea capului pistonului. Vărugăm să nu utilizaţi niciodată aparatul cu robinetul de alimentare cu apă închis.

Alimentarea cu apă de la robinet

- Legaţi furtunul de alimentare (nu se livrează în versiune a standard) la racordul aparatului şi la sursa de alimentare cu apă.
- Deschideţi robinetul.

Alimentarea cu apă din tr-un rezervor deschis

- Demontaţi racordul de înaltă presiune.
- Legaţi la racordul aparatului un furtun de aspersiune prevăzut cu filtru (nu se livrează în versiune a standard – vezi „Accesorii suplimentare").
- Introduceţi filtrul în rezervorul de apă.
- Înainte de utilizare, aerisiţi aparatul:
  – Deşurubaţi furtunul de înaltă presiune de la racordul aparatului.
  – Lăsaţi aparatul să funcţioneze până ce apa iese prin racordul de înaltă presiune fără bule.
  – Opriţi aparatul şi legaţi din nou furtunul de înaltă presiune.

Pregătirea pentru lucru

- Introduceţi fişa în priză.
- Suciţi comutatorul în poziţia „**I**".

Pornirea

- Apăsaţi butonul de asigurare de pe pistol şi acţionaţi pârghia.

Oprirea

- Eliberaţi pârghia pistolului.

În timpul unor pauze sau dacă lăsaţi aparatul nesupravegheat, apăsaţi butonul de asigurare pentru a evita porniri accidentale.

Selectarea tipului de jet

- Eliberaţi maneta pistolului.
- Rotiţi carcasa duzei până când simbolul dorit se suprapune cu marcajul de pe ţeavă.

Atenţie: În timpul funcţionării, marcajul de pe ţeavă trebuie să fie îndreptat în sus.

Semnificaţia simbolurilor

- Jet plat de joasă presiune: pentru curăţarea cu detergent sau curăţarea cu joasă presiune.
- Jet punctiform de înaltă presiune: pentru curăţarea suprafeţelor cu murdărie punctiformă extrem de persistentă.
- Jet plat de înaltă presiune: pentru curăţarea de suprafeţe întinse.

- Jet punctiform rotativ de înaltă presiune: pentru curățarea suprafețelor întinse cu murdărie persistentă.

Lucrul cu detergent

- Trageți furtunul de aspirare a detergentului din carcasă.
- Introduceți furtunul de aspirare a detergentului in rezervorul de detregnt.
- Suciți țeava în sensul „" până la refuz.

Dacă ați utilizat detergent

- Introduceți furtunul de aspirare a detergentului a detergentului înrt-un recipient cu apă curată și lăsați aparatul să funcționeze în gol circa 1 minut. **Vă recomandăm următorul mod de lucru**

1. Pulverizați detergentul în mod economic pe suprafața ce urmează să fie curățată; lăsați-l să acționeze (nu-l lăsați să se usuce).
2. Murdăria înmuiată se îndepărtează cu jetul de înaltă presiune.

Terminarea lucrului

- Treceți comutatorul pe poziția „**0**".
- Trageți fișa din priză.

Dacă ați alimentat aparatul cu apă de la robinet

- Închideți robinetul.
- Desfaceți furtunul de alimenatre de la robinet.

Dacă ați alimentat aparatul dintr-un rezervor de apă deschis

- Demontați furtunul de aspirare cu filtru de la racordul de alimetare.
- Acționați pârghia pistoluluipână la reducrea presiunii la zero.
- Apăsați butonul de asigurare pentru a se evita pornirea accidentală a aparatului.

Depozitarea aparatului

Atenție! Gerul poate distruge aparatul dacă acesta nu este complet golit de apă. Peste iarnă aparatul se va depozita într-o încăpere ferită de îngheț.

- Demontați țeava de pe pistol.
- Înfășurați cablul de alimentare și agățati-l de ex. de pistol.

Transportul aparatului

- Intimpul transportului aparatul trebuie să fie oprit.
- Pentru trecerea pe stări sau praguri aparatul se va ridica de mâner.
- Pentru transportul aparatului pe suprafețe orizontale trageți-l de mâner.

Accesorii suplimentare

Accesoriile suplimentare extind domeniul de utilizare a aparatului dumneavoastră. Centrul de desfacere Kärcher vă oferă informații suplimentare.

Schițe vezi pagina 110.

1 Freză pentru murdărie persistentă
Pentru murdărie persistentă sau suprăfețe exterioare deteriorate.

2 Protecție pentru freză

3 Set pentru curățarea țevii
Pentru tuburi și canale astupate.

4 Perie rotativă
Pentru curățarea caroseriilor și a suprăfețelor de sticlă.

5 Perie
Pentru curățarea suprăfețelor nete, de exemplu autoturism, barcă.

6 Set pentru spălare cu apă
Pentru îndepărtarea ruginii și a vopselei

7 Țeavă flexibilă
Caprotitor pentru curățarea locurilor greu accesibile.

8 Duză triplă cu țeavă

9 Țeavă pentru zone greu accesibile
Țeava lungă pentru curățarea aulecor.

10 Țeavă pentru podele

11 Prelungitor pentru țeavă

12 Furtun de înaltă presiune

13 Prelungitor pentru furtun

14 Set de aspirare pentru cantități mari

15 Furtun de aspirare cu filtru
Pentru aspirarea cantităților de apă, de exemplu din lacuri sau din butoaie de apă.

16 Filtru de apă

17 Ventil de reținere

18 T-Racer
Pentru curățarea fără împrăștiere a suprăfețelor, de exemplu terase, intrări de curte, pereți.

Detergenți

Alegeți din programul firmei Kärcher detergenții corespunzători scopului urmărit. Utilizarea acestora vă garantează eficiența lucrului. Vă recomadăm să cereți sfatul centrului de desfacere sau să solicitați informații suplimentare pentru detergenți.

Detergent universal	ProfiRM555ULTRA
Detergent pentru autovehicule	ProfiRM65ULTRA
Detergent menajer	ProfiRM570ULTRA
Detergent pentru ambarcațiuni	ProfiRM575ULTRA

Întreținerea aparatului

Curățarea

Înainte a unei depozitări mai îndelungate, de ex. pe timpul iernii:

- scoateți ventilul pentru dozarea detergentului și clătiți-l cu apă curentă.
- cu ajutorul unui clește plat extrageți sita din racordul de alimentare cu apă și clătiți-o cu apă curentă.

Lucrări de întreținere

Aparatul nu necesită lucrări de întreținere.

Îndrumăridedepanare

Unledefecţiunile,careauînmultecazuricauzeminore, leputeţiremediadumneavoastrăcuajutorulîndrumarului de mai jos. În cazul unor defecţiuni, care nu sunt menţionateînacestcapitol,vărecomandămsăvăadresaţi unităţilorde reparaţiiautorizate.

⚠ **Pericol de electrocutare!**
Reparaţii se vor efectua numai de către unităţile de reparaţii autorizate.

Aparatulnupornește
- Verificaţi dacă tensiunea de alimentare corespunde cutensiuneaindicatăpeplăcuţaaparatului.
- Verificaţiintegritateacabluluidealimentare.

Aparatulnuarepresiune
- Aerisiţiaparatul:lăsaţipompasăfuncţionezefărăfurtunuldeînaltăpresiunepânăceapaiesefărăbuleprin racordul de înaltă presiune. Apoi racordaţi furtunul de înaltăpresiunedinnou.
- Curăţaţi filtrul din racordul de alimentare cu apă (se poatescoateuşorcuajutorulunuicleştеplat).
- Verificaţidebitulsursădeapă.
- Verificaţietanşeitateacircuituluidealimentarecuapă alpompeişicontrolaţi-lsănufieînfundat.

Variaţiimaridepresiune
- Curăţaţiduzadeînaltăpresiune:impurităţiledinorificiul duzei se îndepărtează cu un ac; se clăteşte duza sub jet de apă.

Pompanuesteetanşă
- Pierderimicidelichidsuntnormale.Dacăpierderile suntmaimarisevasolicitasprijinulunităţilordereparaţii autorizate.

Aparatulnuaspirădetergent
- Curăţaţifiltrulfurtunuluipentruaspirareadetergentului.

Piesedeschimb
Utilizaţi numai piese de schimb originale Kärcher. La sfârşitulacestorinstrucţiuniutilizaregăsiţio listăcu celemaiimportantepiesedeschimb.

Service

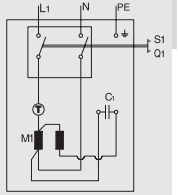
Condiţiidegaranţie
Înfiecareţarăsuntvalabilecondiţiiledegaranţiepublicate de reţeaua noastră de desfacere. Eventuale defecţiunialeaparatuluidumneavoastră,caresurvinîn perioadadegaranţieşicaresuntcauzatededefectede fabricaţiesaudematerial,sereparăînmodgratuit. Încazulproduceriiuneidefecţiunicareseîncadrează îngaranţie,prezentaţiaparatul,accesoriileşichitanţa decumpărarelacentruldedesfaceresauceamaiapropiatăunitatedereparaţiiautorizată.

Service
Încazulîncareexistăneclarităţisauseproduce o defecţiuneadresaţi-văcuîncrederelafilialele Kärcher.

Datetehnice

Alimentareaelectrică			
Tensiuneadealimentare(1~50Hz)		230-240	V
Putereaabsorbită		1,9	kW
Siguranţa(lentă)		10	A
Clasadeprotecţie		1,IPX5	
Alimentareacuapă			
Temperaturaapeidealimentare(maxim)		40	°C
Debituldeadmisie(minim)		10	l/min
Presiuneadeadmisie(maxim)(12bar)		1,2	MPa
Parametridelucru			
Presiuneadelucru	(120bar)	12	MPa
Presiuneaapei	(130bar)	13	MPa
Debitul	(400l/h)	6,7	l/min
Consumdedetergent		0,3	l/min
Înălţimeadeaspirare dintr-un rezervor deschis la 20 °C		0,5	m
Reculullapistoluldemână		15	N
Nivelulpresiuniisonore, L_{PA}(EN60704-1)		74,5	dB(A)
Nivelulputeriisonore, L_{WA}(2000/14/EG)		90	dB(A)
Gabaritulaparatului			
Lungime/lăţime/înălţime		410/320/935	mm
Greutateafărăaccesorii		12	kg

Schemaelectrică
C1 condensator
E1 motor
Q1 Comutatorulaparatului
T termocontact
S1 întrerupătormanometric



Declaţiedeconformitate pentruUniuneaEuropeană

Prinprezentacertificămcăaparatulmaijosmenţionat,corespundedirectivelorfundamentaleleUniuniiEuropenereferitoarelasiguranţăşisănătateatâtprinconcepţiaconstructivă cât şi prin varianta realizată şi comercializată de noi. În cazul modificării aparatului fără avizul nostru, această declaraţiedeconformitateîşipierdevalabilitatea.

Produsul: Dispozitivdecurăţatcuînaltăpresiune
Tipul: 1.141-xxx
Directivelefundamentale:
98/37/EG
73/23/EWG(+93/68/EWG)
89/336/EWG(+91/263/EWG,92/31/EWG,93/68/EWG)
2000/14/EG
Normearmonizate:
DIN EN 60335 – 1
DIN EN 60335 – 2 – 79
DIN EN 55014 – 1 : 2000 + A1 : 2001
DIN EN 55014 – 2 : 1997
DIN EN 61000 – 3 – 2 : 2000
DIN EN 61000 – 3 – 3 : 1995 + A1 : 2001
Metodaaplicatădeconformitatepentruapreciere:AnexaV
Nivelulputeriisonoremăsurat: 87dB(A),
Nivelulputeriisonoremaxim: 90dB(A).
Prinregulamenteinterioareesteasiguratcăaparatelediin producţiadeseriecorespundprevederilordirectiveloractualealeUniuniiEuropeneşinormelormenţionate.Semnatariiacţionează în numele şi cu împuternicirea conducerii firmei.

Alfred Kärcher GmbH & Co.
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Str. 28–40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden

H. Jenner S. Reiser

Používanie v súlade s určením

Toto zariadenie používajte výhradne v domácnosti
– na čistenie strojov, motorových vozidiel, stavieb, náradia, fasád, terás, záhradníckych zariadení ať. vysokotlakovým prúdom vody (v prípade potreby s pridaním čistiacich prostriedkov).
– na čistenie motorov, iba na miestach s vhodným lapačom oleja.
– s príslušenstvom, náhradnými dielmi a čistiacimi prostriedkami schválenými firmou Kärcher. Dbajte na dodržiavanie pokynov uvedených na čistiacich prostriedkoch.

Bezpečnostné pokyny

⚠ Je zakázané používať zariadenie v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu.

⚠ Pri použití zariadenia v zónach so zvýšeným nebezpečenstvom (napr. čerpacie stanice pohonných hmôt) sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné predpisy.

⚠ Zariadenie sa nesmie uvádzať do činnosti, ak je poškodený sieťový prívodný kábel alebo iné dôležité diely zariadenia, napr. bezpečnostné prvky, vysokotlakové hadice, striekacia pištoľ a pod.

⚠ **Upozornenie**: Vysokotlakové hadice, armatúry a spojovacie prvky sú dôležité z hľadiska bezpečnosti zariadenia. Používajte výhradne vysokotlakové hadice, armatúry a spojovacie prvky odporúčané výrobcom.

⚠ Zariadenie nesmú obsluhovať deti ani osoby zbavené svojprávnosti.

⚠ Používateľ je povinný používať zariadenie v súlade s jeho určením. Musí zohľadňovať príslušné miestne podmienky a pri práci so zariadením brať ohľad na iné osoby, predovšetkým na deti.

⚠ **Upozornenie:** Nepoužívajte zariadenie, ak sa v pracovnom priestore nachádzajú iné osoby bez ochranného odevu.

⚠ **Upozornenie:** Pri neodbornej manipulácii môže byť vysokotlakový prúd vody nebezpečný.

Prúd vody sa nesmie nasmerovať na osoby, zvieratá, na elektrické zariadenia pod napätím, ani na samotné zariadenie.

⚠ Prúdom vody nemierte na seba ani na iné osoby, ani pričisteniode vo vale bo obuv.

⚠ Neostrekujte žiadne predmety, ktoré obsahujú látky ohrozujúce zdravie (napr. azbest).

⚠ **Upozornenie:** Vysokotlakový prúd môže poškodiť pneumatiky automobilov a ventily na nich. Pneumatika sa môže úplne znehodnotiť. Prvým príznakom je zmena farby pneumatiky. Poškodené pneumatiky a ventily sú životu nebezpečné. Čistenie je možné z vzdialenosti najmenej 30 cm.

⚠ Čistiace práce, pri ktorých vznikajú odpadové vody s obsahom oleja, napr. pri umývaní motora, umývaní podvozku a pod., sa môžu vykonávať iba na umývacích plochách s lapačom oleja.

⚠ Pri čistení lakovaných povrchov sa musí dodržiavať minimálna vzdialenosť 30 cm, aby sa predišlo ich poškodeniu.

⚠ Nikdy nečerpajte tekutiny s obsahom rozpúšťadiel ani neriedené kyseliny a rozpúšťadlá! Medzi tieto látky patrí napr. benzín, riedidlá náterových hmôt alebo vykurovací olej. Aerosólová hmla je vysoko horľavá, výbušná a jedovatá. Nepoužívajte žiadny acetón, neriedené kyseliny a rozpúšťadlá, pretože pôsobia agresívne na materiály použité v zariadení.

⚠ Na ochranu pred odletujúcimi časticami a dielmi používajte podľa potreby vhodný ochranný odev a ochranné okuliare.

⚠ Kým je zariadenie v činnosti, nesmie sa nikdy ponechať bez dozoru.

⚠ **Upozornenie**: Toto zariadenie bolo skonštruované na používanie čistiacich prostriedkov dodávaných alebo odporúčaných výrobcom. Používanie iných čistiacich prostriedkov alebo chemikálií môže znižovať bezpečnosť zariadenia.

Bezpečnostné zariadenia

Bezpečnostné zariadenia slúžia na ochranu proti úrazom. Je zakázané ich pozmeňovať alebo vyraďovať z činnosti.

Prepadový ventil s lakovým spínačom

Pri uvoľnení páčky na ručnej striekacej pištoli tlakový spínač vypne čerpadlo a vysokotlakový prúd sa zastaví. Pozatiahnutí páčky tlakový spínač znova zapne čerpadlo. Prepadový ventil okrem toho zabraňuje prekročeniu prípustného pracovného tlaku.

Poistné tlačidlo

Poistné tlačidlo na ručnej striekacej pištoli slúži na ochranu pred náhodným zapnutím zariadenia.

Ochrana životného prostredia

Likvidácia obalu

Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly láskavo odovzdajte do zberne druhotných surovín.

Likvidácia starého zariadenia

Na možnosť dobrej recyklácie sa pamätajte už pri vývoji tohto zariadenia. Napriek tomu môže obsahovať diely alebo materiály, ktoré sa nesmú vyhadzovať do komunálneho odpadu. Informácie o ekologickej likvidácii vám poskytne predajca značky Kärcher.

Úspora vody

Použitím tohto zariadenia usporíte v porovnaní s inými metódami čistenia až 85 % vody. Zariadenie možno používať aj s dažďovou vodou (použite vodný filter 4.730-097).

Zníženie zaťaženia kanalizácie

Sčistiacimi prostriedkami zaobchádzajte úsporne. Dbajte na dodržiavanie odporúčaného hodávkovania podľa návodu na čistiace prostriedky.

Pred prvým uvedením do činnosti

Montáž

Pri rozbaľovaní skontrolujte obsah obalu. Poškodenia pri preprave nahláste predajcovi.

Elektrická prípojka

⚠ Nikdy nepoužívajte poškodený sieťový prívodný ani predlžovací kábel! Ak je prívodný sieťový kábel poškodený, musí sa vymeniť za osobitný prívodný kábel,

ktorýdodávavýrobcaaleboservisnáslužbavýrobcu.

⚠ Dbajte,abysasieťovýprívodnýkábelanipredlžovací kábelnepoškodilaneznehodnotilprejazdmi,privretím,ťahanímaniinýmpodobnýmspôsobom.Sieťový prívodný kábel chráňte pred zvýšenými teplotami, olejmiapredostrýmihranami.

⚠ Nikdysanedotýkajtesieťovejvidliceanisieťovejzásuvkyvlhkýmirukami.

⚠ Spojsieťovéhoprívodnéhokáblaapredlžovacieho káblanesmiebyťvovode.

⚠ Všetkydielyvpracovnejzóne,ktorésúpodnapätím, musiabyťchránenéprotiodstrekujúcejvode.

- Zariadeniesamôžepripojiťibanaelektrickýprívod, ktorývyhotovilelektroinštalatérpodľanormyIEC60364.
- Zariadenie možno pripojiť iba na striedavé napätie. Napätiemusízodpovedaťhodnoteuvedenejnatypovomštítkuzariadenia.
- Minimálnaochranazásuvkyje10A(pomalá).
- Aby sa predišlo úrazom spôsobeným elektrickým napätím,odporúčame,abysapoužívalisieťovézásuvky spredradenýmističomprotizvodovémuprúdu(spúšťací zvodovýprúdmax.30mA).
- **Upozornenie:**Nevhodnépredlžovaciekáblemôžubyť nebezpečné.Navoľnompriestranstvepoužívajteiba schválenéapríslušneoznačenépredlžovaciekábles dostatočnýmprierezomvodičov:

  1až10m:1,5mm² 10až30m:2,5mm²
- Vidlicaikonektorpoužitéhopredlžovaciehokáblamusia byťvodotesné.
- Predlžovacíkábelvždyúplneodviňtezkáblovéhobubna.

Pripojenienavodovod

Dodržiavajte platné predpisy vodárenského podniku. Používajteibaprívodnúhadicustýmitorozmermi(nieje súčasťoudodávky):

– Dĺžkanajmenej7,5m

– Priemernajmenej1/2".

Pripojovacieúdaje:pozritypovýštítok/technickéúdaje.

Obsluha

⚠Životunebezpečné!

Vysokotlakovýprúdmôžepoškodiťpneumatikyautomobilovaventilynanich.Pneumatikasamôžeúplneznehodnotiť.Prvýmprízнakomjezmenafarbypneumatiky. Čisteniejemožnéibazovzdialenostinajmenej30cm. Nikdysanedotýkajtesieťovejzásuvkyvlhkýmirukami. Predkaždýmpoužitímskontrolujte,činiejepoškodený prívodnýkábelsvidlicou.Poškodenýprívodnýkábelmusí bezodkladnevymeniťautorizovanáservisnáslužbaalebo kvalifikovanýelektrikár.

Predkaždýmpoužitímskontrolujte,činiejepoškodená vysokotlakováhadica.Poškodenúvysokotlakovúhadicuokamžitevymeňte.

⚠Nebezpečenstvoúrazu!

Prúdvodystriekajúcizvysokotlakovejdýzypôsobínaručnústriekaciupištoľsilouspätnejreakcie.Dbajtena bezpečnýpostoj.Pevnedržteručnústriekaciupištoľi prúdnicu.

Naochranupredodletujúcimičasticamiadielmipoužívajte podľapotrebyvhodnýochrannýodev.

Prívodvody

Pozor! Nečistotyvprivádzanejvodepoškodzujúčerpadlo. Abysatomupredišlo,výslovneupozorňujemenapotrebu použitiavodnéhofiltraKärcher(objednávaciečíslo4.730-097). Pripoužívaní vysokotlakového čističa s uzavretým prívodomvodydochádzakpoškodeniublokuhlavyvalca. Vysokotlakovýčističnikdynepoužívajtesuzavretýmvodovodnýmkohútom.

Zariadeniemožnonapájaťzvodovodualebozotvorenej nádržesvodou.

Prívodvodyzvodovodu

- Pripojteprívodnúhadicu(niejesúčasťoudodávky)k vodovodnejprípojkeakprívoduvodynazariadení.
- Otvorteprívodvody.

Prívodvodyzotvorenejvodnejnádrže

- Odskrutkujtespojkuzprívoduvody.
- Nasávaciuhadicusfiltrom(niejesúčasťoudodávky, pozri"Osobitnépríslušenstvo")naskrutkujtenaprívod vodyzariadenia.
- Zavestefilterdonádrže.
- Preduvedenímdočinnostizariadenieodvzdušnite.
  - Naskrutkujte vysokotlakové vedenie na vysokotlakovú prípojku zariadenia.
  - Zapnite zariadenie a nechajte ho bežať až dovtedy, kým z vysokotlakovej prípojky nebude vytekať voda bez bublín.
  - Vypnite zariadenie a znova naskrutkujte vysokotlakovú hadicu.

Príprava

- Zasuňtesieťovúvidlicu.
- Hlavnývypínačprepnitena«I».

Zapnutie

- Stlačte poistné tlačidlo na ručnej striekacej pištoli a potiahnitepáčku.

Vypnutie

- Uvoľnitepáčku.

Pri prestávkach v práci, a keď je zariadenie bez dozoru, stlačením poistného tlačidla sa zariadenie zaistí proti neúmyselnému zapnutiu.

Voľbalúča

- Uvoľnitepákupištole.
- Otáčajtetryskovouhlavou,ažkýmsapožadovanýsymbol nekryjesoznačenímnastriekacomnadstavci.

*Upozornenie:*označenienastriekacomnadstavcimusí byťpočasprevádzkyhore.

Významsymbolov

- Nízkotlaký plochý lúč na prevádzku s čistiacim prostriedkom alebo na čistenie pomocou nízkeho tlaku
- Vysokotlaký bodový lúč na zvlášť silne priľnievajúce bodové nečistoty.
- Vysokotlaký plochý lúč na veľkoplošné znečistenia.
- Vysokotlaký rotujúci bodový lúč na veľkoplošné silne priľnievajúce nečistoty.

Primiešaniečistiacehoprostriedku

- Nasávaciu hadicu čistiaceho prostriedku vytiahnite v požadovanej dĺžke z krytu.
- Dávkovací nasávaciu hadicu čistiaceho prostriedku zaveste do nádoby s čistiacim prostriedkom.
- Rozprašovaciu rúrku natočte v smere « » až na doraz.

Akbolprimiešavanýčistiaciprostriedok

- Zaveste nasávaciu hadicu čistiaceho prostriedku do nádoby s čistou vodou, prístroj na ca. 1 minútu zapnite a vypláchnite.

Odporúčanámetódačistenia

1. Nastriekajtemalémnožstvočistiacehoprostriedkunasuchýpovrchanechajtehopôsobiť(nenechajtehozaschnúť).
2. Uvoľnenú nečistotu umyte vysokotlakovým prúdom vody.

Ukončenieprevádzky

- Hlavnývypínačprepnitena«0».
- Vytiahnitesieťovúvidlicu.

Prívodvodyzvodovodu

- Uzavriteprívodvody.
- Zariadenieodpojteodvodovodnejprípojky.

Prinapájanívodouzotvorenejvodnejnádrže

- Odskrutkujtenasávaciuhadicusfiltromzvodnejprípojkyzariadenia.
- Potiahnitepáčkunaručnejstriekacejpištoli,kýmtlakvzariadenínepoklesnenanulu.
- Stlačtepoistnétlačidlonazaistenie zariadenia proti neúmyselnémuzapnutiu.

Uloženiezariadenia

Pozor! Mrázmôžezničiťzariadenie,zktoréhonebola úplne vypustená voda. Zariadenie uložte na zimu v miestnostichránenejpredmrazom.

- Odpojteprúdnicuodručnejstriekacejpištole.
- Zviňteprívodnýkábelazavestehonapr.narukoväť.

Prepravazariadenia

- Zariadeniepredprepravouvypnite.
- Priprenášaníposchodochalebocezprekážkyzariadeniezdvíhajtezaprenášaciurukoväť.
- Pri preprave po rovnej ploche ťahajte zariadenie za držadlo.

Osobitnéprísluenstvo

Osobitnéprísluenstvorozširujemožnostivyužitiazariadenia.BližšieinformácievámposkytnepredajcaznačkyKärcher.

Obrázkynájdetenastrane110.

1 Rotačnáfréza
natvrdošijnénečistoty,napr.nazvetranévonkajšiepovrchyalebovonkajšiepovrchyporastenémachom

2 Chráničprotiodstrekovaniuzfrézynanečistoty

3 Súpravanačisteniepotrubí
naupchatérúryaodpadovépotrubia

4 Rotačnáumývaciakefa
načisteniekarosérieapresklenýchplôch

5 Umývaciakefa
načisteniehladkýchplôch,napr.naautomobiloch,člnoch

6 Súpravanačisteniemokrýmprúdom
naodstraňovaniehrdzealebofarby

7 Ohybnáprúdnica
otočnádýza načistenieťažkoprístupnýchmiest

8 Trojúčelovástriekaciadýzasprúdnicou

9 Prúdnicanaťažkodostupnémiesta
mimoriadnedlháprúdnica,napr.načisteniеodkvapovýchžľabov

10 Prúdnicanapodlahu

11 Predlžovaciaprúdnica,0,5m

12 Vysokotlakováhadica,7,5m

13 Predlžovaciahadica

14 Veľkoprietokovánasávaciasúprava

15 Nasávaciahadicasfiltrom
načerpaniezozásobníkovvody,napr.zrybníkovalebozosudovsvodou

16 Vodnýfilter

17 Spätnýventil

18 T-Racer
načistenieveľkýchplôchbezrozstrekovania,napr.terás,vjazdovdodvorov,stiendomov.

Čistiaceprostriedky

PrebezporuchovúprevádzkuvámodporúčameProgramprostriedkovnačisteniеaošetrovanieKärcher,ktorýobsahujevhodnéprostriedkyprevšetkydruhyčistiacichprác.Nechajtesiláskavoporadiť,alebosivyžiadajtepotrebnéinformácie.Uvádzameaspoňstručnývýber:

Univerzálnyčistič	ProfiRM555ULTRA
Čističpreautomobily	ProfiRM565ULTRA
Čističpredomyazáhrady	ProfiRM570ULTRA
Čističprečlny	ProfiRM575ULTRA

Ošetrovanieaúdržba

Čistenie

Preduloženímnadlhšíčas,napr.nazimu:

- Stiahnitefilterznasávacejhadicenačistiaciprostriedokavyčistitehopodprúdomvody.
- Plochými kliešťami vytiahnite sitko z prívodu vody a vyčistitehopodprúdomvody.

Údržba

Zariadeniesinevyžaduježiadnuúdržbu.

Pomoc v prípade poruchy

Poruchy majú často jednoduché príčiny, ktoré môžete odstrániť svojpomocne podľa nasledujúceho prehľadu. V prípade akýchkoľvek pochybností alebo pri vzniku poruchy, ktorej spôsob odstránenia tu nie je uvedený, sa obráťte na autorizovanú servisnú službu.

⚠ Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
Zariadenie môže opravovať iba autorizovaná servisná služba.

Zariadenie nebeží
- Skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá napätiu napájacie hozdroja.
- Skontrolujte napájací kábel.

Zariadenie nedosiahne požadovaný tlak
- Zariadenie odvzdušnite: Nechajte bežať čerpadlo bez vysokotlakovej hadice, kým z vysokotlakového výstupu nebude vytekať voda bez bublín. Vysokotlakovú hadicu znova pripojte.
- Vyčistite sitko na prívode vody. (Dá sa ľahko vytiahnuť plochými mikliešťami.)
- Skontrolujte prietok prívodu vody.
- Skontrolujte, či sú všetky prívodné vedenia k čerpadlu tesné, a či nie sú upchaté.

Veľký výkyv tlaku
- Vyčistite vysokotlakovú dýzu: Nečistoty v otvore dýzy odstráňte ihlou a spredu vypláchnite vodou.

Netesnosť čerpadla
- Malá netesnosť čerpadla je normálna. V prípade veľkých netesností sa obráťte na servisnú službu.

Nenasáva sa čistiaci prostriedok
- Vyčistite filter na nasávacej hadici na čistiaci prostriedok.

Náhradné diely
Používajte výhradne originálne náhradné diely Kärcher. Zoznam náhradných dielov sa uvádza na konci tohto návodu na obsluhu.

Servis

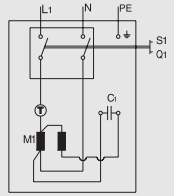
Záruka
V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou organizáciou. Počas záručnej lehoty bezplatne odstránime akékoľvek poruchy zariadenia zapríčinené chybou materiálu alebo výrobnou chybou.
Pri uplatňovaní záruky sa láskavo obráťte spolu so zariadením a dokladom o kúpe na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované stredisko servisnej služby.

Servisné služby
V prípade otázok alebo porúch vám ochotne pomôžu pracovníci zástupenia firmy Kärcher.

Technické údaje

Elektrické napájanie			
Napätie (jednofázové, 50 Hz)		230-240	V
Príkon		1,9	kW
Sieťová poistka (pomalá)		10	A
Stupeň krytia		1, IPX5	
Prívod vody			
Prívodná teplota (max.)		40	°C
Prietok prívodu (min.)		10	l/min
Prívodný tlak	(12 bar)	1,2	MPa
Výkonové údaje			
Pracovný tlak	(120 bar)	12	MPa
Max. prípustný tlak.	(130 bar)	13	MPa
Dopravný prietok	(400 l/h)	6,7	l/min
Dávkovanie čistiacich prostriedkov		0,3	l/min
Nasávacia výška zotvorenej nádrže	20 °C	0,5	m
Sila spätného nárazu ručnej striekacej pištole pri pracovnom tlaku		15	N
Hladina akust. tlaku, L_{PA} (EN 60704-1)		74,5	dB(A)
Hladina akust. výkonu, L_{WA} (2000/14/EG)		90	dB(A)
Rozmery			
Dĺžka/Šírka/Výška		410/320/935	mm
Hmotnosť		12	kg

Schéma zapojenia
C1 Kondenzátor
M1 Elektromotor
Q1 Vypínač zariadenia
T Tepelná poistka
S1 Tlakový spínač



Vyhlásenie o súlade s normami EÚ

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj na základe svojej koncepcie a konštrukcie, ako aj vyhotovenia, ktoré sme dodali, zodpovedá príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v Smerniciach EÚ. V prípade zmeny na stroji, ktorá by nebola nami odsúhlasená, stráca toto vyhlásenie platnosť.

Výrobok: Vysokotlakový čistič
Typ: 1.141-xxx
Príslušné Smernice EÚ:
98/37/EÚ
73/23/EHS (+93/68/EHS)
89/336/EWG (+91/263/EHS, 92/31/EHS, 93/68/EHS)
2000/14/EÚ
Použité harmonizované normy:
DIN EN 60335 – 1
DIN EN 60335 – 2 – 79
DIN EN 55014 – 1 : 2000 + A1 : 2001
DIN EN 55014 – 2 : 1997
DIN EN 61000 – 3 – 2 : 2000
DIN EN 61000 – 3 – 3 : 1995 + A1 : 2001
Použité postupy hodnotenia súladu:
Príloha V
Nameraná hladina akustického výkonu: 87 dB(A)
Zaručovaná hladina akustického výkonu: 90 dB(A)
Použitím interných opatrení je zaručené, že sériové zariadenia vždy zodpovedajú požiadavkám aktuálnych smerníc EÚ a použitých noriem.
Do lu podpísaní konajúc v povere nia a splnou mocou konateľa spoločnosti.

Alfred Kärcher GmbH & Co.
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Str. 28–40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden
Nemecko

H. Jenner S. Reiser

Uporaba prema odredbama

Ovaj aparat koristite isključivo u privatne svrhe

- za pranje i čišćenje strojeva, automobila, građevina, alata, fasada, terasa, strojeva za obradu vrta itd. sa visokotlačnim vodenim mlazom (po potrebi s dodatkom sredstava za čišćenje).
- za čišćenje motora samo na mjestima koja imaju odgovarajući odvod za ulje.
- s priborom, rezervnim dijelovima i sredstvima za čišćenje koja imaju uporabnu dozvolu od Kärchera. Pridržavajte se uputa priloženih uz sredstva za čišćenje.

Sigurnosne upute

⚠ Rad u prostorijama s opasnošću od eksplozija nije dozvoljen.

⚠ Kod primjene aparata u područjima opasnosti (npr. benzinske postaje) trebate poštovati odgovarajuće sigurnosne propise.

⚠ Aparat se ne smije koristiti ako su oštećeni priključni kabel ili važni dijelovi aparata kao na pr. sigurnosni elementi, visokotlačna crijeva i pištolj za prskanje.

⚠ **Upozorenje:** Visokotlačna crijeva, armature i spojke su važni za sigurnost aparata. Smiju se koristiti samo visokotlačna crijeva, armature i spojke koje je preporučio proizvođač.

⚠ Aparat omogućuju rukovati djeci ili neupućene osobe.

⚠ Korisnik aparata mora koristiti u skladu s odredbama. Morate se pridržavati lokalnih uvjeta i kod rada s aparatom paziti na druge, a naposebno na djecu.

⚠ **Upozorenje:** Aparat se ne smije koristiti ako se u blizini nalaze druge osobe bez zaštitne odjeće.

⚠ **Upozorenje:** Visokotlačni mlaz ovim mogu kod nestručnog rukovanja biti opasni.

Mlaz se ne smije usmjeravati prema osobama, životinjama, aktivnoj električnoj opremi ili na sam aparat.

⚠ Mlaz ne usmjeravajte prema sebi ili drugima kako biste očistili odjeću ili obuću.

⚠ Nemojte vlažiti predmete koji sadrže tvari opasne po život (npr. azbest).

⚠ **Upozorenje:** Visokotlačni mlaz može oštetiti automobilske gume i ventile te dovesti do njihova pucanja. Prvi pokazatelj ove pojave je promjena boje guma. Oštećene automobilske gume/ventile su opasni po život. Pranje obavite na razmaku od minimalno 30 cm.

⚠ Čišćenje kod kojeg nastaje uljasta otpadna voda kao npr. pranje motora, pranje podvozja, smije se obavljati samo na mjestima s odvodom za ulje.

⚠ Kod čišćenja lakiranih površina trebate održavati minimalni razmak od 30 cm kako biste izbjegli oštećenja.

⚠ Nikada ne usisavajte tekućine s otapalima ili nerazrijeđene kiseline i otapala! U takvim varijantama upotrijebite npr. benzin, razređivač boja ili ulje za loženje. Raspršena maglica je jako zapaljiva, eksplozivna i otrovna. Nikada ne koristite aceton, nerazrijeđene kiseline i otapala, jer nagrizaju materijale u unutrašnjosti aparata.

⚠ Za zaštitu od prskajućih dijelova po potrebi nosite prikladnu zaštitnu odjeću i zaštitne naočale.

⚠ Aparat tijekom rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.

⚠ **Upozorenje**: Ovaj aparat je razvijen za uporabu sredstava za čišćenje koja je isporučio ili preporučio proizvođač. Uporaba drugih sredstava za čišćenje ili mikalija može smanjiti sigurnost aparata.

Sigurnosni uređaji

Sigurnosni uređaji služe zaštiti od ozljeda i ne smiju se promijeniti ili zaobići.

Zaštitni ventil od prejakog protoka s tlačnim prekidačem

Kad se otpusti ručica na ručnom pištolju za prskanje, tlačni prekidač isključuje crpku, a visokotlačni mlaz se zaustavlja. Ako se ručica povuće, tlačni prekidač će opet uključiti crpku.

Osim toga zaštitni ventil od prejakog protoka spriječava prekoračenje dozvoljenog radnog tlaka.

Sigurnosni gumb

Sigurnosni gumb na ručnom pištolju spriječava nehotično uključivanje aparata.

Zaštita okoliša

Zbrinjavanje ambalaže

Ambalažni materijal možete reciklirati. Ambalažu propisno zbrinite kako bi se mogla ponovo upotrijebiti.

Zbrinjavanje starog aparata

Informacije o zbrinjavanju u skladu s očuvanjem okoliša dobit ćete kod vašeg prodavača Kärcherovih proizvoda.

Uštedavode

Korištenjem ovog aparata se u usporedbi s ostalim metodama čišćenja štedi do 85 % vode. Aparat može raditi i s kišnicom (koristite filter za vodu).

Smanjivanje onečišćenja otpadne vode

Sredstva za čišćenje koristite štedljivo. Pridržavajte se preporuka za doziranje koje su priložene uz sredstva za čišćenje.

Prije prvog uključivanja

Sastavljanje aparata

Kod raspakiravanja provjerite sadržaj u paketu. Ako su tijekom transporta nastale štete, prijavite ih Vašem prodavaču.

Električni priključak

⚠ Nikada nemojte koristiti oštećeni priključni ili produžni kabel! Ako je priključni kabel oštećen, morate ga zamijeniti za poseban priključni kabel kojega možete dobiti od proizvođača ili njegove službe za korisnike.

⚠ Pazite da se priključni ili produžni kabel ne ošteti prevoženjem, gnječenjem, natezanjem ili sl. Mrežne vodove treba zaštititi od vrućine, ulja i oštrih rubova.

⚠ Mrežni utikač i utičnicu nikada ne dodirujte vlažnim rukama.

⚠ Spoj priključnog/produžnog kabla ne smije ležati u vodi..

⚠ Svi dijelovi koji provode struju moraju u područja gdje bi mogla biti prskana voda biti zaštićeni od prskanja vode.

- Aparat se smije spojiti samo na električni priključak kojega je napravio električar u skladu s IEC 60364.
- Aparat se smije priključiti samo na izmjeničnu struju. Napon se mora podudarati s natpisnom pločicom na aparatu.
- Minimalno osiguranje utičnice 10A (inertno).
- Za izbjegavanje električnih nesreća preporučujem korištenje utičnica sa prethodno priključenim zaštitnim prekidačem (maks. 30 mA nazivne jačine početne struje).
- **Upozorenje:** Neprikladni produžni kablovi mogu biti opasni. Na slobodnom koristite samo dozvoljene i odgovarajuće označene produžne kablove dovoljnog promjera:

  1 do 10 m: 1,5 mm² 10 do 30 m: 2,5 mm²
- Utičnica i spojka upotrebljenog produžnog kabla ne smiju propuštati vodu.
- Produžni kabel uvijek do kraja odmotajte s bubnja.

Priključak na vodu

Pridržavajte se propisa poduzeća za snadbijevanje vodom.

Smije se koristiti samo dovodno crijevo (nije obuhvaćeno dostavom) sa slijedećim mjerama:

– dužina minimalno 7,5 m

– promjer minimalno 1/2".

Priključne vrijednosti, gledaj natpisnu pločicu/ tehničke podatke.

Rukovanje

⚠ Opasnost po život!

Visokotlačni mlaz može oštetiti automobilske gume i ventile te dovesti do njihova pucanja. Prvi pokazatelj ove pojave je promjena boje guma. Pranje obavite na razmaku od minimalno 30 cm.

Mrežnu utikač nikada ne dodirujte vlažnim rukama.

Prije svakog uključivanja pregledajte priključni kabel s mrežnim utikačem kako na njima ne bi bilo oštećenja. Oštećeni priključni kabel neizostavno se treba promijentiposredstvom ovlaštene servisne službe/ električara.

Prije svakog korištenja provjerite visokotlačno crijevo kako na njemu ne bi bilo nekeštete. Oštećeno neizostavno promijenite.

⚠ Opasnost od ozljeda!

Izlaženje vode nog mlaza na visokotlačnom ventilu djeluje kao reaktivna snaga na ručni pištolj za prskanje. Brinite se za visoki nivo sigurnosti i čvrsto držite ručni pištolj za prskanje i mlaznicu.

Oddijelovakojisemoguodvojitiprilikomprskanjazaštitite se koristite ćiodgovarajuću zaštitnu odjeću.

Snabdijevanje vodom

Aparat se može snabdijevati npr. vodom iz vodovoda ili iz otvorenog spremnika za vodu.

Snabdijevanje vodom iz vodovoda

- Dovodno crijevo (nije obuhvaćeno dostavom) priključite na priključak za vodu na aparatu i na dovod vode.
- Otvorite dovod vode.

Snabdijevanje vodom iz otvorenog spremnika za vodu

- Odvrnite spojni dio za dovod vode.
- Uvrnite usisno crijevo s filterom na priključak za vodu na aparatu (nije obuhvaćeno dostavom, gledaj „Posebanpribor“).
- Filter ovjesite u spremnik.
- Prije uporabe izaparata odstranite zrak.
  - Odvrnite visokotlačno crijevo s visokotlačnog priključka na aparatu.
  - Uključite aparat i pustite da radi tako dugo dok voda iz visokotlačnog priključka ne počne izlaziti bez mjehurića.
  - Isključite aparat, a visokotlačno crijevo ponovo uvrnite.

Priprema

- Utikač uključite u utičnicu.
- Glavni prekidač podesite na „**I**“.

Uključivanje

- Pritisnite sigurnosni gumb na ručnom pištolju za prskanje i povucite ručicu.

Isključivanje

- Otpustite ručicu.

Kod radnih pauza i nakon puštanja aparata pritisnite sigurnosni gumb na aparatu kako bi spriječili neželjeno uključivanje.

Biranje mlaza

- Otpustiti polugu pištolja.
- Okretati glavu mlaznice dok se simbol ne poklopi sa oznakom na mlaznici.

Napomena: Oznaka na mlaznici za vrijeme rada mora biti gore.

Značenje simbola

- Pljosnati mlaz sa niskim tlakom; za rad sa sredstvom za čišćenje ili za čišćenje sa malim tlakom.
- Točkasti mlaz sa visokim tlakom; za osobito upornu točkastu nečistoću.
- Pljosnati mlaz sa visokim tlakom; za nečistoću na velikoj površini.
- Rotirajući točkasti mlaz sa visokim tlakom; za upornu nečistoću na velikoj površini.

Dodavanje sredstva za čišćenje

- Iz kućišta izvucite samo toliko crijeva za usisavanje sredstva za čišćenje kolko je potrebno.
- Crijeva za usisavanje sredstva za čišćenje ovjesite u posudu za isti.

• Mlaznicu okrećite u smjeru „ “ do oglašavanja.

Ako se vodi dodalo sredstvo za čišćenje

• Crijeva za usisavanje sredstva za čišćenje ovjesite u posudu s čistom vodom, uključite aparat na otprilike 1 minutu i isperite ga do čistog.

Preporučena metoda čišćenja

1. Sredstvo za čišćenje ostavite djelovati na suhoj površini i pustite da djeluje (ne dozvolite da se osuši).
2. Nečistoću koja se odvojila isperite visokotlačnim mlazom.

Isključivanje aparata

• Glavni prekidač podesite na „**0**“.
• Izvucite mrežni utikač.

Kod opskrbljivanja vodom iz vodovoda

• Zavrnite dovod vode.
• Aparat odvojite od priključka za vodu.

Kod opskrbljivanja vodom iz otvorenog spremnika

• Usisno crijevo s filterom odvrnite sa priključka za vodu na aparatu.
• Povlačite ručicu na ručnom pištolju za prskanje tako dugo dok u aparatu ne nestane tlak.
• Pritisnite sigurnosni gumb kako biste aparat zaštitili od nehotičnog uključivanja.

Pospremanje

Pozor! Aparat se mora potpuno isprazniti jer u protivnom zbog niskih temperatura može doći do njegova uništenja. Aparat preko zime pospremite u prostoriju u kojoj nema opasnosti od smrzavanja.

• Mlaznicu odvojite od ručnog pištolja za prskanje.
• Namotajte priključni kabel i ovjesite ga na pr. o ručni pištolj.

Transport

• Prije transporta isključite aparat.
• Za prijenos preko stepenica ili preprekа aparat držite za transportnu ručku.
• Za transport preko ravnih površina aparat vucite za vučnu dršku.

Poseban pribor

Poseban pribor proširuje mogućnost uporabe vašeg aparata. Daljnje informacije o tome dobit ćete kod Vašeg prodavača Kärcherovih proizvoda.

Slikovni prikaz gledaj na stranici 110

1 Okretna sapnica
zatvrdokornu prljavštinu na pr. na obrabljenim površinama ili na površinama obraslim mahovinom

2 Zaštita od prskanja kod glodača za blato

3 Kompletza čišćenje cijevi
protiv začepljenih cijevi i slivnika

4 Rotirajuća četka za čišćenje
za čišćenje karoserija i staklenih površina

5 Četka za čišćenje
za čišćenje glatkih površina, na pr. automobil, čamac

6 Kompletza mlaznovlaženje
za odstranjivanje hrđe ili boje

7 Fleksibilna mlaznica
savitljiva sapnica za čišćenje teško pristupačnih mjesta

8 Trostruka sapnica s mlaznicom

9 Mlaznica za teško pristupačna mjesta
posebno dugačka mlaznica, na pr. za čišćenje žlijebova

10 Mlaznica za podove

11 Produžetak mlaznice

12 Visokotlačno crijevo

13 Produžetak crijeva

14 Komplet za usisavanje velikih količina

15 Usisno crijevo s filterom
za usisavanje zaliha vode, na pr. iz ribnjaka ili spremnika za vodu

16 Filter za vodu

17 Osigurač za zaštitu od potiska

18 T-Racer
za čišćenje površina - na pr. terasa, ulaza u dvorište, kužnih zidova - bez prskanja

Sredstva za čišćenje

Za nesmetani rad i odgovarajući svakom zadatku kod čišćenja preporučujemo Vam naš Kärcher program za čišćenje i program sredstava za njegu. Informirajte se ili zatražite informacije. Ovdje smo priredili mali izbor:

Univerzalno sredstvo za čišćenje ProfiRM555ULTRA
Sredstvo za čišćenje auta ProfiRM565ULTRA
Sredstvo za čišćenje kuće i vrta ProfiRM570ULTRA
Sredstvo za čišćenje čamaca ProfiRM575ULTRA

Njega i održavanje

Čišćenje

Prije dugoročnijeg pospremanja, npr. preko zime:

• Ventil za doziranje sresdstva za čišćenje izvucite iz crijeva za usisavanje i isto ga operite pod tekućom vodom.
• Pomoću plosnatih kliještaizvucite filter iz priključka za vodu te ga operite pod tekućom vodom.

Održavanje

Aparat nije potrebno održavati.

Pomoćkodsmetnji

Uzroknekesmetnjeječestoputavrlojednostavanpa gauzpomoćsljedećegpregledamožeteotklonitisami. Ukolikonistedovoljnosigurniiliakoupregledunepronađete traženusmetnju/pomoć,obratiteseovlaštenojservisnojslužbi.

⚠Opasnostodstrujnogudara!
Popravkenaaparatusmijeizvoditisamoovlaštenaservisnaslužba.

Aparatsenepokreže
- Provjeritepoklapalisenavedenінaponnanatpisnoj pločicisnaponomstruje.
- Provjeritepriključnikabel.

Uaparatusenestvaratlak.
- Prozračite aparat: Pustite da se crpka pokreće bez visokotlačnogcrijevadoknavisokotlačnompriključku voda ne počne izlaziti bez mjehurića. Nakon toga ponovnopriključitevisokotlačnocrijevo.
- Očistitesitoupriključkuzavodu.(Možetegalagano izvućipomoćuplosnatihkliješta.)
- Provjeritekoličinudovodavode.
- Provjeritepropusnostilizačepljenjesvihdovodado crpke.

Jakepromjenetlaka
- Očistite visokotlačnu sapnicu: Nečistoće na otvoru sapnicеodstraniteiglomisprijedaisperitevodom.

Crpkapropuštavodu
- Malapropusnostcrpkejenormalna.Kodjačepropusnostiseobratiteovlaštenojservisnojslužbi.

Nemausisavanjasredstavazačišćenje
- Očistitefilternacrijevuzausisavanjesredstavazačišćenje.

Rezervnidijelovi
Upotrebljavajteisključivooriginalne Kärcherove rezervnedijelove.Pregledrezervnihdijelovapronaćićetena krajuovoguputstvazauporabu.

Servis

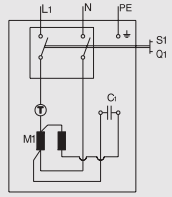
Jamstvo
U svakojzemljivažećisuuslovijamstvakojeje izdala našazaduženaudrugazamarketing.Sve smetnjena staleunutarjamstvenogrokaotklanjamobesplatnoukoliko jeuzrokomsmetnjegreškaumaterijaluiliseradiogreškiproizvođača.
Uslučajujamstvaobratitesesapriboromi računomvašem prodavačuilisljedećojovlaštenoj servisnojslužbi.

Servisnaslužba
Kodpitanjaismetnjinausluzivamradostojenašа Kärcherpredstavništva.

Tehničkipodaci

Prikključakzastruju			
Napon(kod1~50Hz)		230-240	V
Priključnavrijednost		1,9	kW
Mrežniosigurač(inertan)		10	A
Zaštitnaklasa		1,IPX5	
Priključakzavodu			
Temperaturadotoka(maks.)		40	°C
Količinadotoka(min.)		10	l/min
Tlakdotoka	(12bar)	1,2	MPa
Podaciosnazi			
Radnitlak	(120bar)	12	MPa
Tlak(maks.)	(130bar)	13	MPa
Potrebnakoličina	(400l/h)	6,7	l/min
Doziranjesredstvazačišćenje		0,3	l/min
Usisnavisinaizotvorenogspremnika20°C		0,5	m
Reaktivnasilaručnogpištoljazaprskanje		15	N
Razinazvučnogtlaka, L_{PA}(EN60704-1)		74,5	dB(A)
Razinazvučnesnaga, L_{WA}(2000/14/EZ)		90	dB(A)
Mjere			
Dužina/širina/visina		410/320/935	mm
Težina		12	kg

Shemastrujnogkruga
C1 Kondenzator
M1 Usisnaturbina
Q1 Glavnasklopka
T Termičkazaštita
S1 Tlačnasklopka



Izjava o sukladnosti

Izjavljujemo da u nastavku navedeni stroj usvojoj zamisli i konstrukciji, te kod naskorištenojizvedbi, odgovara osnovnim sigurnosnim izdravstvenim zahtjevima usklađusdolje navedenimsmjernicama.
Kodpreinakestroja, kojanijeusklađenasnama, ovaizjava gubisvojupravovaljanost.
Proizvod: Visokotlačnačistilica
Tip: 1.141-xxx
OdgovarajućesmjerniceEZ:
98/37/EZ
73/23/EGZ(+93/68/EGZ)
89/336/EGZ(+91/263/EGZ,92/31/EGZ,93/68/EGZ)
2000/14/EZ
Korištenеusklađenenorme:
DIN EN 60335 – 1
DIN EN 60335 – 2 – 79
DIN EN 55014 – 1 : 2000 + A1 : 2001
DIN EN 55014 – 2 : 1997
DIN EN 61000 – 3 – 2 : 2000
DIN EN 61000 – 3 – 3 : 1995 + A1 : 2001
Primjenjenipostupakocjenesukladnosti: PrivitakV
Izmjerenarazinazvučnesnage: 87 dB(A)
Zajamčenarazinazvučnesnage: 90 dB(A)
Pomoćuinternihodredbijamčimodaserijskiaparatiuvijek odgovarajuzahtjevimaaktualnihsmjernica EZ ikorištenim normama. Potpisnici postupaju prema narudžbi i ovlasti vodstvatvrtke.

Alfred Kärcher GmbH & Co.
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Str. 28–40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden

H. Jenner S. Reiser

Dozvoljena područja upotrebe

Ovaj uređaj upotrebljavajte samo za privatne svrhe

- za pranje i čišćenje mašina, automobila, zgrada, alata, fasada, terasa, mašina za obradu bašte itd. sa vodenim mlazom pod visokim pritiskom (po potrebi sa dodatkom sredstava za čišćenje);
- za čišćenje motora samo na mestima sa odgovarajućim odvodima za ulje;
- sa priborom, rezervnim delovima i sredstvima za čišćenje koje je dozvolio Kärcher. Pridržavajte se uputstava koja su priložena uz sredstva za čišćenje.

Sigurnosna uputstva

⚠ Nije dozvoljen rad u prostorijama gde preti opasnost od eksplozije.

⚠ Kod korišćenja uređaja u područjima opasnosti (na pr. benzinske stanice) pridržavajte se odgovarajućih sigurnosnih propisa.

⚠ Uređaj se ne sme koristiti ako su oštećeni priključni kabel ili vitalni delovi uređaja, na pr. sigurnosne naprave, creva za visoki pritisak, pištolj za prskanje.

⚠ **Upozorenje:** Creva za visoki pritisak, armature i spojke su važni za bezbednost uređaja. Upotrebljavajte samo creva za visoki pritisak, armature i spojke koje je preporučio proizvođač.

⚠ Uređajem ne smeju da rukuju deca ili neobučene osobe.

⚠ Korisnik uređaj mora upotrebljavati u skladu s odredbama. Mora poštovati lokalne uvete i kod rada sa uređajem paziti na druge, a pre svega na decu.

⚠ **Upozorenje:** Uređaj se ne sme da koristi kada se u blizini nalaze druge osobe bez zaštitne odeće.

⚠ **Upozorenje:** Mlazovi pod visokim pritiskom mogu kod nestručnog rukovanja predstavljati opasnost..

Mlaz se ne sme da usmerava prema osobama, životinjama, aktivnoj električnoj opremi ili prema samom uređaju.

⚠ Mlaz ne usmeravajte prema sebi ili drugima kako biste oprali odeću ili obuću.

⚠ Nemojte vlažiti predmete koji sadrže materijale opasne po zdravlje (na pr. azbest).

⚠ **Upozorenje:** Mlaz pod visokim pritiskom može dovesti do oštećenja i pucanja automobilskih guma i ventila. Prvi znak je promena boje gume. Oštećene automobilske gume/ventili su opasne po život. Gume čistite sa odstojanja od najmanje 30 cm.

⚠ Čišćenje kod koje gnasta je uljasta otpadna voda kao što je na pr. pranje motora, pranje podvozja obavljajte samo na mestima sa odvodom za ulje.

⚠ Kod čišćenja lakovanih površina održavajte minimalno odstojanje od 30 cm kako biste izbegli oštećenja.

⚠ Nikada ne usisavajte tečnosti sa razređivačima ili nerazređene kiseline i sredstva za rastvaranje! To se ubrajaju na pr. benzin, razređivači boja ili ulje za loženje. Raspršena maglica je jako zapaljiva, eksplozivna i otrovna. Ne usisavajte aceton, nerazređene kiseline i sredstva za rastvaranje, jer mogu nagristi materijale u uređaju.

⚠ Za zaštitu od raspršenih delova po potrebi nosite zaštitnu odeću i zaštitne naočale.

⚠ Uređaj tokom rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.

⚠ **Upozorenje**: Ovaj uređaj je razvijen za upotrebu sredstava za čišćenje koje je isporučio ili preporučio proizvođač. Upotreba drugih sredstava za čišćenje ili hemikalija može smanjiti bezbednost uređaja.

Sigurnosne naprave

Sigurnosne naprave služe za zaštitu od povreda i ne smeju se menjati niti isključivati.

Ventil za preticanje sa pritisnim prekidačem

Ako se poluga pištolja za prskanje pusti, pritisni prekidač isključuje pumpu, a mlaz vode pod pritiskom prestaje da izlazi. Ako se poluga povuče, prekidač ponovo uključuje pumpu. Ventil za preticanje ujednosprečava prevazilaženje dozvoljenog radnog pritiska.

Sigurnosno dugme

Sigurnosno dugme na pištolju za prskanje sprečava nenamerno uključivanje uređaja.

Zaštita čovekove okoline

Odstranjivanje ambalaže

Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu dostavite na odgovarajuća mesta.

Odstranjivanje starog uređaja

Informacije o mogućnostima odstranjivanja usklađusa očuvanjem čovekove okoline možete dobiti od predstavnika firme Kärcher.

Štednja vode

Upotrebom ovog uređaja mogućaje upoređenjusa drugim metodama čišćenja uštedavodedo 85 %. Umestovode izvodovodamožese koristitiikišnica (uzupotrebufiltera zavodu).

Smanjenje onečišćenja otpadne vode

Sredstva za čišćenje koristite štedljivo. Obratite pažnju na savete za doziranje koji su priloženi sredstvima za čišćenje.

Pre prve upotrebe

Sastavljanje uređaja

Pre raspakiravanja proverite sadržaj paketa.
Obavestite Vašeg prodavca ako ustanovite oštećenja nastala pri transportu.

Električni priključak

⚠ Nikada ne upotrebljavajte oštećene priključne ili produžne kablove! Ako je priključni kabel oštećen, morate ga zamenitiposebnimpriključnimkablomkoji možete dobiti od proizvođača ili njegove servisne službe.

⚠ Pazite da posredstvom prevoženja, gnečenja, nateza nja ili sličnog ne dođe do oštećivanja priključnog ili produžnog kabela. Mrežni vodovi se moraju zaštititi od vrućine, ulja i oštrih rubova.

⚠ Mrežni utikač i utičnicu nikada ne primajte vlažnim rukama.

⚠ Spoj priključnog/produžnog kabela ne sme da leži u vodi.

⚠ Svi provodivi delovi sve u području rada moraju zaštititi od odvedenog mlaza.

- Uređajsesmepriključitisamonaelektričnipriključak kojegjeizradioelektričaruskladusaIEC60364.
- Aparatpriključitesamonaizmeničnustruju.Naponse morapoklapatisanatpisnompločicomnaaparatu.
- Minimalnoosiguranjeutičnice10A(inertno).
- Za izbegavanje električnih nesreća preporučujemo upotrebu prethodno priključenog prednaponskog prekidača(maks.30mAnazivnepočetnejačinestruje).
- **Upozorenje:**Neprikladniprodužnikablovimogupredstavljatiopasnost.Upotrebljavajtesamodozvoljenei odgovarajućeoznačeneprodužnekablovesadovoljnimpromerom:

  1 do 10 m: 1,5 mm² 10 do 30 m: 2,5 mm²
- Utikač i spojka upotrebljenog produžnog kabela ne smejupropuštativodu.
- Produžnikabeluvekupotpunostiodmotajteodbubnja.

Priključaknavodovod

Obratite pažnju na propise Zavoda za vodoprivredu.
Koristitesamodovodnocrevo(nijepriloženo)kojeodgovarasledećimmerama:
– dužinanajmanje7,5m
– prečniknajmanje1/2".
Priključne vrednosti – vidi tablicu uređaja i tehničke podatke.

Upotreba

⚠Opasnostpoživot!

Mlazpodvisokimpritiskommožedovestidooštećenja ipucanjagumazavozilaiventila.Prviznakjepromena bojegume.Gumečistitesaodstojanjaodnajmanje30 cm.
Nedodirujteutukačvlažnimrukama.
Presvakeupotrebeproveritedalisupriključnikabelili utukačoštećeni.Promenaoštećenogpriključnogkabelamorasesprovestiodmah,ito odstraneovlašćenesevisneslužbeilikvalifikovanogelektro-stručnjaka. Pre svake upotrebe proverite da li je oštećeno crevo otporno na visoki pritisak. Promena oštećenog creva otpornognavisokipritisakmorasesprovestiodmah.

⚠Opasnostodpovreda!

Isticanjemlazavodedovodidostvaranjapovratnesnagenapištoljazaprskanje.Stojtesigurnoi čvrstodržite pištoljicevzaprskanje.
Radizaštiteodrasprskanihdelovanositezaštitnuodeću.

Snabdevanjevodom

Snabdevanje vodom moguće je priključivanjem na vodovodiliuzimanjemvodeizodgovarajućeposude.

Snabdevanjevodompriključivanjem na vodovod

- Pričvrstitedovodnocrevo(nijepriloženo)na priključak zavodunauređajuinavodovod.
- Otvoriteslavinu.

Snabdevanjevodomizotvoreneposude

- Odvrnitespojnicudovodavode.
- Spojtecrevozausisavanjesafilterom(istinisupriloženi, vidi„Posebanpribor“)napriključakzavodu.
- Stavitefilteruposudusavodom.
- Preupotrebeuklonitevazduhizuređaja.
  – Odvrnitecrevonapriključkuzavisokipritisak.
  – Uključiteuređajipustitegadaradi,doknapriključku vodanepočnedaističebezmehurića.
  – Isključiteuređajiponovopričvrstitecrevo.

Priprema

- Utakniteutikač.
- Postaviteglavniprekidačna„**I**“.

Uključivanje

- Pritisnitesigurnosnodugmenapištoljuzaprskanjei povucitepolugu.

Isključivanje

- Pustitepolugu.

Kod prekida rada i ako napuštate uređaj, pritisnite sigurnosno dugme; time sprečavate nenamerno uključivanje uređaja.

Biranjemlaza

- Otpustiti polugu pištolja.
- Okretati glavu dizne dok se simbol ne poklopi sa oznakom na dizni.

Napomena: Oznaka na dizni za vreme rada mora biti gore.

Značenje simbola

- Pljosnati mlaz sa niskim pritiskom; za rad sa sredstvom za čišćenje ili za čišćenje sa malim pritiskom.
- Tačkasti mlaz sa visokim pritiskom; za naročito upornu tačkastu nečistoću.
- Pljosnati mlaz sa visokim pritiskom; za nečistoću na velikoj površini.
- Rotirajući tačkasti mlaz sa visokim pritiskom; za upornu nečistoću na velikoj površini.

Dodavanjesretstavazačišćenje

- Izvucite željenu dužinu creva za dovod sretstava za čišćenje.
- Ubacite creva za dovod sretstava za čišćenje u posudu sa sretstvom za čišćenje.
- Okrenite cev za prskanje u pravcu „ “ do kraja.

Ako ste dodavali sretstava za čišćenje

- Stavite creva za dovod sretstava za čišćenje u posudu sa čistom vodom; uključite uredjaj još za oko 1 minut zbog ispiranja.

Preporučljivametodačišćenja

1. Ravnomernorasprskajtesredstvozačišćenjeposuvojpovršini;dozvolitedasredstvodeluje(nedozvolitedaseosuši)
2. Otkloniterastopljenuprljavštinuuzpomoćmlazapodpritiskom.

Završetakrada

- Okrniteglavniprekidačna„**0**“.
- Izvuciteutikač.

Akostekoristilipriključaknavodovod

- Zatvoriteslavinu.
- Odvojiteuređajoddovodavode.

Akosteuzimalivoduizotvoreneposude

- Oduređajaodvijtecrevozausisavanjevodesafilterom.
- Povucitepolugunapištoljudoknestanepritisak.
- Pritisnitesigurnosnodugmedabisesprečilonenamernouključivanjeuređaja.

Pospremanje

Pažnja!Mrazmožeoštetitinepotpunoispražnjenuređaj. Zimiostaviteuređaju prostorijikojajezaštićenaodmraza.

- Odvojitecevzaprskanjeodpištolja.
- Namotajtepriključnikabeliobesitenapr.nadržač.

Transportovanje

- Pretransportaisključiteuređaj
- Držiteuređajzatransportnuručkuakogamorateda nositeprekostepenicailiprepreka.
- Uhvatitezavučnuručkunauređajuakogavučetepo ravnomterenu.

Posebanpribor

PosebanpriborpovećavamogućnostiupotrebeVašeg uređaja.BližeinformacijeoposebnompriborudajeVam Vašpredstavnikfirme Kärcher.

Poseban pribor prikazan je na strani 110.

1 Otklanjačprljavštine
zatvrdokornuprljavštinunapr.naobrabljenimpovršinamailinapovršinamaobraslimmahovinom

2 Zaštitnikzaotklanjačaprljavštine

3 Kompletzačišćenjecevi
protivzačepljenihceviislivnika

4 Okretnačetkazapranje
začišćenjekaroserijaistaklenihpovršina

5 Četkazapranje
začišćenjeglatkihpovršina,napr.automobil,čamac

6 Kompletzarasprskavanje
zaodstranjivanjerđeiliboje

7 Fleksibilnacevzaprskanje
savitljivadiznazačišćenjeteškodostupnihmesta

8 Trostrukadiznaicevzaprskanje

9 Cevzaprskanjezateškodostupnamesta
posebnodugačkacevzaprskanje,napr.začišćenje žlebova

10 Cevzaprskanjepoda

11 Produživačcevizaprskanje

12 Crevo

13 Produživačcreva

14 Kompletsausisavanjevelikihkoličina

15 Crevozausisavanjesafilterom
zausisavanjezalihavodenapr.izribnjakaiposudaza vodu

16 Filterzavodu

17 Spravazasprečavanjepovratnogtoka

18 T-Racer
začišćenjepovršina-napr.terasa,ulazaudvorište, kućnihzidova-bezprskanja

Sredstvazačišćenje

Zaneometanradizasvakuvrstučišćenjapreporučujemo programsredstavazačišćenjeinegufirme Kärcher. DozvolitedaVasposavetujemoilizahtevajteinformacije onašemprogramu.Sledimaliizborizbogatogasortimana:

Univerzalnosredstvozačišćenje	ProfiRM555ULTRA
Sredstvozačišćenjevozila	ProfiRM565ULTRA
Sredstvozačišćenjekućeibašte	ProfiRM570ULTRA
Sredstvozačišćenječamca	ProfiRM575ULTRA

Negaiodržavanje

Čišćenje

Akouređajnekoristiteduževreme,napr.zimi:

- Odvojite ventil za sredstva za čišćenje od creva za usisavanje sredstava za čišćenje i isperite ga pod mlazomvode.
- Izvaditefilterizdovodavodeiisperitegapodmlazom vode.

Održavanje

Posebnemereodržavanjauređajanisupotrebne.

Pomoćkodsmetnji

Uzrocimnogihsmetnjisučestovrlojednostavneprirode. Teuzrokemožeteotklonitiuzpomoćdaljenavedenihkoraka. Akonistesigurniiliakou pregledunenađetevrstusmetnjeilinačinnjezinogotklanjanja, obratiteseovlašćenojservisnojslužbi.

⚠Opasnostodstrujnogudara!
Opravkeuređajasmesprovoditisamoovlašćenaservisnaslužba.

Uređajsenepokreće
- Proveritedalisenavedenonaponnanatpisnojpločici podudarasanaponomizvorastruje.
- Proveritepriključnikabel.

Uuređajusenestvarapritisak
- Provetriteuređaj. Pustitedasepumpapokrećebez crevasavisokimpritiskomdokvodaizpriključkaza visokipritisaknepočnedaizlazibezmehurića.
- Očistitesitoupriključkuzavodu. (Možetegalagano izvućiuzpomoćplosnatihklešta.)
- Proveritekoličinudovodavode.
- Proveritenepropusnostilizačepljenostsvihdovoda dopumpe.

Jakepromenepritiska
- Očistitediznuzavisokipritisak. Prljavštinuizotvora dizneodstraniteiglomispredaisperitevodom.

Pumpapropuštavodu
- Malapropusnostpumpejenormalna. Kodvećepropusnostitrebalibistesеobratitiovlašćenojservisnoj službi.

Nemausisavanjasredstavazačišćenje
- Očistitefilternacrevuzausisavanjesredstavazačišćenje.

Rezervnidelovi
Koristiteisključivooriginalnerezervnedelovefirme Kärcher. Pregledrezervnihdelovanalazisenakrajuovog uputstvazaupotrebu.

Servis

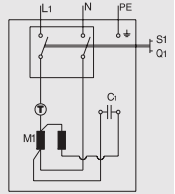
Garancija
Usvakojzemljivažeuslovigarancijekojejeobjavilanaša prodajnaslužba. Ugarantnomrokubesplatnootklanjamosvesmetnjenauređajuakoseradiogrešcimaterijalailiproizvodnimmanama.
Uslučajuostvarivanjagarantnihpravaobratitesesvom prodavcuiliovlašćenojservisnojslužbi; priložitepribor ioriginalniračun.

Servisnaslužba
Akoimatepitanjailiakoseradiosmetnjama, molimo Vasdaseobratitenašemzastupništvu.

Tehničkipodaci

Priključakstruje			
Napon(kod1~50Hz)		230-240	V
Priključnasnaga		1,9	kW
Obezbedjenjemreže(inertno)		10	A
Zaštitnaklasa		1,IPX5	
Priključakvode			
Temperaturadovodnevode(maks.)		40	°C
Dotočnamoć(min.)		10	l/min
Dotočnipritisak(maks.)	(12bar)	1,2	MPa
Radnipodaci			
Radnipritisak	(120bar)	12	MPa
Pritisak(maks.)	(130bar)	13	MPa
Protočnamoć	(400l/h)	6,7	l/h
Doziranjesretstavazačišćenje		0,3	l/h
Visinausisnemoćiizotvoreneposude pri20°C		0,5	m
Povratnasnaganapištolju		15	N
Razinazvučnogpritiska, L_{PA}(EN60704-1)		74,5	dB(A)
Razinazvučnesnage, L_{WA}(2000/14/EG)		90	dB(A)
Mere			
Dužina/širina/visina		410/320/935	mm
Težina		12	kg

Šemaelektričnograzvoda
C1 Kondenzator
M1 Usisnaturbina
Q1 Glavnasklopka
T Termičkazaštita
S1 Pritisnasklopka



Izjavaosaglasnostisapropisima EZ

Ovimizjavljujemo, daudaljnjemtekstuopisanamašinapo svojojkoncepciji inačinuproizvodnje, kaoisvenjezineizvedbe koje isporučujemo natržište, odgovaraosnovnim zahtevimadolenavedenihpropisaEvropskeZajednicepo pitanjimasigurnostiizaštitezdravlja. Ovaizjavaprestajeda važi, akosenamašini-beznašesaglasnosti-izvedubilo kakvepromene.

Proizvod: Uredjajzačišćenjepodvisokimpritiskom
Tip: 1.141-xxx
Odgovarajućipropisi EZ:
98/37/EG
73/23/EWG(+93/68/EWG)
89/336/EWG(+91/263/EWG,92/31/EWG,93/68/EWG)
2000/14/EG
Primenjeneusklađenenorme:
DIN EN 60335 – 1
DIN EN 60335 – 2 – 79
DIN EN 55014 – 1 : 2000 + A1 : 2001
DIN EN 55014 – 2 : 1997
DIN EN 61000 – 3 – 2 : 2000
DIN EN 61000 – 3 – 3 : 1995 + A1 : 2001
Primenjenipostupakocenesaglasnosti: PrilogV
Izmerenarazinazvučnesnage: 87 dB(A)
Zagarantovanarazinazvučnesnage: 90 dB(A)
Postojećemeregarantuju, daserijskaproizvodnjaodgovaranajnovijimpropisimaEZinajnovijim, primenjenimnormama. Potpisnicidajuovuizjavuponaloguipunomoćiuprave našegpreduzeća.

Alfred Kärcher GmbH & Co.
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Str. 28–40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden

H. Jenner S. Reiser

Употреба според предназначението

Уредът е предназначен за употреба предимно в не индустриални сфери

- за почистване с водна струя под високо налягане (в случай на необходимост с прибавяне на почистващи препарати) на машини, превозни средства, сгради, инструменти, фасади, тераси, градински уреди и др.
- За почистване на двигатели само на места за миене с маслоотделител.
- с разрешените от Kaercher допълнително оборудване, резервни части и почистващи средства. Съблюдавайте указанията, приложени към почистващите препарати.

Упътвания за безопасност

⚠ Забранено е използването в застрашени от експлозия помещения.

⚠ При употреба на уреда в опасни области (напр. бензиностанции) трябва да се вземат под внимание съответните указания за сигурност.

⚠ Уредът да не се пуска в действие, ако е повреден проводникът за включване в мрежата или важни части на уреда, напр. елементите за сигурност, водносиловите маркучи, пистолетът за разпръскване.

⚠ **Предупреждение**: водносиловите маркучи, арматурите и куплунгите са важни за сигурността на уреда. Да се използват само препоръчани от производителя водносилови маркучи, арматури и куплунги.

⚠ Уредът не бива да се пуска в действие от деца или незапознати с указанията лица.

⚠ Уредът да се използва по предназначение. Да се вземат под внимание местните условия и при работа с уреда да се внимава за трети лица, особено за деца.

⚠ **Предупреждение**: Уредът да не се използва, ако други лица се намират в обсега на действие, освен ако те носят предпазно облекло.

⚠ **Предупреждение**: водносиловите струи могат да бъдат опасни при неправилно използване.Струята не бива да бъде насочвана към хора, животни, активно електрическо оборудване или към самия уред.

⚠ Не насочвайте струята към себе си или към други, за да почиствате облекло или обувки.

⚠ Да не се пръскат предмети, които съдържат опасни за здравето вещества (напр. азбест).

⚠ **Предупреждение**: Автомобилни гуми/вентили на гуми могат да бъдат повредени от водносиловата струя и да се спукат. Първи признак за това е промяна на цвета на гумата. Повредените автомобилни гуми/вентили са опасни за здравето. Да се почистват само от разстояние най-малко 30 см.

⚠ Почистващи дейности, при които се получава петролосъдържаща отпадъчна вода, например, измиването на долни повърхности на мотори, трябва да се извършват само на места за миене с маслоотделител.

⚠ При почистване на лакирани повърхности да се спазва минимална дистанция от 30 см, за да се избегнат повреди.

⚠ Никога да не се всмукват съдържащи разтворител течности или неразредени киселини и разтварящи средства! Такива са напр. бензинът, разредителят за бои или мазутът. Парите при разпръскването са лесно запалими, избухливи и отровни. Да не се използват ацетон, неразредени киселини и разтворители, тъй като те разрушават материалите по уреда.

⚠ За предпазване от обратно пръскащи частици при нужда да се носят предпазно облекло и предпазни очила.

⚠ Уредът да не се оставя никога без надзор, докато е в действие.

⚠ **Предупреждение**: Този уред е разработен за използване на почистващи препарати, които се доставят или препоръчват от производителя. Използването на други почистващи препарати или химикали може да наруши сигурността на уреда.

Съоръжения за безопасност

Съоръженията за безопасност предпазват от нараняване и не трябва да бъдат пропускани или променяни.

Възвратен вентил с шалтер за налягането

Ако лостът на пистолета за ръчно пръскане се освободи, шалтерът за налягането изключва помпата и струята под налягане спира. Ако лостът се издърпа, шалтерът за налягане отново задейства помпата. Освен това Възвратният вентил възпрепятства надхвърлянето на допустимото работно налягане.

Осигурителен бутон

Осигурителният бутон на пистолета за ръчно пръскане предпазва от неволно включване на уреда.

Опазване на на околната среда

Изхвърляне на опаковката

Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, предавайте опаковките за вторична преработка.

Изхвърляне на стари уреди

Информация за изхвърлянето съобразно изискванията за опазване на околната среда можете да получите от Вашия търговец на марката «Kärcher».

Икономия на вода

Посредством употребата на този уред Вие спестявате до 85 % вода в сравнение с други методи на почистване. Уредът може да работи и с дъждовна вода (в този случай се използва воден филтър).

Изхвърляне на отпадъчните води

Моля, използвайте почистващите препарати икономично. Съблюдавайте препоръчителните дозировки, приложени към почистващите средства.

Преди първата употреба

Сглобяване

Проверете при разопаковане съдържанието на опаковката. При транспортни щети уведомете своя търговец.

Включване в електрическата мрежа

⚠ Никога не използвайте дефектни проводници или удължители за включване в мрежата! Когато свързващият проводник се повреди, трябва да бъде заменен от особен проводник, който може да се получи от производителя или от сервизната му служба.

⚠ Да се внимава проводниците за включване в

мрежата и удължителите да не се повредят чрез прегазване, смачкване, дърпане или други подобни. Мрежовите проводници да се пазят от нагряване, масло и остри ръбове.

⚠ Щепселът и контактният ключ никога да не се хващат с влажни ръце.

⚠ Връзката между проводника за включване в мрежата и удържителя не трябва да стои във вода.

⚠ Всички провеждащи ток части в работната област трябва да бъдат защитени от водната струя.

- Уредът трябва да бъде включен само към електрическа връзка, която е инсталирана от електротехник според IEC 60364.
- Уредът да се свързва само към променлив ток. Напрежението трябва да съответства на типа, посочен на уреда.
- Минимална защита на контакта 10 A (инертен).
- За избягване на електрозлополуки препоръчваме да се използват контакти с допълнителен защитен прекъсвач на диференциална защита (макс. 30 mA номинален ток през изключвателя).
- Предупреждение: Неподходящите удължаващи проводници могат да бъдат опасни. Използвайте на открито само допустими и съответно означени удължаващи проводници с достатъчно напречно сечение:
  1 до 10 м: 1,5 mm² 10 до 30 м: 2,5 mm²
- Щепселът и куплунгът на използвания удължаващ проводник трябва да са херметически затворени.
- Удължаващият проводник винаги да се отвива напълно от кабелния барабан.

Включване към водопровода

Да се спазват предписанията на водоснабдителното предприятие.
Включването се извършва чрез маркуч за подаване на вода (който не е включен в доставния обем):
– Дължина минимум 7,5 м
– Диаметър минимум S цола.
За стойностите за включване виж табелката/ Технически данни.

Употреба

⚠ Опасност за живота!

Струята под налягане може да увреди и да доведе до пукането на гуми на превозни средства/ вентили на гуми. Първи признак
за това е оцветяването на гумата. Поради това чистенето се извършва от разстояние минимум 30 см.
Никога не хващайте щепсела с мокри ръце.
Преди всяка употреба проверявайте захранващия кабел и щепсела за повреди. Повреден свързващ кабел трябва да се смени незабавно от оторизиран електротехник.
Преди всяка употреба проверявайте за повреди маркуча под налягане. Повреден маркуч за вода под налягане трябва да се сменя незабавно.

⚠ Опасност от нараняване!

Излизащата през дюзата под налягане водна струя упражнява възвратна сила върху пистолета за ръчно пръскане. Осигурете си устойчив стоеж и добре дръжте пистолета за ръчно пръскане и разпръскващата тръба.
При нужда носете съответно предпазно облекло за защита от обратно летящи частици при пръскането.

Захранване с вода

Внимание! Замърсявания във водата могат да повредят помпата. За да се избегне това, препоръчваме изрично да се използва водния филтър Kdrcher(номер за поръчка 4.730-097).
При пускане на уреда със затворен водопровод се получава повреда на цилиндричната глава.
Моля не пускайте уреда с високо налягане при затворен кран за водата.

Захранване с вода от водопровода

- Захранващ маркуч се свързва на мястото за водоподаване на уреда и към водоизточника (напр. кран за вода).
- Отваря се водоизточникът.

Захранване с вода от открити резервоари

- Отвива се свърващата част за подаване на вода.
- На мястото за свързване на подаването на вода на уреда се завива всмукателен маркуч с филтър (не е включен в доставния обем, виж «Специално оборудване»).
- Филтърът се окачва в резервоара.
- Преди употреба уредът трябва да се обезвъздуши.
  – Маркучът под налягане се отвива от мястото за свързване на провода под налягане на уреда.
  – Уредът се включва и се оставя да работи, докато на свръзката под налягане водата започне да излиза без мехурчета.
  – Уредът се изключва и отново се завива маркучът под налягане.

Подготовка

- Щекерът се включва в мрежата.
- Главният шалтер се поставя на позиция «**I**».

Включване

- Предпазният бутон на пистолета за ръчно пръскане се натиска и се издърпва лостът.

Изключване

- Освобождава се лостът.

В работните паузи и при напускане
на мястото за работа с уреда уредът трябва да се осигури срещу неволно включване
чрез натискане на предпазния бутон.

Избор на вида на струята

- Освободете лоста на пистолета
- Завъртете главата на струйника, докато съответният символ съвпадне с маркировката на тръбата за разпръскване.

Забележка: При експлоатация маркировката на тръбата зае разпръскване трябва да е в горно положение.

Значение на символите:

Плоска струя под ниско налягане: за работа с препарати за почистване или за почистване под ниско налягане.

Насочена струя под високо налягане: за особено упорити замърсявания на определени места.

- Плоска струя под високо налягане:
  за замърсявания на голяма повърхност.
- Въртяща се насочена струя под високо налягане:
  за особено упорити замърсявания на голяма повърхност.

Прибавяне на почистващи средства/ препарати

- Всмукателният маркуч за почистващите препарати се издърпва от кутията в желаната дължина.
- Дозиращият вентил за почистващите препарати се окачва в резервоара за почистващи препарати.
- Разпръсквателната тръба се завива до откат с посока « ».

Когато е бил прибавен почистващ препарат
- Дозиращият вентил за почистващите препарати се поставя в резервоар с чиста вода, уредът се включва за около 1 минута и се изплаква.

Препоръчителен метод за почистване

1. Почистващият препарат се напръсква икономично върху сухата повърхност и се оставя да подействува (да не изсъхва).
2. Отделеното замърсяване се отстранява с пръскане със струя под високо налягане.

Приключване на работата

- Главният шалтер се поставя на «**0**».
- Щепселът се издърпва.

При захранване с вода от водопровода
- Затваря се захранващият водоизточник.
- Уредът се отделя от свързването към водата.

При захранване с вода от открити резервоари
- Отвива се всмукателният маркуч с филтър от мястото за свързване за вода на уреда.
- Лостът на пистолета за ръчно пръскане се издърпва, докато уредът се освободи от налягане.
- Натиска се предпазният бутон, за да се предпази уреда от неволно включване.

Съхранение

Внимание! Не напълно изпразнен уред може да бъде повреден от замръзване.
През зимата уредът трябва да се съхранява в помещения, запазени от замръзване.
- Разпръскващата тръба се отделя от пистолета за ръчно пръскане.
- Навива се захранващият кабел и се окачва напр. около пистолета за ръчно пръскане.

Транспортиране

- Преди транспортиране уредът се изключва.
- За транспортиране през стълби или препятствия уредът се повдига посредством дръжката за транспортиране.
- За транспортиране върху равнинни повърхности уредът се дърпа за дръжката за теглене.

Специално оборудване

Специалното оборудване разширява възможностите за употреба на Вашия уред.
Повече информация в този аспект можете да получите от Вашия оторизиран търговец за «Kärcher».

Виж стр. 110 – схемите.

1 Фреза за боклук
за упорити замърсявания като напр. покрити с мъх или разрушени външни повърхности
2 Защита от пръскане за фрезата за боклук
3 Комплекс за почистване на тръбите
против запушени тръби и канали
4 Въртяща се четка за миене
за почистване на каросерийни и стъклени повърхности
5 Четка за миене
за почистване на гладки повърхности, напр. автомобил, лодка
6 Комплект за мокро пръскане
за отстраняване на ръжда и боя
7 Огъваема разпръскваща тръба
въртящ се разпръсквател за почистване на трудно достъпни места
8 Тройна дюза с разпръскваща тръба
9 Разпръскваща тръба за трудно достъпни места
специална дълга тръба, напр. за почистване на водосточни улеи
10 Разпръскваща тръба за подове
11 Удължение на разпръскващата тръба
12 Маркуч за вода под високо налягане
13 Удължение за маркуча
14 Комплект за всмукване на големи количества
15 Всмукателен маркуч с филтър
за изсмукване на водни запаси, напр. от езера и бъчви за вода
16 Филтър за вода
17 Предпазител за възвратно втичане
18 T-Racer
за почистване без разпръскване на повърхности, напр. тераси, дворни входове, стени на къщи

Почистващи средства/препарати

Препоръчваме Ви нашата специализирана «Kдrcher» – програма за почистващи и поддържащи средства с цел безпроблемна работа с уреда и съответно на дадената задача за почистване. Моля, посъветвайте се или поискайте информация. Тук ви предлагаме примерен ограничен избор:

Универсален почистващ препарат
Profi RM 555 ULTRA
Препарат за почистване на коли
Profi RM 565 ULTRA
Препарат за почистване в дома и градината
Profi RM 570 ULTRA
Препарат за почистване на лодки
Profi RM 575 ULTRA

Поддръжка и ремонт

Почистване

При продължително складиране, напр. през зимата:
- Дозиращият вентил за почистващите препарати се отделя с издърпване от всмукателния маркуч за почистващите препарати и се почиства под течаща вода.
- Ситото от свръзката за постъпване на водата се издърпва с плоски клещи и се почиства под течаща вода.

Ремонт

Уредът не изисква специална поддръжка и ремонт.

Помощ в случаи на повреди

Много често повредите се дължат на елементарни причини и можете да ги отстраните сами, с помощта на следващата таблица. В случай на съмнение или при не упомената тук повреда/начин на отстраняване обръщайте се, моля, към оторизираната клиентска служба.

⚠ Опасност от токов удар!
Поправки на уреда могат да се извършват само от оторизирани служби или лица.

Уредът не работи
- Проверете дали напрежението, посочено на табелата за типа на уреда, съответства на напрежението на източника на ток.
- Проверете проводника за включване в мрежата.

Уредът няма налягане
- Направете обезвъздушаване на уреда: Оставете помпата да работи без водноситовия маркуч, докато водата излезе на водноситовия изход. След това включете отново водноситовия маркуч.
- Почистете филтъра във връзката за водата. (Филтърът може лесно да бъде изваден с помощта на плоски клещи.)
- Проверете количеството протичаща вода.
- Проверете всички проводници за подаване към помпата за уплътненост или замърсяване.

Силни колебания на налягането
- Почистете дюзата за високо налягане: замърсявания от отвора на дюзата да се отстранят с игла и да се изплакне отпред с вода.

Помпата не е уплътнена
- Малка неуплътненост на помпата е нормална. При по-силна неуплътненост би трябвало да се обърнете към оторизирания сервиз.

Няма всмукване на почистващия препарат
- Почистете филтъра на всмукващия маркуч за почистващия препарат.

Резервни части
Използувайте предимно оригинални резервни части на «Kaercher». Резервните части са представени в края на това упътване за употреба.

Сервизна поддръжка

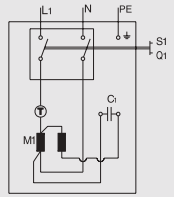
Гаранция
Във всяка страна са валидни издадените условия за гаранция от страна на наше оторизирано дружество за разпространение на продуктите ни. Евентуални повреди
в уреда в рамките на срока на гаранцията се отстраняват безплатно, ако причината за тях е в материала или при производството.
В случай на използване на правото на гаранция се обръщайте, моля, към Вашия търговец или най-близкия оторизиран сервиз, като представите оборудването и документа за покупка.

Сервизи
При въпроси или повреди нашите филиали «Kдrcher» са на Ваше разположение.

Технически данни

Включване към електромрежата			
Напрежение (при 1-50 Hz)		230 -240	V
Мощност		1,9	kW
Бушон		10	A
Защитен клас		1, IPX5	
Включване към водоподаването			
Температура на подаване на вода (макс.)		40	°C
Дебит на подаване на вода (мин.)		10	l/min
Налягане на подаваната вода	(12 bar)	1,2	MPa
Данни за мощността			
Работно налягане	(120 bar)	12	MPa
Налягане (макс.)	(130 bar)	13	MPa
Дебит	(400 l/h)	6,7	l/min
Дозиране на почистващи препарати		0,3	l/min
Височина на всмукване от открити резервоари 20 °C		0,5	м
Възвратна сила на пистолета за ръчно пръскане		15	N
Равнище на налягането на звука, L_{PA}(EN 60704-1)		74,5	dB(A)
Равнище на мощността на звука, L_{WA}(2000/14/EO)		90	dB(A)
Размери			
Дължина/широчина/височина		410/320/935	mm
Тегло		12	kg

Схема на протичане на тока
C1 Кондензатор
M1 Мотор
Q1 Превключвател
T Температурен ограничител
S1 Бутонен включвател



Декларация за съответствие на ЕО

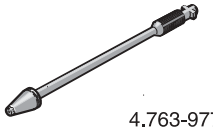
С настоящото декларираме, че обозначената по-долу машина отговаря въз основа на концепцията и конструкцията си, както и в изпълнението, в което е пусната в оборот, на съответните принципни изисквания за безопасност и безвредност за здравето на по-долу цитираните насоки на ЕО.
При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи своята валидност.

Продукт: машина за почистване под високо налягане
Тип: 1.141-xxx
Валидни насоки на ЕО:
98/37/ЕО
73/23/ЕИО(+93/68/ЕИО)
89/336/ЕИО(+91/263/ЕИО, 92/31/ЕИО, 93/68/ЕИО)
2000/14/ЕО
Прилагани съгласувани стандарти:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55 014 – 1 : 2000 + A1: 2001
DIN EN 55 014 – 2 : 1997
DIN EN 61 000 – 3 – 2 : 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3 : 1995 + A1: 2001
Приложен конформитетен метод за оценка:
Приложение V
Измерено равнище на мощността на звука: 87 dB (A)
Гарантирано равнище на мощността на звука: 90 dB (A)
Посредством вътрешни мероприятия е осигурено уредите серийно производство винаги да отговарят на актуалните насоки на ЕО и на прилаганите стандарти.
Подписващите настоящото действуват по възложение и с пълномощията на управителното тяло.

Alfred Kärcher GmbH & Co.
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Str. 28–40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden

H. Jenner S. Reiser

1

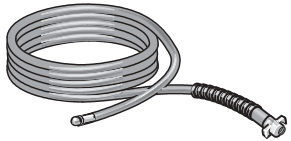


4.763-977

2

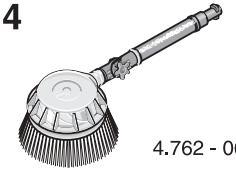
4.394 - 303

3



2.637 - 729 * 7,5 m
2.637 - 767 * 15 m

4

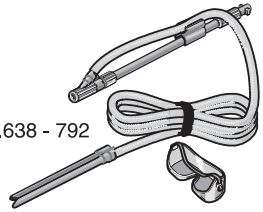


4.762 - 065

5

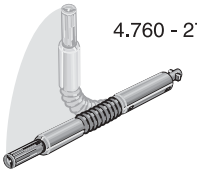
6.903 - 276

6



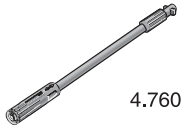
2.638 - 792

7



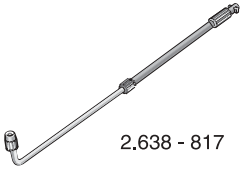
4.760 - 272

8



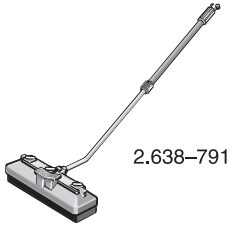
4.760 - 269

9



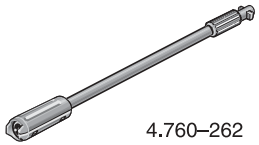
2.638 - 817

10



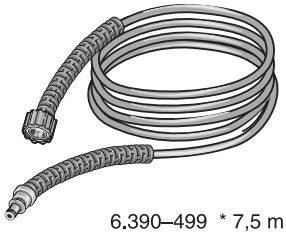
2.638–791

11



4.760–262

12

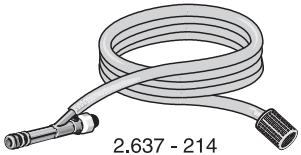


6.390–499 * 7,5 m

13

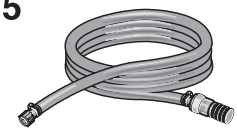
6.389–092 * 10 m

14



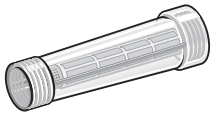
2.637 - 214

15



4.440 - 238

16

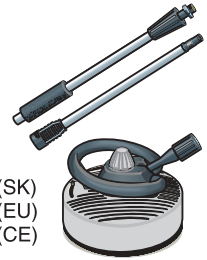


4.730 –097

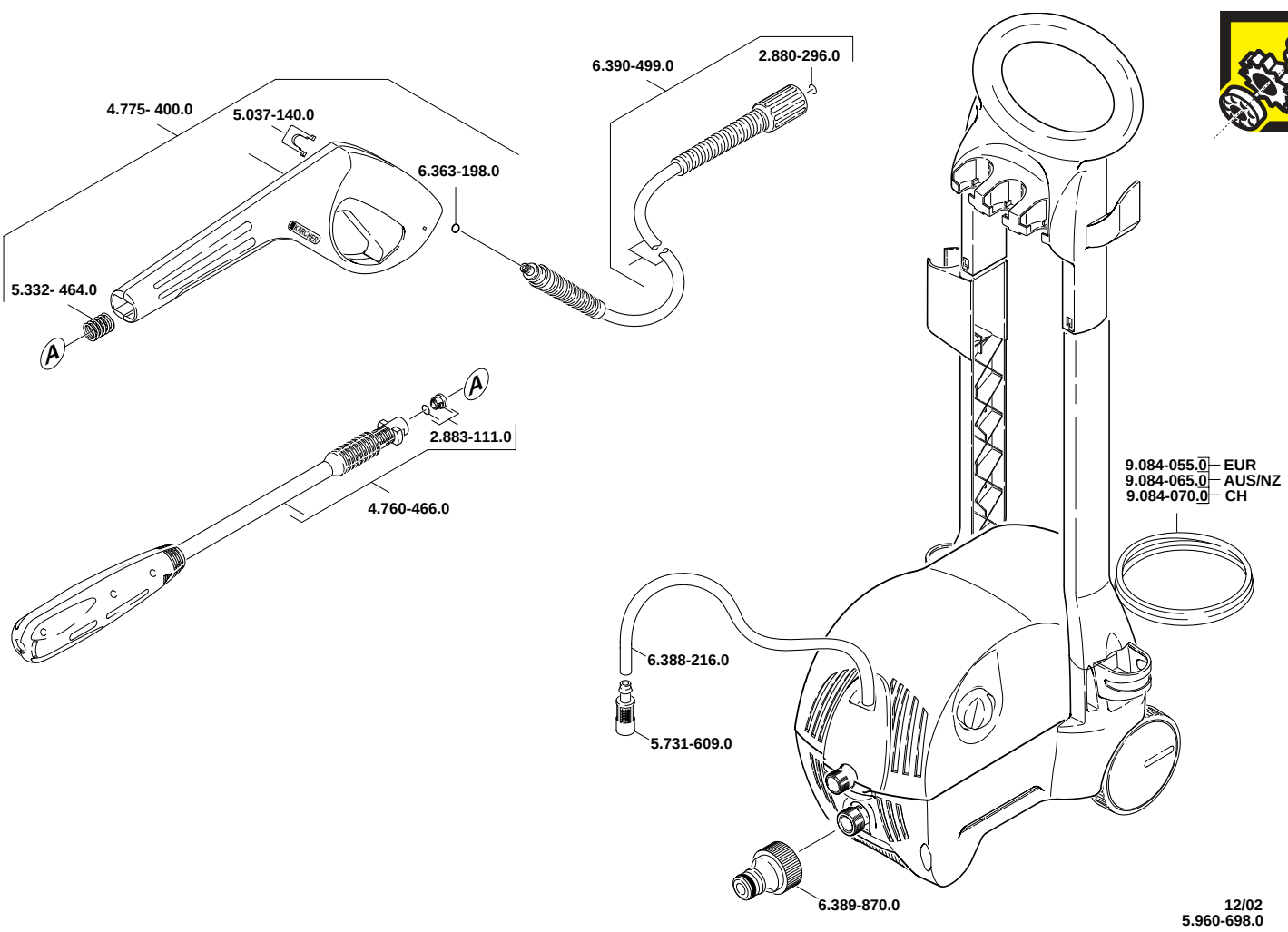
17

6.412 - 578

18



2.640-157(SK)
2.640-212(EU)
2.640-213(CE)



12/02
5.960-698.0

A
Alfred Kärcher Ges.m.b.H.
Lichtblaustraße 7
1220 Wien
01 / 25 06 00

AUS
Karcher Pty Ltd
40 Koornang Road
Scoresby 3179
Victoria, Australia
61 3 9765 2300

B / LUX
Kärcher N.V.
Industrieweg 12
2320 Hoogstraten
03 / 340 07 11

BR
Kärcher Indústria e Comércio Ltda.
Av. Prof. Benedicto Montenegro, n°419
CEP 13.140-000
Paulinia - SP
0800 17 61 11

CDN
Karcher Canada Inc.
6975 Creditview Road, Unit 2
Mississauga, Ontario L5N 8E9
905 / 672 82 33

CH
Kärcher AG
Industriestraße 16
8108 Dällikon
0844 85 08 63

CZ
Kärcher spol. s r.o.
Za Mototechnou
155 00 Praha 5 -Stodûlky
02 / 652 16 65

D
Alfred Kärcher GmbH & Co.
Service-Center Gissigheim
Im Gewerbegebiet 2
97953 Königheim-Gissigheim
07195 / 903 20 65

DK
Kärcher Rengøringssystemer A/S
Gejlhavegård 5
6000 Kolding
70 20 66 67

E
Kärcher S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Calle Doctor Trueta 6-7
08400 Granollers (Barcelona)
93 / 846 44 47

F
Kärcher S.A.
5, avenue des Coquelicots
Z.A. des Petits Carreaux
94865 Bonneuil-sur-Marne
01 / 43 99 67 70

FIN
Kärcher OY
Yrittäjäntie 17
01800 Klaukkala
09 / 87 91 94 00

GB
Karcher (UK) Ltd.
Karcher House,
Beaumont Road
Banbury, Oxon, OX16 1TB
01295 / 752000; 09066 / 800632

GR
Karcher Cleaning Systems A.E.Å
31-33 Nikitara Str. &
Konstantinoupoleos Str.
136 71 Acharnes
010 / 23 16 153

H
Kärcher Hungaria KFT
Tormásrét ut 2.
2051 Biatorbagy
23 / 53 00

HK
Karcher Limited
Unit 10, 17/F., APEC Plaza
49 Hoi Yuen Road,
Kwun Tong, Kowloon
23 57 58 63

I
Kärcher S.p.A.
Via Elvezia 4
21050 Cantello (VA)
848 - 99 88 77

IRL
Karcher Limited (Ireland)
12 Willow Business Park
Nangor Road, Clondalkin
Dublin 12
01 / 409 77 77

J
Kärcher (Japan) Co., Ltd.
No.2, Matsusaka-Daira 3-chome
Taiwa-cho, Kurokawa-gun
Miyagi, 981-3408
022 / 344 31 40

MAL
Karcher Cleaning Systems Sdn Bhd
No.8 Jalan Serindit 2
Bandar Puchong Jaya
47100 Puchong, Selangor
03 / 5882 1148

MEX
Karcher México, SA de CV
Av. Gustavo Baz sur No. 29 C
Col. Naucalpan Centro
C.P. 53000 Municipio de Naucalpan
01-800-024-1313

N
Kärcher AS
Gjerdrumsvei 4
0409 Oslo
22 / 02 44 00

NL
Kärcher B.V.
Postbus 474
4870 AL ETTEN-LEUR
0499 / 37 54 45

NZ
Karcher Limited
12 Ron Driver Place
East Tamaki, Auckland
09 / 274 46 03

P
Neoparts-Comércio e Indústria Auto. Lda.
Largo Vitorino Damásio. 10
1200 Lisboa
21 / 395 0040

PL
Kärcher Poland Ltd. Sp. z o.o.
Ul. Stawowa 140
31-346 Kraków
012 / 63 97 222

PRC
BKC Equipment Co., Ltd.
No 16, Hong Da Bei Lu
Economic & Technological Dev. Area
Beijing 100176
010 / 67 88 16 53

S
Kärcher AB
Tagenevägen 31
42502 Hisings-Kärra
031 / 57 73 00

SGP
Karcher Asia Pacific Pte. Ltd.
30 Toh Guan Road, #07-05
Singapore 608840
065 / 6897 1811

TR
Kärcher Servis Ticaret A.S.
9 Eylül Mahallesi
307 Sokak No. 6
Gaziemir / Izmir
0232 / 252 07 08

TWN
Karcher Limited
5F/6. No. 7
Wu-Chuan 1st Road
Taipei County, ROC
02 / 22 99 96 26

UAE
Karcher FZE
Jebel Ali Free Zone
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai
04 / 8836 776

USA
Alfred Karcher, Inc
2170 Satellite Blvd, Suite 350
Duluth, GA 30097
678-935-4545; 877-527-2437

ZA
Kärcher (Pty) Ltd.
P.O. Box 11818
Vorna Valley 1686
011 / 466 24 34